

BETI BIZI
kultur elkartea

beasain jaietan 2009

Marek



Beasain Jaietan



EDITORIAL / EDITORIALA

Como siempre nos ocurre por estas fechas, ya se nos echa el nuevo año encima para cuando tenemos que preparar otro B.J. y hacer balance de otro año que ha vuelto a trascurrir a una velocidad de vértigo.

Un año que ha venido marcado por diversos acontecimientos de importancia para el pueblo. Por fin la construcción del polideportivo con todo su complejo de instalaciones para el deporte y el ocio encara su final y culmina un trabajo que se ha visto demorado en demasiadas ocasiones.

También hemos podido observar como una obra de importancia vital para nuestro pueblo, la rotonda de la "Maite", está siendo ejecutada y probablemente esté totalmente terminada y puesta en servicio para estas fiestas patronales si no se produce ninguna incidencia reseñable.

Este año también ha sido el año del Centenario del Colegio de los hermanos de la Salle, cuya celebración se está efectuando con numerosos actos conmemorativos.

En el aspecto económico este es el año de la Crisis con mayúsculas, una crisis, que si bien en Beasain y en el Goiherri conseguimos mantener el tipo sobre todo por la consistencia empresarial de CAF, está suponiendo un importante goteo de Eres y despidos con la consiguiente contracción del empleo y preocupación de las familias afectadas.

Por fin también, el Ayuntamiento se ha decidido a acometer la remodelación de la plaza de San Martin de Loinaz en distintas fases. Esperemos que esta obra se ejecute con la mayor rapidez para que de respuesta a las necesidades de ocio y servicios que demanda. Y es que ver en la "plaza abajo" en nuestro largo invierno a vendedores y compradores sufrir las inclemencias del frío, su escasa iluminación y su poco acogedor diseño, da grima. Tomen nota de la Plaza del Tinglado de Tolosa que fue reconvertida a espacio público sumamente acogedor para todo tipo de actividades comerciales, artísticas y culturales. A reseñar también que el acceso a la "plaza arriba" por la calle Mayor volverá a ser la escalinata que conocimos de chavales y que tan gratos recuerdos nos trae.

Y ya sin más dilación, desear un año más a todos nuestros convecinos unas felices fiestas que nos permitan disfrutar y tomar aire para pasar otro año cargado de ilusión y oportunidades.

Garai honetan beti gertatu ohi zaigun bezala, urte berria ustekabean heldu zaigu Beasain Jaietan aldizkaria berri bat prestatu eta, oraingoan ere, zitzu bizian igaro den urtearen azterketa egin behar dugunerako.

Gure herriarentzat garrantzi handikoak izan diren hainbat gertaeren urtea izan da aurtengoa. Azkenean, amaiera bidean da polikiroldegia eraikuntza, kirolerako eta aisialdirako instalazio multzo guztiarekin, eta atzerapen askotxo izan dituzten lanak burutzen ari dira.

Gure herriarentzat garrantzi handikoa den beste lan bat ere, Maiteren biribilgunea, egiten ari direla ikus dezakegu, eta, gorabehera aipagarririk gertatu ezean, seguru asko aurtengo herriko jaietarako guztiz bukatu eta erabiltzeko moduan izango da.

2009. urte hau La Salleko anaien ikastetxearen mendeurreneko urtea ere bada, eta hori ospatzeko ekitaldi ugari burutzen ari dira.

Ekonomia arloari dagokionean, Krisiaren urtea da aurtengoa. Beasainen eta Goierrin, batez ere CAF enpresa erakusten ari den indarra dela-eta, krisiaren ondorioei ondo eusten diegun bitartean, krisiak kaleratze eta enplegu-erregulazio ugari eragiten ari da, eta, ondorioz, lanpostu murrizketak eta eraginak jasaten ari diren familien kezka ere bai.

Azkenean, Loinazko San Martin plaza berregituratzeko lanei hainbat alditan ekiteko erabakia ere hartu du udalak. Lan hori ahalik eta azkarren burutzea espero dugu, herriak dituen aisialdi eta zerbitzu premiei erantzun egokia eman ahal izateko. Izan ere, saltzaile eta erosleak neguan zehar beheko plazan neguko hotza, argitasun eskasa eta erosotasun urria jasaten ikusteak hotzikara eragiten baitu. Gogoan har dezatela Tolosako Zerkausia kaleko plaza, han era guztietako jarduerak burutzeko –merkataritzak alorrekoak, nahiz artistikoak edo kulturalak– eremu publiko eroso-erosoa egin baitute. Aipagarria da, halaber, Kale Nagusitik goiko plazara igotzeko, mutikotan ezagutu genituen eta burura hain oroitzapen gozoak ekartzen dizkiguten harmailak igo beharko direla.

Eta, besterik gabe, jai zoriontsuak opa dizkiegu beste urte batez gure herrikide guztiei; ea festetan gozatzeko eta indarberritzeko aukera izaten dugun, itxaropenez eta aukerez betetako beste urte berri bat igaro ahal izateko.



Juantxo Unanua

GERTATU ZEN... / SUCEDIÓ...

Parece que fue ayer cuando cerrábamos el correspondiente capítulo del Sucedió para la revista de 2008. Han transcurrido 12 meses y Beasain, su vidilla social, cultural, deportiva, institucional...

sigue palpitando, a ritmo, sin pausas, con noticias buenas unas, otras quizás no tan buenas. De todas ellas dejamos plasmado un resumen en este capítulo que abarca desde el 1 de abril de 2008 al 31 de marzo de 2009.

AÑO 2008

ABRIL

1 de abril. Se hablaba de una posible construcción de un vertedero o escombrera en la delantera de Muruazpi para acoger los restos de tierra y roca surgidos de la perforación de los túneles de la obra del TAV a su paso por Beasain. Esta escombrera estaría sujeta por un gran muro de escollera.



3 de abril. El Ayuntamiento, con los votos a favor de PNV, IU y PP, el PSE y EA votaban en contra, firmaban un convenio con el Departamento de Vivienda del Gobierno Vasco para el desarrollo urbanístico de la zona de Ugartemendi, donde se edificarán unas 600 viviendas de las que 400 serán de corte social.

11 de abril. El proyecto de remodelación de la Plaza Iturralde propuesto desde el Ayuntamiento se topó con la oposición vecinal. Finalmente un escrito presentado por la gran mayoría de los afectados llevaba a los mandatarios municipales a adaptar el proyecto a las peticiones de los vecinos.

13 de abril. El ciclista Eneko Echeverz fue el ganador de la LXXXI Prueba Loinaz.

16 de abril. Salía a concurso el Plan de Rehabilitación de las calles José Martín Arana y José Miguel Iturrioz.

20 de abril. Un comercio que albergaba una de las profesiones denominadas artesanales la de

la tintorería baja la persiana, después de 32 años de actividad, se trata de Tintorería Urbasa.

26 de abril. El obispo Juan María Uriarte presidía en la Parroquia de la asunción, la ceremonia de confirmación de una treintena de jóvenes beasaindarras.



29 de abril. Un paquete colocado junto al contenedor ubicado delante de la Capilla de la Portería levantaba todas las sospechas. Hasta allí se desplazó, desde Vitoria, la Unidad de Desactivación de Explosivos que realizó una explosión controlada resultando ser una falsa alarma.

30 de abril. A través de un acto social en el que tomaron parte muchos beasaindarras y algunos jugadores realistas quedaba constituida la Peña Elustondo.

MAYO

1 de mayo. Un grupo de accionistas de Goierriko Alkartasuna, que ostentan entre 2 y 200 acciones cada uno de ellos reivindicaban su parte a resultas de la venta del solar que ocupaba el propio batzoki. Acusaban al PNV de "querer tapanlo todo diciendo que la operación fue una permuta, nos sentimos estafados", señalaban.



7 de mayo. Por fin, la excavadora entraba en el solar de Foru Kalea para iniciar el levante de 41 VPO. Un proyecto que llevaba un retraso de más de 10 años.

9 de mayo. Los Hermanos de La Salle y las Hijas de la Caridad recibían el galardón del Limaco de Oro-2008, que otorga la sociedad Beti Bizi.



14 de mayo. La Agenda 21 Escolar realizó su reunión en el salón de plenos, teniendo como eje de debate y de ponencias el agua.

18 de mayo. CAF colocaba en las cubiertas de las dos últimas naves de los conocidos como Talleres Nuevos una serie de paneles solares, productores de energía que será canalizada a través de la sociedad Ibaia Energía, ente perteneciente a la empresa constructora de ferrocarriles.

19 de mayo. Los alcaldes del Goierri visitaban las instalaciones de la depuradora y del embalse de Arriarán, desde donde se suministra agua potable a sus municipios.

20 de mayo. Las obras del Polideportivo Antzizar continuaban pero sin fecha de finalización. Al respecto el Alcalde manifestaba en esta jornada que "las mismas se finalizarían a lo largo del verano siendo el objetivo pasar de los 3.600 socios actuales a los 6.500-7.000 en un plazo de 2 años".



22 de mayo. La Delegación Local de Donantes de Sangre recibía la Gota de Plata, en un acto celebrado en la Sala Capitular de la Casa Consistorial.

24 de mayo. Beasain acogía el Congreso Anual de Federación de Agrupaciones Fotográficas del País Vasco. En este acto se hizo entrega de los premios Argizaiola-2008. La ganadora fue Isabel Diez de Basauri.

28 de mayo. La Zuma-Hine se proclamaba Campeona de Europa de Fútbol-7, cita a la que llegaba tras salir campeona de Guipúzcoa, España, y la Four Iberica. La final se celebró en la localidad suiza de Gspon, a 2008 metros de altitud, los beasaindarras se midieron a Suecia ganando 5-4, pero antes eliminaron al potente equipo alemán.

30 de mayo. Los Junteros del PP en Guipúzcoa visitaban el Palacio de Igartza en el que "se debe de inyectar el dinero necesario para su total rehabilitación", señalaron.



JUNIO

1 de junio. En la madrugada de esta jornada las incesantes lluvias llevaban al río Oria a desbordarse a partir de la capilla e la Portería, inundando viales, sótanos, bajos y locales comerciales.



3 de junio. La Federación Mercantil de Guipúzcoa entregaba el certificado Markalitatea a Librería Mirentxu, Joyería Yañez y las Perfumerías La Perla y Lirain.

8 de junio. A pesar de que la meteorología era de lo más adversa se celebró la IV edición de la Aitzgorriko Bira con 223 participantes, el recorrido era de 52 kilómetros.

11 de junio. Sasieta inauguraba un garbigne. El acto estuvo presidido por el Diputado General de Guipúzcoa, Markel Olano y el presidente de Sasieta, Juan Martín Aldaregía.



12 de junio. Miembros de los departamentos de Cultura y Deportes de la Diputación de Bizkaia visitan las obras de remodelación del Antzizar.

- El Ayuntamiento convocaba un concurso de ideas para la cubrición de los siguientes parques: Frontón del Paseo de Gernika (propuesta de EA), José Migel de Barandiarán (propuesta del PSE) y el de Dolarea (propuesta del PNV).

14 de junio. Un torneo de pesca en el mismísimo río Oria, a la altura de Igartza, servía para abrir el programa de actos del 75 aniversario de la sociedad de Caza y Pesca Aitz-zorrotz.

15 de junio. Tras 60 años como eje de buena parte de la vida social de la villa bajaba la persiana de manera definitiva el popular Bar Loinaz.

16 de junio. La Capilla o Cámara Santa de San Martín de Loinaz se cerraba a las visitas del público debido a la aparición de una serie de grietas.

19 de junio. Cruz Roja del Goierri ponía en marcha un servicio de transporte a la residencia Arangoiti.

23 de junio. En la víspera de San Juan y pasada por agua el grupo de danzas Aurtzaka estrenaba la eskudantza de chicas, que fue bailada en torno a la hoguera.

27 de junio. El beasaindarra y Hermano de La Salle Román Pérez era nombrado Provincial del Distrito de Bilbao.

- Arrancaban las obras del vial paralelo a la N-1 que en parte discurre soterrado bajo la autovía.

JULIO

3 de julio. CAF se adjudicaba un importante pedido de 17 trenes de 6 coches cada uno, un total de 320 coches para Sao Paulo (Brasil).

8 de julio. La empresa ACC estudiaba las posibles soluciones a implantar para atenuar el ruido provocado por el ferrocarril.



- CAF se hacía con otro importante pedido, en esta ocasión de 33 trenes de tres coches cada uno para Turquía.

11 de julio. Finalizaba la difícil tarea de cimentar todos los muros perimetrales del palacio de Igartza, tras permanecer 500 años sobre arcillas.

12 de julio. Estanda Fundiciones homenajeaba a los trabajadores de más de 60 años jubilados este mismo año.



14 de julio. Se presentaba la nueva plantilla de la Sociedad Deportiva Beasain que militará un año más, la temporada 2008-09, en tercera división.

19 de julio. Cruz Roja del Goierri inaugura su nuevo puesto de socorro en Ittola, acto que estuvo presidido por el presidente provincial de la entidad y las autoridades locales.



21 de julio. La Administración Nº 2 de Loterías, regentada por Marijose Ruiz, sellaba un boleto de la Lotería Primitiva que sería premiado con 31.450 euros.

30 de julio. Se estrenaba en las campas de la Basílica de Loyola (Azpeitia) el musical Arrupe mi silencio, en el que tuvo papel destacado el actor beasaindarra Gorka Zubeldia.



– En este fin de mes los miembros de Goierrri Triatloi Taldea, Eneko Elozegi e Iker Baztarrika, tomaban parte en las pruebas de triatlón de Nueva York y Niza, respectivamente, consiguiendo buenas clasificaciones.

AGOSTO

3 de agosto. El colegio La Salle se prepara para su centenario con un intenso lavado de cara de las fachadas del colegio.

12 de agosto. La Delegación Local de Donantes de Sangre celebraba una extracción extraordinaria que a pesar de la fecha estival tuvo muy buena respuesta, 65 donaciones.

26 de agosto. Se cumplían 25 años de las inundaciones de esta jornada, con tal motivo el fotógrafo beasaindarra montó una muestra fotográfica en el kiosko de la plaza Bideluze.

SEPTIEMBRE

3 de septiembre. El Consejo de Diputados de la Diputación Foral de Guipúzcoa aprobaba la construcción de un parking destinado al estacionamiento de camiones en el polígono Zumadi, al pie de la N-1 (junto a la estación de servicio de Guregas).



7 de septiembre. Las fiestas de Beasainmendi homenajeaban al baserritarra Juan José Urdangarín del caserío Usurbe.

10 de septiembre. El salón de plenos acogía una muestra sobre la Y vasca inaugurada por la propia Consejera de Transportes del Gobierno Vasco, Nuria López de Gereñu.

14 de septiembre. Las Cofradías de los Dantzaris de Igartza y la eibarresa Arrate ofrecieron vistosos espectáculo de danzas en el entorno de Igartza.

16 de septiembre. El desarrollo urbanístico del Area 24 o de Antzizar, que entre otros edificios acogerá una gran torre de 15 pisos traducida en aproximadamente 50 metros de altura, recibía el ok del ayuntamiento con la bendición de los ediles de PNV, EA, IU y PP. Los ediles del PSE votaron en contra al ser contrarios a dotar de la mencionada altura al mayor de los edificios.



G R A F I C A S
san martin
i n p r i m a t e g i a

inprimatze-zerbitzu orokorra

S e r v i c i o i n t e g r a l d e i m p r e s i ó n

Nafarroa etorbidea 41 Beasain Tfnoa. 843 05 66 28 Tfnoa/Faxa 943 88 24 68

gsanmartin@facilnet.es

– El obispo de la diócesis de Natitingou en Benin (Africa), Monseñor Pascal N'Knoue visita la villa. Estuvo en el consistorio, y en los comercios que colaboran con la casa de esta diócesis, Carnicería Olano y Gráficas Usurbe.



19 de septiembre. La Mancomunidad de Sasieta ponía en marcha una campaña que premiaba a las personas que habitualmente reciclan.

20 de septiembre. Tras permanecer 11 años al frente de la Parroquia de la Asunción, el párroco Bittor Gorria era destinado a Billabona. Para sustituirle, el obispo nombraba párroco in solidum a los coadjutores Javier Txurruka e Imanol Goikoetxea.

24 de septiembre. La calle Centenario se encontraba inmersa en obras de reforma cifradas en 160.000 euros.

26 de septiembre. Se presentaba la nueva revista municipal Beasain Egunez Egun.

OCTUBRE

3 de octubre. La excavadora entraba en el río Oria a la altura de Malkasko-Portería, para en una primera fase limpiar el lecho del mismo.



5 de octubre. Caritas fue homenajeada en el marco de VII edición de la Feria del Voluntariado.

7 de octubre. La firma sidrera Gaztañaga ganaba la XXXIV edición del certamen sidrero que organiza la Sociedad Pelotazale Murumendi.

10 de octubre. Con la presencia de las autoridades provinciales y locales se inauguró el tercer Centro de Día, está dedicado a las personas con problemas de salud mental.

19 de octubre. Tras permanecer casi 50 años en tierras de Ecuador, Ruanda y Angola, fue homenajeado en la Parroquia el misionero seglar beasaindarra Josetxo Martínez.

– Se celebró el XVII Certamen de Pintura al Aire Libre. El ganador fue el pintor de Górliz, José Ramón Guerra. El premio local fue para Iban Aranburu.

21 de octubre. Se abría al tráfico el nuevo vial alternativo que circula paralelo y bajo la N-1 en algún tramo. Tuvo un coste de 300.000 euros financiados por la Diputación Foral.



23 de octubre. Beasain sumaba una nueva centenaria, se trata de Dolores Goiburu que cumplió sus 100 años.

29 de octubre. El colegio Murumendi inauguró su tercera gela de dos años, acto que se vio respaldado con la presencia de las autoridades educativas de la provincia y del municipio.



31 de octubre. El coro del Reino Unido Voces 8, participante en el certamen de masas corales de Tolosa cantaba en la Parroquia de la Asunción.

NOVIEMBRE

3 de noviembre. A lo largo de las últimas semanas Seaska Haur Eskola era protagonista, por un lado, por las quejas de los padres ante el mal estado del nuevo módulo-gela, en el que las goteras eran las protagonistas. Por otro, las obras de adecuación de nuevas aulas se llevaban a cabo en unas bajeras de Igartza Oleta, frente a la misma sede de Seaska.

4 de noviembre. Cruz Roja del Goierri inauguraba su primera aula del Taller de Empleo, que contaba con veinte alumnas.



8 de noviembre. El chacinero de Ormaiztegi, Jesús Mari Deba, era nombrado nuevo Rey de la Morcilla de la villa vagonera, al ganar la XXIV edición del Concurso de Cata de Morcilla de Beasain al que se presentaron 16 carniceros guipuzcoanos.

– Un container con 21 toneladas de alimentos, material escolar, ropas... cargado por medio centenar de guipuzcoanos salía desde la sede de la ONG local Herriak Elkar Lanean-Cooperación Internacional, con destino a Haití.

10 de noviembre. Era presentado el XVI tomo de la colección Beasaingo Paperak, que lleva por título “Beasain debe su evolución al transporte y a la Industria (1840-1940)”, su autor es Pello Jose Aranburu.

12 de noviembre. Kutxa y Ayuntamiento firmaban un convenio a través del cual la entidad



financiera otorgaba 250.000 euros a la rehabilitación del Palacio de Igartza.

17 de noviembre. Daban inicio las obras de la nueva rotonda de Zaldizurreta, cuyo presupuesto final rondaba el millón de euros contando con un plazo de ejecución de 5 meses.

20 de noviembre. Dolarea, edificio de 1611, futuro hotel de 4 estrellas, tras el obligado proceso de rehabilitación, lucía sus 4 fachadas originales, dos de ellas del entonces vanguardista y novedoso ladrillo caravista, de hace 500 años.

24 de noviembre. El Ayuntamiento daba el visto bueno a la creación del Consejo Asesor de Planeamiento, que abría minimamente la puerta a la participación ciudadana.

27 de noviembre. El Ayuntamiento, con los votos de los ediles de PNV, EA, IU, la abstención del PSE y el voto en contra del edil del Partido Popular, aprobaba los presupuestos para el año 2009, cifrados en 18 millones de euros de los que 4 millones se destinaban a inversiones.

DICIEMBRE

2 de diciembre. Se daba a conocer el resultado del concurso convocado desde el ayuntamiento para la cubrición de uno de los parques. El proyecto ganador fue el que se centró en el del frontón del Paseo de Gernika, propuesto por EA. Será una cubrición a modo de Haima. Todos los proyectos presentados serían eje de una exposición en el Usurbe antzokia.

10 de diciembre. Fue presentada la renovada web municipal “ más, viva, más directa, más ágil y más directa”, según dijo el alcalde.

– Desde el Gobierno del Estado, a través del conocido Fondo de Financiación Municipal o Plan Zapatero, llegaban a Beasain, 2.280.000 euros para ser gastados en obras no presupuestadas.

– La coral Loinatz tomaba parte en los Mesías participativos cantando junto a otros coros guipuzcoanos, el coro Arys Borgogne y la Orquesta Barroca de Sevilla y dirigidos por la batuta del reconocidísimo Pierre Cao, la inmortal partitura de Haendel, en el teatro Victoria Eugenia de Donostia.

**ARANTXA
URKIA**



CENTRO DE TERAPIAS ALTERNATIVAS NATURALES Y MANUALES
Osteopatía • Sacrocraneal • Bio activador neurológico • Renacimiento

C/ Oriamendi 24 – Tel. 606 381534 – BEASAIN

13 de diciembre. El campo de Loinaz acogía el derbi entre la S. D. Beasain y el Ordizia, cita que no se producía desde la temporada 1.990-91. La victoria tuvo color urdiña (1-2).

– El pintor beasaindarra Manolo Fernández se hacía con el primer premio del XVII Concurso de Pintura del Aterpe.

16 de diciembre. El lehendakari Juan José Ibarretxe participaba en un acto social celebrado en el Usurbe antzokia.

– Se derribaba el gran tilo de la Portería ubicado frente a la capilla, especie arbórea que dio nombre a una Avenida en la misma Portería y a tres caseríos del barrio ya desaparecidos.



19 de diciembre. El solar ubicado junto al campo de Loinaz, tras decisión del consistorio acogerá una serie de garajes privados, a construir de forma soterrada.

22 de diciembre. Llegaba el fin de año y el Antzizar no abría sus puertas a pesar de que la primera autoridad municipal primero había señalado “que se abriría para el mes de junio, después a lo largo del verano, y más tarde a lo largo del último trimestre”.

27 de diciembre. La sala de exposiciones del Usurbe Antzokia acogía una nueva edición del Topaketak de Artistas del Goierri.

31 de diciembre. La San Silvestre beasaindarra cerraba la cita deportiva del año, la prueba la ganó el keniatá Thomas Kipkoech (25.32). El primer local fue Martín Irizar (29.31) y la fémina local, Elena Calvillo (35.27).

AÑO 2009

ENERO

1 de enero. La racha ascendente de nacimientos que se vivía en la villa estos últimos años se rompía en el año que ayer finalizaba. 2008 anotaba 154 nuevos nacidos de los que 81 eran niñas y 73 niños. El censo de habitantes a día de hoy se situaba en 13.200.

8 de enero. La primera nevada del invierno, caída en esta jornada blanqueaba ligeramente los tejados.

14 de enero. Se culminaba la primera fase de la colocación de la señalización a los caseríos de la villa. Este arranque inicial se ciñó a la zona de Beasainmendi.



15 de enero. Los responsables de la Agencia Turística de Basquetour, del Gobierno Vasco, visitaban el Palacio de Igartza.



27 de enero. Las incesantes lluvias caídas a lo largo de estas jornadas llevaban al consistorio a tomar medidas de protección en la Portería.

30 de enero. La obra de reconversión de Dolarea en hotel de cuatro estrellas se veía paralizada por efectos de la crisis.

FEBRERO

5 de febrero. Beasain festejaba a su patrón San Martín de Loinaz, la misa solemne de la festividad se celebró en la Parroquia, presidida por el franciscano párroco de San Martín de Loinaz, Padre Roberto Linkel y concelebrada por una veintena de sacerdotes.

– Esta misma jornada la Cofradía de la Morcilla de Beasain celebraba su XXIII capítulo anual acto que contó con el respaldo de una veintena de cofradías hermanas. En el transcurso del



mismo fueron entronizados como cofrades de honor Los Hermanos de La Salle y el Director de la Banda Municipal de Txistularis, José Agustín Olano.

6 de febrero. El colegio La Salle cumplía en la jornada de ayer 100 años de presencia en la villa. En la jornada de hoy se abrieron los actos programados con motivo de este centenario, con una misa y el acto oficial de apertura en el que un centenar de alumnos dieron forma a una estrella (símbolo de la institución) con 100 velas. El acto estuvo presidido por el Provincial del Distrito de Bilbao, el beasaindarra Hno. José Román Pérez, responsables educativos de la provincia y del Gobierno Vasco, autoridades municipales, los directores del centro en los últimos 50 años, profesores, alumnos y gran número de vecinos de la villa.



8 de febrero. La sociedad de montaña Aitzgorri renovaba tradición girando visita a la residencia de ancianos, en el domingo siguiente a la festividad de San Martín de Loinaz.

9 de febrero. Arrancaba la reforma de la Plaza Iturralde obra a cuyo concurso se presentaron 16 empresas. La obra finalmente se había adjudicado a la empresa Urbycolan, por un importe de 678.913 euros y un plazo de ejecución de 4 meses.



– El consejero de Educación visitaba las instalaciones del Instituto Txindoki, visita ligada a los procesos de calidad que viven los centros públicos.

12 de febrero. Debido a las incesantes lluvias caídas un desprendimiento de tierra acaecido en las cercanías de Makinetxe partía el tubo de

ABIO Bidaiak
ALDAXKA taberna
ALOSKA
ALZUARAN
AMETS Descanso
ANDREAK Jantziak
ANZIZAR taberna
ARANBURU
Oinetakoak
ARGÍ Optika
ARRANO taberna
ARRESE optika
ARTEKA
ASEPLAN
Aholkularitza
BASAKANA taberna
BEREZIARTU
Tapiztegia
BIOK, C.B.

BIRZIKLA
BLUES BROTHERS
BOUTIQUE AGNES
CORTÉS
DOLAREA Jatetxea
EGUZKI Inprimategia
ERTZ taberna
FAKTORE
FOTO ALZURI
FOTOETXE
GOIERRIKO
hedabideak
GOISYSTEM
informatika
GONZALEZ
HARRIA GRESAK
IBAI Sukalde eta
Altzariak
IKUS
IMAZ ETXEA

ITOIZ
JAUREGI Optika
JOKIN MUJKA
KULUSKA taberna
KUX-KUX Dendak
LIRAIN Lumindenda
M18
MALDA
MIRARI
MN
MUJKA harategia
NAGUSI Optika
NATXO Dietetika
NELI
ORKI
OSINBELTZ taberna
OSKARBI oinetakoak
OTXOA DE ALAIZA
The Backstage
PERGOLA

PIZZA SPRINT
RAINBOW
SAN MARTIN
inprimategia
SIBONEY
T.P.T.
TRUK
TXIKIS Oinetakoak
TXINDOKI Altzariak
URBEGI kopiak
URRAKI Bidaiak
USTETSU
USURBE Bidaiak
VALENCIAGA
inmobiliaria
XETAI
YAÑEZ Bibitegia
ZUNA
ZURETZAT

*BAREAK-ek
jai zoriontsuak
opa dizkizue*



BAREAK
D E N D A R I A K

conducción de agua potable a Beasain y otros municipios del Goierri además afectó a la GI 2630, la vieja Beasain-Durango que quedó llena de tierra y rocas. La conducción de agua se salvaba a través de un bypass . El vial fue abierto al día siguiente.



14 de febrero. El periodista beasaindarra Ion Ordoñez, presentaba el libro del 75 aniversario de la sociedad de caza y pesca Aitz-zorrotz.

– Por la tarde, en la Parroquia de San Martín de Loinaz, el obispo se reunía con las familias del arciprestazgo.

16 de febrero. Por fin, aunque de manera parcial a las 12 del mediodía de esta jornada abría sus puertas una de las zonas ampliadas del polideportivo Antzizar, la de las piscinas, saunas y gimnasio.



18 de febrero. Arrancaba la mejora de las aceras en Igartza Oleta, en la fase II con más de 200.000 euros de presupuesto.

25 de febrero. La excavadora, tras muchos meses de espera entraba en el solar de Bista Alai.

MARZO

7 de marzo. En el salón de actos del colegio La Salle se presentaba el libro del centenario, bajo el título Ehun urte, milaka bizi, escrito por el exalumno Joseba Imaz.

10 de marzo. La muerte en accidente laboral, de un trabajador de una subcontrata de CAF, acaecida en la misma empresa paralizaba la actividad en toda la factoría, durante 24 horas.

12 de marzo. El colector de aguas residuales atacaba en sus últimos tajos en casco urbano, concretamente en la zona de Zaldizurreta.

13 de marzo. El servicio de transporte adaptado de Cruz Roja del Goierri recibía el certificado de calidad ISO 9001.

20 de marzo. Arrancaba la obra de construcción de dos ascensores que unirán las calles Oriamendi con Nekolalde y la residencia Arangoiti.



21 de marzo. El Palacio de Igartza concluía la primera fase de su rehabilitación que ha sido acometida por la empresa Bioetxe y su coste ha sido de 1 millón de euros. Al respecto el coordinador de la Comisión de Igartza señalaba que “no ha habido ni un céntimo de desvío”. La imagen sobre todo de su patio interior nada tiene que ver con la que conocimos hace unos meses.



23 de marzo. El hogar del jubilado acogía los torneos comarcales de juegos de mesa, en su fase final.

29 de marzo. Medio millar de montañeros de los grupos de La Salle de montaña de Gipuzkoa y Bizkaia acudían a la villa a participar en la marcha montañera Beasain-Ataun-Beasain, organizada con motivo del centenario lasaliano.



Josetxo Zufiaurre

2008. urtea uraren urtea bezala mundu guztian ospatu bazen ere, Beasaingo herriak 2009garrena du, dudarik gabe, bere uraren urtea. Gure herriko etxebizitzaren sukaldeetako iturrietara lehenbiziko ur-tanta iritsi zenaren lehen mendeurrena aurten betetzen baita.

Garai hartan, Beasain hiru mila biztanleko herria zen eta, trenbidea eta fabrika handia aitzaki zirela, urtetik urtera geroz eta handigoa egiten ari zen, gelditu gabe handitzen joango zela garbi zegoelarik. Eta hau zela eta, nahiz eta lau solairuko etxe asko eginda egon, geroz eta gehiago behar ziren.

1903. urtean Fabrika handiak ere, horietako etxe batzuk bazituen bere langileentzat eginak, baina gehiago agin nahi zituen, eta bi urte baino lehen sukaldeetara banatzeko adin ura bilatu eta ekartzeko eskatzen zion Udaletxeari. Udaletxeak berriz, nahiz desiratzen egon, hain epe motzerako ezin zuen konpromisorik hartu.

Urte haietan, herriaren erdigunean, bost edo sei iturri besterik ez zeuden. Ikus dezagun nondik nora-koak gainera.

Gure Udaletxeko artxiboan, 1769. urtean hasita dagon akta-libururik zaharrenean, 1778ko urriaren 10ean egindako bileraren aktan, zinegotziei Imiategi baserria baina zerbait herria aldeago iturri edo ur-jaiotza bat azaldu zela adierazten zaie. Eta bertan esaten da: "...y mediante a hallarse esta dicha villa Sin Fuente alguna...". Garai hartan herri gunea iturririk gabe egotea ez da harritzekoa. Eliza eta Zaldizurreta baserria bitarteko zutikako ardatza, eta Urbi eta Urbinarte bitarteko etzandako ardatza hartzen baditugu, gune horren barruan zeuden baserri eta etxe guztiak, hogeira ez ziren iristen. Herriko baserri eta etxe bakoitzak bere pozaderak zeuzkaten.

Hogeita hamabost urte geroagoko akta baten, Don Juanenea etxe azpiko iturriaren gain itz egiten da. Hau, gaur Andre Mari kaleko 11. zenbakia duen etxeko lurretan zegoen. Berrogei eta hamar urte geroago, iturri honen tokian pozadera bat bonbarekin jarri zuten. Andraiturri ere aipatzen da. Eta hamalau urte geroago, 1829an, Basarteko iturria bilatu zuten eta, bere urak hain onak zirelarik, bertan iturri bat egitea erabaki zuten.

Beste pozadera bat, bonbarekin, gaur La Salle Ikastetxearen jolastokian, Muru errekaaren ertzean, zegoen. Gaur Gernika Pasealekuan haurren pilotalekua dagon tokian, 1865. urtean Ubiako iturria garbitu eta ura hartzeko moduan jarri zuten.

Zortzi urte geroago berriz, Tirso Olazabal jaunari Bideluzeko lurak erosi zioteneko agirian, bertan putzu bat egiteko baimenaren aipamena egiten da, eta bost hilabete geroago, bomba berria jartzeko egin zuten zuloan, metxa eta lehegailutan 508 erreal gastatu omen zituela dio.

XIX. mendea bukatzeaz zegoela, Ugartemendi auzoaren gainean, Batzatzikin, jaiotzen ziren urak kale-ara ekartzea erabaki zuten eta 5.546 pezetaren aurrekontua onartu ondoren lanei ekin zitzaion. Ugartemendiko Ezpurun depositua egin eta herriko plazara igotzeko harmailak hasten zireneko azpian jarri zen iturria. 1899ko ekainaren hamaikan, igandea zelarik, egin zen inaugurazioa.

Urte hartan bertan, Basakaitz errekaaren ertzean, bere urak Oria ibaiari ematen zion inguruan zegoen ur-jaiotzaren urak ekarri eta beste iturri bat egitera erabaki zuten. Eta 314,19 pezeta ordaindu ondoren, Zaldizurretako iturria martxan jarri zuten.

Beraz, hemen ikusi ditugun iturri hauekin konpondu behar zuen kalean bizi ze herri osoa. Bi mila biztanleentzako oso gutxi. Gainontzekoak baserrietan bizi ziren eta haiek, gertuago edo urrutiago, bakoitzak bere iturria zuen.

Herrikotan eta urrutiagoko beste herrietako lurretan bila eta bila ibili ondoren, Beasaingo Udalak Albizturko Santa Marina auzoan, Zazpi-iturrieta izenarekin agertzen ziren urak ekartzeko eskubidea erosteko asmoa hartu zuen eta, nahiz eta Beasaindik zortzi bat kilometrotara egon, 1905. urtean aurrekontuak prestatzeko agindua eman zuen.

Lau urte behar izan zituen, baina hainbat gorabehera eta borroka egin ondoren, zulatu behar ziren lurren nagusiei berea ordaindu, tubok jarri eta Sagastigoitiko depositua egin ondoren, 1909. urtean gure aitona-amonen sukaldeetara "Ur korrientea" iritsi zen. Hura aurrerapena! Arropak garbitzera erreka joan behar eza; komona etxean egin eta pixontzi handi hura hustu eta garbitzera egunero erreka joan behar eza. Aurrerapen hura, abuztuaren zortzian, igandez, festa handiekin ospatu zen. Ordutik gaurra uraren erabilpenean hainbat aurrerapen ezagutu ditugu, baina aipatutako bi horiek kenduta bakarrik ere, ez zen aurrerapen kaxkarra izan.

Harrezkero, herriko biztanleria gelditu gabe gora eta gora zihoalarik, Beasaingo Udaletxeak hamai-ka buru hauste eta lanak izan dituzte, eta horregatik egin behar izan ziren beste bost edo sei ur-ekarrerak, baina benetako aurrera pausoa gaur ehun urte ospatzen ditugun hura izan zen.

Jose Migel Iturrioz jauna Alkate, Jose Martin Arana jauna Alaketeorde eta beste bost zinegotzik Uda-
la osatzen zutelarik egindako lan hura, aurten zerbait berezia eginaz eskertu beharko genieke nire ustez. Ez naiz ni ezer antolatzen asteko inor, baina gizon haien ohorea aipatzeko gai izango ote da Beasain?

El año 2008 se celebró el “año del agua” en todo el mundo. Supongo que sería en todo el mundo que la tiene con cierta facilidad.

Pero el “año del agua” para nuestro pueblo de Beasain es, sin duda, este año 2009. No en vano celebramos el Primer Centenario de la llegada de este líquido elemento a los grifos de las cocinas de nuestras casas, bueno las de nuestras abuelas y abuelos. ¡Qué gozada sería aquello!

En aquella época Beasain era un municipio de unos 3.000 habitantes y, debido al ferrocarril y a la fábrica grande, iba creciendo año tras año y estaba claro que iba a seguir en la misma línea. Y aunque ya tenía varias casas de viviendas de cuatro plantas, se necesitaban cada vez más.

En 1903 la empresa de la fábrica grande, aunque ya tenía algunas casas para sus obreros, estaba dispuesta a construir más, y pedía al Ayuntamiento que se comprometiera a traer agua al pueblo en el plazo de dos años. Pero el Ayuntamiento, a pesar de desearlo, no podía comprometerse a hacerlo en un plazo tan corto.

Por aquellos años, en el casco urbano no había más que cinco o seis fuentes públicas. Veamos algunos detalles de las mismas.

Vemos en el Libro de Actas más antiguo del archivo de nuestro Ayuntamiento, que empieza en 1769, en el acta de la reunión plenaria del 10 de octubre de 1778, cómo se les comunica que un poco más abajo del caserío Imiategi había aparecido un manantial. Y en el mismo se dice: “...y mediante a hallarse esta dicha villa Sin Fuente alguna...”. No es raro que en el último cuarto del siglo XVIII no hubiera fuente alguna, pues si tomamos las coordenadas cuyo eje vertical va desde la Parroquia hasta el caserío Zaldizurreta, y el horizontal desde el caserío Urbi hasta el Urbiñarte, en el núcleo que abarcan estos dos ejes los caseríos y casas que había no llegaban a veinte. Cada uno se arreglaba con su propio pozo.

En un acta de 35 años después se habla sobre la fuente que había junto a la casa Don Juanenea, que estaba donde hoy está la nº 11 de Andre Mari kalea. Y 50 años después en su lugar pusieron un pozo con bomba. También se cita la fuente de Andraiturri, junto al caserío Andramendi. En 1929 encontraron el manantial de la fuente de Basarte y, siendo tan buenas sus aguas, decidieron hacer una fuente en el mismo lugar.



Basarteko iturria.



Andraiturri.

Otro pozo con bomba había donde hoy está el patio del Colegio La Salle, al borde del río Muru erreka o Sangroniz erreka. En 1865 arreglaron como para tomar agua el nacedero de Urbi, que estaba donde hoy está el frontón de Gernika Pasealekua.

Ocho años después, en el documento de compra de los terrenos de Bideluze a D. Tirso Olazábal, figura el permiso para la instalación de un pozo con bomba; y cinco meses después se dice en un acta que gastaron 508 reales en la pólvora y mechas para abrir este pozo. Estuvo ubicado en el lugar en que hoy está el Teatro Usurbe.

Finalizando ya el siglo XIX, el Ayuntamiento acordó colocar una nueva fuente junto a la plaza con el agua traída del manantial de Batzatziki, situado sobre el barrio Ugartemendi, siendo su presupuesto de 5.546 pesetas. Iniciaron los trabajos y, tras hacer el depósito de Ezpuru, se construyó la fuente al pie de las escaleras que subían a la plaza. Fue inaugurada el domingo 11 de junio de 1899.



Plazako iturria.

Aquel mismo año, decidieron recoger las aguas de otro manantial que se hallaba al borde la regata Basakaitz, cerca de su desembocadura en el río Oria. Y, tras abonar 314,19 pesetas por su traída y la erección de la fuente, pusieron en marcha la de Zaldizurreta.



Zaldizurretako iturria.

Pues bien, con estas fuentes que hemos visto debían arreglarse todos los que vivían “en la calle”. Muy poca agua para unos dos mil habitantes; el resto vivía en los caseríos y se arreglaban por su cuenta.

No es, pues, raro que en actas de concesión de licencia para edificar una casa, leamos la advertencia que se hacía al concesionario de que debería dejar una distancia de dos metros desde la casa contigua, para que las mujeres pudieran pasar al río a lavar la ropa y el ganado a abrevar.

Tras andar buscando fuentes dentro y fuera de los límites de Beasain, el Ayuntamiento decidió

en 1905 intentar comprar el derecho a utilizar parte del caudal producido por las fuentes de Zazpi-iturrieta, en el barrio de Santa Marina, de Albiztur y, a pesar de encontrarse a unos 8 kilómetros de distancia, ordenó empezar a hacer el presupuesto.

Necesitó cuatro años, pero después de superar muchas dificultades, incluso luchas dentro del propio Ayuntamiento, después de pagar las indemnizaciones a los dueños de los terrenos por donde debía pasar la tubería enterrada y de edificar el depósito de Sagastigoitia, el año 1909 llegó el “agua corriente” a las cocinas de nuestros abuelos y abuelas.

¡Qué adelanto! No tener que ir al río a lavar la ropa. No tener que bajar todos los días a vaciar y lavar en el río, aquel orinal alto con dos asas que solía estar en un rincón de la casa.

Desde entonces hasta hoy hemos conocido muchos adelantos en la utilización del agua en las casas, pero solamente por quitar los dos trabajos arriba citados, no fue pequeño el adelanto.

La inauguración de aquel acontecimiento se celebró, con gran festejo, el domingo 8 de agosto de 1909.

A partir de unas décadas después tampoco tuvieron nuestros Ayuntamientos mucha tranquilidad, puesto que el número de habitantes estaba en constante crecimiento. Debido a ello hubo que hacer otras cinco o seis traídas. Pero, con ser importantes, la que verdaderamente supuso un verdadero avance fue aquella cuyo centenario celebramos este año.

Creo que deberíamos agradecer, celebrándolo de alguna manera, a aquel equipo formado por D. José Miguel Iturrioz como Alcalde, D. José Martín Arana como Teniente de Alcalde y cinco concejales más. Yo no soy nadie para organizar nada, pero ¿Será Beasain capaz de ensalzar el mérito de aquellos hombres?



1909-8-8 Isaak Gereka, herriko bikarioa, urak bedeinkatzen plazan, agintari eta herritarren aurrean ura dariola.
8-8-1909 El párroco D. Isaac Guereca bendiciendo las aguas, mientras se muestran ante las autoridades y el pueblo.

VIAJE A LA “PREHISTORIA”



Martín García

Artikulu hau argitaratzen denean, Beasaingo bi lagun-taldek Arrikrutz eta Ekain haitzuloak bisitatu zituztela 40 eta 30 urte beteko dira, hurrenez hurren. Duela 40 urte, Jorge Oteiza eskultorea Arantzazun lanean ari zela, Beasaingo gazte-talde bat joan ohi zitzaion mendiz bisitatzerara eta beren diapositibak erakustera. Bidaia haietan, frantziskotarren ikastetxeko Iñurritegi deiturako ikasle bat ezagutu genuen, eta, egun batean, Arrikrutzeko haitzulo ospetsua erakutsi zigun. Hamar urte geroago, Arrikrutz bisitatu genuen garaian aurkitutako Ekain haitzuloa bisitatzeko baimena eta giltza lortu ahal izan genuen, Jose Migel Barandiarani esker.

Ondo gogoan ditut batean zein bestean izandako zirrarak. Lehenengo kasuan, iluntasunean murgildurik haitzuloak helarazten zigun isiltasun amaigabea “entzun eta sentitu” genuelako; bestean, 14.000 urteren buruan, Ekaingo haitzuloko irudiak beren kolore, egitura eta distira guztiekin ikusi genituelako. Jose Migel Barandiaranek esan zuen bezala: Zoragarria!

Ahora que los oñatiarras han conseguido abrir al público la cueva de Arrikrutz, cerca del barrio de Araoz, al tiempo que en Zestoa también se ha inaugurado en septiembre de 2008 la réplica de Ekain, tal vez sea el momento de recordar las privilegiadas visitas que dos grupos de Beasain pudimos efectuar a estos restringidos Santuarios hace ya mucho tiempo.

LA CUEVA DE ARRIKRUTZ

Este año de 2009 se cumplen justo 40 años de nuestra visita a las cuevas de Arrikrutz en Oñati. Llevábamos cierto tiempo queriéndolas conocer, puesto que ha través del boletín de Aranzadi ya teníamos noticia de su importancia paleontológica, tanto como de la magnitud y belleza de sus extensas galerías. Otra vez más, una “casualidad buscada” quiso que pudiéramos acceder a ella de forma singular y con el mejor de los guías; me explicaré un poco mejor:

Hacía ya algunas semanas que el escultor Jorge Oteiza se dejaba visitar por un joven grupo de Beasain en su taller-estudio de Aranzazu, los cuales le solían dar incluso la “vara” proyectándole diapositivas en el viejo comedor de Goiko benta. Pasado el tiempo pienso que nos aceptaba de buen grado por el interés que mostrábamos hacia su trabajo, aparte de que le hacía mucha gracia nuestro continuo ir y venir con un voluminoso proyector de diapositivas en la mochila (se trataba de un pesado aparato alemán Rollei para transparencias de 6x6 cm.).

Para poder hablar con él teníamos que ir en tren hasta la estación de Zegama, desde allí subir al paso de Andratx, atravesar Urbia y bajar hasta Aranzazu; y claro, después de comer, con menos ganas, también había que desandar lo andado... Recuerdo muy bien que eso le impresionaba muy favorablemente, pues solía repetir la frase, “mira Itziar, estos jóvenes vienen a vernos desde Beasain andando...” (Itziar Karreño era su esposa, la cual siempre le acompañaba).

El caso es que nos recibía; y con Koldo Azpiazu —entonces “su primer discípulo”—, hasta frecuentábamos su taller-estudio situado a las puertas de Aranzazu, a la izquierda de la carretera, en unas aulas que le habían preparado los frailes francisca-

nos. Se ubicaba, más o menos, casi junto a ese “aparcado” lugar donde algunas esculturas inacabadas de sus apóstoles estuvieron descansando pacientemente durante más de una década hasta que se resolviera el cisma creado.

Justo un año antes, en 1968, el Obispo Bereziartua ya había dado su “apostólica bendición” a la terminación y colocación de los 14 apóstoles (¡sí, por fin catorce, ni uno más ni uno menos!), en ese inacabado friso que llevaba más de una década esperando a tan esperados y discutidos discípulos. Recuerdo muy bien, como Oteiza en esa época estaba trabajando en dicho estudio con maquetas y plastilina, sobre cómo y dónde ubicar “su Piedad” en ese gran frontis situado encima del friso, entre las dos singulares torres gemelas de la nueva Basílica.

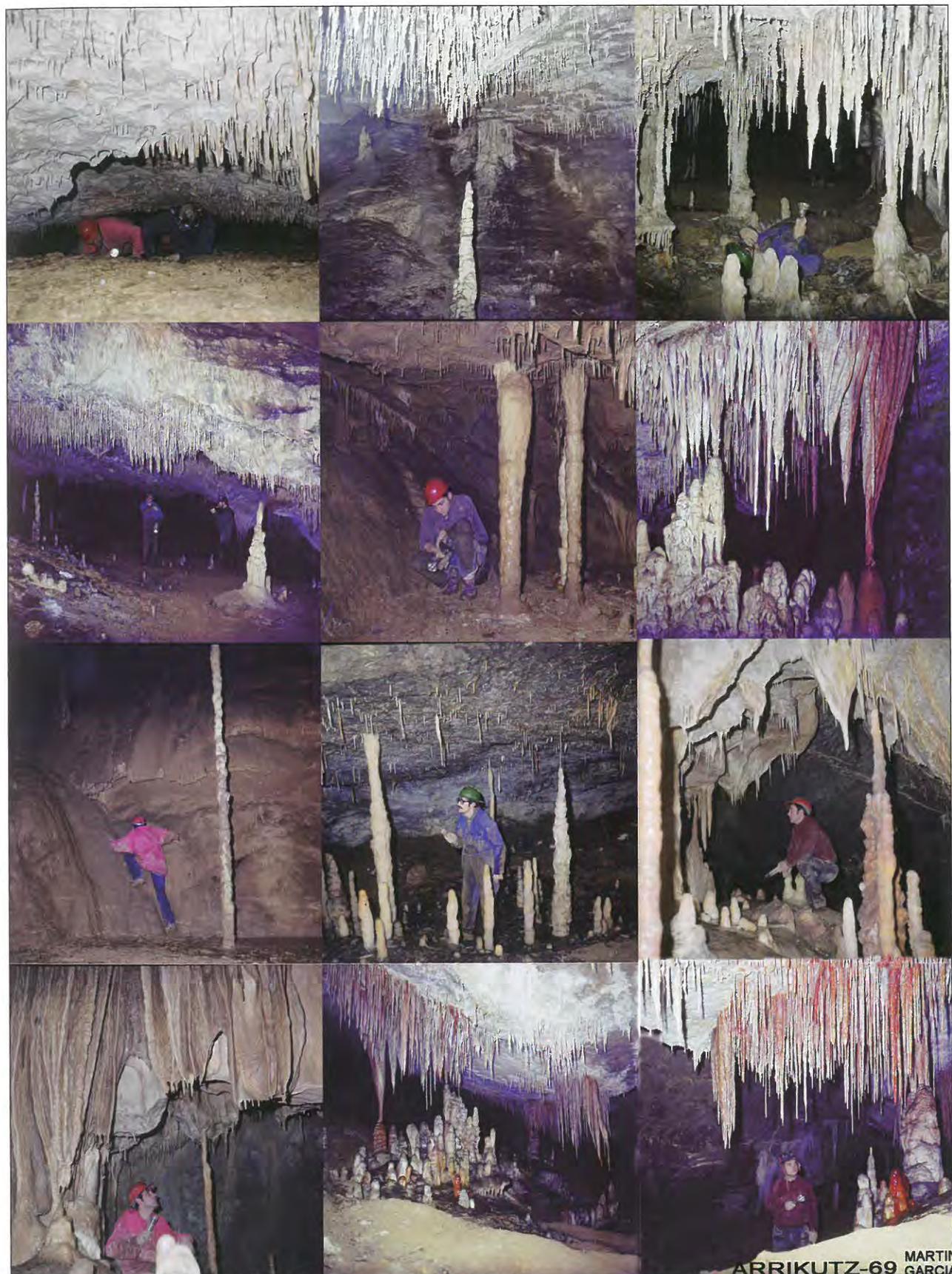
La regularidad de nuestras visitas, posiblemente propició en él una “desacostumbrada paciencia” hacia nosotros, al tiempo que gracias a sus jóvenes ayudantes también pudimos trabar cierta amistad con un estudiante franciscano —de apellido Iñurritegi—, el cual un día se brindó a mostrarnos desinteresadamente las ya famosas cuevas de Arrikrutz, el complejo subterráneo más extenso de Gipuzkoa. Recuerdo también, como esos días se hablaba en la prensa precisamente, de los grandes hallazgos paleontológicos que habían descubierto en la gruta tan solo dos años antes.

Ese inquieto “aprendiz” de franciscano conocía la cueva tan bien, que no accedimos a ella por la entrada habitual, sino a través de una estrecha galería que habían abierto años atrás. Según nos explicó después, este atajo se había descubierto con ayuda de bastante gente, los cuales habían rodeado escalonadamente el monte al tiempo que hacían ruido con silbatos y otros artilugios; de esa forma, las personas que habían situado a posta en las salas interiores de la cueva, por la mayor o menor proximidad de dichos sonidos podían saber cuáles eran los puntos más cercanos a esas galerías principales que interesaba acercar. Ello facilitó que se pudiera trazar ese atajo al interior de la cueva, el cual acertaba bastante camino hacia las salas más interesantes, puesto que todo este extenso complejo kárstico de Aranzazu, principal-

mente formado por los sistemas de Arrikutz-Gesaltza-Jaturabe, los tres comunicados por galerías comunes, mantiene en total unos 14 km. de recorrido.

La primera fotografía del cuadro nº 1 se trata precisamente de ese singular acceso, a través del cual y reptando un trecho, con el techo de la cueva apenas situado a un metro escaso de ese suelo lleno de barro, se acertaba mucho camino hasta las galerías en donde J. Zubeldia y sus colaboradores habían

descubierto el esqueleto de un león de las cavernas en 1967, gran hallazgo para la época, pues fue el primer animal completo de dicha especie encontrado en el Estado hasta ese momento. Aparte de otros hallazgos importantes, como restos de osos de tres especies diferentes, entre ellos un gran yacimiento de "ursus spelaeus" (similares a los aparecidos en Troskaeta de Ataun el año 1949), diversos fragmentos y varios cráneos de panteras de las cavernas, etc.



Cuadro nº 1. Año 1969. 12 imágenes de las cuevas de Arrikutz en Oñati.

De Oteiza recuerdo muy bien las curiosas observaciones que hacía sobre la luz cuando le proyectamos las diapositivas de Arrikruz y otras; su forma de “observar” los vistosos colores ocre-rojizos, blancos o negros producidos por el óxido de hierro, la calcita o el manganeso, sobre las estalactitas y estalagmitas del santuario, las cuales se repartían anárquicamente en distintas formas e infinitos tamaños; también, su opinión acerca de la distribución de la luz en esas imágenes interiores de la cueva, tanto como su forma de dirigirse a Koldo Azpiazu cuando le veía en las transparencias encaramado sobre alguna roca, con el pantalón vaquero roto y el pitillo en la boca; y hasta las risas de su mujer Itziar Karreño con los histriónicos comentarios que siempre hacía su marido...

Mi frágil memoria lo recuerda así, no obstante he recurrido al “disco duro” de José Ramón Apalategi (lo cito ahora así, aunque creo que nadie lo va a identificar por su nombre de pila), solo para evitar ciertas inexactitudes. Y a pesar que no ha podido aclararme nada nuevo respecto a lo comentado, si me ha recordado algunas cosas que yo tenía olvidadas.

De la media docena de felices visitantes que acudimos allí, incluidos Koldo Azpiazu e Iñurrategi, uno de ellos –que no quiere verse citado–, tal vez a partir de entonces también le cogió gustillo a la cosa, pues hizo con D. José Miguel Barandiaran dos campañas en cuatro cuevas distintas durante los veranos. Efectuar dichas campañas significaba para esta “curiosa persona” de Leku alai (así le adjetivaba Barandiaran pues el locativo es cosa mía), sacrificar sus vacaciones y realizar –junto con otros voluntarios–, el trabajo más duro de las excavaciones. Volver a ver ahora el cuadro nº 1 con 12 diapositivas de Arrikruz, las cuales se pudieron obtener entonces gracias al desinteresado concurso de aquel entrañable Iñurrategi (“Txiflo” Apalategi tampoco recuerda su nombre de pila), al cual, desde aquí y donde quiera que esté, una vez más se lo agradecemos.

DESDE ARRIKRUTZ AL “SANTUARIO” DE EKAIN

Estas visitas se hicieron diez años después a la de Oñati. Si el conocimiento de la cueva de Arrikruz supuso para todos nosotros un verdadero descubrimiento, la que otro grupo distinto de Beasain efectuamos a Ekain, justo una década más tarde, ahora fue el remate (algunos estuvimos dos veces, una hacia finales de 1978 y otra en febrero de 1979, las dos con Barandiaran). Esta importante “capilla rupestre” la habían descubierto los jóvenes Albizuri y Rezabal el 8 de junio de 1969 (justo el año que visitábamos Arrikruz), dos jóvenes espeleólogos aficionados del valle Urola, que colaboraban con Aranzadi en el descubrimiento de nuevas cavernas.

Cuando los investigadores pudieron observar la magnitud del hallazgo, con objeto de evitar problemas en la conservación del recinto y de las pinturas, al segundo día ya optaron por cerrar la cueva. Pusieron una puerta de hierro, cuya llave mantenía D. Jesús Altuna en la Sociedad de Ciencias Aranzadi, y así se ha mantenido dicho acceso a la gruta durante 40 años.

Por nuestra parte, gracias a D. José Miguel Barandiaran pudimos conseguir el ansiado permiso y la llave para visitar Ekain, pues accedió pacientemente a que unos aficionados le pudiéramos filmar en cine dentro de la cueva. Se tuvieron que desplegar unos 300 metros de cable eléctrico grueso hasta el interior de la gruta, al tiempo que se hacía una toma clandestina de corriente en el poste de luz más cercano (de eso se encargó un polivalente cinéfilo del “Cine-club” de Azpeitia), única forma de obtener “a bajo costo” los 3.000 watios mínimos necesarios, con los que poder iluminar –todavía “más mal que bien”–, ese complicado e irregular recinto por medio de dos focos móviles.

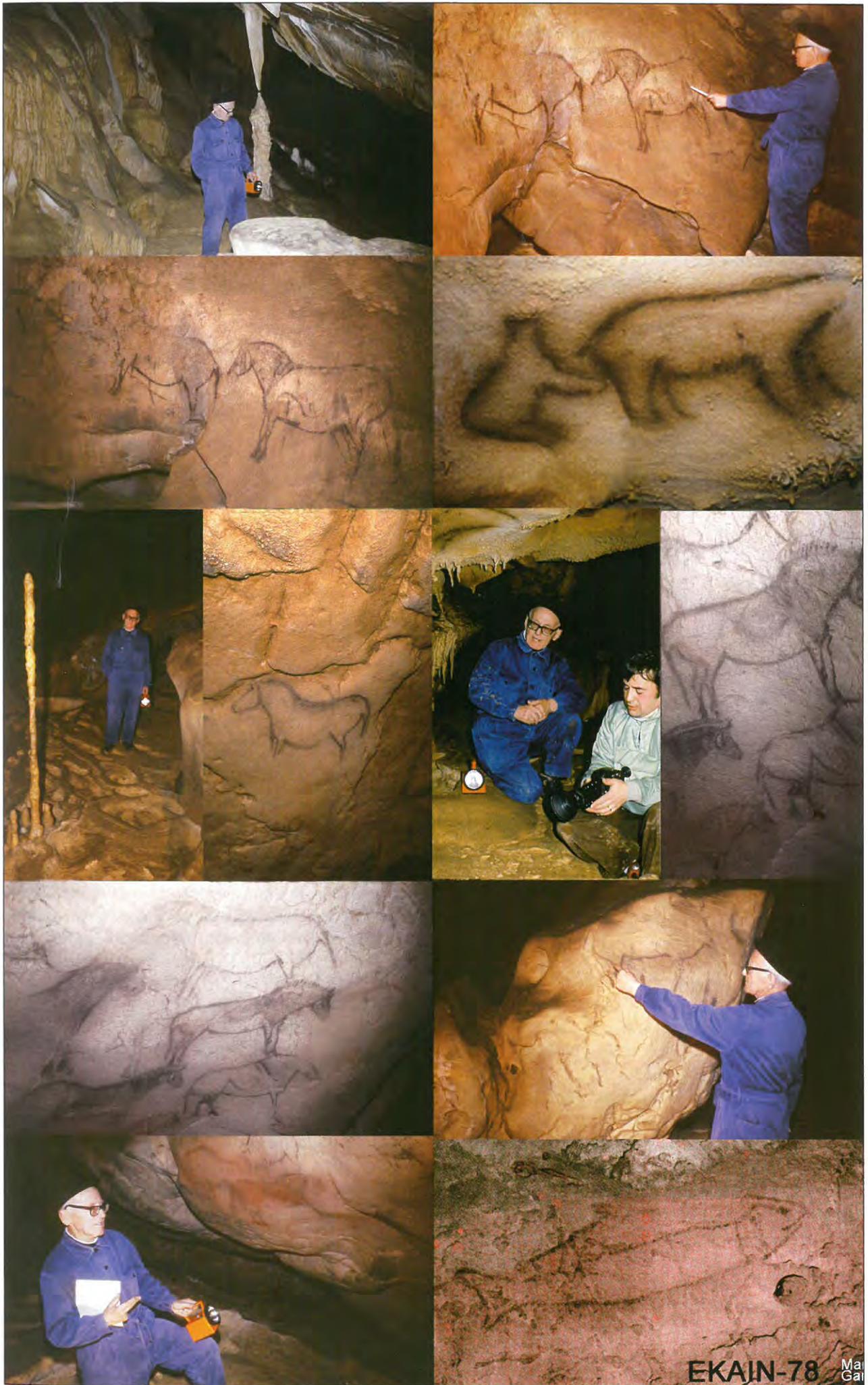
El gran volumen de la cueva y su infinita oscuridad absorbía la luz como si de un “agujero negro” se tratara, de tal forma que hasta en distancias cortas se perdía buena parte de la luz que dichos focos proyectaban en el interior de las galerías. Para que tuvieran las imágenes algo de relieve había que acercarse bastante a las pinturas –con cuidado de no irradiar demasiado calor según repetía Barandiaran–, al tiempo que dirigíamos los dos reflectores hacia los paneles de animales pintados sobre la roca caliza, casi contrapuestos y de forma oblicua.

La primera vez que encendimos los dos focos de luz simultáneamente y aparecieron las pinturas del panel principal, se levantó entre todos los visitantes un espontáneo murmullo, mitad sorpresa y mitad fascinación, que resumía muy bien la mágica sensación que todos sentíamos en ese momento tan especial. Una emoción muy parecida pero en sentido contrapuesto, a la que también percibíamos en el interior de Arrikruz cuando nos parábamos a posta en nuestro recorrido y apagábamos todas las linternas a la vez, allí solo con objeto de poder “oír y sentir” ese infinito silencio que transmitía la cueva inmersos en la oscuridad más absoluta.

–¡Zoragarria...! –susurraba en voz baja D. José Miguel al contemplar ahora las pinturas de Ekain iluminadas con esa luz eléctrica de tanta potencia–. De las tonalidades grises y oscuras que daban nuestras mortecinas linternas, como por arte de magia habían aparecido esas figuras rupestres con todo su color, textura y esplendor. ¡Después de unos 14.000 años transcurridos, precisamente nosotros habíamos visto iluminadas con luz eléctrica de gran intensidad, esas enigmáticas y desconocidas salas llenas de pinturas!

Dicha potencia de luz, aunque resultaba muy justita para filmar en cine, se convertía en algo muy hermoso a la vez de misterioso para la contemplación visual; hasta tal punto resultaba místico, que teníamos la extraña sensación de estar profanando algo muy sagrado, que aquellos posibles “santones” creadores de dichas pinturas habían dejado oculto a posta en dichos santuarios durante milenios.

A la vista de tales obras de arte, el fervor de los asistentes se centraba ahora en imaginar la destreza de aquellos anónimos artistas rupestres, capaces ya de “dominar y captar” de memoria la pintura en condiciones tan adversas de luz, de medios técnicos, e incluso de ubicación en cuanto a la posición y “difi-



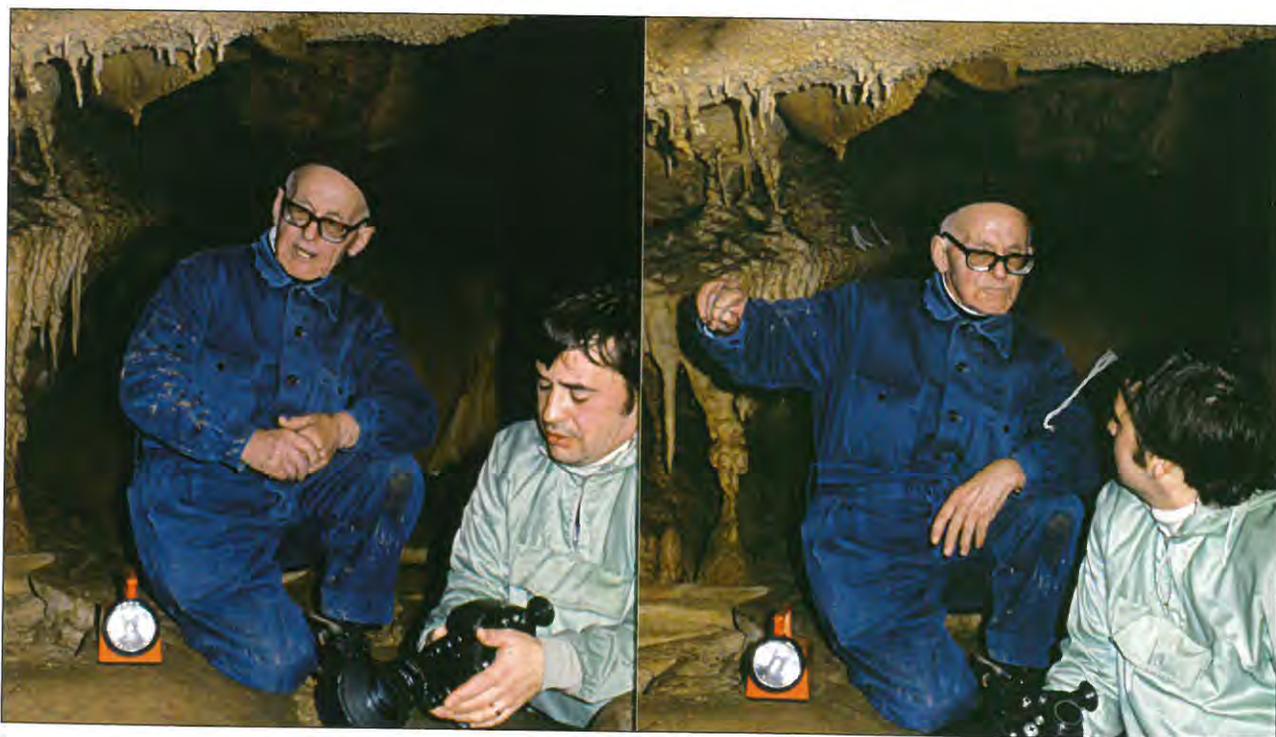
Cuadro nº 2. Años 1978/1979. 12 imágenes de las cuevas de Ekain en Deba-Zestoa.

cil textura” de tan arcaicos lienzos. Ante todo la admiración que produjo en los asistentes conocer la imposibilidad de establecer sobre dichos lienzos calizos tan toscos y limitados, esa socorrida técnica de “repintar y borrar el boceto” hasta atinar con la perspectiva y trazos correctos. Aparte de las consabidas reflexiones religiosas sobre el alcance espiritual de dichas pinturas, solo ejecutadas en determinadas galerías de las numerosas cuevas conocidas, las cuales casi siempre corresponden a representaciones de especies animales.

Hasta el momento se han llegado a inventariar unas 70 representaciones diferentes en la cueva. En el

osos situadas en una zona baja y arqueada (casi a ras de suelo), le dijo con fina ironía de esta manera a su prestigioso colega de ciencia y hábito: “*Si quieres ver la mejor obra que hay en Ekain, como ante Dios, aquí también tendrás que arrodillarte*”. De alguna manera pues, de esta forma también valoraba las figuras de los dos osos como las pinturas más interesantes de todas las aparecidas en la cueva.

El 7 de julio de 2008, a los 39 años de su descubrimiento, la UNESCO declaraba la cueva de Ekain Patrimonio de la Humanidad, junto a las de Santimamiñe en Kortezubi y Altxerri en Aia (zona de Orío), así como otras cuevas más de la cornisa



Cuadro nº 3.

panel más importante de Ekain en cuanto a número, se representan hasta 25 pinturas de caballos, 9 de bisontes, una cierva, una cabra, un pez y otros trazos diversos; dentro de las figuras del lugar que llaman grupo III, en su zona baja, aparecen esas dos figuras de osos sin cabeza, uno tal vez adulto y otro más pequeño; entre los bisontes mostramos una pintura, donde el artista incluso “supo ver” la forma de la roca para completar su característico y giboso lomo; también observamos el contorneado dibujo de un pez, que, según los expertos de arte rupestre, se trata de un salmónido.

Si a todo lo expuesto le sumamos entre toma y toma las pacientes explicaciones con las que nos obsequiaba tan disciplinado catedrático, quedan reflejadas todas nuestras emociones. ¡Una verdadera lástima no haber tenido la visión de grabar también en cinta todos sus numerosos comentarios y explicaciones!

“Txiki” Azurmendi, uno de los privilegiados visitantes a la cueva de Ekain en 1978, todavía me decía hace unos meses algo que yo no recordaba; se refería al comentario efectuado entonces por D. José Miguel Barandiaran a uno de los grupos, dado que algunos años atrás a dicha fecha, cuando fue a mostrarle al famoso Abate Breul las pinturas de los dos

cantábrica. Contemplemos ahora en el cuadro nº 2 una pequeña muestra de doce de esas diapositivas obtenidas hace tres décadas en Ekain, pues, a partir de ahora ya solo podremos fotografiar sus réplicas. De esa forma, tanto continente como contenido seguirán en silencio y felizmente “archivados” dentro de la perpetua oscuridad de la gruta. En el cuadro nº 3 se puede observar a D. José Migel Barandiaran justo en la zona donde aparecieron dichas pinturas de osos, parte de las cuales se aprecian en la zona superior izquierda de ambas imágenes.

Con la aparición de este artículo en 2009, justo habrán pasado 30 y 40 años respectivamente de dichas visitas a Ekain y Arrikruz por parte de estos dos grupos distintos de Beasain.

FUENTES: Boletines “Munibe y Aranzadiana”, “Txiflo”, Apalategi de Arrikruz, Luis María Ibasate de Arrikruz, “Txiki” Azurmendi de Ekain, Fernando Laborde de Ekain, Las pinturas rupestres del País Vasco, Las cuevas de Arrikruz en 2008, Oteiza y Aranzazu, Hemeroteca del Koldo Mitxelena.

CUADROS DE FOTOGRAFÍAS: D. Martín García Garmendia. Las tres fotos donde aparece D. José Migel Barandiaran y Martín García son de D. Fernando Laborde Abasolo.

FRANTZISKO GOITIA, CAFEKO FUNDATZAILEA, "LA MAQUINISTA GUIPUZCOANA" ENPRESA ETA GOIERRIKO LEHEN GREBA DOKUMENTATUA, 1901 FRANCISCO GOITIA, FUNDADOR DE C.A.F., LA EMPRESA LA MAQUINISTA GUIPUZCOANA Y LA PRIMERA HUELGA DOCUMENTADA DEL GOIERRI, 1901



Pello Joxe Aranburu

Frantzisko Goitia Olaberrian jaiok gurasoak Goierrikoak izan zituen, gainera, Iurre burdinola utzi eta San Martin Labe Garaietako nagusi bilakatu zirenak, Lazkaoko jaunen maiztergoa lagata Goierriko industrializazio modernoaren aitzindariak. Jerez de la Fronteran, 1860an, osaba aberatsa hil eta beren baitan likore-negoziaren ardura ematearren, hamabost urtean bertan bizi izan zen Frantzisko gurasoekin. Lege-ikasketak garbi non egin zituen esaterik ez badaukat ere, bere ideologia, defendatu zituen ideiak, argitaratutako artikululu eta obrak aztertutik, ikasketa garaian edo ondoren, hau da, 1855-1875 urteetan, Ingalaterran ibili eta bertako ekonomia, industria-mundua eta aurrerapen teknikoak handik erakarri zituen Goierrira, hemengo bere lantegietan txertatzeko.

Frantzisko Goitiak oparo idatzi zuen Irlanda eta Euskal Herriaz (1891), Trengintzako gure industriaz (1892), Merkatuen tratatuez (1902), Munduko autonomiaz (1910) eta, gainera, beste anitz liburu eta artikululu ere baditu. Nortasun politiko-ideologiako nabarmena adierazi eta maila handiko ardura politiko eta publikoetan gailendu zuen bere burua. *Foruzale sutsua* eta "La Liga Autonomista" mugimenduko buruetako bat izan zen, kontzertu ekonomikoaren aldekoa izateaz batera, benetako autonomia administratzaile zabal lortu nahi zuen Espainiako lurraldeentzat, liberal zentralisten arerioa, *errepublika eta autonomizalea* izan zen. "La Voz de Guipuzcoa" egunkariako akzionista nagusia ere bai. Karlismoa, apaiz eta jesuitekiko itsukeriak ez zituen gogoko eta ondorioz gogor borrokatu zituen bere politikagintzan. Sabino Arana Goiri, 1903an, hil zenean, zera idatzi zuen: separatismoa Bizkaian berez desagertuko da eta Gipuzkoan, berriz, ez dauka etorkizunik. Igarle kaskarra izan zen, 1904-1918 urteetan, Gipuzkoan ere jeltzaleak astiro-astiro herriz herri azaltzen joan baitziren, Luis Castells historialariak dioenez.

Goitia, ordea, batez ere *enpresa-gizona* izan zen: "Goitia y Cia" edo San Martin lantegiko zuzendariorde, 1876-1892, "La Maquinista Guipuzcoana" enpresaren sortzaile, 1892-1901, eta Beasaingo Bagoi fabrikako buru eta akzionista. Goitia sendiak bere *kapitalaren bilakaera* hau

Francisco Goitia, nacido en Olaberria, era hijo de goierritarras que dejaron la ferrería de Yurre y se convirtieron en dueños de los Altos Hornos San Martín, precursores de la industrialización moderna del Goierri, abandonando el inquilinato del señor de Lazkao. Tras la muerte de un tío rico en 1860, Francisco vivió con sus padres durante 15 años en Jerez de la Frontera, que tenían a su cargo un negocio de licores. Aunque no se pueda precisar dónde hizo los estudios de Derecho, teniendo en cuenta su ideología, las ideas que defendió y analizados los artículos y obras que publicó, durante los estudios o posteriormente, esto es, entre 1855 y 1875 anduvo por el Reino Unido, trayendo de allí al Goierri la cultura económica y el modelo industrial para implantarlos en sus empresas.

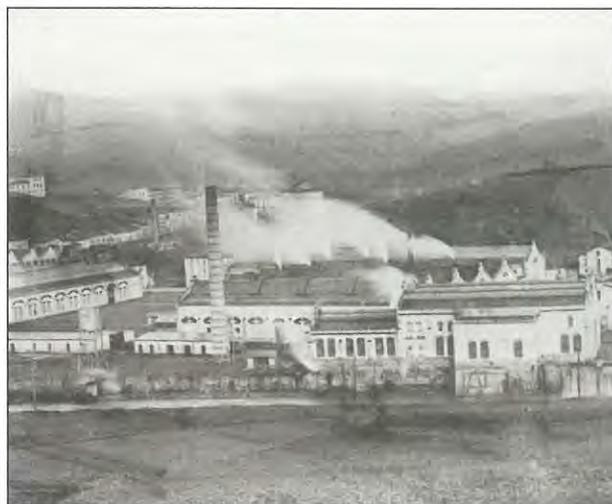


Foto sacada del libro "Argazkiak" de D. José Zufiaurre.

Francisco Goitia escribió abundantemente sobre Irlanda y Euskalerría (1891), sobre nuestra industria ferroviaria (1892), sobre los tratados Mercantiles (1902), sobre la autonomía del Mundo (1910) y, además, tiene otros muchos artículos y libros. Demostró una notable personalidad político-ideológica y sobresalió en responsabilidades públicas y políticas. *Fue un ardiente defensor de los Fueros* y uno de los cabecillas del movimiento "La Liga Autonomista", a la vez que era

eduki zuen: 1866an 3 milioi err.; 1884an 1,2 milioi pta; 1892an 1,3 milioi pta eta 1901ean 12,5 milioi pta. F. Goitiak, 1901ean, bazituen beste enpresa batzuetan, adibidez, "Compañía de Asfaltos de Maeztu" 1,3 milioi pta, "La Iberia S.A.", "La Prudencia" eta "La Voz de Guipuzcoa" enpresetan partaidetzak.

F. Goitiak arantzel eta merkatuaren babesaren ganean artikulatu ugari eta liburuak idatzi zituen. Bere enpresetarako Ingalaterratik aurrerapen teknikoak ekarri zituen eta oso sonatua izan zen "industria de hoja de lata" edo latorrigintzako teknika Espainian lehen aldiz bere lantegian, 1886an, ezarri izana, berehala Sestaora aldatzeko. Han beste enpresa-gizon batzuekin "La Iberia" enpresa fundatu zuen eta "La Liga Vizcaina de Productores" elkarteko bazkide egin zen. Enpresa-mugimendu hartan buru-belarri sartu, Bilboko 1893ko mintegietan hizlari izan eta Madrilén LVP elkarteko ordezkaria ere bilakatu zen. "España para los espa-

partidario del concierto económico, deseaba conseguir una amplia autonomía administrativa para los pueblos de España, enemigo de los centralistas liberales, era partidario de la república y la autonomía. También fue accionista principal del diario "La Voz de Guipúzcoa". No le agradaba la obstinación del carlismo ni de los curas y jesuitas, y los combatió duramente en su actividad política. Cuando el 1903 murió Sabino Arana escribió: El separatismo desaparecerá por sí mismo en Vizcaya y en Guipúzcoa no tiene porvenir. Resultó mal adivino, pues los nacionalistas fueron apareciendo lentamente en cada pueblo entre los años 1904-1918. Según el historiador Luis Castells.

Goitia fue principalmente un *hombre de empresa*: Subdirector de "Goitia y Cia" o de la empresa San Martín, 1876-1892, fundador de "La Maquinista Guipuzcoana", 1892-1901, y cabeza y accionista de la fábrica de vagones de Beasain. La evolución del capital de la familia



Talleres de CAF.

ñoles" esaldiaren jabea eta trenbideetako materialaren esportazioa atzerritik ekartzeko abantailak kendu eta barne merkatuaren arantzelak sutuki defendatzearen aldekoa izan zen. Katalanek ehungintzan Espainiako merkata bereganatu zuten bezala, euskaldunek beste hainbeste egin behar zuten metal-siderurgian Goitiaren ustez.

"LA MAQUINISTA GUIPUZCOANA" (MG), 1901

Gipuzkoan, 1901ean, bazeuden 100 bat enpresa, Donostian 25 bat, Eibarren 10 bat, Pasaia-Errenterian 16 bat, Tolosan 6 bat eta

Goitia fue: En 1866, 3 millones de reales; en 1884, 1,2 millones de pesetas; en 1892, 1,3 millones de pesetas y en 1901, 12,5 mill. de pesetas. Francisco Goitia en 1901 ya tenía inversiones en otras empresas, como "Compañía de Asfaltos de Maeztu" 1,3 millones de ptas; en "La Iberia, S.A.", "La Prudencia" y en "La Voz de Guipúzcoa" era accionista.

Francisco Goitia escribió numerosos artículos y libros sobre la protección del mercado y los aranceles. Trajo para sus empresas las últimas técnicas del Reino Unido y fue muy sonada la técnica que aplicó en su industria de hoja de lata, la primera en España, en 1886, que pronto trasladaría a

Beasainen MG. Fabrika hura trenbidea eta Oria ibaia artean kokaturik zegoen, Beasain eta Ordizia bi herrien eremuetan, baina, Oria eta 1 Errepi-dearen artean bazuen "una manzana de casas para los obreros cuyos edificios son propiedad también de la fábrica... casas higiénicas, dotadas de luz eléctrica y agua potable... En la planta baja hallanse instaladas escuelas de primera enseñanza para los hijos de los obreros" Urkixoren liburutegian gordetako dokumentuak xehetasun ugari utzi zizkigun: MG enpresak, 1901ean, 70.000 m²ko eremuan ondo hornitutako mota guztietako tailer, pabeloi, labe, garabi eta bulegoak ere bazeuden. Kazetariak bertan Burgos de Osmarako autobus bat oso-osorik egiten ari zirela ikusi zuten. Ekoizpen nagusiena, ordea, trenez mea garraiatzeko bagoiak ziren, 50 Kastrorako, 50 Bilborako eta 70 Madril-Zaragoza-Alacanteko trenbiderako. Alberto Tontain ingeniari zuzendariaren ahotik jaso eta begiz ikusitako informazioa honela amaitu zuten: Belgikatik altzairua urtu eta lantzeko makinaria berri baten zain zeunden.

MG ENPRESAN, 1901EAN, GOIERRIKO LEHEN GREBA

XX. mendearen hasierako Goierriko lehen grebak aurrez aurrekari bat izan zuen. Bizkaiko lehen greba orokorra, 1890ean, meatzariak egin zuten laneko baldintzak hobetu eta lan-ordutegia murrizteko. Badirudi "Goitia y Cia" desegin eta, 1891-1892 urteetan, MG sortu zenean, Goierriin greba antzeko mugimenduren batzuk egon zirela.

Sestao. Allí fundó en unión de otros industriales "La Iberia" y se hizo socio de "La Liga Vizcaina de Productores". Entró de cabeza en aquel movimiento empresarial, fue ponente en los seminarios de Bilbao de 1893 y se convirtió en delegado en Madrid de la Liga Vizcaina de Productores. Fue promotor de la expresión "España para los españoles", luchando por quitar las ventajas para la importación de material ferroviario desde el extranjero y ardiente defensor de los aranceles del mercado interno. Pensaba que, al igual que los catalanes se habían adueñado del mercado del tejido, los vascos debían hacer lo mismo con la sidero-metalurgia.

"LA MAQUINISTA GUIPUZCOANA" (MG), 1901

En 1901 ya había unas cien empresas en Gipuzkoa, unas 25 en Donosita, unas 10 en Eibar, unas 16 en Pasajes-Rentería, unas 6 en Tolosa y MG en Beasain. Aquella fábrica estaba ubicada entre el ferrocarril y el río, en terrenos de Beasain y Ordizia, pero entre el Oria y la carretera nacional I tenía "una manzana de casas para los obreros cuyos edificios son propiedad también de la fábrica... casas higiénicas, dotadas de luz eléctrica y agua potable... En la planta baja hallanse instaladas escuelas de primera enseñanza para los hijos de los obreros." En documentos guardados en la biblioteca de Urquijo, podemos ver numerosos detalles: La empresa MG en 1901 tenía talleres de todas clases, pabellones, hornos, grúas y oficinas

GOIERRI

Auto recambios

Automobilien Zerbitzu Orokorrak / Servicios Generales del Automóvil

B° La Cadena, s/n.
 Tfnoa.: 943 884 550 / 554
 Faxe: 943 888 809
 goyerri@goyerri.com
 www.goyerri.com
 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

Ez dago agiri garbiegirik. Beasainen, 1900go martxoaren 13ko legea betetzearren, hots, Erreforma Sozialen Junta Lokala osatu zenean, MG-ko langileen indarra plazaratu zen, herriko langileak biltzen hasi ziren eta aipatu Juntarako beren ordezkioak izendatu zituzten. Hala, uztaillaren 10ean, hauek osatu zuten erakunde hura: agintarien aldetik, alkateordea eta bikarioak, patroien aldetik, Jose Martin Arana etxegileak eta, langile-

instalados en una superficie de 70.000 m². Los periodistas vieron como se hacía un autobús completo para Burgo de Osma. Pero la producción principal era la de vagones para transportar mineral, 50 para Castro, 50 para Bilbao y 70 para el ferrocarril Madrid-Zaragoza-Alicante. Así terminaron su información tras lo escuchado al ingeniero Alberto Tontain y lo visto por sus propios ojos: Estaban esperando desde Bélgica una nueva máquina para fundir y trabajar el acero.



Nuevo horno.

en izenean, Juan Blanco eta Agustin Mas MG-ko langileak.

MG tailer ezberdinez osaturik zegoen, galdategi, sutegi, modelategi eta doitegiak. Beasainen doitegiko (ajustaje) langileek greba hasi zuten, 1901eko urtarrilaren hogeian. Tailer hark 1.440 m² eta hiru nabe 40X12 m²koak zituen, argiaz eta makinaz ondo hornitua: 17 tornu-mota, fresatu, arrabotatu, zulatu, karraskatu eta leuntzeko makina franko. Halere, norberak bere tresneria lantokira eramateko ohitura zeukan, kale-gorrian utzitako langileei beren tresneria epaitegian jasotzeko mehatxua egin baitzuten zuzendaritzak.

Langileak oinarrizko lansariarekin ados zuden, ez zuten ordutegi eta egutegiaren aldaketarik eskatu. Garai hartan, Bizkaian 12 edota 10 orduko laneguna egiten zuten, asteko sei egunetan. Etenik gabeko lanaldietan eta gauzez ere bai. Gauzez lan egiteagatik prima baten eskabidea egin zuten MG-koek, agidanez, beste lantegietan ohikoa zena. Grebak otsailaren 6an ere jarraitu egiten zuen. Goierrin ez zegoen sindikaturik, baina, Donostia, Eibar eta "Sociedad de Obreros en hierro y demás metales" izeneko elkarteak diru-bilketak egin eta

PRIMERA HUELGA DE GOIERRI, EN 1901, EN LA EMPRESA MG

La primera huelga de principios del siglo XX en Goierri tuvo un precedente; la primera huelga general de Vizcaya que hicieron en 1890 los mineros pidiendo mejoras en sus salarios y la reducción del horario laboral. Parece que cuando en 1891-1892 se sustituyó "Goitia y Cia" por "MG" ya hubo algunos movimientos parecidos a una huelga. No hay documento claro. Cuando con objeto de cumplir la ley de 13 de marzo de 1900, se creó la Junta Local de Reforma Social, salió a la luz la fuerza de los trabajadores de MG, se empezaron a hacer reuniones y nombraron sus representantes en la expresada Junta. Así, el 10 de julio, quedaba formada de la siguiente forma: por las autoridades, el Teniente Alcalde y el Párroco; por los patronos, el constructor José Martín Arana y, por los obreros Juan Blanco y Agustín Más, trabajadores de MG.

MG estaba compuesto por diferentes talleres, la fundición, la forja, el moldeo y el ajustaje. En Beasain iniciaron la huelga los trabajado-

lagundu egin zieten MG-ko zuzendaritzak kale gorrian eta etxerik gabe utzitako langileei. Badirudi greba aipatu tailerrean hasi, enpresak indar errepresiboak "aparoto de fuerza" bidali, langile batzuk kalera bota eta mehatxu ugari jasan ondoren, enpresako langile denak grebara joan zirela. Eibarko "Adelante" aldizkariko lehen aleetatik jaso da informazioa.

F. Goitia errepublika autonomizalea zen, nazio, estatu, herrialde, kolonia eta norbanakoa-arentzat autonomia zabala defendatzen zuen biziki eta demokraziaren oinarritzat, baina, 1901ean, MG-ko langileak kale gorrian utzi eta lotarako etxerik gabe geratu ziren. F. Goitiaren baitan sartzen ote zen MG-ko langileek eskatzen zuten prima berria? Enpresa-gizonak onartzen ote zituen, 1901ean, langileen eskubideak? Nik baditut neure dudak.



Esta prensa va a ser sustituida por otra más moderna.

res del ajustaje el 20 de enero de 1901. Aquel taller tenía 1.440 m² y tres naves de 40x12 metros, bien dotadas de electricidad y maquinaria: 17 clases de tornos y numerosas máquinas para fresar, cepillar, taladrar, limar y pulir. Aun así, existía la costumbre de que cada uno llevara su herramienta al trabajo, pues la dirección amenazó a los trabajadores que habían quedado en la calle con que fueran a recoger las herramientas al juzgado.

Los trabajadores estaban conformes con el salario base, no pidieron cambio en el horario ni en el calendario laboral. En aquella época en Bizkaia hacían una jornada de 10 ó 12 horas durante seis días a la semana. En jornadas sin descanso y por las noches también. Los de MG pidieron una prima por la jornada nocturna, según parece como era costumbre en otras empresas. El 6 de febrero aun continuaba la huelga. En Goierri no había sindicatos, pero los de Donosita, Eibar y la "Sociedad de Obreros en hierro y demás metales" hicieron colectas y ayudaban a los obreros. Parece que la huelga se inició en el taller citado y la empresa envió fuerzas represivas que echaron a la calle a los trabajadores, y es cuando salieron todos los trabajadores de la empresa a la huelga. Esta información se ha recogido de los primeros números de la revista "Adelante" de Eibar.

Francisco Goitia era partidario de una amplia autonomía republicana, la defendía vivamente para cada nación, estado, región o colonia como base de la democracia, pero en 1901 dejó a los trabajadores en la calle y se quedaron sin casa para dormir. ¿Entraría en las posibilidades de Francisco Gotilla la nueva prima que pedían los trabajadores de MG? ¿Aceptaba el empresario los derechos de los trabajadores en 1901? Yo tengo mis dudas.



GRAFICAS

Usurbe

INPRIMATEGIA

Joan Iturralde, 7 - Tel.: 943 88 63 63 - Fax: 943 08 48 15

20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

e-mail: usurbegraf@euskalnet.net

trodal



APÓCOPE Y TRADUCCIÓN

M. Dorronsoro Ibarbia

Baserriei buruz sarri idatzi da Beasain jaie-tan, baño gutxi edo batez beraien izen murriztuaz eta ezta ere beraien esanai edo gaztel erako itzule-raz.

Datorren lantxoan, beti ere obetu eta osatu leiken aurrerapausu bat eskaiñi nai dizuet.

Kondairan zear, erri mugaz barne izan diran baserri, eta garai baten baserri izan edota baserri lanetan arittu eta gaur kale etxe bezela zeaztuta dauden etxe guztiak, ezartzen aalegindu naiz.

Izen murriztua eta deittura, izkitxikian. Etxeak izan dittun izen ezberdiñak, izkiaundian. Berriro ere izkitxikian, sorrera, zatiketa, itzulera eta ormatxo artean azalpena, aittatzen dizkizuet.

Muruakin asiko naiz eta, Lazkaibar, Ugartemendi, Igartza, Loinaz, Gudugarreta (zaarra), Gudugarreta (berrie), Arriaran, Astigarreta, Garin eta Aratzekin bukatuko det.

Se ha escrito ya bastante sobre los nombres de los caseríos de Beasain. Pero, poco o nada sobre su apócope, ni tampoco sobre su significado o su traducción al castellano.

En las próximas líneas, pretendo dar a conocer un primer trabajo, que siempre podrá mejorarse y completarse.

He procurado introducir todos los caseríos, según mis conocimientos, que en diferentes épocas hayan pertenecido a nuestro terreno municipal e incluso casas que si bien han terminado como casas urbanas, fueron o funcionaron en alguna época como caserío.

Presento en minúscula, el apócope y/u otras denominaciones. En mayúscula, los diferentes nombres que ha poseído la casa. Nuevamente en minúscula, origen, desglose, significado y entre paréntesis, comentario.

El orden que llevaré será: Aldea de Murua, Lazkaibar, Ugartemendía, Señorío de Yarza, Loinaz, Gudugarreta (primitiva), Gudugarreta (actual), Arriarán, Astigarreta, Garín y Araz.

Gantzañaudi/ Ganzarain de allá	GANTZARAIN AUNDI GANTZARAIN BAZTERRA INTXAURRONDO	Ganzarain mayor. Ganzarain del rincón. Nogal (La casa está dividida en dos viviendas, siendo Inchaurreondo solamente la de occidente).
Gantzañ erdikoa Gantzaiñtxiki	GANTZARAIN ERDI GANTZARAIN TXIKI Ganzarain = Gaintza aran gain	Ganzarain medio. Ganzarain menor. Sobre el valle de la parte elevada.
Antxusi/Antxusita	ANSUSIETA = Aran suso eta USURBE = U s aur be	Lugar arriba del valle. Bajo y ante el perímetro circundante cerrado.
Usitturrieta	USAITURRIETA ARTETA	Lugar de la fuente del ejido. Lugar entre. (Es divisoria de aguas).
Mune Muazpi	MURU GOENE MURU AZPI MURU BARRENA Muru	Muru la de más arriba. Debajo de Muru. Muru la de más abajo. Teso, cerro.
Imittei	IMIATEGI BERRI IMEATEGI = (I) mea tegi MURU ARMERA	Nueva Imiategui (Tras demolerse la anterior en 1925 por ruina, tras un incendio. Se componía de tres viviendas y se encontraba sobre la actual casa en lo que hoy es carretera). Estancia del mineral. 1. Muru donde se compone, fabrica y/o vende armas. 2. Muru, casa armera, casa militar.
Untxin Euskinzar	UNSAIN = Ununtz gain ERAUSKIN ZAAR Erauskin = Arauskain= Aran au(t)z k-g ain	Sobre (el valle de) acá. Viejo Erausquin. Sobre aquel valle.
Loitzene	MUERZIA = Muru ertzia SAN ANDRES ERAUSKIN LOINAZENEA LOINAZ ERAUSKAIN ERAUSKIN ERDIA	Extremo de Muru. Toma el nombre de la ermita. Erausquin propiedad de Loinaz. Loinaz (de) Erausquin. Erausquin medio.
Eillor Mateone	EGILEOR EGIBIDE	Ladera seca. Camino en ladera.
Leon sasti/ Mateone Baxarte goikoa	GOIKOETXEA BASARTE GOIKO	La casa de arriba. Basarte de arriba.

Baxarte bekoa	BASARTE BEKO Basarte BIDAURRE	Basarte de abajo. Entre bosque. Ante el camino.
Premiñe	ERAUSKIN FERMINENEA JUAN FERMIÑENEA ERAUSKIN FERNANDIZENEA	Erausquin propiedad de Fermín. Propiedad de Juan Fermín. Erausquin propiedad de Fernandez.
Zelar	ZELAI EDERRA	Hermoso prado. (Se incendió en 1879, y se reedificó el actual).
Salete	SALETEA = Etxa lete a Lete = Le(g)ete o Leiate	Casa de la disputa, de la puerta de la ley. (O sea juzgado). (Está claro que los "Etxalete" o casas Lete, fueron casas elegantes. Ese fue el motivo por el que a las elegantes casas que los indios vasco-franceses y navarros mandaban construir al volver de las américas tras hacer fortuna, las denominasen "Chalet". Nombre que hoy en día se ha popularizado para designar a una casa de ensueño. En alguna ocasión se la ha mezclado con el nombre "Saletxe" que nada tiene que ver en este caso).



Azpin errearte aundi, eskubitara gaztelamuño eta martin deunaren basilizan atzekalpean, amunabarro.

Letamendi	LETAMENDIA= Lete mendi a	El monte de la contienda, de la disputa. O tal vez simplemente el monte de (la casa) Lete.
Mariaras	MARIARATZ= Mairi aran atz	Tras el valle de Mairi. (Se derribó en 1977).
Caserío blanco/ Ezquiaga de allá/ Ezkiatxiki	EZKIAGA TXIPI EZKIAGA KALZADA EZKIAGA BERRI	Ezquiaga menor. Ezquiaga (de la) calzada. Nueva Ezquiaga.
Ezkierdi	EZKIAGA ERDI	Ezquiaga medio.
Ezkiabaso	EZKIAGA BASOA Ezkiaga IRIONDO	Bosque (de) Ezquiaga. Lugar de tilos. Junto al camino.
Martone/Aranberria	MARTORENA ARANBERRIA MARTORENA MARTHOENEA	Martorena la nueva Arán. Propiedad de Marto. Propiedad de Marto (Marto = Nombre propio. Masculino de Marta).
	ARIZMENDI DE YUSO	Arizmendi de abajo.

Aizmendi	ARIZMENDI BERRI AREIZMENDI SUSO ARIZMENDI = Areitz mendi	Nueva Arizmendi. Areizmendi de arriba. Monte (de) robles. (Nueva y arriba son dos adjetivos para una misma casa que se levantó tras incendiarse la anterior a finales del siglo XIX).
Igartetxe/Sagastigutia	IGARZA ETXEA IGARZANEA SAGASTIGOITIA DE SUSO	La casa de Yarza. Propiedad de Yarza. Sagastigoitia de arriba.
Sangroniz/La salle	AZPIKO ETXEA DON MIGELENEA ETXEBERRIA ERREKALDE SAGASTIGOITIA DE YUSSO SAGASTIGOITIA ARMERA	La casa de debajo. Propiedad de Don Miguel. Echeverría la del costado del río. Sagastigoitia de abajo. 1. Sagastigoitia donde se fabrican y/o venden armas. 2. Sagastigoitia, casa de armas, casa militar. Por arriba del manzanal.
	Sagastigoitia	



1996'ko Zelataberri (Beasain)

Muttiñe	FLOREAGA MUTTEGIENEA	Lugar de flores. (Jardín). Propiedad de Muttegui. (Muttegui, ¿será tal vez Mintegui? ¿y por lo tanto Mutteguienea, propiedad de Mintegui? Pues en 1688 era propietario de la casa Miguel de Mintegui y en 1735, María de Minteguía.)
Artzaiena/Casa de la pastora/Artzaienea	ELOSEGIENEA	Propiedad de Elósegui.
Arangoiti	ARAN GOITIA ARANE GARAKOA	Por arriba de Aran. Arane el de lo alto.
La casa de Santi/La Domi	ARAN TXIPI ARANBURUENEA	Aran menor. Propiedad de Aramburu.
Aranberri	ARAN BERRIA	La nueva Aran.
Arane zarra	ARANEA/ARANA	El valle.
Minarte	BIDARTE AUNDI Bidarte	Bidarte mayor. Entre caminos.
Azpikoetxe	AZPIKO ETXEA ETXALUZE ZUBIMUSU	La casa de debajo. Larga casa. Besando al puente.

	ZUFIAURRE Zu(f-b)i aurre	Delante del puente.
Ubi	UBIA = Aur ibia URBI = Aur ibi	El camino delante. Camino delante. (Se quemó el 21-08-1876 y reedificado después.)
Laxkaibar/ Lascaibar ancha/ Laxkaibarberri	LAZKAIBAR ANDIA LAZKAIBAR BEKO LAZKAIBAR ETXEBERRI	Lazcaibar la mayor. Lazcaibar de abajo. Nueva casa Lazcaibar.
Etxatxo/Agetxo	LAZKAIBAR DE MEDIO	Lazcaibar de medio.
Laxkaibar	LAZKAIBAR TXIKIA LAZKAIBAR GOIKO Lazkaibar= Lazkao ibar	Lazcaibar la menor. Lazcaibar de arriba. Vega de Lazcano.
Capero/Kapagindegí	TXINTXURRETA BEKO TXINTXURRETA KAPAGIETXEA	Chinchurreta de abajo. Chinchurreta casa o taller del marraguero.
Burugorriñe	TXINTXURRETA BURUGORRIENEA TXINTXURRETA AUNDI TXINTXURRETA MEDIO TXINTXURRETA ETXEBERRIA	Chinchurreta propiedad del pelirrojo. Chinchurreta mayor. Chinchurreta medio. La nueva casa Chinchurreta.
Txintxurreta	TXINTXURRETA GOIKO TXINTXURRETA PRINCIPAL Txintxurreta= Zin zuur eta	Chinchurreta de arriba. Chinchurreta principal. Lugar de sensatos juramentos. (Fue asentamiento de los templarios, donde ajusticiaban a los infieles).
Zalbizurreta	ZALDIZURRETA = Zaldi zeaur eta.	Ante, travesía de caballos.
Uartamendi	UGARTEMENDI GOIKOA	Ugartemendi el de arriba.
Uartamendi	UGARTEMENDI ALDEKOA UGARTEMENDI GOIKO	Ugartemendi el del costado. Ugartemendi de arriba. (Hasta 1903, fecha en que se construye el actual Ugartemendi de arriba).
Uartamendi	UGARTEMENDI AZPIKOA UGARTEMENDI BEKOA	Ugartemendi la de debajo. Ugartemendi el de abajo. (Reedificada en dos casas tras un incendio en 1887).
	Ugarte mendi	Monte (de) Ugarte.
Oñarte	UBINARTE= Ur biñ arte UGARTE= Ur g-h arte	Entranbasaguas. Entre aguas.
Palazioa	IGARZA PALACIO Igarza	Palacio Yarza. Paso abundante.
Errota	IGARZA ERROTA BIDAURRATZE	Molino Yarza. Tras, delante del camino.
Usatei	USATEGI	Palomar. (Se quemó en 1905 y edificado otro que duró hasta 1966).
Dolaa	DOLAREA	El lagar.
Ermentari	ERREMENTERIA	Fabricante de herramientas.
Zapatari	ZAPATERIA MAIZENEA MURUENEA	El zapatero. Propiedad de Maiz. Propiedad de Murua. (Se derribó en 1977).
Txintxurreta	TXINTXURRETAENEA GOMENDIADI BEKO	Propiedad de Chinchurreta. Gomendiadi de abajo.
Zunzundeí	ZUNZUNEGI	Ladera de álamo blanco.
Gomendray	GOMENDADORE GARAY Gomendadore GOMENDIADI GOIKO Gomendiadi= Gomendio di	Gomendadore alto. Encomendador. Gomendiadi de arriba. Proviene de la institución de las encomiendas, o sea, un feudo alejado del centro administrativo o casa central de una institución templaria u hospitalaria. (Gomen = autoridad o cargo. Poder. A la vez, servicio y protección).
	ATARI EDER	Hermoso umbral.
Altamia	ALTAMIRA	Es castellano. Su mismo nombre delata su significado. (Nombre superpuesto sobre otro vasco anterior. Son varios los Altamiras; Idiazabal, Beasain, Ordizia... en una línea que algún significado tiene.)
Tapia	TAPIA AUNDIA TAPIA	Tapia la mayor. (Fue mesón). Tierra espesa.

Barrundain	BARRENDAIN	Sobre la parte de mas abajo. (Derribado en 1862 para la construcción del ferrocarril y levantado otro a unos 150 metros al nordeste que duró 110 años).
Zelataberri	ZELAETA ETXEBERRIA	La nueva casa Celaeta. (Se quemó en 1909 y fue reconstruida en mayor tamaño en 1911 a unos 40 metros al nordeste, durando este último 84 años).
Zelatazar/Zelatatzikia	ZELAETA ZARRA ZELAETA	La vieja Celaeta. Lugar de sillas de montar. (Fue pensión).
Nekola	NEKOLA BERRIA NEKOLA= Eneko ola	La nueva Necola. Cabaña sobre la marca o señal que dejan las ovejas en la hierba de pleno campo sobre la que han estado echadas.
	ANDRAMENDI = An da rra mendi	Monte con cada una de las porciones iguales en pendiente de arriba abajo del límite local.
Artzal/Arzabal	AGIRRE ZABAL AGIRRE ZARRA	Amplia Aguirre (desde 1559). La vieja Aguirre.
Agerre	AGIRRE ANDIA Agerre/Agerre	Aguirre la mayor. Lugar panorámico limpio de matas, de maleza.
Beatxartu/Beatxurta/ Beatxurreta	BERAZIARTU = Beraza i artua	Mijo en terreno fértil, tierno.
	OLAZAR ALZUZA	Vieja fábrica. Abundancia de mineral de hierro.
Abezqueta	ABARRIZKETA BARRENA ABARIZKETA MAIOR	Abarrizqueta la de más abajo. Abarizqueta mayor.
Abezqueta goikoa	ABARRIZKETA GARAIKOA ABARIZKETA MENOR Abarrizqueta= Abarriz(k) eta	Abarrizqueta de lo alto. Abarizqueta menor. Coscojal, carrascal.
Otañu	OTAÑU TXIPI OTAÑU DE SUSO	Otañu menor. Otañu de arriba.
Aldeko	OTAÑU AUNDI OTAÑU DE YUSO	Otañu mayor. Otañu de abajo. (a partir de la desaparición de Otañu bazterra).
	OTAÑU ERDI OTAÑU BAZTERRA Otañu = Ot(o) a n u	Otañu medio. Otañu del rincón. Parte exterior de los asentamientos primitivos.
Arrieta	ARRIETA	Pedregoso.
Kortata/Korta	KORTA KORTAETA KORTABERRIA OLAZAR SALETXE	Cortijo. Lugar del cortijo. El nuevo cortijo. Redil (de) Olazar.
Errekartetxiki	ERREKARTE TXIPIA	Errecarte la menor.
Errekarte	ERREKARTE AUNDIA Errekarte	Errecarte la mayor. (Fue castillo, con portal cubierto, nueve arcos y un patio enorme). Entre ríos.
Gaztelu	GAZTELUMUÑO GAZTELAMUÑO	Colina del castillo. Colina del castillo. (Derribada en 1979 para construir la actual).
San Martin/Amunarro	AMUNABARRO = Amu naba r o	Ramaje de quejigo. (Tras quemarse en 1872, se reconstruyó un poco más abajo para dos familias).
Ambu goikoa	ARANBURU GARAKOA	Aramburu la de lo alto.
Ambu bekoa	ARANBURU AZPIKOA Aranburu	Aramburu la de debajo. Cabeza de valle.
Antxamendi/Hodoyeta	ARANTZA MENDI HIDOETA	Monte de espinas. Lugar desde donde comienza la pendiente (hacia abajo).
Loñatz goikoa	LOINAZ GARAIKOA LOIAZ TXIPI	Loinaz la de lo alto. Loinaz menor.
Loñatz	LOINAZ AZPIKOA LOINAZ ANDIA Loinaz= Loi(n)atz	Loinaz la de debajo. Loinaz la mayor. Tras el lodo.
Telleri	TELLERIA	El fabricante de tejas.
Benta/Gaxparrene	ANTZIZARBENTA INZIARTE TXIKI ANTZIZAR TXIPI PIPARRENEA= Piparienea	Venta Ancizar Inciarte menor. Ancizar menor. Propiedad del pipero o tonelero. (Se derribó en 1981).

Capero/Antzizar	INZIARTE AUNDI Inziarte ANTZIZAR AUNDI ANTZIZAR BERRI Antzizar	Inciarte mayor. Entre cenagales. Ancizar mayor. Nueva Ancizar. Viejo anci.
Iburus/Ubillo	UBILLOS AUNDIA UBILLOS DE SUSO UBILLOS ZAARRA ANTZI BERRI Antzi	Ubillos la mayor. Ubillos de arriba. La vieja Ubillos. Nuevo anci. Aguazal, cenagal.
Ibulus	UBILLOS BERRIA Ibulus/Iburus= ibi bu(r-l)u uts	La nueva Ubillos. Aliviadero en la cabeza del camino. (¿se referirá al camino del agua?, ¿al canal del molino?).



Usategi. Lakarratarren aldea, indar zabaltzeko, suntsitzeu.

Errotazar/Ubillotes/ Ubillota	UBILLOS ERROTA UBILLOS TXIPIA Ubillos= ur bil ots	Molino Ubillos. Ubillos la menor. Ruido de aguas recogidas. (¿Por los remolinos que en esta vuelta se forman? O tal vez ¿por la caída de agua de la ante para al rodete del molino?).
Itturrazpe bekoa	IPARRAGIRRE = Ibar agirre ITURRIOZPE BEKO ITURROZPE AZPIKOA	Aguirre de la vega. Iturriozpe de abajo. Iturrozpe la de debajo.
Itturrazpe goikoa	ITURRIOZPE GARAKOA Iturriozpe	Iturriozpe la de lo alto. Bajo la fría fuente.
Iturgoien	ITURBURU	Cabeza de fuente.
Paixal	PAGADI ZABAL	Extenso hayedo.
Errezkaate	ERREZKARATE	Cresta de ruscos, de retamas.
Lapurretxe	ITURRALDE TXIKI	Iturralde menor. (Se construyó media casa en Beasain y la otra media en Ormaiztegui en 1859 por Juan Castor Garmendia).
	ITURRALDE AUNDI	Iturralde mayor. (Derribado en 1863 para la construcción del ferrocarril).
	ITURRALDE	Costado de la fuente. (Se quemó en 1652 y reedificada nuevamente).
Iturralde	ITURRALDE GARAIKOA ITURRALDE BERRI	Iturralde la de lo alto. Nueva Iturralde. (Levantada tras el derribo de Iturralde mayor. Se quemó en 1902 y levantada nuevamente la que conocemos actualmente).

Frantxesane/Doalategi	TOLARETXE DOLARATEGI	Casa lagar. Estancia del lagar.
Aingeru errota	ANGIO ERROTA Angio	Molino Anguio. Dehesa.
Buluarreta	AGERREBARRENA BERRI	Nueva Aguirrebarrena. (Construída tras quemarse en enero de 1941 la vivienda más occidental de las tres que componían Aguirrebarrena. El mismo día se quemó también, la también tercera vivienda del caserío Arrieta propiedad de Luis Mugica).
Buluarreta	AGERRE BARRENA	Aguirre la de más abajo.
Buluarreta	AGERRE ERDI	Aguirre (de) medio.
Buluarreta	AGERRE GOENA Agerre/agirre	Aguirre la de más arriba. Lugar panorámico limpio de maleza, de matas.
Iruin	IRIGOIEN URBIZU TXIPIA MUXIKA	Más arriba del camino. Urbizu menor. Frisco, melocotón silvestre.(Derribado en 1862 para la construcción del ferrocarril y levantado uno nuevo unos 60 metros mas al oeste al año siguiente).
	SALSAMENDI SUSO	Salsamendi de arriba.



1981. Agerrezabal Ospitalea.

	SALSAMENDI YUSO Salsamendi= Salatsa mendi	Salsamendi de abajo. Monte de sauces. (Desconozco cual de las dos es la casa que se quemó en 1741, y que dió origen a la que conocemos actualmente. La otra deja de mencionarse para mediados del siglo XVII).
Artixain/Artixain	ASTIATZARAN BEKOA	Astiazarán la de abajo.
Artixain/Artxain	ASTIATZARAN GOIKOA Astiatzaran= asti atz aran Asti = Azti = Aizti	Astiazarán la de arriba. Valle tras el Asti. Robledal.
Benardona/Artixain goiko	MENDIZABALETXEA MENDIZABALENEA	La casa (de) Mendizabal. Propiedad de Mendizábal.
Ittola	ITOLA	Choza.
Alondegie	SALBATORE LENENGOA	Salvatore, la primera.
Erdikoetxe	SALBATORE ERDIKOETXE	Salvatore, casa del medio.
Matiasena	SALBATORE MATIASENA	Salvatore la de Matías.
Salbatore	SALVADOR SALBATORE ZAARRA Salbatore	Salvador. La vieja Salvatore. (San) Salvatore. (Latinización de San Salvador. En alusión al monasterio que aquí hubo). (En 1740 todavía existía una hermita de San Salvador como último vestigio de lo que fue).

Marpaa	MALPARA = Ma l(a) p a ra	Cara de encima del primer término desde el margen, del límite local.
Ondarre	ALDAPE ONDARRA	Pendiente. Resto, sobra. (Se quemó el 8-9-1808 y reedificada nuevamente).
Muartei	MUARTEGI = Muru artegi	1. Redil de Muru. 2. Monte tallar de Muru. 3. Muru armera tegi = Almacén de armas de Muru. (Denota la expansión de la aldea de Muru, incluso anterior al señorío de Arriarán).
	LEKUBERRI	Nuevo lugar.
	ZABALONDO	Junto a la amplitud, extensión.
Ibarre	IBARREA/IBARRA	La vega.
Jautxe	JAUREGI TXIPIA JAUREGITXO	Jauregui la menor. Palacete.
Xeotei/Eloizazpi	ELIZAZPI SERORETXE SEROTEGI = Serora tegi	Debajo (de la) iglesia. Casa (de la) serora. Guarida de la serora. (Serora viene de cerera, o sea, la que se encarga de poner la cera en las iglesias).
Etxeberri	ATORRAJAUREGI ETXEBERRIA PALAZIO BORDA BERRI ITURRITZA GOIKOA ITURRITZA = Iturri za	Torre palacio (casa torre). La nueva casa. Palacio. Nuevo establo. Iturriza la de arriba. Manantial.
Ola	OLEA	La fábrica.
Lipuxketa	LUPAZKETA = Lu(r)pazk eta KORTA BEKO ETXE LASA ETXEBERRIA AZPIKOA LASA ETXEBERRIA	Lugar fangoso. Cortijo. Casa de abajo. Lasa echeverría la de debajo. La nueva casa Lasa. (La mandó levantar por primera vez, Martín Antonio de Lasa en 1726 en el lugar llamado Zugarategui barrena).
Beko errota	LEASAIN ERROTA LEASAIN = Leats (g)ain	Molino (de) Leasain. Sobre el arroyo.
Kuutze	GURUTZA KURUTZETABENTA GURUTZETA ETXEBERRI GURUTZETA OLABASO	Cruce. Venta cruceta. Nueva casa Guruceta. Lugar del cruce. Bosque de la fábrica.
Ermentai	ERREMENTARIETXEA	Casa del fabricante de herramientas.
Arreibekoa	ARREGI BARRENA	Arregui la de más abajo.
Arregigoene	ARREGI GOENA	Arregui la de más arriba.
Dorrontxategi	ARREGI DORRONSOROTEGI ARREGIARTENETXEA Arregi	Arregui, morada de Dorronsoro. La casa entre Arreguis. Ladera de piedras.
Albitxu	ALBISUSALETXEA ALBISUA	El redil de Albisu. Abundancia de una planta que crece en los trigales de simiente negra, de la familia de las gramíneas.
Masatxe	MANDUBI SALETXE Mandubi = Mandu ibi	Redil de Mandubi. Camino de mulos.
Iturralde	ITURRALDE	Costado de la fuente.
Iturgoin	ITURGOIEN BERRI ITURGOIEN ITURBURU	Nueva Iturgoyen. Más arriba (de la) fuente. Cabeza (de la) fuente.
Etxeberri	ETXEBERRIA	La nueva casa.
Oiantxei	OLLANTXEGI	Pollera, gallinero de pollas.
Euta/Urrueta/Urreta	ORUETA	Lugar solar, soleado.
Axuan	ARSUARAN	Lugar pedregoso.
Etxeorde	ETXEBORDA	Establo de casa.
Goikoetxeazpi	GOIKOETXEA YUSO GOIKOETXE AZPIA	Goicoechea abajo. Debajo de Goicoeche.
Goikoetxe	GOIKO ETXEA GOIKOA MUXIKA	La casa de arriba. La de arriba. Frisco.

Erromatei	LASA ROMATEGI ERROMARATEGI = Erromara ate egi LASSA AUNDIA	Lasa (la de)erromarategui. Ladera donde se encuentra la cancilla grande, para acceso a los sembrados. Lasa la mayor.
Latxe	LASA MENOR LAZZA LASA = Latsa = Lea tsa	Lasa menor. Rio diminuto. Arroyo.
Intxausti	INTXAUSTIBERRI INSAUSTI	Nueva Insausti. Saucal.
Leku berri	LEKUNBERRI	Nuevo lugar.
Aizpuu	AIZPURUA	La cabeza de la peña.
Lastala	LASTAOLA	Cabaña de paja.
Urata	UDAETA	Lugar de agua.
Otei	OTAEGIBERRIA OTEGI	La nueva Otaegui. Ladera de Oto. Ladera del término comunal.
Saltxeberri	SALETXE BERRI	Nuevo redil.
Bolaleku	AGERRE BERRIA	La nueva Aguirre.
Artxipiberri	AGERRETXIPI BERRI	Nueva Aguirrechipi.
Artxipizaarra	AGERRE TXIPI	Aguirre menor.
Kaiona/Kaioetxe/ Zingurriza	AGERRE GOENA AGERRE GOIKO	Aguirre la de más arriba. Aguirre la de arriba.
Agirre dorregi	ELORREGI ELORRIAGA AGIRRE ELORRATEGI	Ladera de espinos. Espinal. Aguirre (de la) estancia del espino.
Agerre	AGERRE ERDIKOA	Aguirre la del medio.
Agerrebekona	AGERRE BEKOA Agirre	Aguirre la de abajo. Lugar panorámico limpio de maleza.
Agote etxeberri/Etxeberri	ETXEBERRI AGOTE Agote	Agote nueva casa. Ciertas gentes descendientes de los godos.
Etxeberri	ETXEBERRIETA	Lugar de Echeverri. (Hace alusión al caserío Agote echeverry, que tras quemarse este en 1899, se levantó un poco más arriba en 1901 Echeverrieta, pasando los inquilinos del primero al segundo. Por ese motivo se le conoce a Echeverrieta como Echeverri, tal y como se conocía a Agote Echeverri).
Erlota	ETXEBERRIA ERLOETA HERLOETA BERRIA HERLOETA = Er lo eta	Erloeta la nueva casa. La nueva Herloeta. Primer término local.
Gañartxe	GARIN ARRESEA = Garín arretxea	La casa de piedra Garín.
Erdikoetxe	HERDIKO ETXEA GARIN ERDI GARIN ERDIENEA	La casa del medio. Garín (de) medio. Garín propiedad del medio.
Bazterretxe	BAZTER ETXEA GARIN BAZTERRA GARIN BAZTERRETXE Garín = Garai gain	La casa (del) rincón. El rincón(de) Garín. La casa del rincón (de) Garín. Sobre (lo) alto.
Bekona	BAZTERRETXE BEKOA	Bazterreche la de abajo.
Argoinzar	ARGOIEN ZAARRA ARGOIN AUNDIA	El viejo Argoyen. Argoin la mayor.
Argoinberri	ARGOIN BERRIA ARGOIN TXIPIA Argoien = Arr(i) goien	El nuevo Argoyen. Argoin la menor. Más arriba de arr(i). (Se refiere al valle de Arri o Arriarán).
Aorta	AGORTA = agor eta	Lugar seco. (Donde las aguas nacen más abajo). (El primitivo se levantó a finales del siglo XVIII al suroeste del caserío pagorriaga, el cual se derrumbó el primer año del siglo XX. Entonces se levantó el actual que aún conserva sus ruinas).
Pagorria	PAGORRIAGAKO ETXEA PAGORRIAGA	La casa de Pagorriaga. Lugar de hayas rojas.
Utxegiko saletxea	UTSEGI	Paraje despoblado de bosque espeso.
Otogone/ Otegon	OTOGOIEN BERRIA OTO GOENA OTO GOIKOA OTO DE SUSO	La nueva Otogoyen. Oto, la de más arriba. Oto, la de arriba. Oto de arriba. (En 1617, Francisco de Lasa propietario del caserío Muxica de Astigarreta, compró el término de Oto. En 1634 comenzó a levantar esta primera casa. En 1641 se instaló en ella con su familia).

Otoerdi	OTO ERDIKOA OTO INSAUSTI OTO ERRIPA OTO BERRIA OTO ARREGIRENA OTO ARREGIENEA	Oto la del medio. Oto (de) Insausti. Oto (de) escarpa, (de) cuesta. La nueva Oto. Oto propiedad de Arregui. Oto propiedad de Arregui.
Otoabarrene	OTO LOIOLA OTO ALZIBAR OTO ZABALETA OTO BARRENA OTO DE YUSO	Oto Loyola. Oto (de) Alcivar. Oto (del) lugar amplio. Oto, la de más abajo. Oto de abajo. (1619 compra de tierras por parte de Joan de Lasa menor de Astigarreta. El 19-05-1672, poseía la casa Catalina Perez de Lasa. La reedificó el señor de Alcivar Jauregui en 1691).
Juanto	JUANTONEA JUANTONENA OTALAGA = Oto a la ga Oto	Propiedad de Juan de Oto. Propiedad de Juan de Oto. Sobre el primer término de Oto. Término comunal. Asentamiento primitivo. (Los montes comunales pertenecían, en un 8,6% a Gudugarreta, 11,3% a Astigarreta y 80% a Beasain).
Galtzarreta	GALTZADAZARRETA KALZADA BURUA LASA ETXEBERRIA	Lugar de la vieja calzada. La cabeza (de la) calzada. La nueva casa Lasa.
Olia	OLA ZAARRA	La vieja fábrica.
Endraitz/Endrantzai	ENRRIO ARANZADI	Espinal (de) Enrio. (Fue construida por Juan Domingo de Goitia de Astigarreta en 1832).
Endrikorta	ENRRIO KORTA	Cortijo (de) Enrio. (La construyo de nueva planta Miguel Ignacio de Lasa en 1832).
Endrio	ENRRIO = E n (i)(r)rio	Cada una de las partes de una divisoria, vedada, autónoma, limitada fuera del término comunal. (Se incendió en 1913).
Iturralde	ITURRALDE ERMENTARI ETXEA OSTATU BERRIA	Costado de la fuente. La casa del fabricante de herramientas. La nueva posada.
Benta/Menta	BENTA ZAARRE MATXIN BENTA VENTA DE ESUROLA BENTA ARAAZ Araaz = Aratz MURUAMENDIARATZ = Murua mendi aran atz	La vieja venta. Venta de Machines (Nombre con el que se denominaba a los ferrones en general, ya que eran muchos los llamados Machín, Mattín, Martín... pues San Martín es patrón de los ferrones). Venta de Esurola. (Esurola; caserón a 50 metros al otro lado del río en terrenos de Azpeitia). Venta de Araaz. Tras el valle. Tras el valle del monte de Murua.
Iartzola beko	IGARZA OLEA	Fábrica de Yarza.
Iartzola goiko	IGARZA OLEA MURUAMENDIARATZ	Fábrica de Yarza. Tras el valle del monte de Murua.

ESNAOLA

burdindegia  ferreteria

ESKU-ERRAMINTAK
HERRAMIENTAS MANUALES
ERREMINTA ELEKTRIKOAK
HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS
BURDINERIA
FERRETERÍA EN GENERAL

OPARI-GAIK
ARTÍCULOS DE REGALO
ETXERAKO TRESNERIA
MENAJE PARA EL HOGAR
DEKORAZIOA
DECORACIÓN

KOLAK ETA ITSASGARRIAK
COLAS Y ADHESIVOS
MATERIAL ELEKTRIKO TXIKIA
PEQUEÑO MATERIAL ELÉCTRICO
SERRAILAK ETA BURDINERIAK
CERRADURAS Y HERRAJES

1923 urtean sortua

KALE NAGUSIA 4 BEASAIN - 943 88 09 52 - ferresnaola@terra.es

BEASAIN, SUS INICIOS COMO VILLA EN 1615

Martín García

Oraindik orain, XVII. mendeko lehen erdialdean Beasainen izandako hiru gertaera garrantzitsuenei buruzko zenbait datu agertu dira. Hiribildu tituluaeren erosketa, titulu hori ordaintzeko herri-ondasunen lehen desamortizazioa eta lehenbiziko udaletxearen erosketa dira aipatutako gertaerak, eta horiek erabiliko ditugu herriko historiaren kronika honen osagai modura. Hiribildu titulua Felipe III.a erregeari erosi zitzaion 1615. urtean, baina titulua erosteko herriko lurren lehen salmentak hiru urte geroago hasi ziren. Udaletxeari dagokionez, Beasainek, udaletxe berria eraiki ordez, eraikina erostea erabaki zuen: Aranberri etxea, hain zuzen.

Han aparecido recientemente algunos datos de nuestra Villa, en lo que se refiere a tres de los acontecimientos más relevantes que tuvieron lugar durante la primera mitad del siglo XVII: La compra del título de Villa, la primera desamortización de tierras comunales para pagar dicho título y la adquisición de la casa Concejo inicial. Todos estos sucesos acaecidos en poco más de una década, serán los hechos que utilizaremos como hilo conductor en esta crónica de historia local.

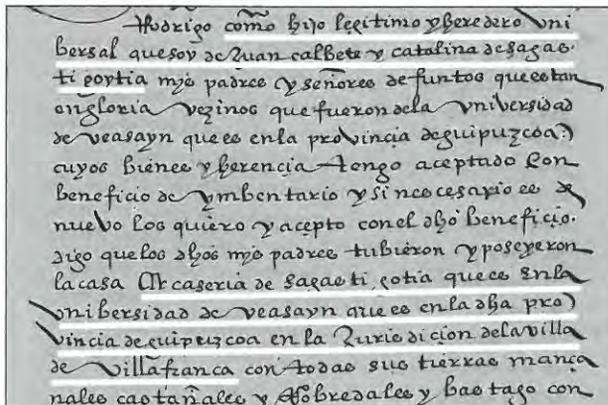
Un antiguo pleito suscitado en Beasain y conservado en los Archivos de la Real Chancillería de Valladolid, precisamente motivado por esos terrenos vendidos junto con la casa Aranberri al Concejo en 1621, ha dado luz indirectamente sobre quienes fueron los primeros propietarios que vendieron a la Villa su primitiva Casa-Ayuntamiento, aparte de otra serie de datos muy interesantes¹.

EN CUANTO A LA COMPRA DEL VILLAZGO

Como todo el mundo sabe, la compra del título de Villa al rey Felipe III tuvo lugar en el año 1615². Para esas poblaciones, como simples “universidades” que eran aquellos años, ello supuso desligarse de las jurisdicciones que dependían, en el caso de Beasain, concretamente de Villafranca. Como muestra escrita de dicha dependencia jurisdiccional verlo así reflejado en un documento de 1556 (aun faltaban 59 años para la compra de dicho título de Villa), donde un tal “Estevan de Ygarça”, desde Ciudad Trujillo redactó esta carta-poder cuyos párrafos iniciales transcribimos a continuación, a la vez que mostramos de dicho texto la copia nº 1; verlos pues:

“...Como hijo legítimo y heredero unibersal que soy de Juan Calbete y de Catalina de Sagasti goytia mis padres y señores difuntos...”³.

“...que mis padres tuvieron y poseyeron la casa casería de Sagasti goytia que es en la unibersidad de Veasayn que es en la provincia de Guipuzcoa en la jurisdicción de la villa de Villafranca con todas sus tierras manzanas castañales y robledales...”⁴.



...Rodrigo como hijo legitimo y heredero unibersal que soy de Juan Calbete y Catalina de Sagasti goytia mis padres y señores de funtos que estan en gloria vecinos que fueron de la unibersidad de Veasayn que es en la provincia de Guipuzcoa cuyos bienes y herencia tengo aceptado con beneficio de ymbentaxio y si nco cesario es de nuevo los quiero y accepto con el dho beneficio. digo que los dhos mis padres tubieron y poseyeron la casa Caseria de Sagasti goytia que es en la unibersidad de Veasayn que es en la dha provincia de Guipuzcoa en la Jurisdiccion de la villa de Villafranca con todas sus tierras manzanas castañales y robledales y haotago con

Fotografía nº 1. Texto inicial de la carta-poder de “Estevan de Ygarça”, dueño en 1.556 de Sagastigoitia de Suso o Igarza etxea “Igartetxe”. El caserío desapareció como tal en 1928. La casa de pisos edificada en su lugar en 2008.

Pero veamos también un documento que cita la fecha de 1617 para constatar como las poblaciones de Beasain, Astigarreta y Gudugarreta todavía ese año no habían vendido terrenos para pagar a la Corona el importe de dicha concesión Real acaecida dos años antes, solo con objeto de comprar el citado título de Villa. Es más, todavía en 1617 no habían definido, deslindado, amojonado, ni repartido, los terrenos en situación de “proindiviso” que dichas tres poblaciones mantenían en esa amplia franja Oeste de Beasain con límites comunes.

Las primeras ventas de terrenos concejiles para pagar a la Corona esa compra del Villazgo tuvieron lugar los años 1618, 1619 y 1620. Y en dichos años se efectuaron respectivamente estas ventas de tierras comunales: 420,5 posturas de manzano por importe 1.467,5 reales de vellón; 5.760 posturas de manzano por importe de 35.293 reales de vellón; y por último, 2.100 posturas de manzano por importe de 13.750 reales de vellón en dicho año 1620. Hasta 1624 no se volvieron a vender más tierras comunales de Beasain⁵.

Todas estas tierras enajenadas en esos tres años, tal vez las mejores del municipio por ser las primeras en vender, ya ascendieron a casi 285.000 m² de superficie. El principal comprador de tierras durante esta primera desamortización fue precisamente D. Miguel de Ipiñarrieta, quien adquirió

3.904 posturas por importe de 11.712 reales de vellón. Este señor, dueño entonces del palacio Ipiñarrieta de Urretxu (hoy día ubicado todavía al pie del monte Irimo), también fue conocido más tarde como el Señor de los Garines. El segundo comprador de tierras durante esos años fue D. Juan de Isasaga y Muxica, Señor también de las citadas casas de Isasondo y Villafranca, entre otras muchas propiedades. Y el tercer mayor adquirente de terrenos concejiles fue D. Martín de Abaria Azkarate, precisamente uno de los representantes designados por Beasain para apear, repartir y amojonar dichas tierras, según veremos más adelante, el cual también adquirió a su vez 1.740 posturas por importe de 6.891 reales de vellón.

Llegados al curioso documento que nos aclara dicho punto, tal y como mostramos en las imágenes nº 2a y 2b, nos vemos obligados a prescindir en parte de esa retorcida retórica con la que se redactó, de forma que podamos leerlo en una gramática más comprensible, aunque hemos intentado no obstante respetar parte de su grafía original; leamos pues los inicios del documento:

“En la villa de Madrid corte de su Majestad a veintinueve de Marzo de mil seiscientos y diecisiete años que tratan en razon de la venta para servir y pagar a su Majestad por las exenciones que les hizo merced a cada una de ellas se habían juntado en cumplimiento de las dichas facultades y Cédulas Reales en la dicha villa de Beasayn a concejo abierto las justicias y redimidos vecinos de

los caballeros hijos dalgo de las dichas tres villas...”.

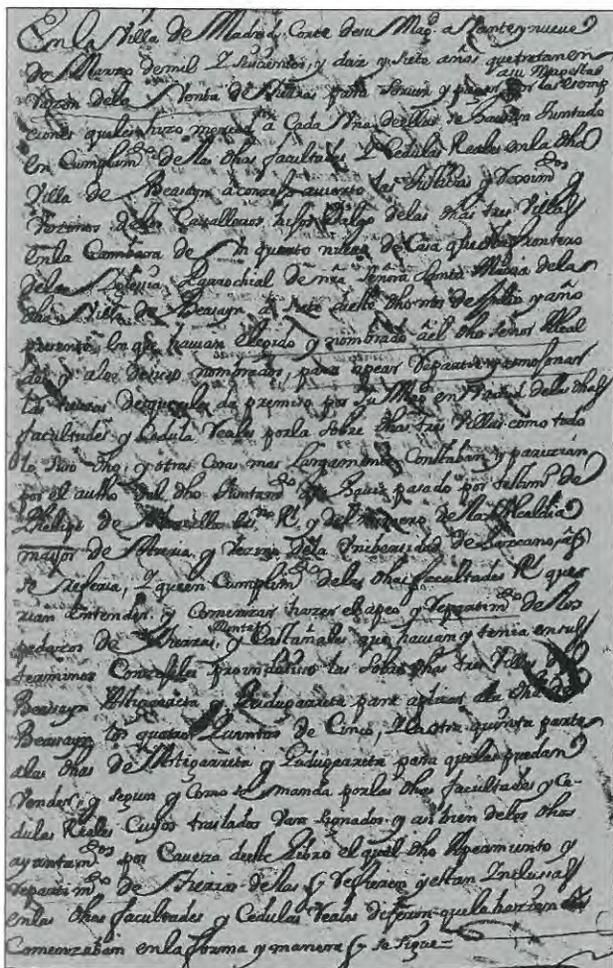
Es decir, que se reunían en Beasain a concejo abierto los hidalgos de esas tres villas: Beasain, Astigarreta y Gudugarreta, con objeto de concretar los apeos para pagar al rey Felipe III la compra de sus títulos de Villa. Observemos ahora donde se reunieron dichos representantes y que cada cual imagine el lugar:

“...en la ganbara de un cuarto ¿nue..? de casa que está frontero de la iglesia parroquial de Nuestra Señora de Santa María de la dicha villa de Beasain a siete deste mes de Julio y año...” (tal y como observamos arriba la fecha inicial es 29 de marzo del año 1617)⁶.

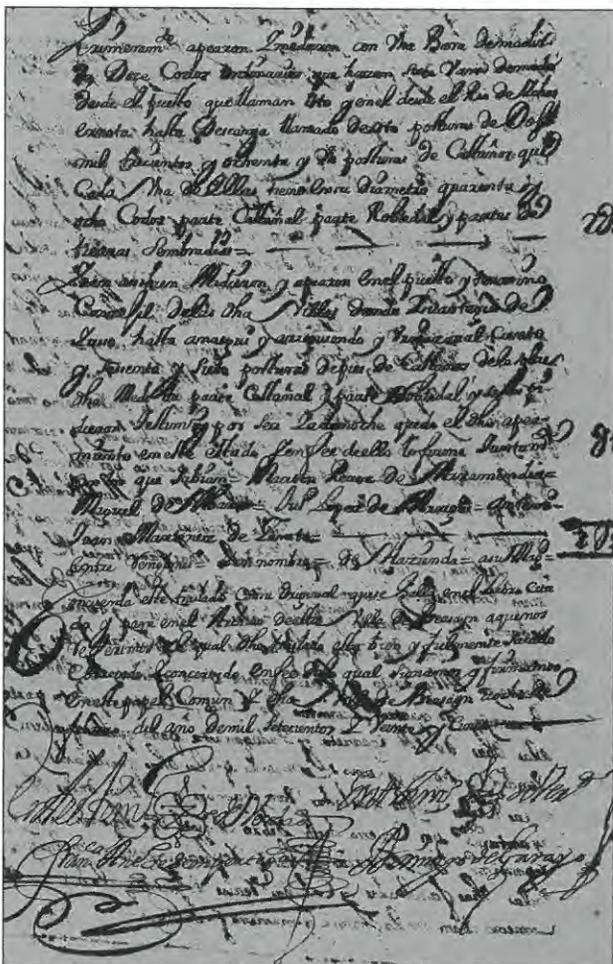
Este texto está algo embarullado y con algunas palabras ilegibles, aunque se comprende bien el sentido de la frase, puesto que a grandes rasgos se traduce como que se reunieron *“...en la ganbara de una casa lindante o limítrofe a la parroquia de Beasain...”*. Sigamos ahora con las personas que efectuaron posteriormente dichos deslindes, repartos y amojonamientos de esas tierras comunes de las tres villas:

“...los vecinos nombrados para apear repartir y amojonar las tierras de que les da permiso su Majestad en Madrid de las dichas facultades...”.

Dado que los terrenos de las tres Villas se encontraban “proindiviso”, es decir, sin repartir ni deslindar, se nombraron a distintas personas de las



Texto del documento nº 2a.



Texto del documento nº 2b.

mismas con objeto de efectuar el justo reparto para cada una de ellas, así como los deslindes y amojonamientos de dichas tierras una vez medidas, definidas y repartidas.

D. Phelipe de Hercilla, vecino de la “universidad” de Lazcano, como escribano real y de número de la Alcaldía mayor de Areria, fue la persona encargada de levantar acta de dichos repartimientos. Comenzaron los citados “hijos dalgo” haciendo el repartimiento de dichas tierras a Beasain, Astigarreta y Gudugarreta, dado que hasta ese momento estaban en régimen “proindiviso”; y esos delegados de las villas acordaron repartirlas entonces en estas justas proporciones:

“..para aplicar a la dicha de Beasain los cuatro quintos de cinco, y la otra quinta parte a las dichas de Astigarreta y Gudugarreta para que las puedan vender y según y como se manda por las dichas facultades y Cédulas Reales...”.

Es decir, que dichos representantes consideraron justo que a Beasain le debían corresponder de dichos terrenos comunales las cuatro quintas partes del total. Lo que ignoramos por nuestra parte, es si la quinta porción restante a repartir entre Astigarreta y Gudugarreta se hizo entonces a partes iguales o también en unos determinados porcentajes. Una vez acordado y firmado por los representantes de las tres partes citadas, todo ello quedó anotado en el correspondiente “Libro de Apeamientos y Repartimientos”.

Pero, ¿Como llevaron a cabo dichas mediciones, deslindes y apeos, esas personas designadas por las tres Villas? Dado que describen el hecho bastante bien en ese documento, ahora veamos de qué manera tan curiosa lo ejecutaron:

“...con una barra de medir de doze codos ordinarios que hacen siete varas de medir desde el punto que llaman Oto y en el desde el río de Ichas errota (creemos se refieren a Itsaso errota) hasta Descanga llamado de Oto...”.

Esta algo confusa una parte del texto, pero meridianamente claras las líneas que refieren la forma de medir; sin embargo, no entendemos bien lo concerniente al punto donde empiezan y acaban dichas mediciones, aunque si aparecen claras las palabras Oto, río e “Ichas errota”, sin que podamos precisar el significado en el texto de la palabra “Descanga”, la cual se lee muy bien. Y, siguiendo dicho documento, vemos que, si cada vara castellana mantenía 0,837 metros y doce codos ordinarios equivalían a siete varas, cada codo mantendría pues 0,488 metros; es decir, que las barras de 12 codos que emplearon para medir dichos terrenos vendrían a tener casi seis metros de longitud, concretamente 5,85 metros.

Con esos precarios medios definieron, deslindaron, apearon y repartieron entre las tres nuevas Villas esas primeras tierras comunales de la zona Oeste de Beasain para su venta, las cuales dieron estas superficies en el documento:

“...dos mil trescientas y ochenta y un posturas de castaño, que cada una de ellas tiene en su diámetro cuarenta y ocho codos parte castañal parte robledal y parte sembradio...”.

Una antigua medida de superficie muy utilizada en Euskalherria entonces era la postura de castaño, la cual mantenía 137,28 m², que a su vez equivalía a cuatro posturas de pie de manzano de 34,32 m². Ello no quiere decir pues, que las 2.381 posturas de castaño eran castañales sino, que los castañales, robledales y tierras de sembradio medidas con esa antigua unidad de superficie denominada “pie de castaño”, justo habían dado esas posturas de superficie o cabida. Y todo en esos terrenos “proindivisos” de las tres Villas citadas, o sea, en unos 326.865 m².

También midieron y apearon otras zonas de dichas tres Villas, que dieron otras ciento sesenta y siete posturas de pie de castaño, unos 22.925 m² de superficie, de las cuales parte eran también tierras de castañal y robledal. Y para ello “se juntaron con los que sabían...”, al tiempo que estuvieron presentes en dichos apeos y amojonamientos estas personas: Martín Perez de Arramendia, Martín de Abaria y un tal ¿Justo? Lopez de Arregui. Y, para terminar el párrafo, dice el escrito así: ...ante mi Juan Martinez de ¿Zarate?. Es de suponer que también estarían presentes en dichos apeos algunas otras personas representando a Gudugarreta y Astigarreta, pero este documento no las cita.

Para conocer un poco a estos personajes diremos que, en el primer Ayuntamiento constituido en Beasain el año 1615, una vez comprado su título de Villa, el primer Alcalde fue D. Domingo Murua, mientras que Martín Lopez de Arramendia accedió al cargo de Teniente Alcalde y Martín de Abaria al de Regidor⁷; D. Martín de Abaria fue Alcalde de Beasain los años 1621 (justo cuando compraron la casa Concejo), 1630 y 1640.

El precio de compra del Villazgo en 1615, a pagar mayoritariamente con las ventas de dichos terrenos comunales, conforme contemplaban dichos permisos y exenciones fijados por la Corona, se debía valorar sin embargo en base al número de vecinos o familias que cada Villa mantenía, aunque, para evitar posibles fraudes, este número debía cifrarlo obligatoriamente la Casa Real.

Beasain mantenía entonces 242 vecinos (unos 1.250 habitantes si calculamos entre 5/5,5 personas por cada núcleo familiar), los cuales, dado el maltrecho estado en que se encontraban entonces las arcas reales heredadas de Felipe II, pagarían 25 ducados por cada familia al rey Felipe III.

Este pago se debía efectuar a los 30 días de registrado su importe en el Libro de la Casa Real creado al efecto, pero insistimos en el hecho que debía ser el aparato burocrático de la Casa Real quien determinara el número de familias en cada

población (emplean el término vecino), y, por extensión, el importe a registrar en dicho libro.

LA COMPRA DE LA CASA CONCEJO

Si Beasain ya era Villa desde 1.615, lógicamente los vecinos deberían reunirse en algún sitio, y que mejor lugar para ello –dado el gasto efectuado de 25 ducados por cada familia o vecino para obtener el título de Villa–, que una casa donde mantener las reuniones municipales y tramitar el papeleo que la administración civil y criminal de una Villa requería.

Algunas poblaciones optaron por la construcción de sus Ayuntamientos y otras por la compra de ciertos edificios para tal menester; Beasain optó en principio por esta última elección. El escribano redactor de dicho escrito de compra tenía la manía de intercalar palabras en latín, seguro que con intención de resaltar su cultura en ese campo, por lo que intentaremos abreviar dicha exposición para que pueda entenderse con claridad; veamos pues lo que dice este documento de 1621:

“En la villa de Beasain a 14 días del mes de Abril de 1621 años ante mi el presente escribano publico y testigos de suso escriptos parecieron presentes Juan de Arana y Maria de Pagadizabal de Vereziartu su legitima muger y Don Esteban de Arana beneficiado de dicha parroquial de Nuestra Señora de Santa Maria de la dicha villa e hijo legitimo del otro Juan de Arana...”⁸.

María de Pagadizabal, esposa de Juan de Arana, era dueña también entonces del caserío Vereziartu (hoy en día Beatxurreta). Este último caserío quedaría más tarde incluido dentro del Mayorazgo de Bereziartu, alguno de cuyos miembros más tarde, al integrarse una rama de dicha familia con los Araoz y Balenzegi, también serían propietarios de este último palacio en Segura. Del citado Juan de Arana, también sabemos que fue Alcalde de Beasain en 1616, 1620 y 1626.

Pero sigamos con el documento, al tiempo que salvamos con algunos puntos suspensivos las pesadas incursiones de dicho escribano al latín:

“...que vendía y vendieron por título de venta llana real y por juro de heredad al Concejo de esta dicha villa y en su nombre a sus cargo habientes y vecinos de los caballeros hijos dalgo ... a su casa Aramberri con su solar y franquia que esta frontera con ella con una pieza de tierra parte sembradio y parte manzanal que esta pegante a la dicha casa hacia la parte de la iglesia parroquial de esta dicha villa...”.

A continuación definen los lindes de dicha casa y terrenos, los cuales señalamos nosotros en el plano nº 3 con las letras CR, CP y RM; y lo hacen de esta manera:

“...la cual dicha casa estaría en esta dicha villa que tiene por linderos el camino real que baja desde dicha villa para Villafranca por delante (CR) y por un lado el camino que ba para la dicha parroquial (CP) y por otro con el arroyo que baja de Murua (RM) y la sobre dicha pieza de tierra conocida, sus entradas y salidas, husos y costumbres y servidumbres...” (ver dicho plano 3).

Más adelante veremos, como esta descripción algo ambigua de lindes (mejor dicho un tanto escasa o parca), cien años después también dará lugar a este costoso y extenso pleito de 271 páginas, tal vez por no definir un poco mejor ese punto donde indica “...y por otro con el arroyo que baja de Murua...”, pues, al decirlo así, también parecía quedar incluido el terreno conformado dentro de esa amplia curva que efectúa la regata Muru. Veamos ese plano nº 3 pintado para el pleito un siglo después a dicha venta, donde se observa muy bien dicho recodo que marcamos con la letra R, las casas Aran txiki de la plaza señaladas como AT, Azpikoetxea con la letra A, la casa Concejo Aramberri como CC, así como los lindes CR, CP y RM de dicha propiedad descritos anteriormente.

Pero sigamos con el precio de compra de la Casa Concejo Aramberri y terrenos, dado que después también veremos de pasada dicho pleito. Se adquirió la misma:

“...por precio y quantia de 2870,5 reales y medio el casco de la dicha casa, en ziento noventa y cinco ducados (Sic), y la otra pieza



Tel. 943 88 65 58 • Fax 943 88 65 98 • Pol. Zubi-Erreka, 42 • LAZKAO

de tierra manzanal y sembradio posturas de zinquenta y tres manzanos induciendo el dicho solar cada postura de manzano a treze reales y medio...”.

Aquí se observa que citan también la superficie de dicha tierra manzanal y sembradio, a la cual asignan solo 53 posturas de manzano, unos 1.820 m² de superficie, que, a trece y medio reales la postura, importaría otros 715,5 reales de vellón. Y

continua el documento citando a los agrimensores nombrados por ambas partes, tanto para peritar el valor de dicha casa como sus terrenos. Por parte de Beasain se nombró a Maese Martín de Estensoro, carpintero, vecino de la “universidad” de Lazcano; y de parte de los otorgantes o vendedores, a Maese Martín de Insausti, carpintero, vecino del Concejo de Arriaran. Para tasar las tierras de la casa Aranberri los vendedores nombra-

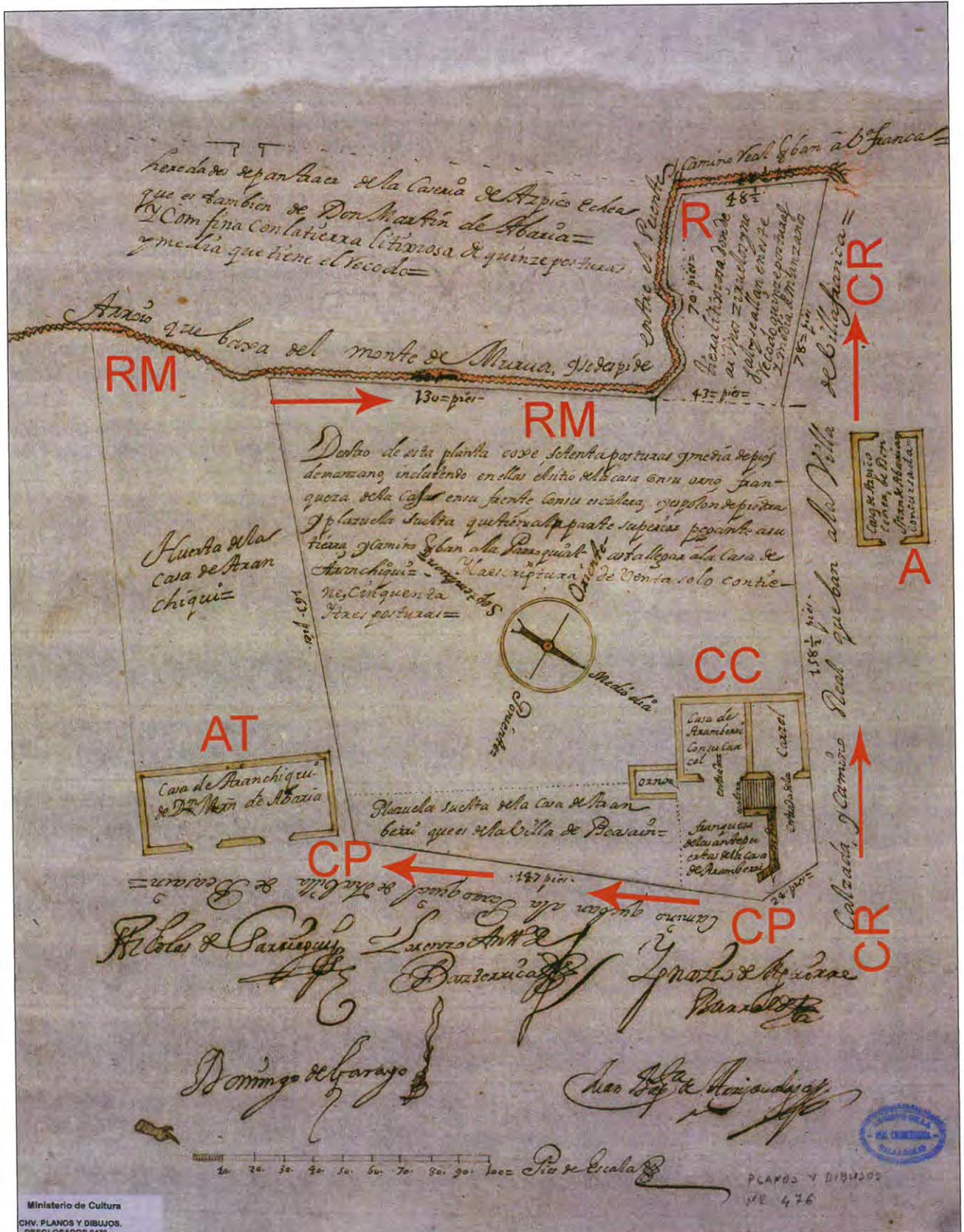


Imagen-plano nº 3. Zona de la plaza junto al actual Ayuntamiento, donde reseñan solo tres construcciones en 1724; arriba, Aran-txiki de la plaza derribada en 1983 (AT); en el centro, la casa Concejo Aran-berri desaparecida en 1922 (CC); abajo junto a la calzada, la casa Azpikoetxea derribada en 1766 (A).

ron a Domingo de ¿Zubimendi?, vecino de Villafranca; y por parte de la villa de Beasain mantuvieron el mismo perito anterior, es decir a Maese Martín de Estensoro de Lazcano.

Estos señores al verificar las propiedades también manifestaron por su parte:

“...que actuaban libres de Zensu hipoteca obligación y otro cargo espiritual y temporal de los cuales 2870,5 reales y medio se daran y se dieron por entregados y pagados...”.

Por nuestra parte siempre habíamos mantenido la duda, de si la primitiva casa Concejo había sido edificada de nueva planta, o bien la habían adquirido a un determinado propietario en ese privilegiado lugar donde todavía sigue el actual Ayuntamiento, es decir, a pie del antiguo camino real hacia Francia y Castilla. Ahora, después de leer el documento también tenemos claro, que el dueño entonces de Arane zarra Juan de Arana, igualmente lo era esos años de Arane berri “Aranberri”.

Más tarde hemos podido comprobar que no solo hacía función de casa Concejo, sino que también la arrendaban como vivienda, de tal forma que solamente utilizaban una parte como casa Ayuntamiento. Y, respecto al pleito antes citado, y que veremos a continuación, decir que el litigio se debió precisamente a dos inquilinos de dicha casa Concejo, llamados Domingo de Idiaquez e Ignacio de Alberdi, los dos naturales de Azpeitia. A dichos inquilinos la parte contraria les imputaba que habían delimitado con setos ese terreno litigioso, de 15,5 posturas de cabida, marcado con la letra R en dicho plano nº 3 (“seteado” dice el documento); la parte contraria y sus testigos decían también a su vez, que el citado terreno pertenecía desde siempre al Mayorazgo de Abaria, pues los frutos de los árboles de dicha porción de tierra siempre la habían aprovechado los inquilinos de la casa Azpikoetxea de los Abaria (ver Azpikoetxea en dicho plano nº 3 marcada con la letra A al pie del antiguo camino real y casi enfrente a la casa Concejo).

En realidad, la raíz del litigio ya debía venir desde bastante antes de 1686, pues se originó entre D. Miguel de Abaria y el propio Concejo. Tal y como refieren, al efectuarse “la medición matemática” del terreno, vieron que la superficie del mismo ascendía en realidad a casi 70 posturas de tierra, en lugar de las 53 escrituradas; y claro, la diferencia venía a ser más o menos la cabida que tenía dicho recodo R trazado por la regata Muru hacia el camino real. Para 1716 el costo del pleito ascendía ya a 8.963 maravedíes.

Este conflicto, como casi siempre suele suceder, también nos ha ayudado de paso a salir de dudas respecto a la venta de dicha casa Concejo, pues, como todos los extensos pleitos que se dirimían en la Real Chancillería de Valladolid, aparte del litigio en si, de pasada igualmente tocaban otros temas secundarios, con los cuales se aclaran distintas cuestiones hasta ahora en penumbra. Y

así sucedió con este, pues el conflicto surgido entre las dos partes por la pertenencia de dicho terreno de 15,5 posturas de pie de manzano (ese recodo R de unos 532 m² de superficie), finalmente también reveló otros matices de la compra y hasta quienes fueron sus vendedores, que no fue otro, que el entonces dueño de Arane zarra.

En dicho plano-pintura nº 3 se observa muy bien lo poco que era todavía dicha casa Concejo en 1724, donde los vecinos de la Villa ni tan siquiera habían conseguido edificar aun el mesón Aranberri, obra ésta que ultimó el maestro-arquitecto de “Errekarte aundi” D. Martín de Carrera en 1737. Este último era hijo de D. Pedro Carrera y Arana, el constructor a su vez de la nueva casa familiar Echeverría Carrera (más tarde Donjuanenea), a partir de 1704, fecha en la que contrajo matrimonio⁹.

Y, dado que en la página 66 del mismo expediente de Octubre de 1722 dice entre otras cosas: “...que habiéndose fabricado la casa concejil nueva en el solar de la casa Aramberri...”, pues indirectamente también revela, como esa primitiva casa Concejo Aranberri tampoco existía ya –salvo el nombre– en 1722 (101 años después de comprar la primitiva a D. Juan de Arana).

Se deduce pues, que lo mostrado en dicho plano nº 3 es ya otra casa Aranberri distinta a la que adquirieron los vecinos en 1621. Y, para cerrar su larga vida, veamos en la foto nº 4 la casa y mesón Aranberri que llegó hasta nosotros, pues fue en 1922 cuando derribaron ambas para edificar el moderno Ayuntamiento¹⁰.



Fotografía nº 4. Mesón y casa Concejo llamadas Aranberri derribadas en 1922.

1. A.R.CH.V. Expediente Lapuerta, Olvidados, Caja 1.141.0003.
2. Es el año de la visita del Rey a la provincia y a la ferretería de Igartza, aprovechando su viaje a Francia con motivo de la boda de su hija.
3. Se trata seguramente del apellido Galbete, originario de dicha casa solar en Zegama.
4. Por los lindes que cita dicho documento de 1556, se trata de la casería Sagastigoytia de suso o Igarza etxea, sita en la “unibersidad de Veasayn”, propiedad entonces de “Estevan de Ygarça”. El edificio de pisos Igarza etxea o “Igartetxe” que llegó hasta nuestros días se derribó en Abril de 2008. En ese documento dicho señor revelaba, que por herencia de su madre también le correspondía entonces la mitad de la casa Beraziartu (Beatxurreta).

5. Son posturas de pie de manzano, de unos 34,32 m² de superficie cada una.
6. Decimos que cada cual imagine el lugar, pues no sabemos con certeza las casas que existirían en 1617 "frontero" a la parroquia. Si traducimos "frontero" como lindante o limítrofe, sí estaría ya ubicado en dicho lugar ese caserío Igarza etxea o "Igartetxe" propiedad de D. Esteban de Igarza. En cambio, aunque por poco, no estarían todavía las nuevas y actuales construcciones Seroretxe y Rectoral. Tampoco existiría en la zona la última casa Elizalde (después "Martíñenea"), la cual se derribó en 2001. Cercanas y hacia abajo si estarían sin embargo unas casas llamadas Arane zarra y Sagastigoitia de Yuso. Y tampoco estarían todavía Abarinea u Olaso (después "Doñamarinea" y "Carmelitas"), la llamada "Casa Nueva" de los Abaria, construida sobre tierras de Azpikoetxea del mismo dueño, ni Echeverría Carrera (después "Donjuanenea"), construida por D. Pedro de Carrera después de 1704, también sobre terrenos de Aranea o Arane zarra.
7. En esos años, Martín Lopez de Arramendia era también dueño, entre otras propiedades del caserío Agirre aundi. Martín de Abaria Azkarate era entonces Administrador de la Ferrería de Igartza, y por esos años ya tenía bastantes propiedades, algunas adquiridas a la casa de Igartza. Su hijo, D. Miguel de Abaria, casado también con D^a Magdalena de Alza en 1643, fue el que más capital y propiedades acumuló. Un hijo de este último, también de nombre Martín como su abuelo, constituyó a su vez el Mayorazgo de Abaria.
8. D. Juan de Arana, hace 400 años ya era dueño de Aranea o Arane zarra, la casa entonces con mayores propiedades en toda esta zona del antiguo casco urbano.
9. Esta mansión, hacia mediados del siglo XIX ya se cono-

cía como "Donjuanenea" (el nombre entonces de su propietario). Se derribó en 1983 para construir la casa de pisos nº 13 de la C/ Santa María.

10. Como suele suceder con harta frecuencia, a menudo perdura el nombre de la casería primitiva aunque ésta se derribe y surja otra nueva en el lugar.

FUENTES: Archivo Real Chancillería de Valladolid, expediente Lapuerta, Olvidados, Caja 1.141.0003. Documentopoder de D. Esteban de Igarza, del Archivo de Protocolos de Oñati. "Beasain, Historia de un municipio guipuzkoano". "Beasain, una ventana al pasado". Registro de Tolosa. Archivo de Tolosa. D^a Isabel Astiazarain.

FOTOGRAFÍAS: Copia del documento de D. Esteban de Igarza del año 1556. Copia de dos hojas del expediente del pleito - Planos y Dibujos, Caja 0476, Carpeta 32. Copia de la pintura original adjuntada al pleito en 1.724. Planos y Dibujos, Caja 0476, C32. Cedida por D^a Maria Luisa Pagola, nieta de D. José Martín Arana.

NOTA: Las copias de las 271 páginas correspondientes a este expediente motivo principal de la crónica, ya se encuentran en el Archivo de Beasain junto con la copia del plano-pintura nº 3, tal y como se refiere en el otro artículo de este "Beasain jaietan 2.009" sobre el litigio acaecido entre los caseríos "Olazar y Beraziartu". Al comunicarles su existencia, extensión y costo, al tiempo que nuestro interés por ojear una copia de los mismos, finalmente se adquirió para incorporarlo a los Fondos Municipales.

GH

GRUAS

**GARABIAK
AUTOMOTORE - GARABIAK
POLIPASTOAK
GRUAS
PORT. AUTOMOTORES
POLIPASTOS**

INDUSTRIAS ELECTROMECHANICAS GH, S.A.

Bulego nagusia / Oficinas centrales Salbatore Auzoa, 27. Posta Kutxa
20.200 BEASAIN Tfnoa. 943 80 56 60 Faxes 943 88 87 21 eta 943 16 04 93

LAS VERJAS DE MADRID



Francisco Olea

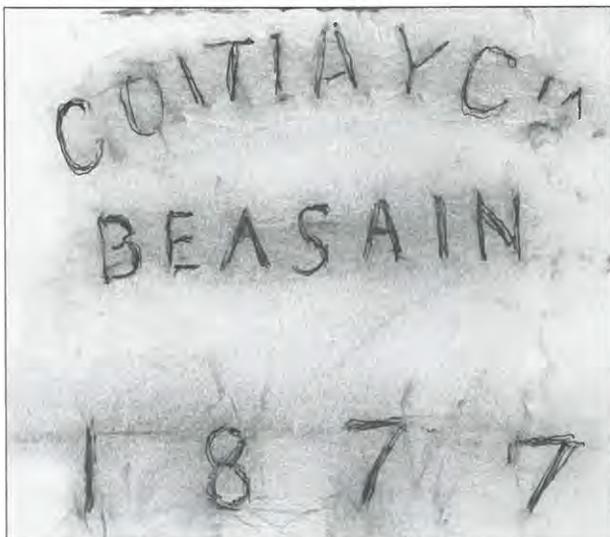


Las verjas de Madrid se hicieron para proteger la intimidad de sus moradores o de sus bienes.

Es propio de: museos, entidades oficiales, cuarteles o que por su condición deban ser protegidas.

La Biblioteca Nacional junto al Museo Arqueológico forman un conjunto de singular belleza. Este edificio es de estilo Neoclásico. Su verja de una gran factura artística por su delicado trabajo de forja, fue confeccionada y trabajada en Beasain. Por entonces Industrias Goitia y Cia en el año de 1877. Debió ser un orgullo para los industriales de aquella época.

En Madrid existen muchas otras verjas en notables edificios como son: la verja del Banco de España, fue construida en el mismo Madrid por Bernardo Alsina por el año de 1800. También des-



taca por su belleza ornamental con alegorías a la Industria y el Comercio.

La verja que circunda el edificio de Agricultura destaca entre las demás por su gran contenido artístico con relieves y filigranas de un gran valor. Fue fabricada en Madrid por Francisco López hacia el año de 1897.

Se dice y yo lo he leído, que durante el reinado de Carlos III se hicieron muchas cosas en Madrid. Entre las cosas que se hicieron fue la fundación del Parque Madrileño del Retiro. Fue para solaz y descanso de la nobleza. Por eso se le llama "Retiro". Entre las cosas que yo he leído fue que la verja que rodea el Parque del Retiro fue fabricada en Beasain.

En Zaragoza existió un gran Café que fue muy famoso, esta Café se llamó El Ambos Mundos, era famoso por sus grandes columnas que también fueron fabricados en Beasain. No existen datos de quien o cuando se fabricaron.

En la puerta principal del Jardín Botánico, la que da al Paseo del Prado, hay una placa que dice: Fabricada en Tolosa y no dice más.

Una verja más, la verja que rodea el Hospital Militar tiene una placa que dice Vitoria, y no sé sabe más.

Según dijo el Marques de Floridablanca en un libro, que el primero que fabricó Ferrerías a orillas de un río fue un tal Olea. Para satisfacción y orgullo de todos los que llevamos dicho apellido.

Como vemos la presencia del País Vasco está en todas partes. Solo el trabajo da prosperidad, que es lo que un pueblo quiere para ser feliz.

LITIGIO ENTRE LOS CASERIOS “VERASIARTU Y OLAZARRA” (BEATXURRETA Y OLAZAR)

Zalacaín

Beatxurreta eta Olazar baserrien arteko auzia zaharra izan behar zuen, baina bizkar bateko hiru lizarrren jabetza zela eta ez zela, bere onetik atera izango zen. Arazo horiek ohikoak izan ohi ziren etxeak nahiko hurbil zeudenean eta beraien arteko mugak tartean zirenean. Bi baserrikoek beren frogak eta lekukoak aurkeztu zituzten, eta, amorerik eman nahi ez zuten, auzia azken muturreraino eramanez bide zuten. Azkenean, bere lurretan landatu omen zituen Olazarko Jose Ignazio Lasaren jabetzan utzi zituzten hiru lizarrak, baina auziko kostuei dagokienean, auzilari bakoitzak bereak eta komunak bien artean ordaindu behar izan zituzten. Auziak sortutako kostu izugarriak ikusirik, aurrerantzean ondo hausnartu beharko zen halako auzitan hasi baino lehen.

COMO INTRODUCCIÓN

Debemos comenzar aclarando que los Planos y Dibujos del País Vasco archivados en la Real Chancillería de Valladolid, están formados actualmente por los seleccionados en su día para una mejor conservación pertenecientes a las Secciones de Pleitos Civiles y Sala de Vizcaya. Los temas que originaron la confección de un determinado plano o mapa son diversos, aunque quizás se podrían agrupar en dos grandes grupos: Por una parte, los que solo representan dibujos de términos o heredades (como es nuestro caso); en la otra, los planos de alzado y planta de casas o edificios con su entorno más cercano. Y todos ellos estaban sujetos a pleito, pues por ello se encuentran en el citado Archivo de la Real Chancillería.

Nosotros vamos a partir de esos planos inventariados sobre las tres provincias en dicho Archivo hasta el año 1990; y por ello también es posible que haya aumentado algo dicha colección a día de hoy. De todas formas son escasos los planos y dibujos que se conservan allí de las provincias de Bizkaia y Araba, pues tan solo contamos 15 y 11 unidades respectivamente. Sin embargo, de Gipuzkoa si observamos unos 70 planos, instruyendo diversos pleitos como el que vamos a narrar ahora.

Y, si tan solo nos centramos en esos planos de Gipuzkoa, observaremos que tampoco son demasiados los pueblos o Villas que mantienen algún determinado mapa-dibujo en ese Archivo de la Real Chancillería, pues, por nuestra parte, y hasta 1.990, tan solo hemos hallado estas zonas o poblaciones que citamos por orden alfabético:

Amezqueta (1), Arrasate (1), Astigarraga (1), Beasain (2), Bergara (8), Donostia (10), Eibar (3), Elgoibar (2), Gaztelu (1), Gipuzkoa-mapas (2), Hernani (3), Hondarribia (3), Ibarra (1), Idiazabal (3), Legazpia (3), Lezo (3), Oiartzun (2), Pasaia San Pedro (4), Tolosa (4), Urola-río (4), Urumea-río (2), Uzarraga (2), Zegama (1), Zestoa (1), Zizurkil (1) y Zumarraga (2) ... Total 70 planos.

Vemos pues, que no son tantos los planos de expedientes que se conservan en Valladolid de los litigios o pleitos suscitados, pues tan solo constan 23 poblaciones gipuzkoanas para un total de 70 planos o dibujos; y, entre ellos, si quitamos a Idiazabal, no se observa ninguno de las poblaciones más cercanas a nosotros, como pueden ser las antiguas villas de Gudugarreta, Arriaran, Astigarreta, Itxaso y Ezkio, o bien las correspondientes a Villafranca, Segura, Ataun, Lazkao, Itsasondo, Legorreta, Ormaiztegi, etc. Y, mira por donde, que casualmente si hemos encontrado dos curiosos planos de Beasain, y, entre ellos, esta bonita pintura en técnica de acuarela instruyendo el pleito de los caseríos “Verasiartu y Olazarra” (Beatxurreta y Olazar).

El problema ya debía ser antiguo, pero se debió desbordar por la pretendida propiedad de tres fresnos, lo cuales, según el expediente, se encontraban en uno de los lindes “*mirando hacia el Mediodía*”. También subyacía un problema añadido de invasiones de terrenos, estacas de límites sacadas y arrinconadas, servidumbre de paso, etc., los eternos conflictos surgidos por lindes entre terrenos. Igualmente se hace referencia a un pretendido paso hacia el caserío Arrieta, pues también dicen, “*...que ya hace 40 años se quiso abrir el citado camino hacia dicho caserío*”.

Los clásicos problemas entre vecinos, que se suelen producir sobretudo cuando hay bastante proximidad entre casas con ciertos límites comunes; lo resume una frase certera de esta sencilla manera: “*Elkarrekin ondo eramateko urbilegi bizi dira*”.

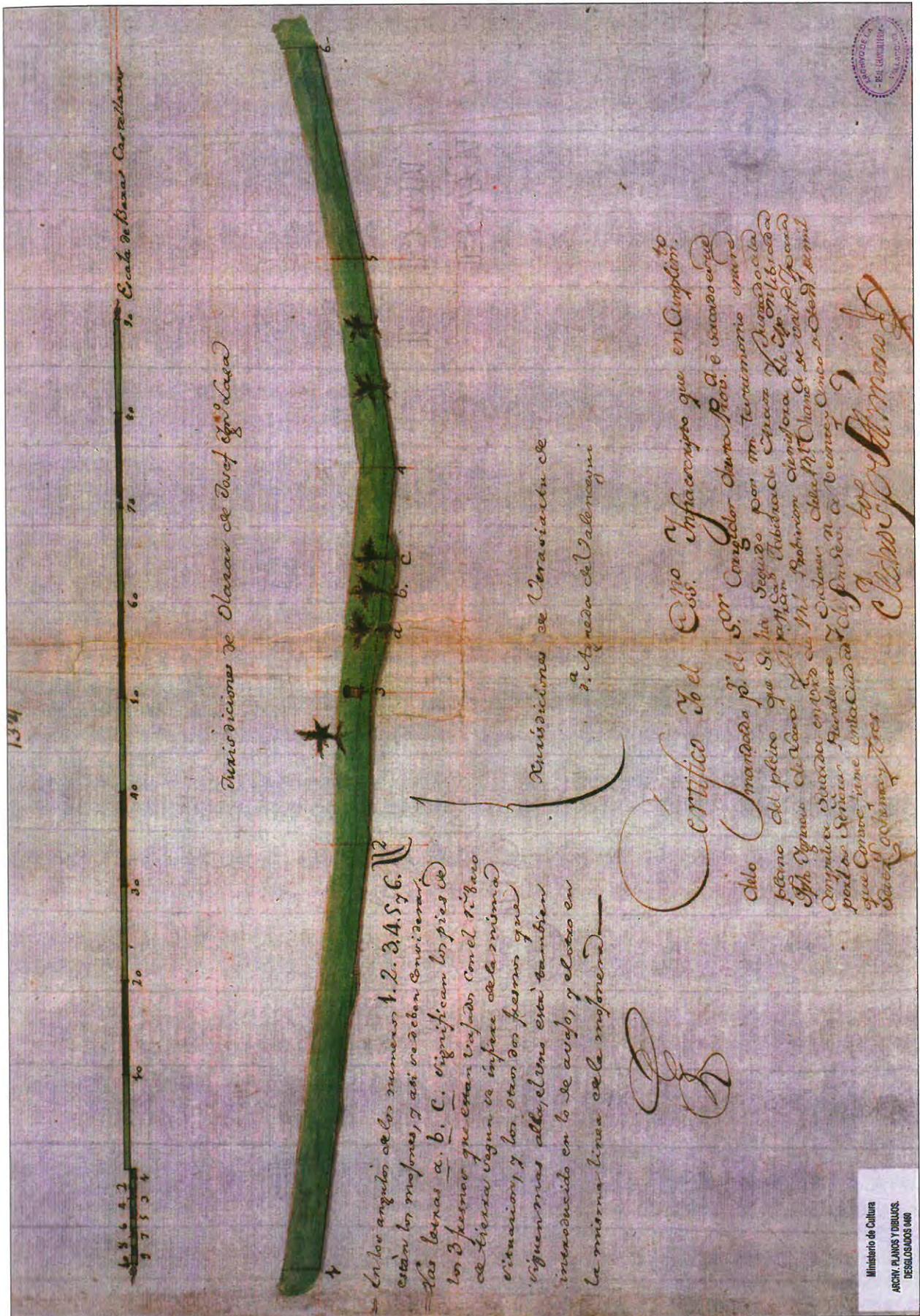
Ver ahora este plano-pintura nº 1 a toda página, solo con objeto de que podamos aproximarnos al 40% más o menos de su tamaño original.

El otro plano original encontrado sobre los edificios del Concejo ya lo publicamos procedente de una mala copia en tamaño reducido y en blanco y negro, dentro del libro “Beasain, una ventana al pasado” del año 2002, el cual también instruí a su vez otro litigio, éste del año 1724. En este último caso se pleiteaba, entre la casa Abaria

y el Ayuntamiento, respecto a la propiedad de un terreno muy "goloso" que se situaba detrás de la antigua casa Concejo (restaurada por Martín de Carrera cuando edificó el Mesón Aranberri en 1737)¹. Esta finca litigiosa, situada junto a la nueva carretera de coches (calzada para coches de caballos, claro), ahora se correspondería con una

parte de la casa nº 9 de la calle Mayor y el callejón del Urkiola².

Debemos tener en cuenta que, durante esos años, la única manera de presentar pruebas gráficas en los litigios era por medio de planos, los cuales se hacían en dibujo, acuarela o aguada; y, si el motivo requería un tamaño superior, la mayoría de las

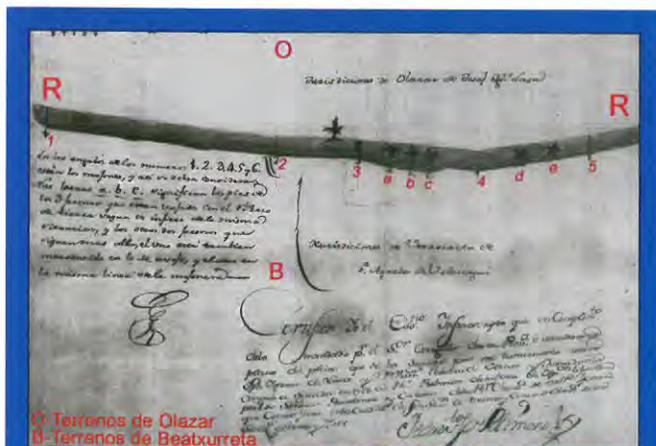


Fotografía nº 1. Plano-dibujo de 1782 en acuarela - Tamaño original de 370x432 mm.

veces se recurría a la pintura al óleo. Algunos eran verdaderas obras de arte, por lo que cualquiera no podía permitirse el lujo de aportar a los pleitos planos de estos profesionales, bien fueran pintores, agrimensores, arquitectos o maestros canteros.

ESAS PRUEBAS VISUALES QUE SE APORTABAN A LOS PLEITOS

Hace cinco años llegó a mis manos, casi por casualidad, una mala fotocopia en blanco y negro de este dibujo del año 1782, con la que empezamos a indagar cual podría ser ese ribazo, foco del litigio entre estos dos caseríos; y entonces empezamos a marear el asunto. Después de bastantes vueltas, inspecciones y consultas –pues había en esos años de finales del siglo XVIII distintas zonas que podían lindar con fincas de ambos caseríos–, al final conseguimos averiguar cual era ese lugar donde se ubicaba dicho ribazo. Y, para verlo con claridad, ahora observaremos esa copia en blanco y negro nº 1A (obtenida de ese plano-pintura original nº 1), a la vez que la imagen actual nº 2 del terreno; y, por eso, hemos ubicado ambas imágenes una justo debajo de la otra³.



Fotografía nº 1ª A. Fotocopia del plano anterior para compararlo con la imagen nº 2.



Fotografía nº 2. Fotografía actual de esa zona "litigiosa" comprendida entre Beatxurreta y Olazar. R-R' es el ribazolinde donde se originó el pleito.

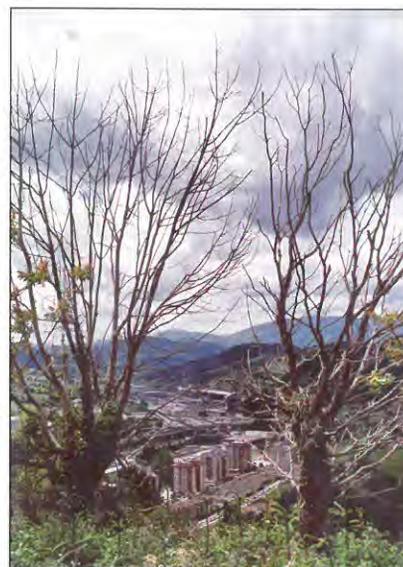
En ese plano original se señalan los pies o puntos de ubicación de seis fresnos ("lizarrak"), los cuales, como en muchos caseríos de Euskalherria, aquí también efectuaban labores delimitadoras de heredades. Tres de estos fresnos son precisamente los causantes del litigio entre

ambos caseríos, pues, según parece, uno de los propietarios repetía en el sumario que si ellos los habían plantado dentro de su jurisdicción, por el mismo motivo también ahora podían disponer de los mismos.

Señalamos en esa fotografía anterior nº 2 –con la magnífica perspectiva que nos ofrece la visión de dicha imagen general reciente–, los citados caseríos con esos dos terrenos colindantes de esta forma: Olazar con la letra O y Beatxurreta con la B. Marcamos igualmente con las letras R-R, lo que todavía constituye hoy en día ese antiguo ribazo causante del litigio, separador de las dos heredades citadas, que tan bien vemos representado en ese bonito plano original nº 1 y en la imagen actual nº 2 obtenida en el año 2004 justo 222 años después.

Volvemos a enumerar también, en la copia en blanco y negro del antiguo dibujo, justo al lado de las anotaciones originales, pero ahora "reescritas" por nosotros en color rojo, esas mismas letras y números que ya aparecen en dicho plano inicial. Lo hacemos así, solo con objeto de que puedan apreciarse mejor las ubicaciones exactas de los mojones y fresnos dentro de dicho ribazo delimitador de fincas, pues no es fácil que puedan verse con tanta claridad sobre dicha copia en blanco y negro, la cual hemos creído necesario editar solo para compararla con esa imagen actual nº 2.

Una vez comprobado que efectivamente se trata del ribazo causante del pleito, lo hemos recorrido arriba y abajo varias veces con objeto de intentar localizar restos de los fresnos y mojones que cita dicho dibujo. Creemos que los dos fresnos que señalamos a la derecha del plano con las letras d y e, hasta se pueden corresponder en ubicación con los de la fotografía nº 3 tomada desde arriba, pues coinciden incluso con la referencia que aporta ese mojón 5 situado a la derecha del plano. Son dos árboles "trasmochos", de buen porte, tal y como puede apreciarse en dicha imagen nº 3. En la actualidad, uno de ellos (el situado a la derecha), aunque sigue en pie parece seco.



Fotografía nº 3. Son los dos fresnos actuales ubicados en los mismos sitios anteriores.

No tenía que ser muy habitual en esos años de finales del siglo XVIII, que el litigio de un asunto de aparentemente poca trascendencia, como puede ser la propiedad de tres fresnos (a no ser que estos fresnos deslizados en dicho ribazo fuesen la gota que rebosara el vaso), finalmente llegara hasta la sala de Pleitos Civiles de la Real Chancillería de Valladolid, pues las costas del litigio superarían en mucho su valor.

Tal y como hemos aclarado al principio, no existen demasiados planos o dibujos de Pleitos Civiles sobre la provincia de Gipuzkoa, a pesar de que hayamos encontrado este artístico plano dibujado a color por D. Antonio de Nazabal en 1782. Este perito agrimensor, vecino de Zaldibia, lo dibujó por encargo a escala de 90 varas castellanas, solo con objeto de aportarlo al pleito, a la vez que él actuaba de testigo⁴. El plano original, con unas dimensiones de 370x432 mm., se levantó con técnica de acuarela sobre un soporte de papel verde en donde predomina el amarillo-sepia⁵.

Tampoco es fácil observar cierta perspectiva en dicho plano una vez reproducido en blanco y negro. Por ello decimos, que la barra oscura que lo atraviesa de izquierda a derecha, corresponde al ribazo o talud marcado con las letras R-R en la imagen nº 2 anterior, el cual justo divide las propiedades de los caseríos Olazar y Beatxurreta en esta zona. Y por ese motivo también hemos marcado en dicha copia en blanco y negro las mismas letras R-R, solo como referencia comparativa entre dicho plano y la foto nº 2. Aclarado esto, ahora si entenderemos que el texto situado en la parte superior de dicho ribazo (en terrenos de la casa Olazar u Olazarra según citan), diga esto:

“JURISDICCIONES DE OLAZAR DE JOSEF IGNº (IGNACIO) DE LASA”.

Las letras ubicadas debajo de éstas, pero en la parte inferior de la línea oscura que corresponde al ribazo, justo señalan a la dueña esos mismos años de la otra propiedad litigante, la casa Verasiartu, Bidatxurreta o Beatxurreta; y dice así:

“JURISDICCIONES DE VERASIARTU DE Dª AGREDA DE VALENCEGUI”.

Debajo de dicho ribazo, pero ahora en la parte izquierda, se describen también todos los símbolos, letras y números (remarcados por nosotros en color rojo para observarlos mejor). Lo transcribimos ahora literalmente y en mayúsculas:

“EN LOS ANGULOS DE LOS NUMEROS 1, 2, 3, 4, 5 y 6 ESTAN LOS MOJONES, Y ASI SE DEBEN CONSIDERAR. LAS LETRAS A, B, C, SIGNIFICAN LOS PIES DE LOS TRES FRESNOS QUE ESTAN VAJADOS CON EL RIBAZO DE TIERRA SEGÚN SE INFIERE DE LA MISMA SITUACIÓN, Y LOS OTROS DOS FRESNOS QUE SIGUEN MAS ALLA (A LA DERECHA DEL PLANO), EL UNO ESTA TAMBIEN INTRODUCIDO EN LO DE AVAJO, Y EL OTRO EN LA MISMA LINEA DE LA MOJONERA”.

El mojón nº 6 no aparece en la copia del plano en blanco y negro, pues una zona de la parte derecha del dibujo la cortaron al fotocopiarlo. Los tres fresnos citados con las letras A, B y C, al ceder el terreno y bajar hacia abajo son los teóricos causantes del litigio; y los otros dos situados a la derecha del plano –marcados por nosotros con las letras D y E–, después de ver sobre el terreno los dos fresnos que hay ahora allí creemos que hasta se podrían corresponder (sus ubicaciones) con los que señala ese plano de hace casi 227 años. Ver de nuevo esa imagen nº 3, al tiempo que mostramos imágenes actuales de Olazar y Beatxurreta en las fotos nº 4 y 5.



Fotografía nº 4. El caserío Olazar en la actualidad.



Fotografía nº 5. Vista lateral del caserío Beatxurreta en la actualidad. La calzada que se dirige al caserío es el antiguo camino carretil que venía desde Aguirre aundi.

Por último, observamos el texto situado al pie del plano, justo en la parte inferior derecha, el cual ya corresponde a la fórmula de Certificación empleada por el escribano de turno; dice literalmente de esta manera:

“CERTIFICO YO EL ESCRIBANO INFRA-ESCRITO QUE EN CUMPLIMIENTO DELO MANDADO POR EL SEÑOR CORREGIDOR DEESTA PROVINCIA E SACADO ESTE PLANO DEL PLEITO QUE SE HA SEGUIDO POR MI TESTTIMONIO ENTRE JOSEPH IGNACIO DE LASA Y JAVIERA FRANCISCA DE ARAOZ Y SUMADO A LA COMPULSA SACADA EN VIRTUD DE MI PROVISION DE MEJORA DE AP-ON (¿APELACIÓN?) LIBRADA POR-LOS SEÑORES PRESIDENTE Y OIDORES DELA REAL CHANCILLERIA DE VALLA-

DOLID Y PARA QUE CONSTE FIRMO ENLA CIUDAD DE SAN SEBASTIAN A VEINTE Y CINCO DE ENERO DE MIL SETECIENTOS OCHENTA Y TRES” (lo firma el escribano D. Pedro Santos de Amiano)⁶.

EL EXPEDIENTE Y SU RESOLUCIÓN

La instrucción de este pleito entre Olazarra (también lo citan como Olazar) y Beatxurreta (siempre le llaman Verasiartu), creó un expediente de hasta 304 páginas, el cual empieza así:

“...Don Carlos tercero por la Gracia de Dios Rey de Castilla de Leon de Aragon de las dos Sicilias de Jerusalén de Navarra de Granada de Toledo de Valencia de Galicia de Mallorca de Sevilla de Cerdeña de Cordoba de Córcega de Murcia de Jaen Señor de Vizcaya y de Molina...”⁷.

Para observar el celo que mantenían todos estos Autos surgidos en Gipuzkoa y que se dilucidaban en la Chancillería de Valladolid, vemos como los revisaba y firmaba el Secretario de las Juntas y Diputación, que en estos años no era otro que D. Domingo Ignacio de Egaña, según copia de su firma que mostramos en la imagen nº 6⁸. El motivo de que revisara éstos el Secretario se debía a la obligación que tenía de fiscalizar todo lo que se planteaba en los mismos; como ejemplo ver que decía al final:

“...reconocido que el tenor de dicha Real Provisión no se opone a los referidos nuestros Fueros, la damos uso, para que, por lo que a ellos toca se cumpla, y ejecute enteramente su disposición...”.

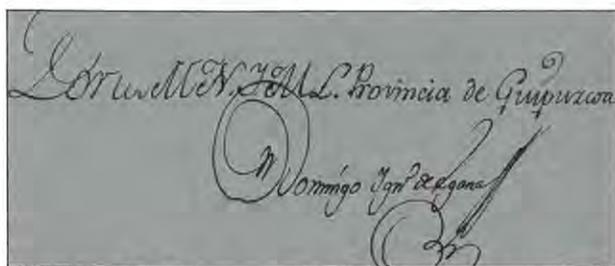


Imagen-texto nº 6. Firma del Secretario de las Juntas y Diputación.

Es decir, que las Juntas y Diputaciones, a través de su Secretario ejecutivo, tutelaban que no se incurriera en contrafuero en los numerosos pleitos de todo tipo que surgían en Gipuzkoa y que resolvía dicha Chancillería (ya podemos suponer que este pleito de Beasain no hacía el caso). Veamos pues como acababan este escrito de visado:

“...y mandamos al infrascrito Secretario de nuestras Juntas y Diputaciones refrende y selle este Despacho con el sello menor de nuestras armas en la M. N. y M. L. villa de San Sebastián...”.

A grandes rasgos vemos pues, que este juicio sumarísimo empezó hacia el 9 de febrero de 1781. Se hizo por una apelación librada a instancias de

D^a Francisca Javiera de Araoz, en la que se citaba a las partes “...sobre la pertenencia, goze y posesión de tres árboles fresnos mojones diviseros de las caserías Berasiartu y Olazarra”.

Por un lado estaba D. Joseph Ignacio de Lasa, en esos años Alcalde y Juez ordinario de la villa de Beasain, hijo y nieto respectivo de D. Pedro Juan Lasa y D. Ignacio de Lasa, como dueño entonces del caserío Olazarra; por el otro, D^a María Águeda de Balancegui, como titular del Mayorazgo de Berasiartu (entre otros), hija de D^a Francisca Javiera de Araoz y D. Juan Bautista de Balancegui y Berasiartu⁹.

La madre de D^a Águeda era entonces viuda, vecina de Segura y ejercía como curadora sobre la persona y bienes de su hija. En otra crónica también veremos como una rama de los Araoz también emparentó con los Zurbano, de dicho palacio de Segura (hoy convertido en Casa de Cultura). El inquilino de Beatxurreta durante esos años era D. Iñigo de Muñoa, a su vez casado con D^a Maria Antonia de Ayestaran.

Los Procuradores en el pleito de ambas casas litigantes fueron: por una parte, D. Gerónimo de Cincunegui, como delegado de D. Joseph Ignacio de Lasa, el propietario del caserío Olazar u Olazarra; por la otra, D. Joseph Ángel de Aguiriano, como representante de D^a María de Balancegui y Araoz, la propietaria del caserío Verasiartu, Bidatxurreta o Beatxurreta, y en Segura también del palacio Balancegui.

D. José Hilarión de Maiz de Beasain, más tarde conocido político provincial, fue uno de los escribanos que recogió los alegatos a ciertos testigos de ambas partes, y lo hizo “...en la Casa Concejil nueva de la N y L villa de Beasain”. Y también lo hizo así D. Francisco Antonio de Zumalacarregui, a su vez escribano de Idiazabal¹⁰. La toma de declaraciones se efectuó en base a 20 preguntas a estos testigos que citamos.

LOS TESTIGOS DEL PLEITO

D. Lorenzo de Amundarain, de Beasain; D. Joaquín Antonio de Muxica, de Beasain (inquilino del caserío “Arrieta”); D. Francisco de Larrea, de Beasain (colono de la casa “Recarte maior”); D. Manuel de Berasiartu, de Beasain; D. Martin de Berroeta, de Villafranca (maestro de obras y perito agrimensor); D. Martin de Leunda, de Beasain (inquilino del caserío “Aguirre aundi”); Francisco de Jauregui, de Beasain; D. Juan de Garmendia, de Beasain; D. Esteban de Jauregui, de Beasain (inquilino del caserío “Aguirrezabal”); D. Joseph de Iturralde, de Villafranca; D. Martin Julián de Garmendia, de Villafranca; D. Manuel Ignacio de Sagasti, de Segura; D. Baltasar de ¿Rotna?, de Segura; D. Juan de Agote, de Villafranca; D. Manuel Ignacio de Murua, de Zumarraga (perito agrimensor); D. Ignacio de Garicano, de Legorreta (perito agrimensor); D. José Joaquin de Muxica, de Beasain (inquilino de “Gatzelu muñoa”); D. Pedro de Loinaz, de Beasain (colono de

“Necola”); D. Pedro de Lasa, de Beasain; D. Gregorio de Aguirreburralde, de Segura (perito agrimensor); D. Manuel Joaquin de Otamendi, de Villafranca; D. Andrés de Mendia, de Villafranca; D. Antonio de Nazabal, de Villafranca (perito agrimensor y autor del plano); y, por último, D. Ignacio de Jauregui, de Zegama.

Con tantos declarantes no podían faltar ausencias obligadas, como la que justificó el vecino D. Manuel Lacarra, sobre el testigo D. Andrés de Mendia, pues declaró que estaba ausente “...por estar trabajando en las canteras de la proximidad del Reyno de Navarra con varios socios suyos para la egecución de la ferrería nueva en jurisdicción de la villa de Beasain, lo qual termino suspendiendo el examen de dicho Mendia...”¹¹.

Y LA CONCLUSIÓN

Tras todos los “dimes..., diretes... y vuélveme a decir...” de dichos testigos que originó tamaño proceso de 304 páginas, si queremos saber la resolución del pleito, por nuestra parte nos limitaremos a citar este resumen; dice así:

“...Fallo quedebo de mantener y amparar al expresado Joseph Ignacio de Lasa en la posesión goze y aprovechamiento de los tres arboles fresnos sobre que se ha seguido y sigue este pleito y juicio sumarássimo de interin por los términos y forma legal, y reserbo alas partes su dro (¿derecho?) a salvo para que usen deel en el ordinario posesorio según viere les conviene y no hago condenación de costas sino que cada una pague las suias, y las comunes por iguales partes...”

Dejaron pues los tres fresnos en posesión del vecino que dice los plantó (Joseph de Lasa, el propietario de Olazar), al tiempo de pagar sus propias costas cada uno y dividir las comunes entre los dos litigantes. Por nuestra parte, quisiéramos creer que tal vez se dictó así como aviso para no volver a pleitear vistos los cuantiosos gastos que originó tamaño juicio. Ver en la imagen nº 7 este manuscrito del fallo¹².

El Corregidor de la provincia de Gipuzkoa que llevó el caso durante los años 1781/1782 fue D. Pedro Flores Atanzano, del Consejo de Su Majestad, y a su vez “oidor” en la Chancillería de Valladolid¹³.

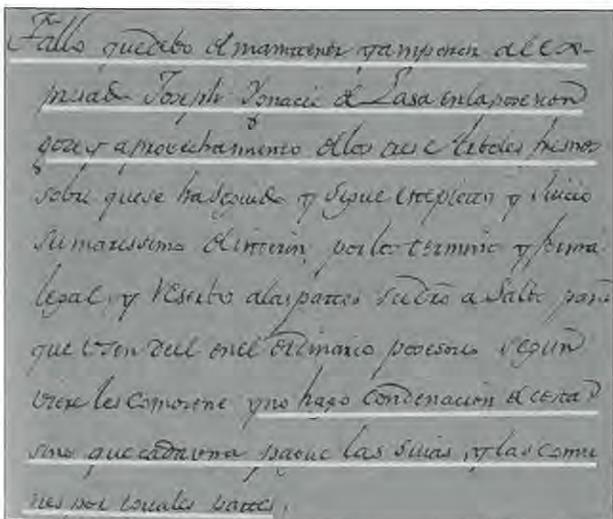


Imagen-texto nº 7. El texto de la resolución del litigio.

1. Las copias en color de ambas acuarelas y de sus extensos expedientes, correspondientes a los citados pleitos que hemos encontrado en el Archivo de la Real Chancillería de Valladolid, los cuales incorporan 304 y 271 páginas respectivamente, están actualmente en el Archivo de Beasain. Al comunicarle al responsable de Archivos su existencia, extensión y costo, al tiempo que nuestro interés por ojear una copia de los mismos, finalmente se adquirieron para incorporarlos a los Fondos Municipales.

2. En otro artículo también veremos como los Abaria ganaron finalmente este pleito al Concejo.

3. Cuando se hizo la fotografía en 2002, en el terreno superior de Olazar no habían crecido todavía esas nuevas pina-ceas allí plantadas, las cuales, hoy en día desfiguraban la visión de dicho ribazo. En los antiguos documentos que leemos, al citado caserío se le cita siempre como “Verasiartu o Berasiartu”. En 1612 y 1625 ya hay constancia escrita sobre la existencia de unos caseríos Olazarra y Verasiartu.

4. La vara castellana mantenía una longitud de 835,9 mm. En el plano original de 432 mm., las 90 varas castellanas allí representadas equivaldrían a unos 75,23 metros reales.

5. Signatura: Planos y Dibujos, Carpeta 31, nº 460. Documentación: Pleitos Civiles, Fernando Alonso, Depósito, Cajas nº 2 y 322-2. Leg. 101

6. En el citado expediente aparecen otros nombres ligados a los citados caseríos. Casi un siglo después, en 1867, el apellido Muñoa aun seguía habitando Verasiartu, pues vivían D. Martín José Muñoa, con su esposa D^a Joaquina de Loinaz; y en Olazar, D. José Ignacio Odriozola y D^a Gertrudis Goitia.

7. La antigua fórmula de iniciar esos procesos deja entrever todavía, hace apenas dos siglos, un Rey de “pequeños reinos, señoríos, países exentos, etc.”, que no se corresponde con el concepto de Estado actual.

8. Domingo Ignacio de Egaña fue un gran erudito en lo concerniente a Derecho Foral. Fue Secretario de las Juntas y Diputaciones de Gipuzkoa, así como autor en 1780 del “Guipuzcoano instruido”.

9. El actual Beatxurreta pertenecía al importante Mayorazgo de Berasiartu, y de ahí derivó el nombre del caserío. D. Juan Lopez de Berasiartu, se casó con D^a María de Yarza, y al morir ésta en 1564, se mantuvo cuatro años en Igartza. Ello acredita que una casería Berasiartu ya existía entonces.

10. El también escribano del pleito D. Francisco Antonio de Zumalacarregui, no es otro que el padre del General carlista D. Tomás de Zumalacarregi. En 1781 todavía faltaban 7 años para que éste naciera. En el artículo anterior sobre los inicios de Beasain, en el año 1722 ya vemos escrito “...que habiéndose fabricado la casa concejil nueva en el solar de la casa Aranberri...”; y aquí repiten otra vez en 1782 “...en la casa Concejil nueva de la N y L villa de Beasain...”; lo que no parece lógico, es que 60 años después sigan tratando de nueva a la misma Casa Concejo ¿Habrían construido otra vez un Ayuntamiento nuevo en el mismo solar?

11. Esa piedra de cantería iba destinada a la reconstrucción de la nueva ferrería de Igartza trazada por Francisco Ibero en 1.780. Su restauración se inició en 1.782 (en pleno juicio), y se terminó en Enero de 1.784.

12. El dicho, “más vale un mal arreglo amistoso que una victoria tras pleito” retrata bien este resultado.

13. El Corregidor era entonces el Delegado del Rey en la provincia.

FUENTES: Expediente del Archivo de la Real Chancillería Valladolid - Pleitos Civiles, Fernando Alonso, Depósito Olvidados, Cajas nº 2 y 322-2. Leg. 101. Registro de Tolosa. El Mayorazgo de Araoz. El palacio Balencegi de Segura. Libro de Igartza. Archivo Municipal de Beasain.

FOTOGRAFÍAS: Copia de la pintura original en color y de los diversos textos del expediente, del Archivo de la Real Chancillería de Valladolid. Resto de imágenes de D. Martín García Garmendia.



Patxi Plazaola
Alkatea-Alcalde

LUGARES DE ENCUENTRO ESPACIOS DE CONVIVENCIA



Hirigintza ikuspegitik, gure herriaren garapena nabarmena izan da azken urteotan. Bertan, pixkana bada ere, auzoen arteko distantzia 'murrizten' ari da, Barrendaindik Antzizar aldera herria zabaldu da, kale berriak sortu dira... Eta hori guztia herritarren bizi kalitatea hobetzeko irizpidearekin egin da. Ezin dugu ahaztu elkarbizitza dugula gure jardunen oinarri: besteekin topo egin, hitzegin... bizi azken finean, eta Hirigintzak elkarbizitza hori da erreztu behar duena. Helburu horrekin egin dira eta egingo dira herria zeharkatzen duten ibilbide zabalak eta erosoak, egonleku atseginak, jolas parke txukun eta alaiak. Kanean gora eta behera ibiltzeko zailtasunak dituztenentzat ere igogailuak jartzen ari dira. Beraz, ea herri atseginoago bat lortzen dugun.

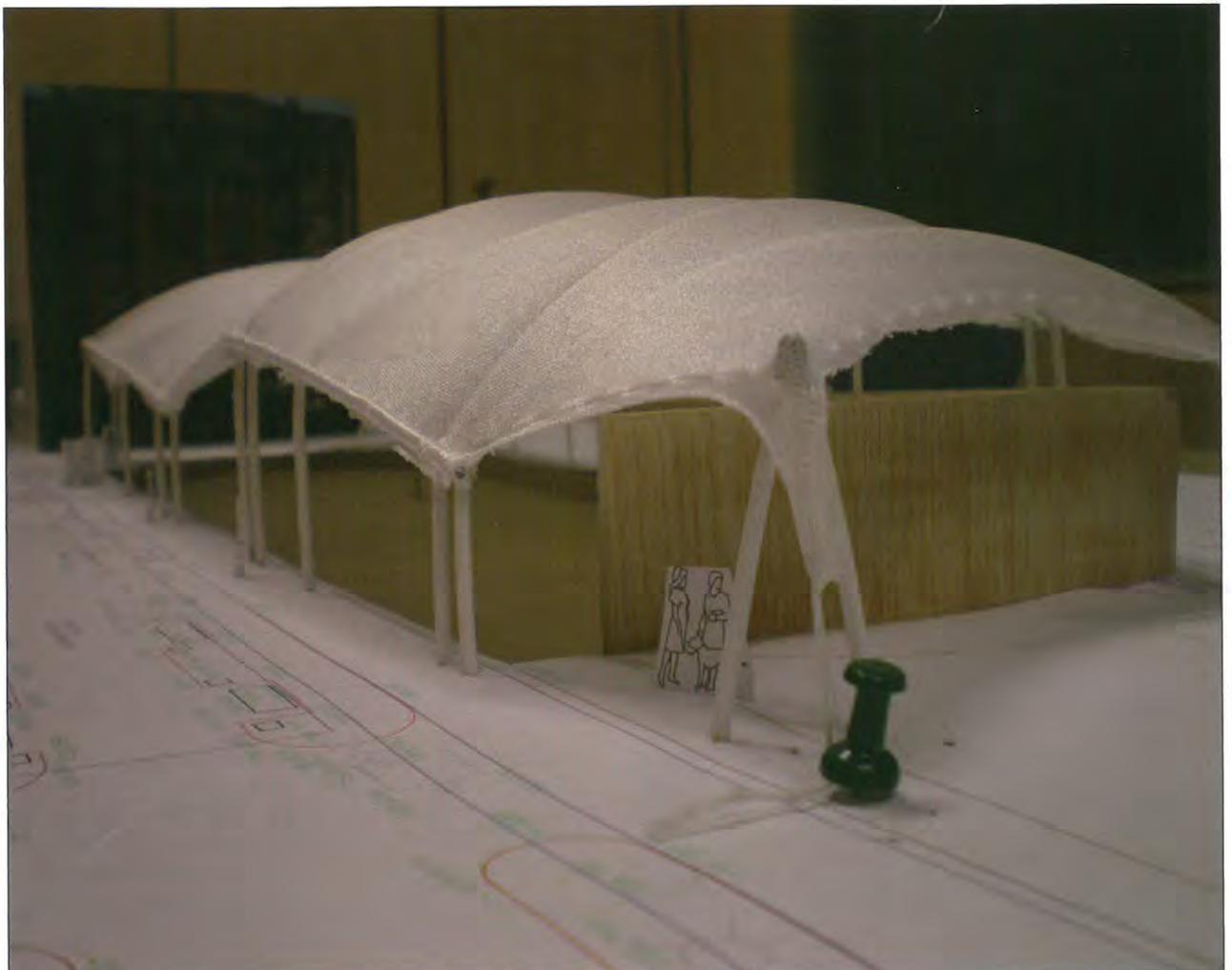
Beasain Festivo llega puntual a su cita anual: Los Loinaces. Agradezco la oportunidad que me ofrece la revista para plasmar algunas reflexiones sobre las actuaciones del Ayuntamiento.

Quiero incidir sobre la convivencia ciudadana. Convivencia que tiene su reflejo en las relaciones personales y vecinales. Convivencia que hay que mejorarla desde diversas facetas. Y que es una prioridad en la actuación municipal.

Voy a plasmar algunas consideraciones sobre el desarrollo urbanístico como elemento

significativo en la mejora de la convivencia ciudadana.

El municipio de Beasain a lo largo de estos últimos años se está transformando urbanísticamente. Han sido circunstancias previstas e imprevistas las que han posibilitado al Ayuntamiento el liderar con acierto, a mi entender, el cambio urbanístico en el municipio. Un criterio claro y explícito ha guiado esta transformación: hacer una ciudad más agradable que facilite espacios de encuentro y permita las relaciones vecinales.



Cubrimiento del parque y frontón.

PROYECTO DE URBANIZACION PARA LA PEATONALIZACION DEL AREA 1 DE BEASAIN
BEASAINGO 1go AREA OINEZKOENTZAT BIHURTZEKO URBANIZAZIO PROIEKTUA

MARZO de 2009ko MARTXOA



PASEO, TRÁNSITO

Partimos de una estructura de pueblo con tres zonas claramente diferenciadas: la Portería, el centro y la zona de Igartza. Aunque geográficamente no muy distantes la comunicación entre ellos era y todavía es dificultosa. Pero en el desarrollo urbanístico del municipio se ha diseñado la conexión entre esos tres núcleos como una amplia avenida continua, sin apenas desniveles y espacio idóneo para paseo y tránsito.

Por su localización Ezkiaga Pasealekua es el lugar de tránsito y encuentro de los numerosos

paseantes que caminan en dirección a Ordizia o Beasain. Pero todavía la conexión con la zona del centro del municipio sigue siendo dificultosa. Este año se unirá la calle Joan XXIII con Zazpiturrieta por medio de una acera continua. Con todo, todavía quedan puntos negros, falta por definir el diseño y mejorar el tránsito desde la capilla de la Portería hasta el puente del matadero.

Por otra parte, el centro del municipio y la zona de Antzizar se han unido por medio de unas amplias aceras frecuentadas masivamente por los peatones. Se están renovando las aceras en Igartza



IDOIA TELLERIA

PELUQUERA

*Jai zoriontsuak
 opa dizkizue*

Foru kalea, 1 - Tel.: 943 88 89 34 - 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

Oleta y este mismo año se ejecutará la renovación de las aceras cercanas al campo de Fútbol de Loinatz y Loinazpe ikastetxea.

Esta visión lineal del municipio nos muestra el acercamiento físico entre los tres núcleos del municipio que favorece la cercanía y comunicación entre las personas y reafirma la conciencia de pertenencia a un mismo Beasain. Aun queda bastante por hacer, pero la dirección elegida creemos que es la correcta.

ESTANCIA

Tan importante como el concepto de tránsito, es el concepto de estancia.

Plazas, parques, asientos, bancos... conforman un conjunto que hace referencia a espacios de encuentro: encuentro entre conocidos, encuentro entre diferentes; juego y esparcimiento de abuel@s, padres, hij@s... Lugares donde compartir experiencias, conversar relajadamente y crear nuevas amistades. Estos modos informales de relación son el substrato donde crecen y se consolidan las redes asociativas que tanto enriquecen la vida del municipio.

Beasain en su desarrollo urbanístico ha tenido y tiene muy en cuenta este concepto de estancia. Haciendo un breve recorrido del municipio nos encontramos con el parque Ezkierdi, tan estimado con buen tiempo. Con el parque de juegos del Colegio Murumendi y sus instalaciones deportivas como un lugar de encuentro y recreo de niño@s, jóvenes y adultos. Con todo, el parque de juegos de Ezkierdi se ha quedado pequeño, debido al incremento de familias jóvenes. Los parques infantiles de la estación, J. M. Barandiarán y todo el entorno de las pérgolas y Dolarea son espacios públicos donde coinciden beasaindarras de toda edad y condición.

De acuerdo con el concepto de estancia se está terminando la plaza de Joan Iturralde. En consonancia con las sugerencias de los vecinos se ha creado una plaza bien resguardada, amplia y céntrica donde coexisten espacios abiertos de estancia, juegos infantiles y zonas ajardinadas.

Este mismo año se van a llevar a cabo dos actuaciones urbanísticas importantes para cubrir espacios públicos y resguardarlos de las inclemencias meteorológicas. Me estoy refiriendo en primer lugar a la cubrición del parque y el pequeño frontón de Gernika pasealekua. Va a ser una actuación singular constructivamente, cubrirá un gran espacio de juegos y estancia en una zona de mucho uso infantil y familiar. Asimismo este mismo año iniciaremos la remodelación de la plaza del Ayuntamiento aumentando en superficie la parte superior de la plaza y creando un espacio cubierto, luminoso, limpio y polivalente en la parte baja de la plaza para que pueda ser utilizada para ferias, eventos y lugar de estancia.

ACCESIBILIDAD

La autonomía personal es un valor reconocido socialmente. Los vecinos solicitan la supresión de barreras arquitectónicas que les impiden acceder con facilidad a zonas comerciales, locales públicos, zonas de paseo y estancia. Las barreras arquitectónicas en algunos casos son inevitables, pero su supresión amplía el ejercicio de la autonomía personal, permite mantener las relaciones sociales y como consecuencia una digna calidad de vida.

Siguiendo este criterio se están mejorando las aceras y eliminando barreras de Karobi kalea. De inmediato se iniciará la renovación de las aceras de Andre Mari kalea, Nekolalde y Errekarte. También se están mejorando los accesos a las calles Mateo Muxika y Arantzazu .

Pero a veces hay que actuar para mejorar la accesibilidad vertical con la colocación de ascensores, tal como se ha hecho en el acceso al hogar del Jubilado y a la Musika Eskola. En fechas próximas se abrirá el nuevo ascensor que comunica la calle Oriamendi con Nekolalde.

En definitiva, todas estas actuaciones urbanísticas tienen un contenido humano y social notable. Permiten configurar un Beasain abierto y agradable donde las relaciones entre vecinos se enriquecen en la calle y en las plazas.

FONTANERÍA ALBERDI

GAS Y CALEFACCIÓN

José Miguel Iturrioz, 27 bajo
☎ 943 88 89 39
943 16 01 37

20200 **BEASAIN**
(Guipuzcoa)

ANTONIO GARMENDIA OTAOLA KALEA - ACLARANDO

Jose txo Zufiaurre

*Sekulan ez banaiz ados egon gure Beasain Jaietan urtekarian idazlearen izenik gabeko idazkiak jar-
tzearekin, oraingoan 2005ekoan azaldutako horrelako batean aipatzen diren gauza pare bat edo nahi
nituzke zuzendu. Antonio Garmendia Otaola Jauna ez zen Barrendain baserrian jaio, kale Nagusia
gaur 14. zenbakiarekin ezagutzen dugun etxean baizik. Loinazko San Martini buruz zenbait liburu
idatzi omen zituen, ba nik bat besterik ez dut ezagutzen eta beste askok ere ez.*

*Bere gizairudiaren egoera aipatzen du. Gaizki dago, arrazoia du, baina beste hogeit hamar pertsonen izene-
kin beste hainbat kale dauzkagu eta ez dute holakorik. Merezimendu gehiago nork duen jakitea ez da
erraza izango eta, nire iritziz, erdi puskatuta dagon hau kendu eta denak berdin utzi ditzagun.*

Si nunca he estado de acuerdo en que se admitan en nuestro anuario artículos anónimos y así lo he expresado repetidas veces a sus editores, hoy me encuentro en la obligación de enderezar algún que otro entuerto vertido en el que apareció en la página 85 de la revista del año 2005 sobre este beasaindarra citado en el título.

Y es que nuestro Beasain Festivo - Beasain Jaietan es un referente para todos nosotros y hay muchas colecciones completas que van a quedar para que de sus artículos conozcan nuestra historia las generaciones futuras.

No hay duda de que cuantos escribimos cometemos errores. Lo mismo ocurre en cualquier disciplina de nuestro quehacer diario. Somos humanos.

Y es lógico, por tanto, que con la mejor de las voluntades constructivas se nos haga ver nuestros errores, como más de una vez me sucede y agradezco de todo corazón.

Pues bien, tras este preámbulo que solo ha pretendido transmitir mi ánimo constructivo en esta crítica, tengo que decir que en el primer párrafo de aquel artículo hay un error. No es cierto que nuestro hombre nació en el caserío Barrendain sino que vino al mundo en la casa actualmente señalada con el número 14 de Kale Nagusia.

En el segundo párrafo dice, entre otras cosas que escribió varios libros sobre San Martín de Loinaz. Yo solo conozco uno y es el que escribió en 1962 tratando en paralelo la historia de nuestro pueblo y de nuestro santo.

El resto del artículo es para tratar de la situación en que se encuentra el busto dedicado al P. Garmendia Otaola colocado al inicio de su calle.

Efectivamente no dice mucho a nuestro favor el que tengamos un monumento en esas condiciones,

pero a este respecto quisiera aportar mi particular punto de vista a pesar de ser consciente de que el mismo provocará alguna reacción en contra.

Son muchas las calles que en Beasain tenemos dedicadas a personas que han tenido más o menos relevancia en nuestro pueblo. Concretamente veinte. No voy a entrar a valorar mayores o menores méritos de cada cual, pues podría caer en subjetividades de las que pretendo huir a lo largo de todo este artículo.

Pues bien, para ninguna de ellas se erigió estatua ni busto alguno, puesto que el de José Martín Arana que está en la plaza dedicada a su hija, fue fundido para presidir el salón de plenos del Ayuntamiento y allí estuvo durante más de 60 años hasta que lo trasladaron a su ubicación actual.

La nominación de esta calle se acordó en la reunión de ayuntamiento pleno del 24 de julio de 1975. Y pienso que el hecho de que un concejal propusiera a bote pronto instalar su busto, carece de toda argumentación rigurosa aunque la propuesta se aprobara por unanimidad como se aprobaban en aquellas épocas.

No quiero ofender a nadie, pero a todo tiempo corresponde, y también a los actuales, enmendar errores que se hayan podido cometer. Y ello sin alardear de nada. Simplemente para dejar a todos por igual en el reconocimiento de nuestros corazones por los servicios prestados al pueblo.

Para terminar deseo decir que quien no esté de acuerdo con este mi punto de vista, está en todo su derecho y tiene todos mis respetos. Pero si decide hacer pública su discrepancia como yo lo he hecho, se ciña a los términos de mi escrito sin irse por las ramas ni a los cerros de Ubeda, puesto que de otro modo no me consideraré aludido y además nuestra revista no es un foro de debate.

Beasain 943880478

Urretxu 943725884

ARGAZKI DENDAK

alzuri@teletelne.es

LOS HERMANOS

Santiago Barcenilla

Zaila da Beasaingo historia irudikatzea, Jean-Baptiste de La Salle santuak 1684an sortutako Kristau Eskoletako Anaiak 1909. urte inguruan gure herrira etorri izan ez balira. Ziur dakigu, ordea, gure nerabezaroan ikastetxe hartara joan ginen ikasleok bizi guztirako zentzatu ginela, oinarritzko heziketa geureganatuz. Garai hartako oroitzapen ugari datozkit burura: ikastetxea, ikaskideak, txangoak, pasadizoak, igandetako meza nagusiak... Ondo gogoan ditut irakasle izan nituen Anaia guztiak ere, ahal zuten guztia egin baitzuten denek, den-denek, halako mutiko bihurriek ahalik eta gehien ikas zezaten. Aurten Beasaina etorri zirenaren Mendeurrena dela-eta, nire esker ona adierazi nahi diet, beraien ahaleginei esker lortu baitugu izan garena izatea.

Sería muy difícil de imaginar como hubiese sido la historia de Beasain en el caso de que hacia 1909 no hubiesen llegado a nuestra Villa LOS HERMANOS DE LAS ESCUELAS CRISTIANAS, Que fundara hacia el año 1684 San Juan Bautista de la Salle.

Lo que si se puede saber con certeza es que a los alumnos que acudimos en nuestra adolescencia a aquel Colegio nos arregló para toda la vida, dándonos una elemental formación y educación. Una educación y formación como digo elemental y que sin estridencias de ningún tipo, supuso que muchos de aquellos niños nos valiésemos en la vida con un mas que excelente decoro

Tengo por mi parte un especial agradecimiento a aquellos Hermanos que desde el primero

nosotros, otros peinan escaso pelo y los otros lo peinamos completamente blanco. Pudimos luego hacer valer en nuestra vida profesional las enseñanzas que nos impartían. Unos con mas acierto, otros con menos, pero en el fondo todos llevamos un poso de conocimientos mas que aceptable. Por ello entre los actos que a buen seguro se celebrarán para celebrar el CENTENARIO de la llegada de los HERMANOS a Beasain y sabiendo que mejores, mucho mejores plumas que la mía habrán de glosar la efemérides como se merece, vayan en estas pocas líneas el, repito AGRADECIMIENTO mas sincero a cuantos hicieron posible lo que hemos sido. Confío en que mis compañeros de aquellas clases compartan mi pensamiento. En su nombre igualmente lo hago.

Me viene a la memoria aquel Colegio que tenía dos entradas. La principal por donde se accedía a la clase PARTICULAR, que de particular no tenía nada. Simplemente que en ella coincidimos los alumnos digamos mas "avanzadillos", nada de particular. En el zaguán a la izquierda la Capilla y a la derecha un recibidor. En una columna una placa recordaba la peste de gripe que asoló el país hacia 1918 y en la que se daba gracias al Sagrado Corazón de Jesús por haber librado al Colegio y a los hermanos de aquella tragedia. Por una escalera se accedía a la mencionada clase particular y al resto de las clases de rango inferior. Existía otra entrada por la que directamente se llegaba a las clases denominadas TERCERA, SEGUNDA Y PRIMERA según el orden de aprendizaje e igualmente al patio arbolado, frontón y servicios. Por cierto que de aquel patio salieron algunos futbolistas de cierto renombre y del pequeño frontón algún que otro pelotari que pudieron serlo.

Sin poder asegurar con exactitud en fecha coincidimos y sin que el orden suponga nada, menciono con cariño a Arteaga, Sebastián, Juan Luis Iguain, David Insausti, Gabilondo, Garin, Ceballos, Manuel Urbizu, Andrés y Marcelino Olano, Luis Maria Herrarte, Andoni Aranguren, Del Olmo, Ion Echezarreta, Mendiguren E. García, Josetxo Mendía Juan José Lizarraga, Tobalina, Cerrajería, Luis M^a Unzueta, Felipe



Antiguos alumnos del Colegio La Salle.

que traté que fue el Hermano FAUSTINO y luego pasando por el HERMANO JOSE, LORENZO, JUVENAL Y HERMANO BASILIO, que fue el último que tuvo que aguantar mis pequeñas "fechorías", todos y digo TODOS dieron para nosotros lo mejor que sabían y podían. No era poco lidiar con semejantes "diablillos".

Los recuerdos de aquellos felices años, son muchos y muy variados como lo son los compañeros con los que fuimos formándonos, jugando, aprendiendo en fin, asomándonos a la vida. Algunos desgraciadamente ya no están entre

EUSKARAZ BAI ASTEA BEASAINEN KONTSEILUAREN 10. URTEURRENEAN



Andoni Sarriegi

Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseilua, euskararen arloan diharduten 48 Gizarte Erakundek osatzen dute. 1998an sortu zen eta 2008an 10 urte bete ditu.

Hori dela eta, 10 urte horietako ekimena laburbiltzen zuen erakusketa prestatu zuen Kontseiluak 2008an zehar herriz herri ibiltzeko eta Goierrin 4 herritan izan zen: Beasainen, Lazkaon, Ordizian eta Seguran. Beasainen urriaren 3tik 10era egon zen Usurbe antzokiko erakusketa aretoan eta urriaren 3tik 12ra EUSKARAZ BAI astea ospatu zen hainbat ekitaldirekin. Ekitaldi horiek udalak antolatutako Udazken kulturallean onartuak eta xertatuak izan ziren.

Urriaren 3a ostirala zen eta 18:30ean Koskola txarangak Kale Nagusia alaitu zuen Bideluze plazaraino. Han, 19etan EUSKARAZ BAI erakusketa inauguratu zen atarian Aurtzakako Mikel Sarriegi agurra dantzatuta eta besteak beste han izan ziren Alkate jn., Kultura eta Euskara batzordeburuak eta Kontseiluko ordezkaria. 60 bat lagun bildu ziren bertara erakusketa inauguratzeko. Ondoren lancha zerbitzatu zen.

Egun berean, gaueko 22:30ean bertso-jaialdia izan zen Usurbe antzokian. Bertsolariak: Sustrai Colina, Maialen Lujanbio, Aitor Sarriegi, Igor Elortza, Ainhoa Mujika eta Unai Iturriaga.

Saio bikaina egin zuten eta 150 bat entzule izan zituzten aurrean.

Urriaren 4an, larunbata, arratsaldeko 18:00etan pilota-partidak jokatu ziren Antzizar kirolegian. Frontis enpresakoen partida binaka: ARITZ LASA eta PATXI RUIZ DE LARRAMENDI, BENGOTXEA VII.^a eta IKER HUARTEren aurka. Partida bikaina suertatu zen eta lehenek irabazi zuten 22 eta 21. Ondoren, munduko txapelketan aritutako neskek jokatu zuten palaz: ITSASO URKIZUK eta MAITE RUIZ DE LARRAMENDIK SUSANA MUNETAREN eta NAGORE AROZENAREN aurka palaz. Hauetan azken bikoteak irabazi zuten 30 eta 28 eta partida ikusgarria izan zen. Hirurehun bat ikusle bildu zituzten eta giro ederreko arratsaldea igaro.

Urriaren 6an, astelehena, arratsaldeko 17:30ean saskibaloio jokoak izan ziren ikasleentzat La Salle ikastetxeko jokalekuan BKL k gidatuta. Hogeita bost bat gaztetxok parte hartu zuten jardunean.

Urriaren 7an, goizeko 11etan eta 11:30ean, Lasalle ikastetxeko DBH4 ko bi ikasle taldek (50 bat ikaslek) erakusketa bisitatu zuten.

Urriaren 8an, asteazkena, arratseko 19:00etan, Behatokiko Paul Bilbao zuzendariak ia bi orduko hitzaldi sakon eta argigarria eman zuen Udaletxeko Batzar Aretoan EUSKARAREN





BEHATOKIAk burutzen duen jardunaz. Aretoa erdizka bete zen.

Urriaren 10ean, ostirala, gaueko 22:15ean KEN ZAZPI taldeak kontzertua eman zuen Usurbe antzokian eta antzokia lepo bete zen. Ilunabar berean itxi zen erakusketa.

Urriaren 11n, larunbata, arratsaldeko 17:00etan ume-jolasak izan ziren Gernika pasealekuko frontoi txikian eta berrogei bat umek parte hartu zuten. 19:00etan triki-kantu erronda egin zen Zubimuzu plazan, Kale Nagusian, J. M.

Iturriotz kalean, J. M. Arana kalean, Bideluze plazan, Zaldizurreta kalean eta Joan Iturralde kalean Musika Eskolako trikitilariekin eta 60 bat herritarrek parte hartu zuten kantuan. 13 abesti abestu ziren guztira beste hainbeste geldialditan.

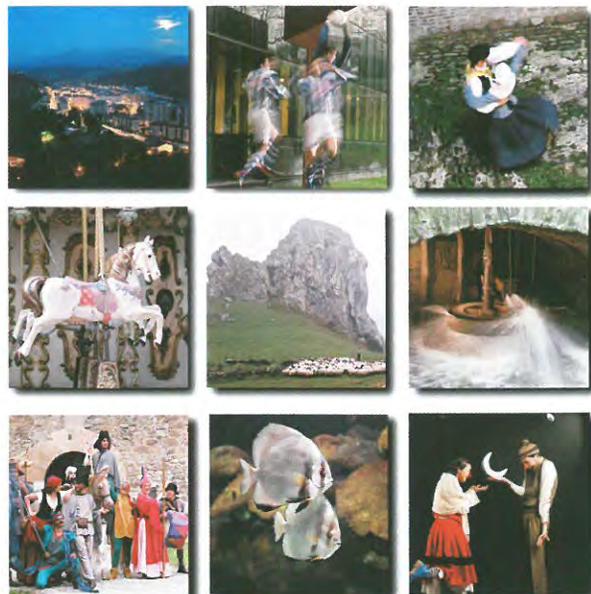
Urriaren 12an, igandea, 14:00etan Herri-bazkaria egin zen plazapean eta 100 lagun bildu ziren bertan musikaz lagundutako giro ederrean. Bazkalondoan, 17:00etan, herri-kirol eta dantza emanaldia izan zen Bideluze plazan Beasaingo Aurtzaka eta Ostadar dantza taldeek, Arkaitz

fotoetxe

25

JOSEMNATILLERIN

Ja ke Ciar bide



Jauregi (beasaindarra) eta Xabier Barandiaran (zeraindarra) aizkolariek eta Joseba Ostolaza (Ostolaza II.^a) harrijasotzaileak eskainita. Lehia bizi bizia eskaini ziguten aizkolariek eta herritarra izan zen garaile azkenean. Ostolazak ere jardun bikaina egin zuen harri kubikoarekin, laukizuzenarekin eta borobilarekin. Hasieran ikusle gutxi samar inguratu arren, amaitzerako inguramen guztia bete zen.

Bestalde, Beasain K. E. futbol talde nagusienak ez zuen partidarik jokatu herrian bi asteburu horietan, baina elkarte horretako beste taldeek Igartzako futbol zelaian jokaturako partidetan EUSKARAZ BAI pankarta atera zuten.



EUSKARAZ BAI astearen antolatzaileak eta laguntzaileak hauek izan ziren:

Antolatzaileak: Koskola txaranga, Aurtzaka eta Ostadar dantza-taldeak, Arrano Kultur Elkarte, Arrano Beltza herri-kirol taldea, BKL: Saskibaloia eta Eskubaloia taldeak, Loinatz Musika Eskola, Beasain K. E., Andramendi Beasaingo Ikastola, AEK Goiztiri Euskaltegia, Berritsu eta Txelotxe ludotekak, Gaztelekua eta hainbat euskaltzale.

Laguntzaileak: Beasaingo Udala: Kultura- eta Euskara-batzordeak eta zerbitzuak, Herriko hainbat Elkarte (Aitz zorrotz Ehiz eta Arrantza Elkarte, Aizkorri Mendizale Elkarte, Arrano Kultur Elkarte, Arriarango Intxaurpe Elkarte, Bareak Dendari Elkarte, Beti bizi Elkarte, Murumendi Pilotazale Elkarte, Alfil Xake Elkarte eta Usurbe

Elkartea), Basoa edari hornitzailea, Otordu janari hornitzailea, Errotaundi okindegi eta gozotegia, Elozegi ardotezia, Gariona okindegi eta gozotegia, Garitza okindegi eta gozotegia, Julki gozotegia, Labealde gozotegia eta kafetegia, Pagosa okindegi eta gozotegia, Unanue gozotegia, Ugalde edari hornitzailea, Antzizar kiroldegia, La Salle-San Jose ikastetxea eta Gipuzkoa Donostia Kutxa.

Zinez eskertzekoa da herriko hainbat erakundek eta herritarrek EUSKARAZ BAI astea antolatu eta gauzatu ahal izateko eskainitako partaidetza eta laguntza. Eskerrik asko guztioi antolatzen ibili ginenon izenean.

Kontseiluak, bere 10. urteurrenaren ospakizunak amaitzeko, ekitaldi handi bat antolatu zuen Barakaldoko BECen eta bertan 6.000 lagun baino gehiago bildu ziren abenduaren 13an, arratsaldeko 18:00etan. Goieritik ehun bat lagun joan ziren autobusetan eta beste hainbat eta hainbat autoetan.

Hori guztia Kontseiluaren 10. urteurrena ospatzeko izan da. Baina Kontseiluak, bere 10. urteurren horretan, orain arte BAI EUSKARARI (euskara onartzea) zen goiburua, hemendik aurrera EUSKARAZ BAI (euskaraz egitea) bihurtzea jarri du helburutzat 2009tik aurrerako, beraz, hori izan behar du hemendik aurrerako gure helburua ere, ez noski Kontseiluak hala aldarrikatu duelako, horren premia larria dugulako baizik, Kontseiluak ere horregatik aldarrikatu baitu. Euskaraz etxean, euskaraz lagunartean, euskaraz kalean, euskaraz tabernetan, euskaraz ikastetxeetan, euskaraz elizetan, euskaraz lantegietan eta enpresetan, euskaraz administrazioetan, euskaraz epaitegietan, euskaraz osasun etxeetan, euskaraz ertzain etxeetan, euskaraz merkataritzan, euskaraz banketxeetan, euskaraz dendetan, euskaraz aisialdian, euskaraz kiroleetan, euskaraz zinean, euskaraz antzerkian, euskaraz kantuan, euskaraz hedabideetan, etab., bi hitzetan esanda, euskaraz bizi behar dugu, horren premia larria baitugu euskaldun izaten jarraitzekotan.



ARRIARAN
karrozeriak

C.I.F. E-20136560

Salbatore Auzoa - Izarraitz, 4
Tel 943 88 70 91 / Fax 943 16 30 74
20200 BEASAIN

- Xafla (txapa) eta pintura-lanetako azken aurrerapenak.
- Bankadetan egindako konponketen garantia osoa.
- Aurrekontua egiten dugu inolako konpromezurik gabe.

ESKERRIKASKO

MÁS SOBRE MÚSICA

OTRO CONCIERTO DE LA CORAL LOINAZ

Josetxo Zufiaurre

Nuevamente volvemos sobre temas musicales al haber tenido conocimiento de un concierto de la Coral Loinaz, que tiene ciertos tintes de especial.

El concierto se celebró en el frontón cerrado del Batzoki, recientemente derribado, que a la sazón estaba ocupado por F.E.T. y las J.O.N.S. desde el expolio llevado a cabo tras la sublevación militar de 1936.

Fue el sábado 19 de septiembre del año 1942, como se puede leer en el diario La Voz de España de dicho día.

En aquellas fechas, en que la Coral Loinaz contaba apenas tres años, el coro estaba formado sólo por hombres, si bien utilizaban el coro de tiples de la parroquia para cantar la misa Segunda Pontifical, de Perosi, en algunas festividades eclesiásticas y la Salve, de Eslava, en la víspera de otras.

Para el concierto que nos ocupa la Coral Loinaz contó con la colaboración de destacados solistas del Orfeón Donostiarra, como el bajo beasaindarra Gil Iturrioz, el tenor Eceiza y los barítonos Aguirre, Cortajarena.

MENDI MENDIAN, romanza de José M^a Usandizaga.

LA DEL PAÑUELO ROJO, zortziko, Tabuyo.

BEIN BATIAN LOYOLAN, id., popular, barítono Sr. Cortajarena.

Tercera parte

EL PESCADOR, a 5 voces, J. Cuadrado

EL UBANO, danzón a 3 voces, F. Corto

JOTA GENIALIS, a 5 voces, V. Solvari.

Seguramente que el frontón citado se verá lleno de público ávido de oír concierto tan interesantísimo."

Aparte otras consideraciones que luego veremos, al cronista se le olvida indicar el nombre de quien dirigiría el concierto, que no fue otro que el fundador y director de la propia coral don Pedro José Iguain.

Este lapsus no hubiera pasado de ser eso, un lapsus, si después no se hubieran dejado de comentar otras dos actividades que luego veremos y que, por su particularidad, merecían alguna mención.



Leemos en el citado diario:

"En la noche de hoy sábado se celebrará el grandioso concierto de la "Coral Loinaz", de Beasain, y existe gran expectación en este pueblo y comarcas por asistir a tan interesante velada con la colaboración de valiosos elementos donostiarras.

Comenzará a las 9,30 de la noche en el frontón de F.E.T. y de las JONS, sujetándose al siguiente programa:

Primera parte

TXERU, a 4 voces, Guridi.

ATOR ATOR, a 4 voces, Id.

GOIZEKO IZARRA, 4 voces, X.X.

Segunda parte

Aria de ERNANI, Verdi.

BODEGUERO, Fischer. bajo señor Iturrioz,

BENAMOR, romanza, Luna.

EL CRISTO DE LEZO, Arrate, barítono solista Sr. Aguirre.

DOÑA FRANCISQUITA, romanza, Vives.

Pero veamos ahora la crónica del jueves 24 de septiembre en la que comenta el anunciado concierto.

"El sábado, a la noche, conforme estaba anunciado, se celebró el concierto de la Coral Loinaz, llenándose el frontón de F. E. T. con un público ávido de oír a los valiosos elementos de la Coral Loinaz y a otros del Orfeón Donostiarra de San Sebastián, que tomaron parte bajo la dirección del señor Iguain.

El local presentaba hermoso aspecto con tan numeroso público.

A las diez comenzó a desarrollarse el programa, y la Coral rayó a gran altura, siendo acabada y magnífica su actuación, interpretando con singular maestría todas las obras anunciadas, mereciendo algunas los honores de repetición a ruegos del auditorio.

Los solistas señores Iturrioz, Aguirre, Eceiza y Cortajarena, estuvieron también acertadísimos, gustando mucho al público.

Tanto la Coral como los cuatro solistas, fueron apaludidos con entusiasmo en todas las obras ejecutadas.

Realmente se trata de un Orfeón que honra a Beasain y es de esperar que la Corporación provincial y la municipal se acuerden de conceder alguna subvención importante a esta Agrupación artística, que por todos los conceptos merece ayuda para el desarrollo de su meritoria labor cultural.”

Creo yo que en la “*singular maestría*” con que interpretó el coro todo el concierto algo tendría que ver el director, para que solo se diga que “*tomaron parte bajo la dirección del señor Iguain*”.

Pero veamos ahora cuales fueron las otras dos actividades que antes he citado y de las que no se hace mención alguna.

Pues bien, en uno de los descansos se sortearon dos hermosas gallinas, entre los compradores de los boletos que anduvieron vendiendo los jóvenes alumnos de la Academia de Música, y que desde el escenario exhibió el Sr. Pedrosa. No hay que olvidar que era el año 1942, uno de los llamados “años del hambre”.

En el otro descanso hubo una actuación fuera de programa, que protagonizaron don Pedro José Iguain y su alumno, el jovencito beasainarra don Alberto Alonso, quien a sus 13 años interpretó un solo de trompeta que acompañó el maestro Iguain con el piano.

Cuando hoy acaba de superar el listón de los ochenta, nuestro amigo Alberto recuerda cómo le invitó el señor Iguain en la Academia, para que fuera a ensayar la obra a su casa. No sabía el chaval que le quería preparar para tocar solo en aquel concierto.

En los días convenidos, cuando llegaba Alberto a su ensayo, salía de recibir sus clases de piano, quien luego sería gran pianista y fundador de su propia orquesta, el seguratarra don Segundo Galarza, que animó durante tantos años el Casino de Estoril.

Sesenta y cinco años después de haber interpretado aquella especie de polca, llena de semicorcheas, sostenidos y bemoles, a mi petición, el señor Alonso transcribió al papel pautado toda la pieza, incluso con las notas que interpretaba el piano en sus silencios. Vaya desde aquí nuestra más cordial felicitación.

Lo que el bueno de Alberto no esperaba era la inmensa sorpresa que le deparó uno de los oyentes

del concierto que, conmovido por el mérito de aquel chaval, hizo una colecta en su favor entre los asistentes y, al terminar el acto, le entregó un montón de monedas de cinco y diez céntimos que sumaban nada menos que 24 pesetas. El autor del regalazo fue su vecino de calle don Conrado Valdivielso.

Por otra parte, el bajo solista de aquel concierto, don Gil Iturrioz, era hijo de don José Miguel Iturrioz, quien treinta años antes había sido famoso alcalde de nuestra villa; así como el barítono solista señor Aguirre era primo de don Inocencio Aguirre, vicepresidente de la Coral Loinaz.

Como se ve, el sorteo de las gallinas y el concierto de trompeta de los intermedios, eran temas de suficiente particularidad como para comentarlos, pero no es difícil sospechar las razones de “tanto olvido” de aquel cronista tan estirado sobre su lujoso bastón, con el cuello de la camisa almidonado y abrigo negro con solapas de terciopelo.

Basta leer otras noticias que publicó en los citados dos días y no he comentado porque no vienen al caso, para percatarse de que si era algo que no estaba en línea directa con el bando vencedor de la reciente guerra civil, lo mejor era silenciarlo.

El señor Iguain había sido expedientado por el Ayuntamiento por haber sido lector del periódico “El Día” y tener cierta simpatía por el nacionalismo, aunque jamás estuviera afiliado ni fuera al Batzoki.

El sorteo de las dos gallinas demostraba lo que necesitaba el pueblo, que era comer, pero no concordaba con la propaganda de bienestar que hacía el imperante franquismo.

Y el adolescente Alberto Alonso era hijo de un trabajador que estuvo preso por defender a los “rojos”. Analice cada cual la noticia y saque sus conclusiones.

En fin, crónicas aparte, las personas con las que he hablado y escucharon el concierto, aun se muestran encantadas de haber asistido al mismo y con el solo de trompeta de aquel chaval, que luego formó parte, durante años, de nuestra Banda Municipal de Música.

CASA IMAZ ETXEA

Tejidos-Confecciones-Ropa hogar
Oihalak-Jositakoak-Etxeko erropak

Kale Nagusia 10 • Telefonoa: 880129

BEASAIN

Espacios (casi) infinitos

Las soluciones de archivo y almacenaje de EUN van más allá de los convencionales del mercado, aportando soluciones no sólo para el ahorro de espacio, sino para la creación del mismo. Sistemas de vanguardia que multiplican el espacio útil mediante una inteligente aplicación de la tecnología y el diseño de estructuras ergonómicas. Sistemas que mediante la mejora de la gestión de la documentación suponen un claro ahorro de tiempos y espacios, y por lo tanto de costes.

(la) Amaierarik gabeko espazioak

Eun enpresaren artxiborako eta biltegiatzeko sistemak merkatuan dauden ohikoetatik haratago doaz, eta espazioa aurrezteko ez ezik lekua lortzeko ere soluzioak ematen dituzte. Teknologia egoki erabiliz eta egitura ergonomikoaren diseinua aplikatuz espazio erabilgarria gehitzeko sistema berritzaileak. Dokumentazioaren kudeaketarako sistemak hobetuz denbora eta espazioa aurreztuko duzu eta ondorioz, kostuak ere bai.

estanterías eun s.a.

Bº Salbatore, 17 - Apdo. 82
20200 Beasain (Gipuzkoa) • Spain
T.: +34 902 114 907
F.: +34 902 114 908
E.: comercial@eun.es



eun madrid s.a.

C/ Del Yunque, 27
Pol. Ind. Santa Ana
28522 Rivas Vaciamadrid (Madrid) • Spain
T.: +34 902 170 599
F.: +34 91 301 13 07
E.: eunmadrid@eun.es



programa de bibliotecas
EL ESPACIO MÁS INTELIGENTE

eun méxico s.a. de c.v.

Río Tiber No. Desp. 501
Col. Cuauhtémoc, c.p. 06500
México, D.F.
T.: 5208 8896
F.: 5514 2547
E.: comercial@eun.com.mx



estanterías móviles
EL ESPACIO EN MOVIMIENTO



estanterías móviles motorizadas
EL ESPACIO EN UN CLICK



estanterías móviles con control electrónico
LA TECNOLOGÍA APLICADA AL ESPACIO



Innovación en Sistemas de Archivo y Almacenaje



Mariarats kalea.



Nafarroa etorbidea esquina Zelaeta kalea.

B
E
A
S
A
I
N
J
A
I
E
T
A
N



Mariarats kalea.



Zelaeta kalea esquina Nafarroa etorbidea.



José Luis García

VIVENCIAS EN MI VIEJO COLEGIO BEASAINARRA SAN MARTÍN DE LOYNAZ (1955-1964)

Gogoan dut mutikotan goibel samar irakurtzen nituela, Beasain Jaietan aldizkarian, Beasaindik kanpo zeuden beasaindarren pasadizoak. Oraingoan, berriz, ni naiz haien egoera berean dagoena, 41 urte igaro baitira Beasainen treña hartu eta Madrilera etorri nintzela. Urtean behin joaten naiz herrira eta, urtean urteko berritasunek poza ematen didaten arren, nire oroitzapenek herri txikiago eta zaharrago batera eramaten naute. Gogoan ditut lantegi handietako "adarrak", herriko plaza, igande arratsaldeak eta, nola ez, Loiazko San Martin ikastetxea. Zenbat oroitzapen ekartzen dizkidaten han igarotako urteek: ikastetxea, ikasgaiak, egun bereziak, irakasleak, ikasleak, pasadizo bitxiak,... Zenbat eta zenbat oroitzapen! Lerro hauen bitartez, Loiazko San Martin ikastetxea omendu nahi dut, lehen Anaiak Beasainen agertu zirela ehun urte betetzen diren urte honetan.

Recuerdo que siendo un chaval, leía con cierta tristeza en el Beasain Festivo, las andanzas de beasaindarras, que estaban desperdigados por el mundo, fuera del txoko desde hacía muchos años y nos contaban sus vidas y sus añoranzas lejos de su querido Beasain.

En sus escritos comentaban con nostalgia los recuerdos de su juventud y sus andanzas por los rincones del pueblo, los juegos, las fiestas, los amigos, la familia, el colegio y el sinfín de anécdotas que guardaban en su memoria.

Hoy, estoy en la situación de aquellos que en su día decidieron marchar del txoko, con la idea de regresar a la vuelta de pocos años. En mi caso, ya han pasado 41 años desde que cogí el tren en la estación de Beasain, para trasladarme a Madrid.

Una vez al año visito el pueblo y veo las novedades urbanísticas y arquitectónicas, que es lo que más llama la atención y me alegro con los logros de las gentes y la industria de Beasain, con su dinamismo y su prosperidad..

Pero mis recuerdos me transportan a un pueblo más pequeño, más viejo, más intimista y más familiar.

Los "cuernos" de las fábricas eran nuestros relojes. La CAF, Marqués, Bernedo e Indar, nos decían cuándo teníamos que desayunar, comer y merendar. También nos marcaban la entrada y salida de los colegios.

Recuerdo las carreras desde mi casa hasta el colegio de San Martín de Loynaz, para llegar a la hora. Especialmente recuerdo el paso por la Plaza de abajo y el subir sus escaleras de dos en dos. Esta Plaza era multiservicios. Los días de labor, a media mañana, con los puestos de frutas y verduras, era una plaza colorista, dinámica y bullanguera. Por la tarde no había ni un alma. Los domingos por la tarde, al son de la música que ofrecía la Banda, la Plaza estaba a rebosar de juventud y alegría para bailar al "agarrao".

Durante nueve años estuve haciendo el trayecto desde mi casa al viejo colegio.

Recuerdo perfectamente el Colegio, con la rampa de adoquines que conducía a una de las

puertas. Era la parte más antigua y destartada y, a pesar de eso, teníamos clase allí. Debajo de la clase, la capilla y una de las entradas al patio y a la Comunidad, donde no podíamos pasar.

Recuerdo su gran frontón que, más tarde, una parte fue transformado en taller. Y las clases, grandes, que eran las de los más pequeños, 1º grado, 2º y 3º.

Pero lo más característico del colegio era, sin lugar a dudas, su gran patio arbolado con el suelo de tierra, donde había unas cabinas cutres, que hacían de wc, junto a la regata Sangroniz y que, de vez en cuando, nos tocaba limpiar. Y hablando de limpiar, mi gran amigo Tomás Suberviola, a veces, bajaba al patio y hacía limpieza de algunos malditos roedores que circulaban por el patio, en las horas tranquilas

Uno de los porrazos más grandes de mi vida, me lo di en ese patio, al chocar de frente con un amigo y compañero, Mendoza, cuando estábamos jugando al "tente" y nos abrimos la frente.

En aquél patio aprendí a beber de los chorritos de la fuente, que era un tubo horizontal dentro de una pileta, con 5 ó 6 pitorros por donde salía el agua. Y, si querías que saliera con más fuerza y más alto, tapabas varios chorritos con los dedos y ya, era automático.

Recuerdo las horas y horas que hacíamos de "calco y caligrafía". Y el cálculo mental, tan de moda en la actualidad, con el toque del cuadradillo sobre la mesa del fraile de turno, para marcar el ritmo. Nos hicimos expertos.

Me vienen a la memoria los pupitres corridos de las clases de los pequeños, de los que no se levantaban la tapa, con capacidad para cuatro o cinco de nosotros y con el tintero de porcelana blanca, que era pieza indispensable para poder hacer la caligrafía, y que siempre estaba manchado de tinta. Recuerdo al compañero Villarruel, ya por entonces con pelusilla en el bigote y que por ser algo mayor que nosotros, hacía la tinta a base de pastillas azules y agua y que luego distribuía por los tinteros.

A los palilleros, que utilizábamos en las plumas de escribir, les solíamos intercambiar diferen-

tes “puntos”, según la escritura que quisiéramos hacer, caligrafía, calco, rotulación, gótica, etc.

Y el armario del material, en medio de un pasillo en penumbra, enfrente de la clase de los mayores, 5º grado, de donde el hermano Santiago nos abastecía de todo lo necesario que, previo pago y como si fuera un mago con sotana, sacaba de su armario: lápices, cuadernos, gomas, láminas de dibujo, tinta china, palilleros, puntos, libros, etc. Era una gran chistera de mago, salía de todo.

Un encanto especial tenían las clases de lectura, donde íbamos leyendo todos los alumnos, pero de forma salteada, según nos iba nombrando el profesor. Teníamos que estar atentos, porque en cualquier momento nos podía tocar a nosotros y teníamos que continuar donde lo había dejado el compañero. Nuestro libro inseparable para estos menesteres, El Tesoro, era el gran protagonista y las historias que allí se narraban, nos llenaban de fantasía.

Y cómo no acordarme del coro del colegio y de mis compañeros “cantores”. Siempre bajo la batuta del hermano Santiago, ensayando los cantos para la misa de niños del domingo, donde se lucía don Cayetano como gran organista. Y en ocasiones solemnes, incluso acompañábamos a la Coral Loinaz, en sus conciertos, bajo la batuta de

podieran jugar con aquellas sotanas, que les ataban brazos y piernas.

Y aquellos rosarios interminables, que rezábamos de pie en clase, la mitad por la mañana, al entrar y la otra mitad por la tarde.

El regaliz era el premio, pero sólo había regaliz para los cinco primeros de la clase, cuando venía el hermano Director a dar las notas de la semana, el “boletín”, que llamábamos.

Y, en los días de crudísimos inviernos, para calefacción de última generación la que teníamos en clase. Un recipiente cilíndrico metálico, donde se echaba leña o carbón y con una chimenea, también metálica, que salía por un agujero hecho en uno de los cristales de los grandes ventanales que iluminaban el aula. Los que estaban próximos a la estufa se asaban de calor y siempre tenían la cara roja, pero el resto del personal de la clase seguía tieso. Menos mal que el Director, que era un hombre de ideas, nos decía cómo podíamos conseguir ración extra de calefacción. Poniéndonos en fila en el patio y dándonos en la espalda, con las manos, los unos a los otros. Me río yo ahora, cuando suspenden las clases, porque no tienen calefacción.

Un día especial solía ser cuando, muy de tarde en tarde, venía al Colegio un fotógrafo para plasmar, de forma individual y colectiva, nuestro paso por el Colegio. Era especial, entre otras cosas, porque había que ponerse guapo, incluso con corbata. El fotógrafo hacía verdaderos montajes, donde aparecíamos agrupados todos los compañeros de clase, con los profesores al frente. Y en las fotos individuales, aparecía de fondo un paisaje o un mapa, que el fotógrafo portaba de un colegio a otro.

Otro día especial era cuando, también ocasionalmente, había reconocimiento médico. En una zona oscurecida artificialmente, estaba la estrella, la máquina de Rayos X. Y nosotros, desnudos de cintura para arriba, en fila, esperando el turno y helados de frío. Y el médico, que nos parecía un superhombre, por el mandil de cuero que portaba. Muchos años después, supe que el mandil pesaba un montón por tener plomo en su interior.

Están en mi memoria las carreras en bici que se hacían a los Cuatro Caseríos, el día de la fiesta del patrono fundador, san Juan Bautista de la Salle. Era todo un acontecimiento y allí se veían las mejores bicis, que nos ponían los dientes largos a los que no la teníamos y nos hacían soñar con emular a Bahamontes cualquier día.

Y qué decir de los “vales” de buena conducta que nos daban. Eran de diversos colores, según su valor y todos ellos llevaban inscripciones con máximas bíblicas. Estos vales se conseguían por hacer buenas obras, asistir a misa en día de diario, dar limosna, etc. Y luego se canjeaban con el fraile de turno para pagar pequeñas faltas, como hablar en clase, etc.



Briz y de Irizar. Una de las mejores voces del coro era la de Miguel Angel Iriarte, monaguillo y que años más tarde sería jugador del Beasain y después de la Real Sociedad. Todos los años, el día de Nochebuena por la mañana, el coro del colegio salía a cantar por las calles del pueblo y también íbamos a las casas de gente benefactora del colegio, deleitándoles con villancicos cantados a tres voces. En una de estas visitas, vi por primera vez un magnetofón, fue en el chalé de los padres de Pedro Mari Ormazabal. Nos quedamos con la boca abierta cuando aquél cacharro reprodujo fielmente lo que habíamos cantado, parecía un milagro. Pensé que algún día, cuando fuera mayor, tenía que hacerme con un aparato como aquél.

Casi todos los frailes jugaban bien a pelota, pero quizá destacaban el hermano Feliciano y el hermano Santiago. Parecía casi imposible que

Todavía resuena en mis oídos el ruido de la hucha de hojalata, que era una cajita de chapa negra, con una ranura, donde depositábamos las perras gordas y pequeñas y que el alumno encargado de pasarla por las filas de pupitres de la clase, iba diciendo, “para los chinitos”, “para los chinitos”. Me pregunto, si con nuestras perras gordas, contribuimos al desarrollo de la China actual. ¡Jolín con los chinitos!

Cuando llegó al colegio el hermano Zurbano, yo tenía 12 años, fue un acontecimiento, porque era beasaindarra y tenía fama de “duro”. En aquél tiempo, en nuestra clase, 5º grado, teníamos a dos seglares que nos daban clases, Juanito Lasa, que por aquél entonces estaba estudiando Económicas, y “Phoscao”. A éste le llamábamos así, porque anunciaba el Phoscao en un espacio radiofónico de Radio Segura.

Otra cosa que no olvidaré, son los “sopapos” que le pegó, estando en la pizarra, el Director, a mi compañero y amigo José Esteban Sarriegui y la cara roja de ira de éste, por no poder defenderse.

Qué risas cuando el hermano Gregorio decía: “A ver Beitia, ¿dónde está tu tarea?”. Y Beitia, que era un tiarrón, respondía: “El padre me mandó trabajar y luego se fue la luz en el caserío y...” Y el hermano Gregorio decía: “Vale Beitia, vale, déjalo”.

Otro recuerdo que tengo grabado es, cuando entraba el Director de visita en la clase. Nos poní-

amos de pie, todos como un solo hombre, y decíamos: “Ave María Purísima”, y cuando se iba, todos puestos en pie, decíamos: “Usted lo pase biennnnnn”.

¡Cuántos recuerdos! Estos son algunos apuntes de aquellos años, vividos alrededor de las actividades del colegio y que nos marcaron para siempre a una generación de beasaindarras.

Entré en el Colegio en el año 1955 y salí en 1964, para ir a trabajar a Aristrain. Estuve en 1º, 2º, 3º, 4º y 5º cursos de básica, más los años de bachillerato hasta 4º. Mis hermanos Arturo, Javier y Antonio, también siguieron la estela, que inició nuestro padre Juan José, años atrás, en el mismo Colegio, el de San Martín de Loynaz.

Cuando se derribó el viejo Colegio, se fueron muchas cosas con él. Pero siempre perdurará en el recuerdo de los alumnos de aquella época, los que rondamos los 60 años, las vivencias, los temores y las anécdotas que, entre sus vetustas paredes, vivimos y fuimos protagonistas.

De los hermanos Basilio, Lorenzo, Santiago, Gregorio, José, Domingo, Zurbano, Matías, etc. y algunos seglares, aprendimos a ser parte de lo que hoy somos. Gracias a todos.

Sirvan estas modestas líneas como pequeño homenaje al Colegio de San Martín de Loynaz, en el año que se cumplen los cien desde que aparecieron los primeros “hermanos”, un buen día, por Beasain.

VOLVO

Volvo Truck

Garage Moderno

Vehículos Industriales

Kamioiak

Iurre auzoa, Olaberria Tel.: Tailerra: 943 888 600 Salmenta: 943 881 797

Está claro que tras ver durante todo el año las imágenes de los santos Martín, Luis y Antonio en el altar de la Asunción y al iniciar la procesión encontrármolos instalado en andas, alguien trabaja a nuestras espaldas.

Este artículo habla de tal proceso y de sus protagonistas.

San Martinera urtero Loñatze bigarrenen egiten den prozesioa, bederatzietan jasokundeko ama birjin eliz atarian hasi eta bertan ordu-batak aldera bukatzen da.

Baino horren atzean badago zerbait gehiago, ze santuak urte guztian ezkerreko beraiei propio eginiko aldarean ikusten ditugu eta prozesioa hasierako, koru azpian andatan kokaturik aurkitzen ditugu.

Garbi dago bertan bakarren batek lan egin duela, bakarrik jaitsi ez baitira behintzat.

Urtero igokunde bezperan (mezarik ez bada) elkartzeko dira gure bost protagonistak; Jauregi'tar Jose Agustin (Ibulus), Muxika'tar Iñaki (Arritta), Mendia'tar Ebaristo (Barrundain) eta Imaz'tar Justo Mari (Uartemendi).

Eginkizuna, santuak aldaretik jaistearekin hasten da. Ortarako Jose Agustiñek, bere olanak egiten dituen lantegitik, bi maiadi luze ekartzen ditu zama berebilean. Andak eta makilak apaiz etxetik jaitsi eta santuak jaitsi ala andatan lotzen dira. Santu banari aldare jantziak kendu eta prozesio jantziak jarri, dotore eta ikusgarriagoak. Ortarako argolak askatu behar eta azkonak atera,



Preparando la procesión.

gero berriro lotu eta sartzeko. Baita ere koroak, gerrikoak eta beste detaile batzuk. San Martinen andara lau ertzetan aingeruak ezarri eta anda guztiei makilak luzeka sartu.

Horrelaxe geratzen dira prantautak eliz garbitzaileek lorak jartzearen faltan.

Eta bukatzeko, sagardotegira izerditan botatako likido dena errekuperatzera

Loñatz bigarrenen prozesioa ospatu eta Loñatz hirugarrenaren biharamunean (mezarik ez bada) behintzat), berriro prozesu guztia baino alderantziz. Sakristiako komunean eskuak eta aurpegia garbitu, jantziak aldatu eta, nola ez, sagardotegira ohitura ez galtzeko.

Eta datorren urterako gure hiru santuek osasuna mantentzen badiete, gogoz, gaixotasunez eta ohore guztiz plantatuko dituzte berriro. Martinen Amunabarro jaiotetxera ikerraegiteko.



Bajando los Santos para la procesión del lunes.

FAUNA EN NUESTROS RÍOS Y MONTES

“En la celebración del 75 aniversario de la Sociedad Aitz zorrotz”

(Breve resumen de ayer y hoy)

Martín García

Euskal Herrian gure baso eta ibaietako animalien lehen aipamen grafikoak haitzuloetako irudiak dira. Horiexek dira, halaber, ehizaren eta arrantzaren lehen aztarna grafikoak ere. Arrantza- eta ehiza-arautegiei dagokienez, 1484ko Ordenantza batean Gipuzkoako ibaietan ibaiaren bi herenak baino gehiago hartzen zuten izokin-nasak erabiltzea debekatu zen. “Garai modernoetara” etorritik, 1587. urtean Itsasondoko Joanes Etxeberriari 5 dukat ordaindu zitoten Murumendi inguruan hartz bat ehi-zatu zuelako. Animalien benetako egoerari erreparatu, gero, horietako batzuk galdu egin diren bitartean (hartza, otsoa, katamotza, karramarroa), galduta edo galtzear egon diren beste batzuk berragertzen eta berrindartzen hasi dira: basurdea, izokina edota orkatza, esaterako. Eta Aitz Zorrotz elkar-tearen 75. urteurren honetan, ehizean edo arrantzan harrapatutako zenbait animalia ere —nahiz beraien tamainagatik, nahiz animalia motagatik— aipatzeko modukoak dira: aingirak, erbiak, amuar-rainak, igaraba, lephoria...

Resulta agradable leer ciertos documentos sobre antiguas historias de caza y pesca, viejas reglamentaciones, datos sobre fauna, etc., aunque solo sea para percibir el interés que siempre suscitó el tema. Hoy en día no se pueden concebir ciertos actos que entonces eran normales; y, por ello, tampoco hay que juzgarlos con las severas normas del siglo XXI. Leámoslo e intentemos situarnos en la época.

ANTIGUAS ORDENANZAS DE CAZA Y PESCA

Ya en 1484, una Ordenanza de las Juntas de Villafranca prohibió que se ocupasen los ríos de la provincia con nasas salmoneras en más de dos terceras partes de sus cauces. Según esto el paso del pescado y de las “txalupas” debía quedar libre, cuando menos, en la otra tercera parte durante el periodo de aguas más bajas¹. Era muy frecuente utilizar entonces nasas salmoneras en los estuarios de los ríos, cuyo uso estaba bien regulado.

En el libro nº 2 de la “Colección documentos inéditos para la historia de Guipúzcoa”, citan una Ordenanza de ríos que alcanza una amplia zona de la actual jurisdicción de Beasain, la cual fue confirmada incluso por el propio Emperador Carlos I en 1552. Se observa, que el objetivo se encaminaba a reglamentar la pesca fijando las épocas de veda y el uso ilícito de ciertos medios tales como redes barrederas, tragueras, el empleo de cal viva, el uso de luces durante la noche, etc. El tiempo de veda era desde San Miguel hasta el primer día de Cuaresma. Y dice así este curioso documento en uno de los párrafos:

“...ninguna de las dichas personas puedan tomar pesca alguna con ningún género de las dichas redes, ni por manos, truchas y ainguilas en el río Aranaz (o Aratz), comenzando

desde el puente de piedra de Hurrestilla hasta la parte alta de los arroyos...” (comprobar en la imagen-plano nº 1, como dicha zona hoy de Beasain mantenía gran superficie y bastantes arroyos)².



Imagen nº 1.

Plano con distribución de las “errekas” principales.

También hay constancia documental de que los Concejos de San Sebastián y Hernani, durante el siglo XVI, ya arrendaban igualmente la exclusividad de la pesca del salmón en el río Urumea. En el año 1564 se dio licencia para que cualquier vecino de dichas localidades pudiese pescar en dicho río durante los seis años siguientes; y, según parece, este derecho se prorrogó después de forma indefinida.

En las Juntas Generales celebradas en 1709, se adoptó igualmente una Ordenanza para la provincia con estas curiosas disposiciones:

“...nadie sea osado de pescar en ríos, con cal, zumo de nueces verdes machacadas, ni con yerbas que tuviesen la virtud de turbar o matar el pescado. Tampoco se use para ello de red barredera, chinga, esparvel (esparavel), remanga, ni de butrino mayor, atasando

el río con arresías. Prohíbese así pescar con anzuelos sueltos (cordeles durmientes) y de noche con teas y otras luces. Nadie desvíe para la pesca la madre de los ríos, ni use de otra manera de las prohibidas por las leyes ni lo haga en tiempos de veda. Los infractores de estas disposiciones incurrirán en las multas que se establecen...”.

También en 1733, en las Juntas celebradas dicho año, el comisionado de la misma efectuó un reglamento con seis apartados para el uso de ciertas artes de pesca, como txingas, esparbeles, trasmallos, etc. Todo ello en el río Oria, en ese tramo salobre de unos 10 km. que va desde la presa de Usurbil hasta la bocana de Orio.

De la publicación “El salmón” también recogemos que, en el año 1744, la Diputación recogía una queja porque habían instalado una nasa salmonera en el Oria a la altura de Usurbil, que estorbaba el paso de las gabarras por esa zona³.

Y también Gorosabel describe, que la propia Diputación, hacia 1755, redactó una Ordenanza que copiamos, la cual incluía estas disposiciones sobre la caza:

1º.- *Se prohíbe cazar perdices y tomar sus huevos desde el día de Ceniza hasta el de Santa Cruz en Septiembre.*

2º.- *Desde el día de Santa Cruz de Mayo hasta el de San Ignacio no se cacen liebres.*

3º.- *En tiempos de nieves no se cacen perdices, liebres ni otra clase alguna, con ningún género de instrumentos.*

4º.- *Prohíbese cazar en todos los tiempos, perdices y liebres con lazos de alambre, redes, cerdas, reclamos, buyes, ni con otro artificio, sino solo con escopeta.*

Tomamos igualmente de Gorosabel otra Ordenanza que la misma Diputación efectuó ese año, ahora sobre la pesca en los ríos de nuestra provincia; y dice así:

1º.- *No se usen para la pesca, de redes barreras, esparveles, chingas, paños de jerga, lienzos, sábanas, ni de cestos, ni se hagan paradas ni corrales, ni se saquen de madre los ríos, para en seco hacer la pesca, ni se use de escopeta.*

2º.- *En los ríos Oria, Urumea y Vidasoa no se pesquen en tiempo alguno salmonetes.*

3º.- *En las regatas no se pesque con ningún género de redes ni con butrinos.*

4º.- *Los que tuvieren redes é instrumentos de pesca válganse de ellos dentro de un mes, pasado el cual, se les decomisen.*

5º.- *Se prohíbe echar en los ríos cal viva, ni otra cosa ponzoñosa, con que se mate o amortigüe el pescado ó su cría.*

Seguidamente describe las penas y castigos para los que no observen estas disposiciones sobre la pesca y la caza. Al final, también reseña el mismo autor que:

“...el río Oria es abundante en anguilas, truchas y barbos, y hasta donde sube la marea

(presa de Usurbil), se cogen salmones, lubinas, lenguados, sábalos, corrocones, chardietas, doradas, curbias y otros pescados estimados...”.

Otros autores enumeran igualmente diversas sustancias como perjudiciales, al tiempo de indicar que está prohibido su uso para pescar en los ríos; y entre las no aludidas antes, ahora también citan estas cuatro: tabaco, carburo, sosa y pólvora.

VIEJAS CITAS Y ALGUNOS “ARCHIVOS RUPESTRES ESCRITOS EN PIEDRA”

Las primeras citas gráficas que tenemos en Euskalherria de las especies más emblemáticas de nuestros bosques y ríos, justo se corresponderían con las pinturas rupestres de corzos, bisontes, cabras, ciervos, osos, salmónidos, etc., que existen en ciertas cuevas del País. Estas pinturas constituyen las primeras citas gráficas que existen sobre caza y pesca. De dicha forma quedaron “archivadas” hace unos 15.000 años en la infinita oscuridad de esos santuarios (ver en el cuadro nº 2 dos muestras de dichas citas rupestres⁴.

Y ya situados en “época moderna” observamos, como al vecino de Itsasondo D. Joanes de Echeberria, se le pagaron 5 ducados en el año 1587 como premio por haber cazado un oso en la zona de Murumendi. Los mismos autores también



Fotografía nº 2.

describen, que entre 1579 y 1608, a cazadores de la comarca se les pagaron premios por la caza en Aralar de 19 osos y 7 lobos. Algunos se cazaron en sitios con topónimos muy actuales, como “Malkorburu”, “Aiasondo”, “Agaunza”, etc. (zonas de Ataun). En 1606 se pagó a D. Pedro Munduate de Ataun, dos ducados por la caza de un “tiguer” (¿tal vez lince?), en el monte “Agaunza” de Ataun (Aia)⁵.

Sobre la caza en Euskalherria, se escribía esto en el año 1625:

“...que de caza hay lo que es necesario, javalíes, corzas, cabras, algunos venados y liebres muchas; de volatería garzas, alcaravanes, ánades y aves marinas, perdices son pocas, gallinas sordas o arceas (becadas) en invierno abundan, y tienen mejor comer que las perdices y parecen de su género...”⁶.

Los pastores de Idiazabal también cazaron con cebo en el año 1776, en las estribaciones de la sierra del Aitzkorri, en su zona "partzonera" de los montes de Aranzazu, un hermoso "tigre" (¿lince?); y según dice su autor llegó a pesar 39 kilos⁷.

A finales del siglo XVIII e inicios del XIX, en nuestra comarca todavía vivían:

"...gatos monteses de distintos tamaños, y los mayores se asemejan de forma especial en color y manchas de piel a tigres..."
¿Serían éstos últimos linceos?⁸

En la gran nevada de 1895, se sitúa la pugna mantenida entre cazadores de Ataun y Zaldibia, en la zona de Enirio-Aralar, los cuales querían cobrar el premio ofrecido por capturar dos lobos. Por ello, los zaldibitarras colocaron en el monte una cabeza de burro y los ataundarras otra de cabra, ambas envenenadas, con objeto de atraer el lobo. Al visitar ambas cuadrillas los cebos a la mañana, se toparon los primeros con un hermoso lobo muerto de 49 kilos de peso, a poca distancia de donde pusieron su cabeza de burro. Los de Ataun, al ir a observar su cabeza de cabra también vieron rastros de lobo en la nieve, los cuales se dirigían hacia donde estaban los cazadores zaldibitarras. Ambos pueblos querían cobrar los premios, pero no estaba claro cual de los cebos había ingerido el lobo hallado muerto. Al final encontraron muerto otro lobo, pero no estando aun conforme los cazadores, pidieron al Alcalde de Ataun que trajera un veterinario para abrir el vientre de ambos lobos. En el primero vieron un pedazo de oreja de burro aun sin digerir; en el otro, la perilla y algunos restos de la cabeza de cabra. A este Alcalde, por pura suerte, esta vez le resultó fácil impartir justicia, contentar a los dos pueblos y que cada grupo cobrase las 375 pesetas de premio por matar al lobo⁹.

OCASO Y RETORNO DE ALGUNAS ESPECIES

Lo anterior nos sirve como introducción para conocer el estado real de ciertas especies durante esos años. Sin embargo, desde cuándo sitúan los naturalistas su desaparición en nuestro entorno cercano, en Gipuzkoa y en Euskalherria, es de lo que hablaremos a continuación:

En la zona de Baretous, en Benabarre, desde 1636 a 1927 se abatieron 19 osos. En Iparralde, desde 1690 a 1900 se cazaron otros 24 ejemplares. Y solo en el vecino valle de Ossau, entre 1550 a 1943 se abatieron nada menos que 648 osos.

El considerado como último oso ("artza") cazado en la Unión de Enirio-Aralar se abatió en 1735, pesó 87 kilos sin piel y se mostró en el palacio Barrena. Sin embargo, el tristemente calificado como último oso autóctono de Euskalherria, aun "veranea" en la cara Sur del Pirineo, entre los valles Belabarze, Roncal, Zuriza, Ansó, etc., afrancesado con el apodo "Camille", enfermo de sarna, años y soledad.

Para el corzo nativo de Gipuzkoa, los historiadores de la fauna no tienen una fecha fija sobre su extinción, pero algunos la sitúan a finales del siglo XIX. Y eso, que en los bosques de Ataun, con ayuda de la nieve, desde el 26 de diciembre de 1829 al 14 de febrero de 1830, aun se abatieron 16 jabalíes, 47 corzos y 40 liebres.

Los estudiosos dan como extinguido al lobo ("otsoa") autóctono de Euskalherria en 1923, con la captura del último ejemplar cerca de la Venta Zunbeltz, zona de Lezaun. En 1911 también cazaron otro ejemplar macho en cierto lugar del paso de Oskia, en una de las estribaciones de dicha sierra de Andia hacia Iruña.

Al lobo autóctono, en Aralar lo dan como extinguido hacia finales del siglo XIX.

En Murumendi y sus largos ramales sobre los valles Urola/Oria, dentro de ese gran espacio natural de unos 30 km², lo sitúan hacia el tercer cuarto del siglo XIX.

Tampoco se ponen de acuerdo sobre la desaparición del lince en Euskalherria; ni sobre si coexistieron las dos especies de lince ("katamotz"), ibérica y europea, en algunas zonas, aunque la mayoría se inclina por situarla dentro del siglo XIX¹⁰.

En los ríos, respecto a la extinción del salmón en Gipuzkoa, lo documentan así:

Entre los ríos de Gipuzkoa, en el Deba, actualmente el "menos descontaminado", su extinción la emplazan hacia 1870.

En el Urola, su desaparición la sitúan bastante más tarde, concretamente en el año 1938, con la captura del que consideraron último ejemplar.

En nuestro río Oria, su extinción la emplazan en 1940, con la captura del último salmón autóctono en las cercanías de la presa de Usurbil. En su afluente, el Leizaran, la desaparición se adelantó unos 65 años, pues la estiman en el año 1875.

En el Urumea, su ocaso también lo sitúan hacia 1.940; se deduce, que de todos los ríos con cierto discurrir "guipuzkoano", solo el navarro Bidasoa conserva salmones autóctonos. Desde 1980 a 2001, en este río se pescaron 772 salmones; y, como cifras puntas, vemos que se capturaron 69 en 2001 y cero en 1982.

Respecto al cangrejo autóctono, la Aphanomicosis declarada hacia finales de la década 1970/1980, casi extinguió la población de este añorado crustáceo. En algunas zonas aisladas con grandes paredones y abundante agua, en donde la pesca estaba prohibida, como por ejemplo el pantano navarro de Eugi, esta enfermedad tardó en entrar; y aseguran los ictiólogos, que fueron los furtivos con sus reteles nocturnos los causantes de que entrara dicha enfermedad. Este debió ser uno de los últimos lugares en contagiarse.

Y como todo no van a ser noticias tristes sobre "defunciones de especies" de caza ó pesca, ahora detallaremos el feliz retorno de otras, bien sean surgidas de forma espontánea, o bien producto de una correcta reintroducción.

Si nos centramos en nuestro río y seguimos con el salmón, vemos que, ya en 1997, la Diputación inició en el Oria su reintroducción con alevines de salmón. Procedían de ríos franceses cercanos; más tarde, ya se llevó a cabo con “esguines” crecidos en el Oria. Actualmente, con la parte baja del río bastante recuperada, en Orbeldi (Usurbil), técnicos de la D. F. han llegado a capturar hasta 40 salmones adultos en 2001. Se está siguiendo una línea muy similar en los ríos Oiartzun, Urumea, Urola, etc. (ver en la foto nº 3, dos pescadores de salmón hacia 1925)¹¹.



Fotografía nº 3.

La pesca del salmón (“izokia”) hacia 1925.

La expansión natural del jabalí era un hecho impensable hace pocos años. Si D. Serapio Mugica en 1915 citaba como un hecho digno de reseñar, que en los montes de Ataun se cazaran 12 jabalíes en 1904, hoy en día vemos como dichas cifras los ataundarras las cuadruplican cualquier año. El abandono de pueblos rurales y zonas de cultivo, el aumento de vegetación, su buena fertilidad y adaptabilidad al medio, tanto como la ausencia de enemigos naturales, ha multiplicado su número.

Y volviendo al lobo, en 1981, después de casi 60 años transcurridos, de nuevo se volvió a capturar en Urbasa un hermoso lobo, el primero tras una nueva incursión natural de la especie. Hoy en día, nuevos lobos venidos desde tierras burgalesas, han vuelto a colonizar en Euskalherria tímidamente ciertos espacios naturales.

La situación del corzo también ha cambiado drásticamente con la política de la Administración, pues, a finales de la década 1980/1990, se inició la introducción de los primeros 50 corzos landeses (más otros grupos distintos después), los cuales,

tras una buena adaptación, se han expandido bien hasta colonizar amplios lugares.

CAPTURAS DESTACADAS DE CAZA Y PESCA A NIVEL LOCAL

A) Como un suceso notable –ya narrado por nosotros en 2005–, se debe recordar la anguila (“aingira”) que pescó D. Benito Rebollar “Tonibe”, pues acaeció enfrente de Bideluze hacia 1942/1943. Utilizaba “eskallus” secos como cebo, los cuales endurecía al Sol sobre una tabla. Dicen sus hijos Pedro y Antonio, que, al amanecer, cuando su padre salía a retirar los cordeles, una gran anguila prendía de un anzuelo. Llevada a casa, la dejaron en un balde con agua, de los que usaban entonces para lavar ropa y bañar a los niños. Por poco no daba vuelta y media al fondo del cubo, en donde estuvo viva casi dos días. Al morir, la bajaron a la tienda de su abuela D^a Margarita Díaz, en la C/ Iturrioz nº 1, donde pesó 5,2 kg. Su piel estuvo colgada de un clavo en la fachada de su casa que daba hacia el río Oria.

D. Anselmo Ruiz nos confirmó tan extraordinaria captura y todos los datos citados, añadiendo además, que llegó a medir 1,30 metros. Nos confesó este último –de 82 años de edad en 2005–, que no se divulgó tan extraordinaria captura por estar prohibida su pesca con sedales nocturnos (aunque los Ruiz, Díez, etc., pescadores del barrio, ya la conocían). En esos años de posguerra, la Guardia Civil se encargaba de castigar estas infracciones; y para poner las cosas más difíciles, algunos guardias aun vivían realquilados en el barrio “con derecho a cocina”¹².

B) Veamos ahora algunas historias de cuando limpiaban el canal de Igartza entre 1940/1948, pues solían hacerlo dos veces al año. El principal recuerdo que tienen D^a Martina Irizar y D. Pako Albisu, es la cantidad de piezas que desde el Oria entraban al largo canal del molino. La boca de entrada era de sillería, se ubicaba casi perpendicular al río y se regulaba por medio de una compuerta de acero. Sin embargo, en las labores de limpieza solían regular el canal con ayuda de otro aliviadero lateral de madera; lo hacían así para conseguir que solo corriera un palmo de agua durante los casi 300 m. de cauce que había hasta el “aldaparo”.

Dicen ambos que la limpieza era dura por la cantidad de ramas y barro que se acumulaban en el canal; y recuerdan que llegaron a coger hasta 25/30 kg. de pescado. Apunta Pako, que siempre llevaban un cesto con barbos, loinas y anguilas para los acogidos del Hospital Arangoiti. Las mayores anguilas las depositaban en el “aska” que estaba (y aun está, aunque ahora haciendo de jardinera) junto al molino. Era el “aska” donde lavaban la ropa las “etxeoandreak” de Usategi y del Molino¹³.

C) La mayor liebre (“erbie”) cazada en término de Beasain, tal vez sea una capturada por Esteban, Guillermo y Julián Sarasola. Sucedió

hacia 1960, en los alrededores de los caseríos Ganzarain. El pobre animal, que pesó 5 kg., fue abatido unos 50 metros hacia abajo en dirección a Mariaratz. Dice Julián (hijo), que este bello barranco era muy apreciado por su padre y tíos como zona de rastreo. Añade, que dichos años, entre sábados y domingos –con apenas 40 días hábiles de caza–, tan solo en los montes de Beasain se abatían unas 20 liebres al año¹⁴.

D) Como un hecho que todavía pueden corroborar muchos vecinos mayores de Beasain y que demuestra la riqueza piscícola que en esta zona media del Oria había, justo enfrente de Zaldizurreta, hacia el puente del tren sobre el río, se solían agrupar en Otoño para iniciar la freza, a principios de los años 40, cientos y cientos de peces. Se observaba tal número, que dada la escasa profundidad de agua que aquí mantenía el cauce, ésta parecía hervir por el número de peces que la agitaba con sus bruscos movimientos de cuerpo y cola¹⁵.

E) Respecto al lobo (“otsoa”) en la zona, Fr. J. I. Lasa, del Libro de Cuentas de Beasain del año 1819 recabó estos datos:

“...un pago de 137 reales a Joaquín de Izaguirre, alguacil de este Juzgado y a Bernardo de Osinalde, por viajes que han hecho el presente año a Tolosa, Azpeitia, Azcoitia, Villafranca, Villarreal, Zumarraga, etc., con motivo de dar avisos para que saliese la gente a los montes de Murumendi e Izazpi a la persecución de lobos que circundan dichos montes haciendo graves daños...”

También sobre lobos, dicho historiador, del Libro de 1818 cita estos pagos:

“...69 reales pagados a varios propios que han venido a esta villa con oficio de la Diputación del Registro de Juntas y lobos cogidos...”

El mismo autor refiere, que el 25/8/1827, en el barrio Santa Marina de Argisain, jurisdicción de Albiztur, se reunieron los delegados de Beasain, Isasondo, Villafranca, Legorreta, Astigarreta, Beizama, Goyaz, Vidania, Albistur y Aldaba, con el fin de dar una batida de lobos por los graves perjuicios que causaban. En dicha reunión acordaron las aportaciones que cada delegado se comprometía a pagar por cada lobo muerto que les presentasen. De un total de 100 reales por cada lobo abatido, se acordó que la distribución económica por cada Villa fuese así:

“...Beasain lo haría con 18 reales; Isasondo con 11; Villafranca con 6; Legorreta con 6; Astigarreta con 5; Beizama con 12; Goyaz con 3; Vidania con 13; Albiztur con 20; y Aldaba con 6. Contrataron a un cazador de nombre Echeverría, al que le pagarían los 100 reales citados por cada ejemplar que abatiese. Éste ya había presentado antes un lobo muerto, por lo que se comprometieron a

*pagarle esa cantidad antes de los 15 días siguientes...”*¹⁶.

F) La mayor trucha común (“amuarraina”) pescada en la zona, seguro que es una capturada en Lareo tras los 7 primeros años de veda. La capturó el joven de Beasain Xiker Rocandio, en Junio de 1993, con rúpala como cebo. Pesó 5,850 kilos y midió 87 cm. El “sabio” Lucio Ruiz no fue a la zaga, pues, después de llevar días tras ellas, el 20/6/1993, tan solo unos días antes, también acertó a pescar un hermoso ejemplar de 3,750 kg. Y lo hizo a lombriz, tras tentar multitud de veces donde sabía estaban. Y D. Joaquín Aldabe, también con rúpala de señuelo, capturó dos magníficos ejemplares de 4,5 y 4,25 kg. de peso en años distintos, de las cuales, la trucha capturada en 1993 es la pequeña de las dos. El segundo ejemplar de 4,5 kg. casi lo pescó diez años después y midió 72 cm. de longitud. Aunque solo sea para constatar su capacidad de crecimiento en esta zona, no deja de tener interés faunístico estas capturas de trucha común. La primera suelta de 27.000 alevines de trucha autóctona efectuada por la D.F.G. en Lareo, se llevó a cabo en 1.986 (ver a los “culpables” en las fotos nº 4a, 4b y 4c según el orden referido)¹⁷.



Fotografía nº 4a
Xiker Rocandio

Fotografía nº 4b
Lucio Ruiz

Fotografía nº 4c
Joaquín Aldabe

G) Dado que ya lo publicamos en 2007, ahora solo haremos una breve reseña. Dos ó tres años antes de la gran riada de 1953, se capturó en el Agauntza, con escopeta, una nutria (“Igaraba”), de unos 10 kg. (no se llegó a pesar), casi en la muga Beasain/Lazkao, detrás de la casa Biok bat. La cazó D. Daniel Garmendia, de Biona, un domingo hacia las 11 horas. Lo hizo con escopeta, después de que le dijera su vecino, D. Sabin Estala, cuando salía de casa para ir a misa, que algo como un perro andaba en el río detrás de su casa. Le dijo así:

—¡Daniel, txakur baten itxura duen zerbait dabil eureka zehar!

—¿Non?

—Gure etxera baino pixkat gorago ¡Oraintxe bertan!

Es un hecho contrastado que aun recuerdan bastantes personas de Lazkao, pues, el pobre animal estuvo colgado del cobertizo trasero de Biona todo el día siguiente. Los vecinos de Lazkao,

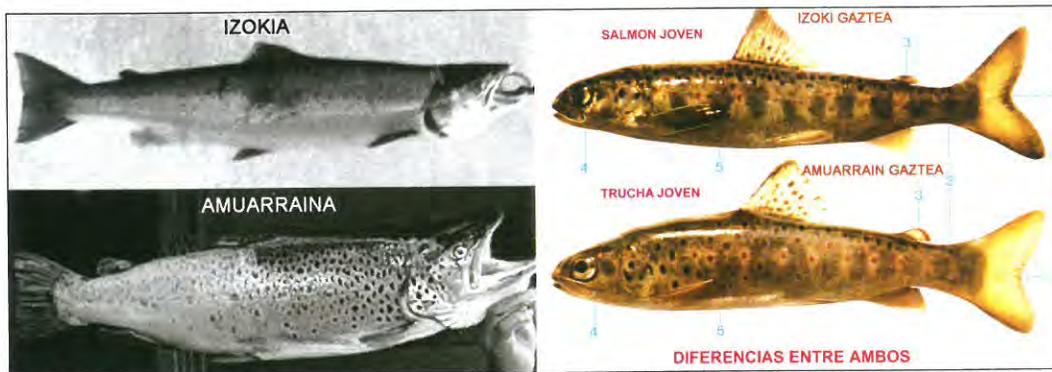


Cuadro nº 6. Fotografías de los años 1980/1982. Lagarto verde "Musker verdea", Gato montes "Basokatu", Jabalí "Basurde", Anguila "Aingira", Turón "Ipurtatsa", Lirón gris "Muxar grisa", Jineta "Katajineta arrunta", Jabalí "Basurde", Tejón "Azkonarra", Tritón palmeado "Uhandre palmatua", Reo "Itsas amuarra", Salamadra "Arrubioa".

cuando el lunes salían de CAF, aparcaban sus bicis junto a Biona, solo para ver “ese extraño animal que Daniel había cazado en el río”¹⁸.

H) Esta cita es también curiosa, no por su tamaño, sino por su rareza. D. Matías Urretavizcaya, en la zona de Etxegarate-Ursuaran, hacia 1970 capturó una hermosa marta (“lepoori”). La disecó y así estuvo años (su esposa aun la debe tener). Hablado el tema con Aranzadi en 1988, D. Iñigo Mendiola, de la Sección de Vertebrados, vino a certificar si era una marta, hecho que confirmó y anotó¹⁹.

Para los socios jubilados de la Sociedad Aitz zorrotz que quieran evocar buenos tiempos, puesto que no corren los mejores para los pescadores de trucha autóctona, hasta nos atrevemos a mostrar gráficamente en el cuadro nº 5 las diferencias entre ambas especies. Y puesto que las dos primeras imágenes de salmón y trucha ampliadas y giradas 90° no resultan muy explícitas, adjuntamos otra en color a su derecha, que si muestra didácticamente en ejemplares jóvenes de ambas especies y similar tamaño, sus cinco diferencias más características²⁰.



Cuadro nº 5. Tal vez con esta ayuda sea un poco más fácil distinguir ambas especies en ejemplares jóvenes.

También nos han mostrado ciertos puntos locales de tres ríos, en donde todavía se observan visones europeos que no es conveniente divulgar. Sirva este artículo de apunte, pues hoy día la mayoría de dichas especies, ya están felizmente protegidas en la C.A.V. por Órdenes o Decretos emitidos en principio entre 1980/1984.

lo de D^a Begoña Olabarrieta, quien desde Beasain marchó a Cantabria en 1915/1920, entre otras cosas para construir la carretera hacia Fuente De.

12. Beasain Jaietan 2005. D. Pedro Rebollar, 7/11/2002 y D. Anselmo Ruiz, 15/11/2002. Según los ictiólogos, solo las anguilas hembra alcanzan ese peso, pues los machos no suelen llegar al kilo.

13. D^a Martina Irizar, el 14/1/2003-D. Pako Albisu, el 4/1/2003. El “aska” aun mantiene sus dos piedras de frotar la ropa.

14. D^a Pilar Aduriz el 8/2/03 y D. Julian Sarasola el 3/1/03. El nieto Lander Muñoz Sarasola, de 25 años en 2003, el 21 y 22/12/02, en zonas de Errezkarate y Urbizu también cazó dos liebres que pesaron 3,6 y 3,4 kg.

15. D. Antonio Ventureira y D. Julio Arraiza, el 10/3/2003-D. Paulino Aranburu, el 25/5/2003. En 2008, después de haber estado el cauce del Oria “quemado” durante más de 60 años, se ha vuelto a pescar oficialmente en este tramo de Beasain.

16. Citas tomadas del historiador Fr. José Ignacio Lasa, nacido en el caserío Zuganeta de Matxinbenta. El valor natural de este extenso paraje que incluye todo el macizo de Murumendi, también lo certifica la tardía extinción de ciertas especies.

17. D. José M^a Telleria aportó la información de la Sociedad Aitz zorrotz el 6/10/02, al tiempo que proporcionó después las fotos de trucha común nº 4a y 4c. D. Lucio Ruiz y D^a Amparo Aguinaga, también aportaron información el 20/12/01.

18. D. Daniel Garmendia, el 19/4/04 - D. Ángel Muruamendi, el 20/3/05 - D. Javier Vitoria, el 20/11/03.

19. D. Matías Urretavizcaya en 1982. Durante esos años, la marta (“lepoori”) era un animal muy raro en Guipuzkoa.

20. Las dos imágenes en blanco y negro del cuadro nº 5 son tan solo una parte de la fotos nº 3 y 4b. La imagen didáctica en color nos la facilitó en su día M. Casaubon en Saint Pee cuando nos permitió fotografiar el ejemplar de trucha marina o Reo (“Itsas amurraina”), al cual observaremos en el cuadro nº 6 abajo a la izquierda.

FOTOGRAFÍAS: El último cuadro nº 6 con 12 imágenes de fauna diversa de nuestros montes y ríos pertenecen al archivo de fotos de naturaleza Garbea, propiedad de D. Martín García y D. Antonio Bea. Es una muestra de fotos, de las obtenidas para la “Enciclopedia Mendiak”; “Peces de agua dulce en Euskalherria”, de Etor; Poster sobre naturaleza, de Aranzadi; libro “Guía de Artikutza”; “Anfibios y Reptiles de Gipuzkoa”, de CAP; “Ríos de Gipuzkoa”, de CAP; “Vertebrados de Bizkaia, Gipuzkoa y Araba”, del G.V. Atlas de Vertebrados, Paseos Naturales, etc.

De Martín García Garmendia son las imágenes rupestres de los dos osos y el salmónido del cuadro nº 2.

Las imagen de José Migel Barandiaran y Martín García es de D. Fernando Laborde Abasolo.

D^a Miren Olabarrieta cedió la imagen nº 3 del salmón.

D. Xiker Rocandio cedió la imagen nº 4a.

D^a Amparo Aguinaga cedió la imagen nº 4b.

D. Joaquín Aldabe cedió la imagen nº 4c.

M. Casaubon, del Centro de Estudios de Saint Pee, en su día nos dio la imagen en color del cuadro nº 5, comparativa entre trucha y salmón, la cual muestra ejemplares jóvenes de ambas especies con las aletas desplegadas.

Nuestro agradecimiento a D. José María Telleria por facilitarnos algunas imágenes y datos deportivos de la Sociedad Aitz zorrotz.

1. D. Pablo Gorosabel en el año 1862.
2. D. José de Artetxe. Se refiere entre otras, también a las “errekas” Aratz (Ibai eder), Erroitz, Sustatxo, Egurrola, etc.
3. Es la zona de ría o estuario con aguas salobres. Del libro, “El Salmón”, de la Diputación Foral de Guipuzkoa.
4. No hacía todavía 10 años que dos espeleólogos aficionados de la zona habían descubierto las cuevas de Ekain.
5. D. Serapio Mugica y D. Carmelo Echegaray.
6. D. Lope Martínez de Isasti. Por su cercanía, no deja de ser curiosa la presencia de cabra montes en nuestros montes.
7. D. Ignacio de Iztueta. De ser cierta la cita y el peso sería un lince europeo, tal vez en sus límites máximos de peso.
8. Del Libro “Historia de Lazkao”, extraído del capítulo escrito por D. José Ángel Atxon Insausti.
9. D. Serapio Mugica hacia 1915, de su libro “Geográfica de Guipúzcoa”.
10. D. Jesús Elosegi Irazusta ya cita en Aralar el topónimo “Katamoztegi” (sitio o lugar de lince). Lo describe en 1960, entre Intzezelai e Ipuzmeaka, hacia Igaratza, cercano a la antigua chabola de D. Ignacio Otsolizarre.
11. Es un salmón capturado en aguas de Cantabria por esos dos felices pescadores que observamos. La foto está cedida por D^a Miren Olabarrieta, de la casa “Aran txiki de la plaza”. El feliz pescador de la derecha es D. José Hirigoién, tío-abue-

LA GUERRA SILENCIOSA



Elio Mendoza

Aldundi Txit Gorenari zeregin ugari eragiten dio isileko guda horrek. Hiritar gehienentzat ikusezina den soldadurik eta kuartelik gabeko gatazka horretan, sistema guztiak erabiltzen dira, baita gerra kimikoa ere, baina beste gudu-zelaietako esperientzia ikusirik, oraingo hau galdu egingo dutela uste dut. Kanpoko landareen inbasioaz ari naiz. Animaliek bezala, landareek ere sartu dituzten lekuetatik "ihes egiteko" ohitura dute. Ergelak eta aldaezinak dirudite, baina hesiak gainditu eta ihes egiten dute, eta, askotan, edozein animalia baino azkarrago gainera. Gure Goierrri ere ari da inbasio isil eta baketsu horren ondorioak nozitzen. Hori ikusirik, badira zenbait mota suntsitzeko proiektu ofizialak. Jauna libra gaitzazu horien ondorioetatik.

Anda la Excelentísima Diputación muy atareada en ella. La guerra es sin cuarteles, sin soldados, invisible para la mayoría de los ciudadanos y donde se emplean todos los sistemas, incluso la guerra química, pero por la experiencia en otros campos de batalla creo que ésta la tienen perdida. Me refiero a la invasión de las especies foráneas, o alóctonas, (plantas que no son nativas del país en que crecen).

Las plantas, así como los animales, tienen la mala costumbre de "escaparse" de sus lugares de confinamiento, léase, jaulas, parques o jardines. Lo más evidente es que todos pensemos en animales, pero no, las plantas solo son inmóviles en apariencia, saltan cercas y se escapan, y normalmente lo hacen a velocidades superiores a cualquier animal. Parecen tontitas y estáticas pero no lo son en absoluto.

Nuestro Goierrri no podía ser ajeno a esta invasión, a este desembarco pacífico y silencioso.



Reynoutria Japonensis. Hojas y flores. Puede llagar a los dos metros.



Tórtola Turca. *Sptreptopelia decoato*. Parques, descansa en grupos en cables eléctricos. Vista por vez primera en la península Ibérica en 1960. Relativamente común en Beasain y Ordizia. Colonias muy localizadas y prósperas en el entorno de Caf, B. Portería y zona del monte de la Calle Arramendi de Ordizia.

La Diputación la lleva clara, perderá por goleada, a pesar de sus esfuerzos por erradicar especies que se están convirtiendo, en algunos casos, en plaga.

Veamos.

Si nos damos una vuelta por nuestro Oria y sin salirnos de nuestro municipio podremos observar una batalla sin humo, sin cadáveres aparentes y en total silencio, guerra soterrada y bronca, donde se apuesta fuerte y el vencido es eliminado sin piedad.

Los más evidentes son los animales, pero las batallas y las invasiones más interesantes son las de las plantas y diría que mucho más peligrosas para la biodiversidad de nuestro entorno.

Animales. ¿Quién no ha visto a las tórtolas turcas?. Sí, esas que inundan nuestros parques y riberas con sus arrullos "UuuuuGuuuu". Pequeñas limpias y con cierta gracia.

El año pasado anidaron sin ningún complejo en el ciruelo japonés que está frente a la pescadería y la tienda de revistas en la calle Juan XXIII ante la indiferencia de paseantes y la invisibilidad de lo cotidiano. En Beasain se ha instalado ya una buena colonia. La invasión en Europa ya es imparables y las consecuencias son el aniquilamiento de otras especies menos capaces.

El quítate tú para ponerme yo.

¿Quién no ha visto a los cormoranes? Sus dormitorios están esparcidos por toda la rivera del Oria como enormes manchas blancas de excrementos, han pasado en poco tiempo de ser desconocidos a ser omnipresentes, estos han desplazado al cormorán de nuestras costas y han osado a invadir el interior con el cabreo injustificado de los pescadores que les han declarado guerra, convenciendo a diputaciones y organismos oficiales de su dañina presencia. Como veremos el que no haya truchas no es culpa de ellos.

Otros que están y que nunca han estado.

La colonia de urracas entre la regata Mariaratz, la escuela del Goierri, Caf y la muga de Ordizia, no teniendo padrón en ninguno de los dos municipios....

Las carpas del Oria.

Los ánades reales, "alias patos".

Tortugas de Florida.

Y un largo etcétera de especies menos visibles pero con el mismo potencial.

Pero lo más interesante son las especies vegetales que en su aparente humildad y quietud son de una agresividad y rapidez sorprendente.

La palma y el pódium se la lleva la *Reynoutria japonensis*. "La Excelentísima Dipu" les da matarile donde las ve y ellas corren delante de su Excelentísima, haciéndoles gestos obscenos como adolescentes maleducados. Las riveras y las zonas baldías están en algunas zonas literalmente cubiertas de ellas desplazando y no dejando vivir a nada bajo su hermoso y verde dosel de recias hojas. Dos metros de follaje de una agresividad legendaria, son capaces de abrirse camino a través del cemento. Zonas de Inglaterra están literalmente asfixiadas por su presencia. Su historia es la típica. Prisioneras de jardines por su pujante "belleza", saltaron los muros de su prisión y han colonizado media Europa con una agresividad digna de un sicópata.

Un ejemplo curioso son los Kiwis (*Actinidia Chinensis*). Los kiwis son originarios de las riveras del río Yang Tsé o Río Azul, sí, en China y no como se cree que son de Nueva Zelanda, Nueva Zelanda la domesticó de forma industrial hacia 1904 y les dio su nombre popular por el parecido de sus frutos peludos con el ave kiwi de dicho país.

¿Qué necesita un kiwi? Mucha agua, clima templado, cierta sombra y árboles ribereños para trepar. Ese es su origen.

Aquí tenemos todo eso.

Nuestro entorno reúne dichas condiciones y es solo cuestión de tiempo que salten las verjas de las huertas o plantaciones donde están confinados para que los veamos corretear libremente por nuestras riveras...

Ya lo han hecho. Como ejemplo cercano, bajo el puente de Malkasco hay un par de fugados, allí se cobijan en silencio unas robustas plantas aguantando riadas, sequias y la indiferencia de los humanos. Lo maravilloso es que se afianzan

donde siempre han crecido, no en las tierras fértiles de cultivo, sino las riveras que imitan su entorno natural. Kiwis trepando por los alisos y los fresnos de rivera. Otro lugar para verlas, sin salir de la acera, es los que están refugiadas frente al desaparecido tilo, en la bocana de Caf. (*Tilo mata-do por la desidia del Ayuntamiento. Hace algunos años al abrir los colectores, con la sensibilidad que caracteriza a las compañías constructoras cortaron sin ningún miramiento las raíces del árbol emblemático de nuestro barrio*).



Reynoutria Japonensis. Muy abundantes en los margales. Aunque parezca increíble se abre paso a través del cemento y el asfalto.

Uno de los dones de la Naturaleza es la variedad, la multiplicidad de sus formas, otra es su silencio. En ese silencio se libra la batalla de la evolución, el perpetuar los propios genes a expensas de robar espacio a otros, los menos agresivos desaparecen dejando espacio para otros, nada se desperdicia, nada desaparece, todo se transforma en múltiples formas.

Nosotros producimos los desequilibrios, la Naturaleza se adapta con mayor rapidez de la esperada, desapareciendo unos y multiplicándose otros. Los cormoranes no son los culpables de nuestras barrabasadas, solo ocupan el espacio dejado. (*Nicho ecológico*).

Existen proyectos de los organismos oficiales para erradicarlos. *Libera nos Domine* de las consecuencias.

Nuestro humilde Oria nos da muy buenos ejemplos de ello, es toda una enorme selva, al alcance de unas katiuskas y una mirada curiosa. El Amazonas está aquí, al lado de casa.

Existen proyectos de los organismos oficiales para erradicar a los cormoranes. *Libera nos Domine* de las consecuencias.

El Reino Unido (*UK de los Juegos olímpicos o la Pérfida Albión para los clásicos anglófobos*) tiene un presupuesto estimado en unos 1600 millones de euros en erradicar la *reynoutria*, excesivo dicen...y entonces aparecen los sesudos biólogos de turno y ponen sobre los despachos un

proyecto más barato... y biológico. (respetuoso con el medio) *Libera nos Domine*.

“Tenemos un chinche saltarín que si lo esparcimos por el entorno de la R. Japonensis la devoran en un tiempo record. Genial”.

Sí, genial pero hay un pero. Cuando se coman los chinches saltarines las reynoutrias... seguirán comiéndose ¿qué?. Los robles, los manzanos, o todos los maíces... recuerden los conejos de Australia y el virus de la mixomatosis para erradicarlos con las consecuencias que todos conocemos... De momento han parado el proyecto. Están estudiando, dicen, las consecuencias.

El ayuntamiento de Getxo también está poniendo en marcha un “plan” contra la reynoutria. Volver a replantar con alisos y fresnos las riveras que antes arrancó por aquello de canalizar el río y así evitar las riadas. Esperan que los alisos y demás, ahoguen a la reynoutria con su sombra... claro que ...un aliso o un fresno de rivera no crece a la misma velocidad que las malas a combatir... ni se abren paso a través del cemento. Hay bonitas fotos de la fotogénica reynoutria perforando el cemento y el asfalto, con un par...

En la naturaleza no hay foráneos, solo supervivientes. Ante un desequilibrio hay una respuesta proporcionada. Solo nosotros con nuestra visión parcial y económica vemos desastres ecológicos. Recordarles que, eso del desarrollo sostenible es una patraña economicista de los gobiernos, instituciones y ecologistas despistados.

Algunas especies “invasoras”, non gratas, según El Gobierno Vasco en nuestro entorno: Hierba de la pampa o plumero. (Argentina) en la reserva de la Biosfera de Urdaibai se han retirado 20.000 inflorescencias. Fugada de parques y jardines. *La bonita boluda, che, les salió pendeja*.

Mejillón cebrá. Dolor de cabeza para biólogos, centrales hidroeléctricas y Ayuntamientos (*taponan los conductos de agua*).

Phitolacca (americana) Jaizkibel “invadido” plan de la Excelentísima para erradicarlas. Cangrejo americano y señal. El cangrejo común arrinconado en regatas marginales.



Los tallos de la reynoutria son huecos.

Cormoranes y garzas reales (planes de exterminio) dicen que comen truchas y salmones. ¡Menudo descubrimiento! *Diputationem libera nos Domine*.



Datura Stramonium o Higuera loca. Extremadamente tóxica. A mediados de verano está en su esplendor.

Tórtola turca.

Tortuga de Florida, sí, la pequeña tortuga de los acuarios de nuestros críos andan por el Oria como en casa, parecen grandes piedras sobre los márgenes arenosos.

Datura Stramonium o higuera loca, merece una mención más detallada. Muy abundante en Lazcaomendi, el ganado no la toca. Extremadamente tóxica, psicoactiva y con serio peligro mortal si no se sabe manipular, produciendo locura permanente o muerte. Contiene atropina que se emplea en medicina para reanimar a los pacientes en estado de shock profundo, igual que la belladona (*Atropa belladonna*) las solanáceas posee psicoactivos muy potentes. (Las patatas y los tomates son de la misma familia, las patatas poseen frutos muy tóxicos).

Buddleja o lila de verano, abundante por todo el valle del Oria. Lucios, siluros... y así hasta 478 que tiene catalogadas el departamento de medio ambiente del Gobierno Vasco, de las cuales el 80% son declaradas como plagas.

Todo esto tiene su otra visión.

La especie a la que creo pertenecer, el mal llamado *Homo Sapiens*, también es una plaga, conquista nuevas zonas y desplaza a las especies locales.

Stephen Jay Goul (1941- 2002) uno de los más grandes divulgadores de Historia natural y eminente paleontólogo en su “Una perspectiva evolutiva del concepto de planta nativa”. Autóctona. Nos dice: “*Las nativas o autóctonas*



Cortadeira, o Hierba de la Pampa. Amplias zonas de Vizcaya y Guipuzkoa invadidas por su espectacular belleza. La Excelentísima Diputación de momento no puede con ellas. Corren más que los todoterrenos encargados de perseguirlas.

son las especies que consiguieron abrirse camino, o que evolucionaron in situ, no las mejores especies concebidas para determinado lugar.

Las especies nativas pueden definirse como aquellas que casualmente pudieron establecerse por primera vez y mantuvieron esa posición. Censuramos todas las reclamaciones elitistas y gremiales. Todo el razonamiento a partir de la teoría evolutiva es que las plantas nativas no pueden ser calificadas mejores desde el punto de vista biológico. En términos darwinianos estas especies foráneas están mejor adaptadas que las nativas, aunque por razones estéticas o éticas podamos defenderlas y preferirlas. La objetividad de la Naturaleza se impone a nuestra decisiones morales”.

Resumiendo. Que la guerra sin cadáveres visible sigue su curso en las márgenes de nuestro Oria. Nosotros causamos los desequilibrios y acusamos a las demás especies de invasoras, malas hiervas, o plagas, olvidando lo más obvio que es que la Naturaleza es siempre oportunista, despiadada y con muchísimo tiempo para conseguir sus objetivos. Los cormoranes hacen lo que durante milenios han hecho, buscar nuevos territorios de

supervivencia, unas veces han ganado y otras perdido. En la Naturaleza, unos se van y otros vienen, y algunos se quedan.

Recordar solo que, las especies autóctonas no son las mejores adaptadas al territorio o al clima, sino que son las que llegaron primero, con desigual fortuna. Así el haya, la hermosa y querida haya, solo lleva entre nosotros unos 6000 años, es una “invasora” asiática, nosotros la estamos haciendo retroceder con nuestro estilo de vida. Los venerables y desaparecidos castaños los trajeron los romanos y proceden de oriente medio, las ratas de alcantarillas (*rattus norvegicus*) es originaria del norte de China, los romanos conocían al ratón (*Mus Musculus*) no a las ratas. La rata común o negra (*Rattus rattus*) está presente en Europa desde el siglo VIII, es más rural y nosotros aquí no la tenemos porque nuestra familiar rata de alcantarilla en una guerra sin cuartel la tiene desplazada a otras zonas. La rata de alcantarilla tiene una vida sumamente curiosa, es socialmente muy activa y extremadamente agresiva con las ratas foráneas. Sepan que prácticamente todas las ratas de nuestro querido Beasain pertenecen al mismo clan, grupo o nación. Pero esa ya es otra historia. Salud a todos.



Frutos de Datura. Sus semillas la empleaban las brujas para untarse la entrepierna y así volar subidas a la escoba.

Q
yáñez
bitxitegia · joyería
zorionak!

CULEBRAS DE BEASAIN BEASAINGO SUGEAK

Pedro Ayerbe

Pocos animales provocan tanta antipatía y repulsión como las culebras. En nuestra cultura de tradición judeocristiana se las asocia con el demonio (el diablo tentó a Eva bajo la forma de una serpiente) y se les atribuye una supuesta afición por la leche: según esta leyenda la culebra no duda en obtenerla de cualquier teta, bien sea de vaca o de madre incauta que se duerma con el niño mamando. Otra leyenda urbana cuenta que los ecologistas han repoblado de víboras diferentes lugares de nuestro entorno (Oiangu, Usurbe, etc) cuando en realidad la víbora de Seoane habita estas tierras mucho antes de que los primeros humanos se establecieran aquí.

El baserritarra sabe además que la víbora muere peligrosamente, lo que provoca una persecución hacia todas las demás culebras, que en Gipuzkoa son inofensivas. Esta persecución es fiel reflejo de la ignorancia y desconocimiento de la sociedad sobre la biología e importancia ecológica de este grupo de vertebrados terrestres cubiertos



de escamas. Así víboras y culebras se encuentran entre los predadores más eficaces de ratas, ratones, topos, topillos y similares. La finalidad de estas líneas no es que ahora nos resulten simpáticas, sino evitar que sean aplastadas y eliminadas desde la más absoluta ignorancia.

Nuestro clima no ofrece las condiciones óptimas para que abunden las serpientes, pero tampoco son unos animales raros. Las especies que yo he observado en Beasain son:

Culebra de collar *Natrix natrix*, culebra de Esculapio *Elaphe longissima*, víbora de Seoane *Vipera seoanei* y culebra lisa europea *Coronella austriaca*.

Culebra de Esculapio (Eskulapio sugea), es la más larga y esbelta de nuestras culebras. Trepa a los árboles con gran agilidad. Tiene la costumbre

Animalia gutxi dira sugeak adinako ezinikusia eta nazka eragiten dituztenak. Tradizio judu-kristauari lotutako gure kulturaren, sugea deabruarekin uztartu ohi da (deabruak suge itxura hartuta tentatu baitzuen Eva), eta esnearekiko zaletasuna ere egotzi izan zaio: elezahar horren arabera, behiarena izan edo haurra bularrean duela lokartutako ama arduragabearena izan, sugeak edozein titititik lortzen du esnea. Kaleko beste elezahar batek dioenez, berriz, ekologistak izan dira gure inguruko hainbat leku (Oiangu, Usurbe, etab.) sugedorritz bete dituztenak; baina, egia esan, Seoane sugedorria edo sugedorri kantabiarra lehenbiziko gizakiak lurralde hauetan kokatu baino askoz lehenago bizi da hemen.

Baserritarrak badaki, gainera, sugedorriaren hozkada oso arriskutsua dela; horrek eragiten du Gipuzkoan kalterik egiten ez duten gainerako sugeen jazarpena. Jazarpen horrek ondo asko islatzen du gizarteak ezkatatzen estalitako lurreko ornodun-talde horren biologiaz eta garrantzi ekologikoaz duen ezjakintasuna. Sugedorriak eta sugeak, esaterako, arratoi, sagu, sator, lur-sagu eta antzekoen harrapari eraginkorrenetakoen artean daude. Lerro hauen helburua ez da sugeak orain izaki maitagarri bihurtzea, ezjakintasun hutsagatik sugeak zanpatu eta besterik gabe akabatzea saihestea baizik.

Gure klima ez da egokiena suge ugari izateko, baina animalia bakan eta bitxiak ere ez dira gure artean. Nik Beasainen honako mota hauetakoak ikusi izan ditut:

Suge gorbataiduna (*Natrix natrix*), Eskulapio sugea (*Elaphe longissima*), Seoane sugedorria (*Vipera seoanei*) eta ipar-suge leuna (*Coronella austriaca*).

Eskulapio sugea gure sugerik luze eta lirainena da. Ziztu bizian igotzen da zuhaitzetara. Belardietan, mendi-bideetan eta errepideetan eguzkia hartzeko ohitura duenez, autoek harrapa-





de tomar el sol en prados, pistas y carreteras, lo que la hace muy vulnerable a atropellos y bastonazos. Completamente inofensiva. Ver foto.

Culebra lisa europea (ipar suge leuna), es de pequeño tamaño y pasa muy desapercibida ya que se mueve al amanecer y al anochecer. Completamente inofensiva. Ver foto.

Culebra de collar (suge gorbataduna), culebra de gran tamaño de color verdoso. Cuando se le molesta sopla y bufa al mismo tiempo que levanta la cabeza. Los juveniles tienen una mancha blanca alrededor del cuello. Completamente inofensiva.

Víbora de Seoane (Seoane sugegorria), es la única serpiente peligrosa de nuestro entorno, aunque raramente mortal. Es pequeña, no supera los 70 cm. Tiene la pupila del ojo alargada verticalmente.

Si alguien conoce algún caso de mordedura de víbora en la comarca del Goierri y es tan amable que me escriba a peiete67@hotmail.com

Lución (zirauna), no es una culebra. En realidad es un lagarto que ha perdido las patas durante la evolución. Tiene párpados para cerrar los ojos y es capaz de liberar la cola, como los lagartos. Completamente inofensivo. Ver foto.

tzeko eta makilakadak jasotzeko arrisku handia izaten du. Ez du inolako kalterik eragiten. Ikusi argazkia.

Ipar-suge leuna suge txikia da eta, egunsentian eta ilunabarrean ibiltzen denez, oso gutxi ikusten da. Ez du inolako kalterik eragiten. Ikusi argazkia.

Suge gorbataduna suge handi eta berdexka da. Zirikatzen dutenean, burua altxatzearekin batera, puzka eta ufaka hasten da. Sugekume gaztetxoek orban zuria izan ohi dute lepo inguruan. Ez du inolako kalterik eragiten.

Seoane sugegorria gure inguruko suge arris-kutsu bakarra da, baina gutxitan izaten da hilgarria. Suge txikia da, 70 zentimetrora iristen ez dena. Begiko ninia bertikalki luzatua izan ohi du.

Norbaitek Goierri bailaran izandako sugegorriaren hozkada-kasurik ezagutzen badu, bihotz-bihotzez eskertuko nioke honako helbide honetara idaztea: peiete67@hotmail.com.

Zirauna ez da sugea, bere bilakaeran hankak galdu dituen muskerra baizik. Begiak ixteko betazalak ditu eta, muskerrak bezala, isatsa askatzeko gai izaten da. Ez du inolako kalterik eragiten. Ikusi argazkia.

Otxoa d'Olaiza
the backstage

zapatori kalea 2A,
1A lokala
20200 beasain gipuzkoa
t. 943 88 32 03



bikain

MUEBLES · ALTZARIAK

Nº 1 Errepidea, Km. 419 • 20212 OLABERRIA
T.: 943 883 012 - 943 888 014 • Fax: 943 164 823
www.mueblesbikain.com

MERKA
Deko

CARICATURAS EN RIMA LIBRE



Dibujos: Alain y Maribel

Textos: Vicente Pedraza

M^a CARMEN ETA TOMASI SARRIEGI

Beasaindarren ilea zaintzen
hainbeste urte igaro
jubilatzeke garaia, baina,
urte hontan bertan dago
andre askoren edertasuna
hortik aurrera akabo
denbora gutxi barru egongo
diarelakoan bainago
gaur egunean baino askoz ere
ile zaindu gehiago.



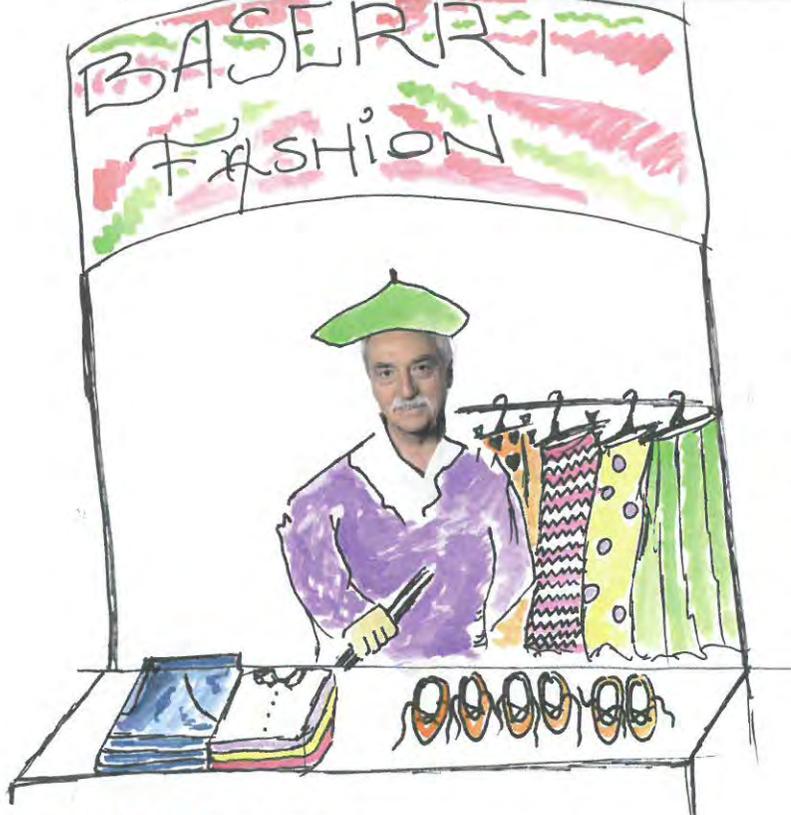
J. INAZIO MUJICA (XIXIO)

Txisiok saltzen dizkigu mota
denetako haragiak
behi ta txahaienak, gom-gornak,
ala zerrien zuriak
bai haragia ta bai tratua,
biak dira egokiak
baina berekin erori dira
bareen mito guztiak:
ordiziar batek egiten ditu
Beasaingo odolkiak.

ANA SANZOL

Su alegría salta a la vista
De esta lazkaotarra entrañable
También de Navarra sus padres
Cuñada y compañera de Cristina
Dos familias intachables
Los dos maridos de estas
Además de cuñados hermanos
Dos chicarrones muy sanos
¿pero forofos del Atleti?
Es lo que tienen de malo
A la ama le apasionan las fiestas
Allá donde estén presentes
Son lugares preferentes
Siempre se manifiesta
Con su humor y buen ambiente
Le gusta disfrutar del mar
Es una amante del sol
Busca en la playa el color
Ese moreno especial
Que le llena de esplendor.

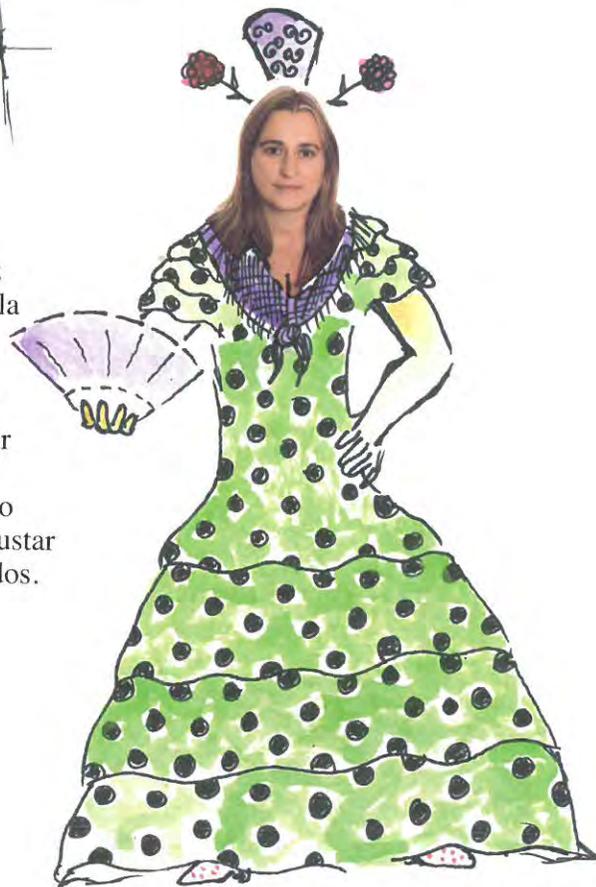




CRISTINA LARRAONA

Esta joven de Andoain
Amable e inteligente
Es una mujer con temple
Nacida en un lugar curioso
Una casa debajo de un puente
Próximo a este entorno
Había una churrería
Donde no le faltaba un día
Tener un churrito caliente
Para obtener energía

Regentaba el bar Loinatz
Sus íntimos de la cuadrilla
Le llaman "la gitanilla"
Pero ella no se molesta
Cuando van de picadilla
Le encanta pasear y andar
Hija de padres navarros
Son descendientes de Allo
Donde a veces van a degustar
Unos ranchos bien logrados.



EL DUO DE FOTOETXE

En muchas partes hay dúos famosos
En Beasain también tenemos
Dos maestros de los buenos
Su mundo es el de las fotos
Al que se dedican de lleno
Estos son Lake Oyarbidey José Mari Telleria
Reportajes y fotografía
No hay nadie que por sus estudios
No hallan pasado en su vida
Populares de todas estas zonas
Son dos verdaderos genios
Han cosechado muchos premios
Te fotografían de todas partes
En la tierra o desde le cielo
Aprovechan su tiempo libre
Muchos días al atardecer
Vemos a Lake correr
Este pasa como el Ave
Con su impresionante rapidez
José Mari tiene otro hobby
Sacar fotos es su ilusión
Así busca la evolución
Parece ser que le divierte
Y lo vive con toda pasión.





Mikel Ayestaran

TRENES DEL MUNDO IV

India - Estación Chapatratí Shivaji de Bombay

Mucho más que una estación de ferrocarril



Hacemos una parada después de los últimos viajes en los ferrocarriles de Estados Unidos, Irán y Cuba para disfrutar de la estación Chapatratí Shivaji de Bombay, conocida también como estación Victoria. Para los apasionados de los viajes en tren India es un lugar imprescindible y este edificio del siglo XIX es la auténtica joya de la corona. Su enorme popularidad no pasó inadvertida para el grupo terrorista que el pasado 26 de noviembre lanzó una operación a gran escala en Bombay y que en este lugar acabó con la vida de al menos 26 viajeros y otros cincuenta resultaron heridos. En ese contexto me tocó viajar de forma urgente a India y conocer esta estación mágica, templo de viajeros teñido por la sangre de esos pasajeros y por el dolor de sus familiares.

Azam es un joven de veintiún años natural de Faridkot, una pequeña aldea del Punjab paquistaní a pocos kilómetros de la frontera con India. Habla inglés perfectamente y su rostro fue portada de los medios de medio mundo tras ser fotografiado con un AK-57 en la mano sembrando el terror en la estación de tren de Chapatratí Shivaji de Bombay. Con una camiseta con la firma de Versace, una mochila azul y unos pantalones safari, Azam y un compañero mataron a 26 personas e hirieron a 55 entre los andenes doce y quince de la antigua estación Victoria, cumpliendo de esta forma con el objetivo único de “matar al mayor número de personas posible” que traían. Su misión acabó dejando una mochila con dos bombas de cuatro kilos de



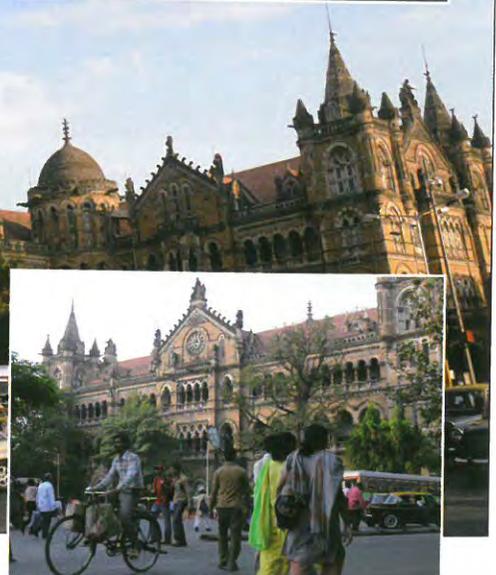
explosivo RDX, que días más tarde encontraría la Policía gracias a las indicaciones del propio terrorista, el único detenido con vida tras la operación de terrorismo urbano llevada a cabo el pasado mes de noviembre en el corazón financiero de India.



Como pudieron mostrar las cámaras del canal de vigilancia de la estación, en Chatrapati Shivaji no lo tuvieron muy difícil. Este edificio inaugurado en 1887 e incluido en la lista de Patrimonio de la Humanidad de UNESCO en 2006, una de las estaciones más populares de una ciudad en la que el uso de los trenes es similar al que en Europa se da al metro, se trata de un medio de transporte imprescindible para desplazarse en esta urbe mas-

todóntica de cerca de veinte millones de personas. Los pasajeros fueron blancos fáciles e indefensos.

Los yihadistas venían inspirados por el atentado contra las torres gemelas en Nueva York, buscaban su 11S particular en suelo indio y por eso se centraron en el corazón económico del país, el distrito de Colaba. Tenían aun frescas en sus retinas las imágenes del hotel Marriott de Islamabad ardiendo el 21 de septiembre de 2008 tras la





explosión de un camión bomba a sus puertas, que dejó al menos sesenta muertos, pero ellos iban a ir aun más lejos y pretendían volar los dos lujosos hoteles desde sus cimientos “para matar a más de cinco mil personas”, según la supuesta declaración de Azam a los investigadores.

Cumplida la misión en la estación de tren, Azam y su compañero pusieron rumbo a Girgaum Chowpatty en un Skoda robado, pero en el trayecto fueron interceptados por una patrulla de Policía que consiguió abatir a uno de los terroristas y detener a Azam. La misión de esta pareja era llevar adelante el lado indio de esta operación cuya cara más mediática fue la internacional, la que afectó a extranjeros y a los hoteles a los que sólo tiene acceso a la gente más rica del país. La menos mediática fue el ataque contra esta antigua estación Victoria, sólo frecuentada por locales, un lugar mágico teñido por la sangre desde aquel fatídico 26 de noviembre.

VIAJES EN TREN

En el año 2000 recorrí el norte de India en trenes de todo tipo. Desde la confortable línea entre Calcuta y Delhi, hasta terrible trayectos domésticos entre pequeñas capitales de provincias. No llegué a Bombay, pero realmente esta estación es la joya de la corona, la auténtica maravilla arquitectónica herencia del imperio británico. Viendo los precios de los trayectos –no perder de vista las larguísimas distancias en este país– se trata de un medio muy barato para nuestros bolsillos, aunque es imprescindible tener tiempo sufi-

ciente debido a la lentitud en muchos de los recorridos. Indian Railways, el equivalente a Renfe en versión india, es la segunda empresa con mayor número de empleados del mundo, con cerca de dos millones de trabajadores.

Ocho años después de aquel viaje de mochilero, usé de nuevo el tren indio para moverme en Bombay. No es un país musulmán, pero las mujeres tienen reservados sus vagones y para aquellos que sufren claustrofobia, mejor que se olviden de la idea de probar los cercanías indios, unos trenes viejísimos que circulan a muy baja velocidad y de los que los viajeros se apean casi sin que la máquina se haya detenido. La red de trenes de Bombay es eficaz, pero siempre va atestada, parece que siempre es hora punta en el corazón comercial indio. Espero volver pronto y en unas circunstancias diferentes para poder disfrutar de los miles de kilómetros de línea férrea en este país. El punto de partida lo tengo claro: la estación Victoria.



LA SALLE... EHUN URTEZ ETORKIZUNA SORTZEN

Amaia Ezkiaga eta Jesus M^a Miranda

Un siglo, cien años... sonrisa e ilusión, sueño y destino. El Colegio festeja su centenario. Y la celebración, los actos que la van animando en estos meses, se convierte en compromiso de preparar el futuro sabiendo de dónde venimos.

El programa empezó a elaborarse en el curso 2006-07, con el eco de aquel lema del 75 aniversario de La Salle en Beasain: "Herriaren zerbitzuan, al servicio del pueblo".

Al ponerlo en marcha, poco antes de cumplir los cien años, hicimos un guiño al deporte, presente siempre en la vida de la escuela (aquí nació, por ejemplo, el actual BKL de baloncesto): el 3 de febrero tuvimos una mesa redonda sobre la creación y la superación de equipos deportivos. Y el deporte se hará notar también el 13 de junio, cuando los actos del centenario estén acabando, con -pasado y presente unidos- unos partidos de veteranos.

Fue en febrero, sí, el día 5 y hace un siglo, cuando aquellos Hermanos de La Salle venidos de Francia dieron inicio a esta historia. Recién llegados, quizás tuvieran la ocasión de escuchar las coplas de Santa Águeda. Es probable. Las que sí escucharon y recogieron voces y cantos durante décadas fueron, a partir de entonces, las viejas paredes de Sangroniz, la casa de Beasain que alojó a La Salle. La unión de recuerdos y coincidencias han dado cuerpo a una celebración muy especial de Santa Águeda este año: el Colegio de ahora puso voz a la tradición de siempre y el 4 de febrero recorrimos las calles del pueblo con coplas que pedían y que agradecían.

La apertura oficial del centenario tuvo lugar el día 6 de ese mes. Esta Escuela Cristiana celebró su cumpleaños con una eucaristía, la mejor acción de gracias. La parroquia se llenó no sólo de gente, con los alumnos como protagonistas principales; también de color, emoción y alegría.

Los actos se hicieron de día, pero vimos una estrella: cien niños y niñas, uno por cada año de vida del Colegio y todos símbolo de futuro, formaron en el patio la estrella que representa a La Salle. Es una imagen que evoca algo dinámico, hermoso, aglutinador, con historia y con futuro... y por eso hicieron la estrella poco a poco, con una danza, en armonía, portando cada alumno y cada alumna una pequeña vela que al final se unía a las demás para ser grande. Fue un símbolo que enseñada pasó de los ojos al corazón y al entendimiento.

Somos escuela, y llevamos cien años educando. También necesitamos aprender, especialmente cuando nos toca vivir tiempos de cambio. Por eso han estado con nosotros Javier Elzo e Imanol Kerejeta. El primero desde la perspectiva del sociólogo experto, y el segundo con la mirada pro-



Mende bat, ehun urte... irribarre eta ilusio, amets eta helburu. Ikastetxeak mendeurrena ospatu du, horretan ari gara, buruz buru, ikastetxearen arima diren ekintzak aurrera eramanez, lehenari begirada bota eta etorkizuna prestatuz.

Hau guztia antolatzen 2006-07 ikasturtean hasi ginen eta "Herriaren zerbitzuan" goiburuarekin jarraitzea zen gure asmoa.

Mendeurrenaren ataritan ikastetxean kirolak izan duen garrantziaz jabetu ginen. Hemen sortu zen gaur egun BKL den saskibaloia taldea. Otsailaren 3an mahai ingurua izan genuen bada kirol taldeen sorrera eta jarraipenari buruz. Eta etorkizunak lehenaldiarekin uztartzen ere badakielako antolatu ditugu ekainaren 13an beteranoen partiduak.

Duela mende bat salletar anai frantses haiek otsailaren 5ean aurkeztu zituzten herrian lehen aldiz. Santa Águeda koplak entzungo zituzten akaso iritsi zirenean, eta haren oroigarri, Sangronizen oroimenaren pareta umeletan oihartzun eginez, eskekoak eta esker ematekoak sortu genituen. Koplari beraz otsailaren 4ean, tradizioari eutsiz, guztiok elkarrekin. Gure ahotsa herrira. Herriaren ahotsa gurean.



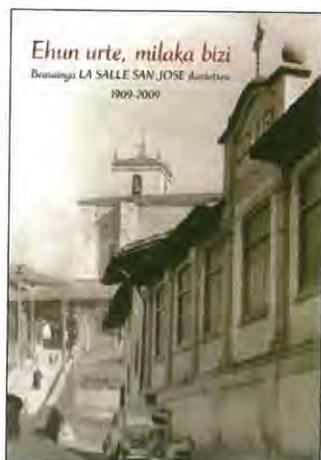
Otsailaren 6an izan zen mendeurrenaren irekiera ofiziala. Ikastetxe kristaua izanik eukaristia zen ospakizun handia guretzat. Bertan ikasleen partaidetza ezinbestekoa. Eukaristian, 100 urte hauetan bezala, haurrak izan ziren protagonista.

Izarra ere ikusi ahal izan genuen egun hartan. La Salle ikastetxeko irudia da. Ospakizun honetan irudi honek protagonismoa izan behar zuela iruditu zitzaigun. La Salle izaten 100 urte daramagunez, 100 hurren bidez adieraztea pentsatu

funda del doctor en psiquiatría, nos han echado una mano en la tarea de entender a los niños y los jóvenes de hoy con sendas conferencias impartidas el 24 de febrero y el 26 de marzo respectivamente.

Otros actos del centenario han tomado, sin pretenderlo, un sabor muy especial: el espectáculo con payasos, los cabezudos y las sesiones de cine infantil han convocado juntas a dos y hasta tres generaciones de la historia de este Colegio. Los que ya estuvieron traen ahora a sus hijos e hijas... unas horas de diversión en familia han sido también memoria viva de la escuela.

El libro escrito por Joseba Imaz ha sido uno de los hitos principales del centenario. Fue presentado el 7 de marzo, junto con la proyección de un DVD sobre los cien años del Colegio. Imaz cuenta la historia de esta escuela con un estilo agradable y claro que cautiva. Logra el mismo efecto que tiene escuchar a alguien que te habla con una sonrisa sincera. Evocando personas y acontecimientos, es capaz de llevarnos a la entraña misma de este proyecto que cumple cien años de vida. Realmente la obra de Joseba se va a convertir en un tesoro para esta casa.



Y más evocaciones, vivencias y recuerdos se han hecho presentes en la exposición que ha estado abierta en la sala Usurbe durante el mes de marzo y que en junio se volverá a montar en el Colegio. Imágenes en el tiempo. Personas, cosas, épocas... vidas. Ocasión para compartir con otros experiencias únicas que estaban guardadas en la memoria.

Monte y escuela. Son muchos los colegios de La Salle en los que se da esta unión. También se ha hecho presente en el programa de nuestro centenario: fue el 29 de marzo. Y, del mismo modo, música y escuela: ese último domingo de marzo la Coral Loinatz ofreció un hermoso concierto que nos ayudó a evocar que el Colegio contó en su día con su propio coro; y el 16 de mayo ha sido el turno del grupo Sugan, formado por ex alumnas y ex alumnos de La Salle.

Tampoco ha faltado el ciclismo. La subida al barrio Erauskin es ya más que una tradición entre

genuen. Ume bakoitzak urte bat irudikatuko zuen eta guztien artean izarraren irudia osatuko zuten.

Ehun urte... eta aldaketa gutxi ez... Izarrak ezin geldirik iraun. Dantzan osatu zuten izarra. Gure izarra, gure ikastetxea, gure hezkuntza elkar-
tea. Haur bakoitzak kandela bat eramatea pentsatu genuen. Umeek urtebetetzeak ospatzen dituzten moduan ospatuz. Kandelak piztu, zorionak abestu eta opariak eskainiz.

Eskola gara eta hezten jardun dugu 100 urtez. Gaur egun ere, mundua hainbeste aldatzen ari den honetan, agian inoiz baino gehiago behar dugu formazioa. Horregatik Javier Elzo eta Imanol Kerejeta izan genituen gurean. Ikuspegi soziologikotik bata (otsailaren 24ean), eta psikiatra baten begiradatik besteak (martxoaren 26ean), gure gazte eta haurrak ulertzen lagundu ziguten.

Bizipen ugari gure ekitaldi egitarauan: Pailazoak, buruhandiak, zinema... gurasoak eta haurrak bat eginik. Iraganean etorri zirenak ekartzen dituzte euren seme-alabak, eta bidean bat datoz, bat dira, bizi duten unea gozoa da, eta ezta bezala geldi pausatzen da memorian. Etorkizunak loratuko du gogapena.

Joseba Imazek idatzitako liburuak ere garrantzi berezia izan du gure mendeurrenean. Martxoaren 7an aurkeztu zitzaizkigun liburua eta DVDA. Ikastetxearen aldaketak islatzen dira liburuan estilo xamur eta errazean. Harrapatu egiten zaitu. Irribarre gozoek gogo harrapatu ohi duten bezala, era sotil eta sorginean. Liburuaren mamiak ikastetxe malgu eta egiatia erakusten du. Sustraiak errotuak dituen hezkuntza komunitatea. Beharrei entzun eta erantzun. Etorkizuneko altxorra dugu, egiaz, Josebak idatzitako liburua.

Erakusketan berriz, ikasleak, pertsonak, garaiak... bizitzak. Argazkiak denboran. Memoriaren ganbara ireki eta zenbait pasadizo eta gertaera aldamenekoekin komentatu. Eskola ireki berritako ikasleen lan ederrak ikusi... Iraganari begiratu, etorkizunak itsutu ez gaitzan. Ikusgai izan genuen martxoan Usurbe aretoan eta ikastetxean berriro ere ikusgai izango dugu ekainaren lehenengo astean.

Mendia eta ikastetxea. La Salle ikastetxe ugaritan ematen da lotura hori. Eta gure egitarauan ere, martxoaren 29an, uztartu nahi izan ditugu. Baita musika eta ikastetxea ere. Lehenengo urte haietan La Sallen ikasleen korua zegoenez, hura berreskuratu nahi izan genuen. Horrela kontzertua eskaini zuten Loinatz Abesbatzakoek La Salle ikastetxeen mendi irteera egin zen egun berean. Eta maiatzaren 16an berriz, gure ikasle ohi diren Sugan taldearen kontzertua izan dugu. Ikusten ez den zilbor hesterik izan bai baita.

Eta txirrindularitza... ehun urte, milaka bihur-gune eta intentzio. Erauskin auzora egiten den iguera tradizioa da gurean. Errotua, sufritua, laudatua. Jakin badakigu 50 urte baino gehiago dela hau antolatzen dela, erakusketan ageri diren argazkiak horren testigu. Eta jarraituko du, gogoak eta asmoak bide ematen duten bitartean. Aurten maiatzaren

nosotros (toda una clásica, utilizando el argot txirrindulari). Tiene cumplido el medio siglo de vida y se le adivinan muchos años por delante, tantos como el entusiasmo que suscita y el esfuerzo que exige. La edición del presente curso se ha corrido el 22 de mayo, la fecha del Día de La Salle en este año centenario. Se ha contado con la presencia excepcional de ciclistas profesionales y con el entusiasmo habitual de los alumnos y alumnas del Colegio, enfrentándose a las cuestas encima de la bicicleta o dando ánimos a lo largo del recorrido.

Y los actos se van a seguir sucediendo. El 27 de junio es la fecha reservada para el encuentro entre familias, alumnos y alumnas, y trabajadoras y trabajadores del colegio (encuentro en clave de fiesta, se entiende... en una escuela todos los días nos encontramos para trabajar). Al día siguiente la cita se extiende a todos: además de las personas que ahora forman la comunidad educativa, quien tenga o haya tenido relación con La Salle de Beasain (ex alumnos,

Hermanos de La Salle, ex trabajadores del centro...) recibe la invitación a participar en la jornada de clausura de la celebración de los primeros cien años de La Salle en Beasain. Será, como queda dicho, el 28 de junio, con estos tres actos: Eucaristía, inauguración de una escultura conmemorativa y comida de hermandad.

Estamos al servicio del pueblo. Enraizados en el pueblo. En la entraña del pueblo. La huella de Sangroniz es una marca profunda en esta tierra. Su alma permanece al amparo del Colegio La Salle San José, dentro de él y presente en su forma de sembrar felicidad y esperanza.

No hablamos de algo acabado, sino de una vida que al cumplir cien años es madura. Sin hacer ruido ha ayudado, ayuda y ayudará a crecer a muchas generaciones de este pueblo. Los niños se han hecho jóvenes, los jóvenes, adultos; los adultos ya peinan canas y convertidos en abuelos acompañan a sus nietos y nietas a ésta que fue su escuela.

No somos pocos. Nos anima el futuro que atesoran los 600 alumnos y alumnas que ahora están en el Colegio. Por delante otro siglo más... cien años, sonrisa e ilusión, sueño y destino.



22an ekin zioten maldan gora, "eman!" eta "eutsi!" oihu artean. Gizabanakoaren nahiak badu buruak neur ez dezakeen hegalik. Etsipenak beraz, ez du gurean habiarik. Bai, hala da, aurtengo La Salle eguna berezia izan da.

Katearen hurrengo mailaren etenik ezean datza jarraipenak. Ekainaren 27ko festa ikastetxe-ko guraso, ikasle eta irakasleentzat izango da. Hurrengo egunean berriz, ekainaren 28an, eukaristia, eskulturaren inaugurazio ofiziala eta bazkari herrikoia. Egun hau topagune bihurtzea nahi dugu. Ikasle ohi, hemen egondako anaiei, lan egindako irakasleei, gaur egunean gaudenoi irekia izango da. Garai bateko istorioak gogoratzeko, barre egiteko... memoriaren festa izango da ekitaldi hau. Amaierarik ezean, jarraipenean baitatza etorkizunak.

Herriaren zerbitzuan gaude. Herriaren erroturik. Herriaren muinean. Sangronizen itzalak sustaia sakon ditu lurrean. Arimak han dirau, ikastetxearen magalean, barrenean, irribarreak eta itxaropena ereiteko estilo jakin batean.

Ez da agortu. Ehun urte ondoren heldutasuna lortu du. Hots handirik gabe herri honen belaunaldi ugari hezi ditu. Haurrak gazte bihurtu dira, gazteak heldu, helduei ilea urdinu, eta nahi gabe, aitona-amona bihurtutako haiek euren bilobak eskutik hartu eta gurean sumatu ditugu.

Ez gara gutxi, 600 ikaslek sor dezaketen etorkizunak bultzatzen gaitu. Aurrean beste mende bat... ehun urte, irribarre eta ilusio, amets eta helburu.

gizonarentzat dena todo para el hombre





a g i r r e

Nafarroa Etorbidea, 25 • Beasain

ESQUIVANDO LA CRISIS



Andoni Leone

Munduko ekonomia kinka larrian dagoen honetan, hemen, zorionez, diagnostiko orokorrari ihes egiten dion kasu bat dugu. Ekonomiak esparru guztietan gainbehera egiten duen garai hauetan, CAFen kontrakoa gertatzen dela ikusten dugu: eskaerak bata bestearen atzetik irabazten ditu, lana gehitzen ari zaio eta, ondorioz, etengabe lanpostuak sortzen ari da. Azken urteetako estrategia arrakastatsuari esker, ia herrialde guztietan trenbide alorreko eskaerak lortzeko gai da, eta, gainera, bere jarduera nagusiarekin zerikusia duten negozio-ildo berriak ere zabaldu ditu, oso emaitza onekin. Arrakasta guztiak, ordea, iragankorrak izan daitezke, bide onari eusten ez bazaio. Harro eta pozik egon behar dugu egindakoarekin, baina, autoatseginke-ria guztietatik ihes eginez, Goierriko harribitxia ondo zaindu beharra dago.

En un tiempo en el que la economía mundial hace aguas como consecuencia de las malas prácticas financieras y falta de regulación eficaz por parte de los estados, y que ha hecho explotar una inmensa burbuja financiera e inmobiliaria que ha acabado afectando a la propia economía real y a numerosas empresas que todos conocemos, tenemos aquí mismo, en casa, un caso que afortunadamente escapa al diagnóstico general.



Tren de alta velocidad de CAF.

No es pequeño el mérito de CAF por sobrellevar la crisis de la manera en que lo está haciendo. Cuando en casi todos los ámbitos de la economía vemos el desplome en forma de caída de la demanda, caída de carteras de pedidos, rescisiones de contratos, ERES, reducciones salariales y otras manifestaciones desagradables de una crisis galopante que golpea sin piedad a una velocidad inusitada a la sociedad, vemos a CAF, como satisfactorio contrapunto de lo anterior, ganar un pedido tras otro incrementando gradualmente su cartera de pedidos y con ello las cargas de trabajo con su consecuencia más importante de generación sostenida de empleo.

Mientras quien más quien menos capea como puede con éxito dispar la caída de pedidos, la capacidad de supervivencia de CAF en medio de este marasmo económico-financiero se sostiene en razón de muchas y diferentes actuaciones de polí-

tica empresarial desarrolladas a lo largo de los pasados años por haberse adoptado las decisiones correctas con altos niveles de acierto que es preciso mantener e intensificar en el futuro.

El primer factor objetivo determinante a considerar es la pertenencia de CAF al sector del transporte ferroviario, un sector que en esta situación de crisis cuenta con grandes planes internacionales de inversión en nuevo material ferroviario y en nuevas líneas de tranvías, metros, y trenes de cercanías y de medio y largo recorrido y alta velocidad. Si este sector no hubiese mantenido una demanda sostenida, probablemente la situación de CAF no sería la misma y no estaríamos realizando estas valoraciones, pero el colapso del tráfico de las ciudades y la saturación de las carreteras está obligando a las autoridades y a los gobiernos a optar de nuevo por el transporte por ferrocarril, un medio más sostenible y menos contaminante que el tráfico por carretera.

Pero aún siendo este un mercado que mantiene un alto nivel actual de demanda, hay que tener además, el acierto y la capacidad de explotar adecuadamente las oportunidades existentes y ser capaces de captar pedidos en medio de una competencia feroz con las grandes multinacionales del sector. En esto radica el principal éxito de CAF, en que ha sido capaz de “robar” – dentro del relativamente pequeño tamaño de la empresa – cada vez mayores cuotas de mercado a sus competidores tradicionales. Y es en este apartado, en el incremento de su cartera de pedidos, donde mejor se visualiza la capacidad de crecimiento y expansión de CAF.

Tras desarrollar con eficacia durante los últimos años una estrategia de internacionalización que es capaz de lograr pedidos en la práctica totalidad de los países, con las significativas excepciones por todos conocidas de Francia y Alemania y también por razones conocidas, CAF ha evolucionado a nuevas líneas de negocio conexas a su actividad principal que están dando ya importantes resultados.

Aunque es quizás en el apartado tecnológico donde CAF ha experimentado el mayor avance.

Todavía recordamos algunos, allá por los años 1.994, 1.995, cuando debatíamos con énfasis en el contexto del nacimiento del Plan de Participación sobre la necesidad de contar con tecnología propia en los equipos de tracción de los trenes para no depender de los grandes del sector. Entonces veíamos esto como un objetivo y como una necesidad para la supervivencia pero también como un sueño de difícil realización. Pues hoy CAF ha dado ese gran salto convirtiendo ese sueño en realidad. Hoy hay ya varios tipos de trenes que circulan con equipos de tracción de CAF. Este avance permite que CAF pueda ofertar trenes con su producto integral propio sin costosas dependencias tecnológicas y económicas de terceros. Y el reto actual más que factible de realizar en el futuro más inmediato es extender estos equipos a todos los trenes que en el futuro se oferten y contraten.

Pero no solo es el avance en la innovación de productos lo que está haciendo CAF con éxito. También se ha producido un espectacular salto en materia de desarrollo de nuevas líneas de negocio. A ver quien imaginaba por aquel entonces que CAF iba a ser capaz de implantar y desarrollar con éxito un proyecto integral llave en mano y explotar en régimen de concesión sus propios trenes. Pues esto también lo ha hecho CAF. Hoy en México hay una línea de tren suburbano de cercanías construida y explotada íntegramente por CAF. Esto significa que no son solo los trenes, lo que ha sido su producto básico y tradicional, lo que hoy CAF ofrece al mercado, sino otros productos y servicios tales como, construcción de vías, electrificación, subestaciones, comunicaciones electrónicas, mantenimiento, gestión de billeteaje, es decir, construcción y gestión integral de una línea de tren liderando consorcios de compañías asociadas al proyecto. A partir de este hito y con esta experiencia adquirida, CAF está ahora en condiciones de repetir contratos de esta índole en muchos países con todas las garantías de éxito.

Otra línea de negocio fundamental que ha ido creciendo y consolidándose en los últimos años es el mantenimiento y alquiler de trenes. Contratos de larga duración que permiten lograr ingresos recurrentes, fundamentales para generar caja y dar

soporte a nuevos proyectos de inversión futura en más productos y líneas de negocio además de procurar las condiciones idóneas para financiar de manera sostenida y permanente nuevos proyectos de investigación que refuercen y amplíen sus productos y servicios.



Nueva prensa.

Y el resultado último y visible de este gran trabajo de mucha gente y de muchos años es la gran cantidad de jóvenes que se han incorporado a la empresa en los últimos tiempos con una formidable renovación que ha reducido significativamente la media de edad de la plantilla.

Sin embargo todo éxito se puede convertir en efímero si no se persevera en la buena dirección. Ahora hay que escapar de toda clase de autocomplacencias. Hay que estar satisfechos y orgullosos de lo realizado pero hay que preservar y mimar esta joya del Goierri. Hay que mantener esta dinámica en el futuro para seguir generando empleo, que es precisamente ahora, en esta fase recesiva de la economía, el principal objetivo a conseguir.



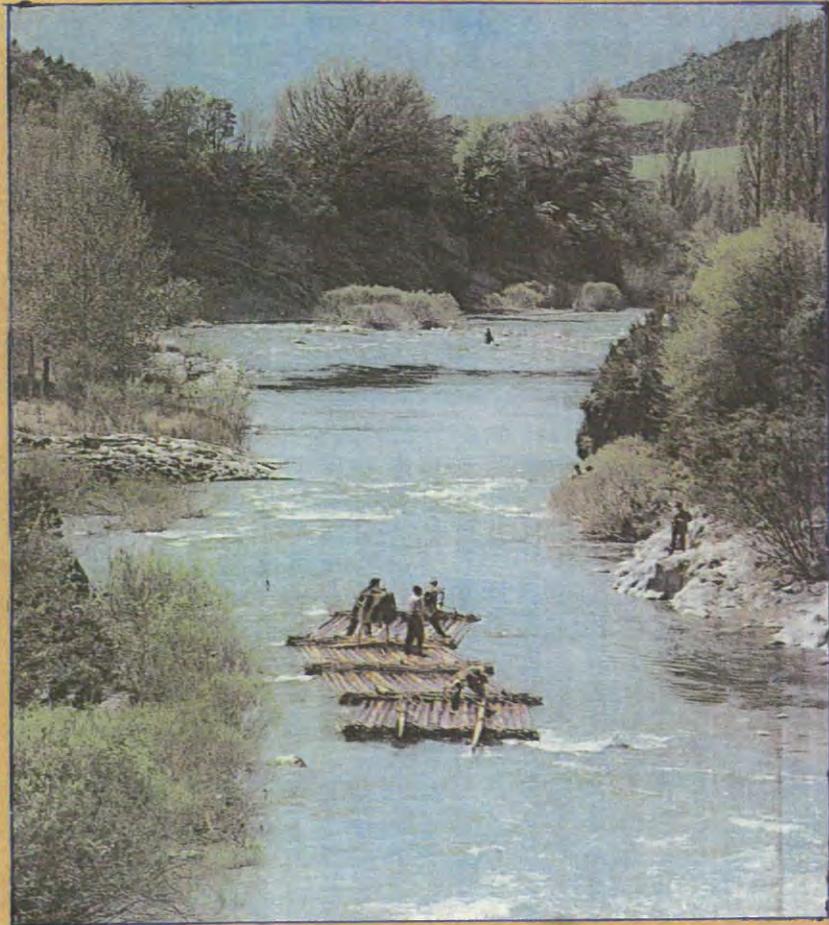
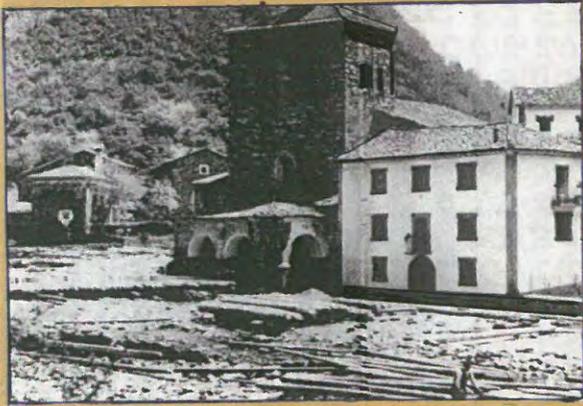
Fatxadako Olanak - Kamioietako olanak josten ditugu - Olanak alokatzen ditugu - Publizitate-Pankartak
Toldos de Fachada - Confección de Toldos de Camión - Alquiler de Toldos - Pancartas Publicitarias

Tfnoa. 943 88 02 43 - Faxes: 943 88 87 13 - BEASAIN



ALMADIAS EN NAVARRA

Tomás Salazar



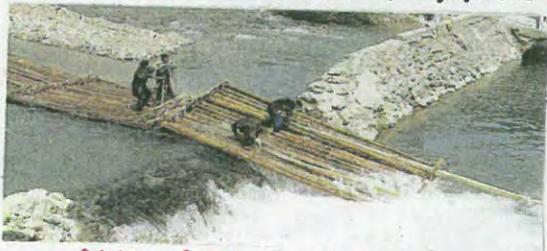
POR LOS RÍOS, TRATI, PALAZAR, ESCA, ARAGÓN...

HISTORIA DE LOS ALMADIEROS DE LOS VALLES DE PALAZAR Y DE RONCAL.

EL ESCA, EL IRATI, EL PALAZAR, EL ARAGÓN... HAN SIDO LOS CAUCES FLUVIALES POR LOS QUE EN NAVARRA, DURANTE SIGLOS SE HA DADO SALIDA A LA RIQUEZA FORESTAL DE LOS VALLES PIRENAICOS. LAS ALMADIAS, COMO SISTEMA DE NAVEGACION, SE HAN UTILIZADO INDISTINTAMENTE EN LOS VALLES DE AIZKOA, DE SALAZAR Y DE RONCAL, SI BIEN HAN TENIDO UNA VIDA DESIGUAL EN ESTOS VALLES A MERCED DE LAS DIFERENTES CIRCUNSTANCIAS Y NECESIDADES.

DESPLAZADO POR LA CONSTRUCCION DEL PANTANO DE PESA Y LAS CARRETERAS, EL VIEJO OFICIO DE ALMADIERO QUEDO PRACTICAMENTE OLVIDADO A PARTIR DE 1.950. HASTA ENTONCES, LOS RIOS DE TODO EL PIRINEO HABIAN VISTO SURCADAS SUS AGUAS POR ARRIESGADOS HOMBRES QUE LLEVABAN LA MADERA DE LOS BOSQUES PIRENAICOS HASTA DESTINOS TAN LEJANOS COMO ZARAGOZA O TORTOSA.

LA ALMADIA PRECISABA HOMBRES DE GRAN FORTALEZA FISICA, CAPACES DE DESENCALLAR LA BALSA A FUERZA DE MUSCULOS, AMANTES DE LA AVENTURA Y CON GANAS DE VER MUNDO. EL RIESGO ERA MUY ELEVADO, SOBRE TODO, EN FOCES, RAPIDOS, PUENTES Y RECODOS, PUES LA ALMADIA PUEDE SER DIRIGIDA, PERO NO FRENADA. SI EL ALMADIERO CAIA AL AGUA Y QUEDABA BAJO LA BALSA NO PODIA SALIR A FLOTE.



ALMADIA EN EL RIO IRATI

LA TAREA DEL ALMADIERO OCUPABA UN AMPLIO PROCESO PRODUCTIVO, PUES ERAN TAMBIEN LOS ENCARGADOS DE TALAR LOS ARBOLES CON SIERRAS MANUALES Y HACHAS, LIMPIARLOS DE RAMAS Y CORTEZA Y ARRASTRARLOS, CON MULAS, HASTA LA ORILLA DEL RIO. ALLI, EN LOS ATADEROS, SE HACIA LA ALMADIA, UNIENDO LOS MADEROS EN PLATAFORMAS DE DIEZ A QUINCE TRONCOS EN CADA TRAMO. LA ANCHURA DE ESTOS ESTABA LIMITADA POR EL CAUCE DE LOS RIOS: LAS DEL RONCAL MEDIAN CUATRO METROS DE ANCHO, MIENTRAS QUE, EN SALAZAR, NO PASABAN DE TRES METROS VEINTE CENTIMETROS. DE LONGITUD, LOS MADEROS ERAN DOCENES (4,8 METROS), CATORCENES (5,6 METROS) Y SECE- NES (6,2 METROS), PERO NO FALTABAN AGUILONES, NI POSTES DE VARIOS LARGOS.

DE LA PUNTA A LA CODA. SE ELEGIAN, SOBRE TODO, PINOS Y ABETOS, A VECES MEZCLADOS CON HAYAS, AUNQUE ESTAS NUNCA IBAN SOLAS, PUES POR SU DENSIDAD LAS PERMITE EMERGER MUY POCO DEL AGUA. EN DICHAS OCASIONES, SE DISPONIA UNO DE HAYA POR CADA TRES DE PINO. LOS TRONCOS ERAN ATADOS CON RAMAS DE AVELLANO MACERADAS QUE OFRECIAN ELASTICIDAD Y RESISTENCIA A LAS FUERTES TENSIONES QUE PROVOCABA EL TRAYECTO. EN EL CENTRO DE LA ALMADIA, UNA ESPECIE DE HORQUILLA SERVIA PARA COLGAR LA ROPA, LA ALFORJA Y LA BOTA DE VINO. EN EL PRIMER TRAMO O DE PUNTA, SE DISPONIAN CATORCENES. EN EL SEGUNDO O TRAMO ROPERO, IBAN LOS DOCENES Y LOS MAYORES QUEDABAN PARA EL TRAMO DE COLA O DE CODA. LOS TRAMOS TENIAN FORMA TRAPEZOIDAL, ES DECIR, ELIMINANDO LOS SALIENTES EN EL SENTIDO DE LA MARCHA, POR LO QUE SE ARMABAN CON LA PARTE DELGADA HACIA DELANTE.

UN EJEMPLO DE PROPORCIÓN: UN TRAMO DE QUINCE MADEROS DISPONÍA QUE DE CADA CINCO IBAN CUATRO DE PUNTA Y UNO DE CODA. EL DE PUNTA, CON LA TRASERA ARQUEADA, HACIA DE TIMÓN. UNA VEZ MONTADOS, LOS ALMADIEROS AHO GABAN O AGUABAN LA MADERA, EMPUJANDO LOS TRAMOS CON GRANDES TRANCAS PARA DESLIZARLOS SOBRE UNOS MADEROS QUE, PREVIAMENTE, DISPO NÍAN ENTRE EL ATADERO Y EL RÍO, DONDE SE ATABAN CON SIRGAS, JARCÍAS Y ARGOYAS TRES, CUATRO O CINCO TRAMOS UNO TRAS OTRO. CUANDO SE USABA EL SISTEMA DE BARRELES, EL TRAMO DE PUNTA SE ATABA CON EL ROPERO POR TRES PUNTOS (UNO CENTRAL, MUY ROBUSTO, Y DOS LATERALES, PRO XIMOS, MÁS DELGADOS QUE EL CENTRAL). DEL MISMO MODO, LA CABEZA DE LA ALMADIA LLEVABA DOS REMOS Y EL TRAMO DE CODA, SÓLO UNO.

LAS ALMADIAS INICIABAN EL VIAJE CON POCOS TRAMOS Y DOS ALMADIEROS, GENERALMENTE. LOS RONCALESES, DESDE EL MATRAL, EN EL ESCA, CERCA DE VENTA KARRICA, Y LOS SALA CENCOS, EN USUN, AL SALIR DE LA FOZ DE ARBAYÚN, REÚNIAN OCHO O DIEZ TRAMOS CON LOS QUE CONSTITUÍAN MEDIA CARGA DE MADERA. PASADO EL BOCAL DE TUDELA, EN EL EBRO, UNIAN DOS ALMADIAS, HACIENDO UNA CARGA DE MADERA, POR LO QUE LLEVABAN MÁS DE UN ROPERO.

SIN EMBARGO, Poca ERA LA ROPA QUE SE GUARDABA EN AQUEL TRAMO. EL TRAJE DEL ALMADIERO NO ERA DISTINTO DEL UTILIZADO EN LOS VALLES, DESTACANDO LAS ALBARCAS Y EL ESPALDERO DE PIEL DE CABRA. ABRIGADOS CON ESTA ZAMARRA, DOS ALMADIEROS PUNTEROS SE COLOCABAN EN LA PARTE DELANTERA, CON SENDOS REMOS SUJETOS POR 'TESTIMAU'S' (ANILLAS DE VERGA PARA SU JETAR LOS REMOS) QUE MARCABAN LA DIRECCIÓN. ATRAS, IBA EL CODERO CON REMO. ENTRE UNOS Y OTROS, PODÍAN UNIRSE HASTA DIEZ O DOCE TRAMOS DE TRONCOS, MEDIANTE 'ANTOCASA' (VERGAS).



LA INDUMENTARIA DE LOS ALMADIEROS

LAS BALSAS CORRÍAN RÍO ABAJO HASTA EL PUNTO DE DESTINO EN INVIERNO Y PRIMAVERA, CUANDO EL DESHIELO AUMENTABA EL CAUDAL DE LAS AGUAS. LA MADERA SE EMPLEABA EN LA CONSTRUCCIÓN Y, A FINES DEL SIGLO XVIII, CIRCULARON POR ESTOS CAUCES MÁS DE VEINTE MIL TRONCOS AL AÑO.

PERO NO TODO ERA BENEFICIO. EXIS TÍAN PUNTOS DE PASO QUE ENCARECIAN LA MADERA Y SE DISTINGUIAN LOS DE PEAJE (DERECHO SOBRE LAS MERCANCÍAS), PONTAJE (DERECHO DE LOS ALCAIDES O SE ÑORES AL PASAR LA MERCANCÍA POR UN PUENTE) O CASTILLAJE (DERECHOS DE LOS ALCAIDES DE LOS CASTILLOS). ADEMÁS SE PAGABAN OTRAS CANTIDA DES AL PASO POR DETERMINADAS PRESAS, PUEBLOS Y CIUDADES, LLE GANDO A PAGAR, EN UN VIAJE A ZARAGOZA, EN UNOS VEINTE PUNTOS. PARA SATISFACER ESTAS CANTIDADES SE USABAN REALES DE PLATA, AUNQUE, TAMBIÉ PODÍA PAGARSE CON MADERA.



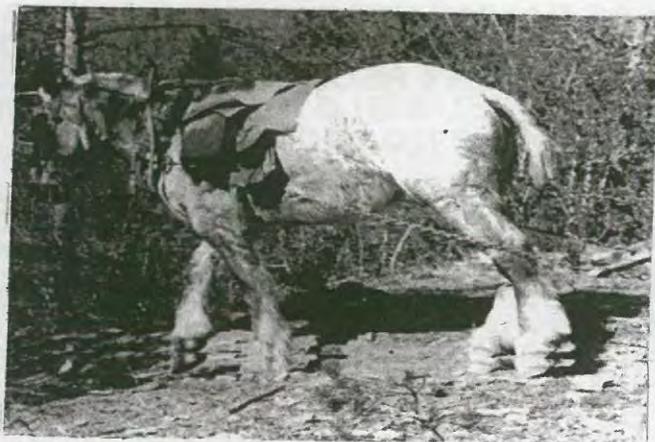
UN MOMENTO DEL ACHINTURADO



LOS ALMADIEROS TAMBIÉN CONTABAN CON UN SISTEMA DE CONTABILIDAD PROPIA Y SINGULAR QUE DESTACABA POR SU AUSENCIA DE NÚMEROS. PREFERIAN CONTABILIZAR LA COMPRAVENTA MEDIANTE PUNTOS Y RAYAS EN FORMA DE CUADROS. ASÍ, CADA RAYA, Y CADA VERTICE FORMADO POR LOS LADOS DEL CUADRO VALIA POR UNA UNIDAD, ES DECIR, UN CUADRADO EQUIVALIA A OCHO MADEROS.

DIVERSOS PLEITOS LLEVARON A QUE LAS CORTES EMITIERAN UN INFORME, EN 1.817, PARA REGULAR EL TRÁFICO ALMADIERO Y LAS CONDICIONES DE LAS ALMADIAS. ESTE INFORME ACONSEJABA USAR LOS PUERTOS ENTRE NOVIEMBRE Y JUNIO, PROHIBIÉNDOSE EL PASO DURANTE EL RESTO DEL AÑO. TAMBIÉN ESPECIFICABA QUE LOS MADEROS DEBIAN ATARSE CON VÁSTAGOS DE AVELLANO Y LA ALMADIA MEDIRIA, COMO MÁXIMO, NUEVE PIES DE ANCHO Y SESENTA DE LARGO. EL PASO DEBÍA HACERSE POR EL OJO MAYOR DE LOS PUENTES Y SI

LOS ALMADIEROS PARABAN, DEBIAN DEJAR GUARDIA. POR ÚLTIMO, SE PONIAN COMO MODELO LAS PRESAS DEL CANAL IMPERIAL Y SE ESTABLECÍA QUE LA MADERA DESMANDADA Y SUELTA POR EL RÍO ERA, PROPIEDAD DEL PRIMERO QUE LA COGIESE, SALVO EN CASOS DE INUNDACIÓN.



CUPANDO EL EXTREMO ORIENTAL DEL NORTE DE NAVARRA, EN PLENO PIRINEO, ENCONTRAMOS LOS VALLES DE SALAZAR Y RONCAL.

DOS VALLES CON PERSONALIDAD PROPIA; CON UN PATRIMONIO HISTÓRICO ESPECIALMENTE RICO. LA HISTORIA MENUDA DE SU DÍA A DÍA NOS HABLA DE UNA RELACIÓN NORMAL, PROPIA DE VECINOS FRONTERIZOS, CON SUS PLEITOS, CON SUS PROBLEMAS DE PASTOS, CON SUS PEQUEÑAS DIFERENCIAS... Y ES QUE A NADIE SE LE ESCAPA QUE AMBOS VALLES HAN VIVIDO SITUACIONES TIRANTES, Y NO POCAS VECES PRECISAMENTE.

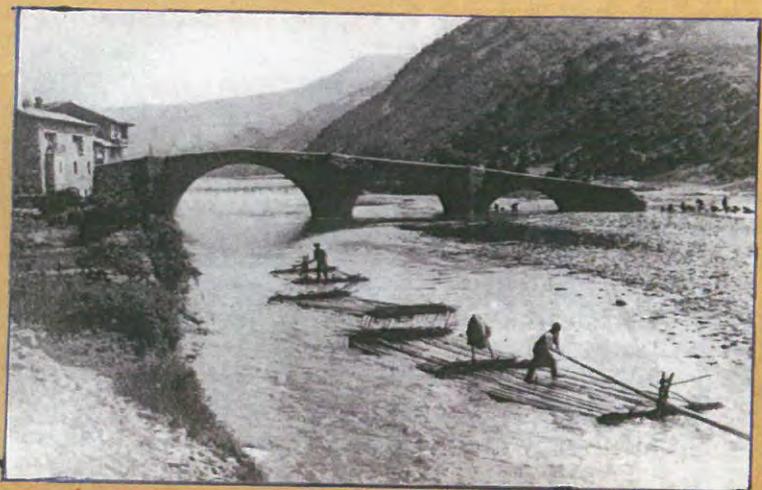


PERO LA HISTORIA, LA QUE NO ES TAN MENUDA, NOS MUESTRA TAMBIÉN TODA UNA LECCIÓN DE SOLIDARIDAD ENTRE AMBOS VALLES. NO NOS OCULTA QUE HAN TENIDO PEQUEÑOS PROBLEMAS, PERO NOS DICE Y NOS DOCUMENTA QUE CADA VEZ QUE SE SENTIAN AMENAZADOS DEJABAN A UN LADO ESOS PROBLEMAS Y ESAS PEQUEÑAS DIFERENCIAS PARA UNIRSE COMO UNA PIÑA, HACIENDO UN SOLO EJÉRCITO, UNA SOLA CAUSA.

ASÍ SE HIZO CUANDO LAS TROPAS MUSULMANAS DE ABDERRAMÁN QUISIERON PENETRAR EN ESTOS VALLES Y SE LES PARÓ LOS PIES UTILIZANDO LA ARGUCIA Y EL VALOR FRENTE A LA SUPERIORIDAD NUMÉRICA DEL ENEMIGO. Y ASÍ SE HIZO TAMBIÉN EN 1794 DURANTE LA GUERRA DE LA CONVENCION CUANDO LAS HUESTES REVOLUCIONARIAS FRANCESAS SAQUEARON Y DESTRUYERON LA VILLA DE OCHAGAVIA TENIENDO QUE SALIR PRECIPITADAMENTE DE ELLA ANTE EL ACOSO QUE DESDE IZALZU Y ESCÁROZ RECIBIAN DE LOS RONCALESES Y DE LOS SALACENCOS.

ALLÍ ESTÁN, Y SIGUEN, SIGLOS DE CONVIVENCIA COMPARTIENDO PASTOS EN LAS BARDENAS Y CAUCE FLUVIAL PARA ALMADIAS EN EL RÍO ARAGÓN. ALLÍ ESTÁN DÉCADAS DE CONVIVENCIA POR PARTE DE LAS MUJERES DE LOS DOS VALLES EN LAS FÁBRICAS DE ALPARGATAS DE MAULEÓN. ALLÍ, ESTÁN SANGRE Y APELLIDOS ENTREMEXCLADOS. NOS HABLA TAMBIÉN LA HISTORIA DE LA JUNTA ANUAL DE HERMANDAD Y DEL COMPROMISO DE CONCORDIA QUE LOS VALLES DE SALAZAR Y DE RONCAL CELEBRABAN EN EL PARAJE BIDANGOZTARRA DE ZALTUNGORRI; UNA CEREMONIA QUE LAMENTABLEMENTE HACE YA UNOS SIGLOS QUE SE PERDIÓ.

HOY DÍA, GRACIAS A LA CELEBRACIÓN DE LA "ALMADIA" EN EL VALLE DE RONCAL, QUE CONSISTE, (ENTRE OTROS ACTOS) EN EL DESCENSO, POR EL RÍO ESCA DE UNA ALMADIA, ENTRE OLEGUIA HASTA EL PUEBLO DE BURGUI, REMEMORANDO ASÍ, ANTIGUAS, ANECDOTAS Y AVENTURAS.



LAS ALMADÍAS POR EL ESCA EN BURGUÍ

EXISTE UNA JOTA POPULAR QUE DICE

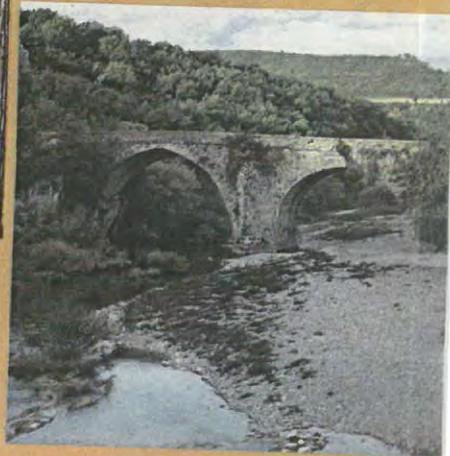
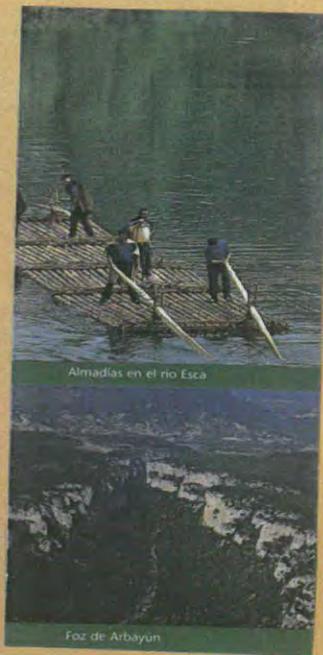
PARA VINOS ARTAJONA,
PARA PRADERAS BAZTÁN,
PARA OLIVARES TUDELA,
PARA ALMADIEROS RONCÁL,



RONCAL TIENE SU ESCUDO.

UNA LEYENDA CUENTA QUE LOS MUSULMANES CON SU JEFE ABDERRAMÁN VOLVIAN DE UNA INCURSIÓN EN FRANCIA Y DECIDIERON PASAR POR EL VALLE DE RONCAL. EN OLATS, ENTRE BURGI Y NAVASCUES, SUFRIÓ EL EJERCITO MUSULMAN UNA DERROTA. MIENTRAS LOS JEFES CRISTIANOS, QUE SE HABIAN APODERADO DE LA PERSONA DE ABDERRAMÁN, DELIBERABAN EN UN PUENTE, SOBRE LO QUE HABIAN DE HACER CON EL, UNA MUJER RONCALESA SE ADELANTO Y CORTÓ LA CABEZA DE EMIR.

TA TENEMOS LOS ELEMENTOS DEL ESCUDO DE **R**ONCAL, LA CABEZA DEL EMIR SOBRE UN PUENTE



Loanís

JOSETXO MARTÍNEZ, MISIONERO, TRABAJADOR DE LA SOLIDARIDAD



Javier Txurruka



Josetxo el día de su homenaje.



Josetxo en las misiones.

El 19 de octubre del 2008 Josetxo Martínez recibía un homenaje en la Parroquia de Nuestra señora de la Asunción por la trayectoria misionera de más de cuarenta años.

Un reconocimiento que se le hacía porque su vida ha sido un compromiso por las personas más pobres, el ha querido que su vida sea un trabajo por dignificar humanamente la vida de los más olvidados de nuestro mundo.

Ecuador, Angola, Ruanda han sido los países donde Josetxo ha desarrollado su labor humanitaria. Por eso nosotros beasaindarras quisimos dar nuestro homenaje a este hombre y decirle que lo que ha hecho es grande y muy importante.

Como Josetxo también hay muchas personas que desde instituciones religiosas y organizaciones no gubernamentales nos están diciendo que no nos olvidemos de todas las personas que más

sufren en el mundo. Es una llamada a nuestras conciencias para que no caigamos en la indiferencia y que el nivel de nuestro desarrollo económico no ahogue nuestra capacidad de optar y tomar partido por los más indefensos de nuestro mundo. Es una llamada a practicar la solidaridad.

Josetxo en sus 40 años fuera de su pueblo ha sabido estar cerca de situaciones de opresión y sufrimiento, ha estado cercano de los que sufren, hoy HERRI ELKAR LANEAN ha querido coger el testigo de Josetxo, queriendo promover y desarrollar proyectos humanitarios en diferentes países pidiendo la solidaridad entre nosotros. Otra forma muy diferente de situarse ante estas situaciones.

Por eso desde estas líneas te queremos dar las GRACIAS porque has querido destacar los grandes valores humanos éticos y cívicos tan necesarios en nuestra sociedad.

Kirolak Sport K-2

Zaldizurreta, 3
Tel: 943 88 16 66
20200 BEASAIN (Guipuzcoa)

AMIANTOAK HIL EGITEN DU



**AITAREN
PARTETIK
GUZTIONTZAT
JAI
ZORIONTSUAK!**

Herriko jaiak dira eta alaitasun une hauetan zoritxarreko gaiak entzutea ez dugu oso gogoko, baina langile baten aldeko oroimen eta aldarrikapen keinu bat egitea gustatuko litzaidake.

77 urte zituen: alaia, zaratsua, senar eta aita zintzoa, aitona maitagarria, lagunena lagun ona eta leiala... astean zehar goizeko erosketak egin, bazkaldu eta bakerada ikusi ondoren suhiarekin basoerdi pare bat hartu eta lagunekin berriketan aritu etxera joan arte; udaberrian karabana kanpinean jarri eta udazkenara arte paseatu, bizikletan ibili... Neguan bidaiatxo bat Benidormera edo Saloura... Tarteka sagardotegira bisita egin, elkartean bakailao goxoa piparrakin prestatu, festetan prozesioa eta karakolak... bere bizimodua zen.

Bat-batean saihesta aldean mina zuen, mina etengabea. Frogak egiten hasi eta zorigaitzoko emaitza: pleurako mesotelioma, amiantoak sortutako gaixotasuna. "Baina, nola? Nik ez dut sekulan amiantoa eskutartean ibili! 14 urterekin fabrika handian hasi nintzen, tailerretan erratza pasatzen nuen baina zuzenean ez nuen amiantorik erabili, ezinezkoa da...". "Amiantoa airean dabil Felipe, airetik hedatzen da eta edozein gaixotzeko eta hiltzeko gai da" Gogapen hauek inpotentzia sortarazten zioten, ezinezkoa iruditzen zitzaion fabrikaren erabilitako material madarikatu horregatik bera gaixo egotea.

Gaixotasunari kemenez eta baikortasunez aurre egin zion baina alperrik izan zen.

Orain gure artean irauten du, bere irrifarrea ez dugu inoiz ahazten, bere festetako gogoia eta animoa ere gure artean bizi da, baina bera gabe. Amiantoak gaixotu eta hil egiten duela aldarrikatu nahi dugu eta gure aita bezala gaixotu diren langile guztiei bihotzez gogoan ditugula esan nahi genieke eta... errua? ardura? dutenei ea zenbat bitzta eta familia zapuztu behar diren, behingoz eta ozenki onar dezaten amiantoa erabili dutela, amiantoak hil egiten duela eta beraz, pleurako mesotelioma lan gaixotasuna dela.

En estos días de fiesta y alegría no nos suele gustar hablar sobre desgracias o temas tristes. Sin embargo desde aquí me gustaría hacer un gesto de reivindicación y recuerdo.



Maribi Sarriegi

Tenía 77 años: alegre, bulloso, esposo y padre honesto, cariñoso aitona, buen y leal amigo... por la mañana hacía las compras, comía y después de ver la vaquerada esperaba al yerno para echar un par de vinos y charlar un rato con los amigos antes de ir a cenar. En primavera estancias en el coming, pasear, andar en bicicleta... En invierno algún viajecito con la mujer a Benidorm o Salou... De vez en cuando preparaba en la sociedad una rica cazuela de bacalao con pimientos, alguna escapada a la sidrería... Y en fiestas su procesión y caracoles... así de feliz y sencilla era su vida.

De repente le empezó un dolor en el costado, un dolor constante. Le hicieron unas pruebas y le dieron el nefasto resultado: mesotelioma pleural, enfermedad producida por el amianto. "Pero, ¿cómo?, ¿si yo nunca he manipulado el amianto! Empecé a trabajar en la fábrica con 14 años barriendo los talleres pero nunca directamente con el amianto, es imposible...". "El amianto está en el ambiente Felipe, se propaga por el aire y es capaz de enfermar y matar a cualquiera" Ante estas afirmaciones sólo sentía impotencia: enfermo por culpa de... la fábrica.

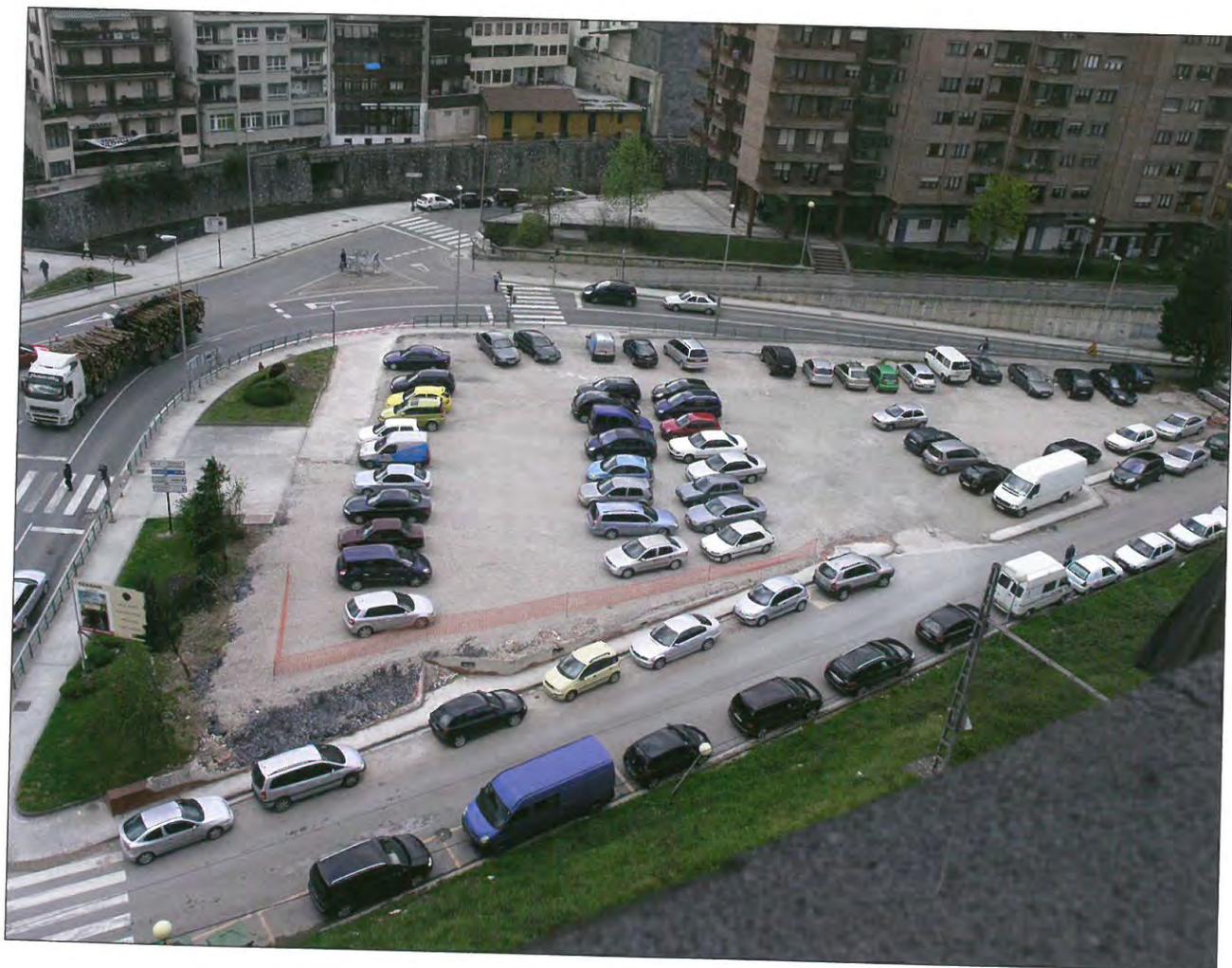
Se enfrentó a la enfermedad con valentía y optimismo, como a todo en la vida, pero su esfuerzo fue en vano.

Su sonrisa y su espíritu festivo sigue con nosotros pero él no. Queremos decir bien alto que el amianto enferma y mata. También recordar de todo corazón a los que como el aita han enfermado por esta causa y nos gustaría decir a los que tienen, ¿la culpa?, ¿la responsabilidad?, que de una vez por todas y en voz alta reconozcan que el amianto mata y que, por lo tanto el mesotelioma pleural es una enfermedad laboral.



ZALDIZURRETA, ESE TXOKO CAMBIANTE

Juantxo Unanua



Zaldizurreta, su solar, a lo largo de estas semanas ha vuelto a ser protagonista, a raíz de la colocación de la *Maite*, locomotora de maniobras de la empresa CAF que se convertirá en eje de la rotonda que se construye ahí mismo, donde primeramente se ubicó el gran caserón, que cedió el testigo al Centro de Salud, también derribado este, fue hace prácticamente un año hasta noviembre de 2008 un hermoso parking y ahora para cuando estas páginas vean la luz se habrá convertido en una gran circunferencia sobre la que gira el tráfico de entrada y salida de la villa.

Zaldizurreta resulta ser el txoko que, en estos últimos 25 años, más cambios ha acogido de todos los existentes en el municipio, y cuya fotografía ha sido más cambiante.

La mencionada área urbana en su día acogió un gran caserío que dio nombre a la calle allí existente, separada por el vial que va a Lazkao, la calle Zaldizurreta.

Este caserío, que ya se nombraba en los documentos de 1567 se ubicaba entre la carretera, el río y las vías de Renfe. Ubicado en plena trama urbana, las nuevas generaciones de beasaindarras lo

habrán conocido por foto. Muy cerca de él contaba con un manantial de agua que sació la sed de muchos beasaindarras durante décadas y sirvió para aliviar el consumo doméstico del líquido elemento en los ya olvidados años de escasez de agua. Fue en febrero de 1982 cuando se procedió a su derribo.

CENTRO DE SALUD Y PARKING

En su solar, años más tarde, en 1986 se levantaría el nuevo centro de salud, el edificio de cara-





LA MAITE EN LA ROTONDA

Pero a finales de noviembre de 2008 arrancaban las obras de la rotonda. Se trata de una circunferencia de 30 metros de diámetro interior y 50 metros de diámetro exterior, con aceras perimetrales y suficiente separación entre ramales confluyentes.

La ubicación de la misma, supone la ocupación de gran parte del solar del antiguo ambulatorio. Aprovechando la ejecución de esta obra, se ha acometido el soterramiento del tramo de colector de saneamiento que faltaba, el último en el caso urbano.

Todo parece indicar que para fin de abril la rotonda estará en pleno funcionamiento con los cambios de tráfico que su puesta en marcha lleva aparejados. Presidiendo la misma la recordada locomotora *Maite*, una reivindicación de muchos beasaindarras de la que DV se hacía eco y la recogía en el momento de la aprobación del proyecto, allá por septiembre de 2008.

vista rojo que ha estado presente en la vida del municipio, activamente, hasta junio de 2007 y físicamente hasta finales de febrero de 2008.

Consumado el derribo y de manera provisional, desde mayo hasta noviembre de 2008 ha cumplido su tercera misión la de servir de parking provisional, ya que ha sido habilitado para tal función, con acceso directo desde la N-1 hasta que arranquen las obras de ejecución de la rotonda.

Además por decisión unánime del consistorio se colocará una placa en recuerdo de los dos ertzaintzas asesinados en noviembre de 2001, cuando regulaban el tráfico intenso que acoge ese cruce.



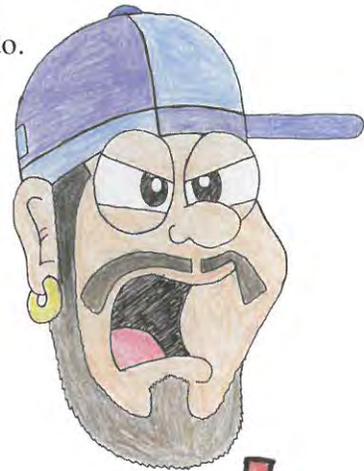


Xabier Aramburu

RAPEANDO 100 AÑOS EL CENTENARIO DE LA SALLE SAN JOSÉ

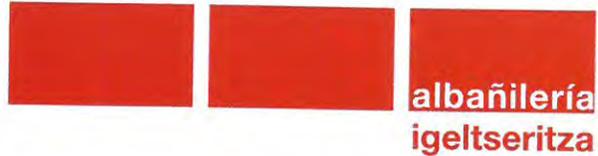
100 años han pasado
desde que La Salle en Beasain ha sido creado.
Mucha gente aquí estudió
y otra gente aquí vivió.
Larga historia de todos
y parece que han sido pocos.

Muchos han sido importantes
y la mayoría no son estudiantes,
porque son profesores
de muchos niños cuidadores.
Llegó La Salle en 1909
y dura hasta el 2009
Los frailes el colegio trajeron
y los que lo cuidaron ellos mismos fueron.
Cuando llegaron un colegio hicieron
y haciéndolo mas grande siguieron,
muchos vinieron a estudiar
para un trabajo poder pillar,
para hacer ejercicio deportes pusieron
y de baloncesto dos estrellas consiguieron.
No se que más escribir, lo que si se,
es que para muchos este ha sido otro sitio donde vivir.
Por aquí mucha gente conocida a pasado
mas no se tanto de ellos como para poder contarlo.
100 años que han sido
y por eso que más sean pido.



Oriako Pasealekua 12, 2. D
20200 Beasain (Gipuzkoa)
605 77 47 82

Raúl Bonilla



**albañilería
igeltseritza**



erlotu kafetegia

Mariarats 2, bajo.
Tf: 943 08 53 30
BEASAIN

VAMOS A DIVERTIRNOS



Vicente Pedraza



**SIEMPRE POR ESTAS FECHAS
TODOS ESTAMOS PREPARADOS
ESPERANDO ILUSIONADOS
LLEGA EL TREN DE LAS FIESTAS
CON LOS VAGONES CARGADOS**

**EN ESTE HA LLEGADO MARI
AL SON DE LA TXALAPARTA
ES RECIBIDA EN LA PLAZA
POR EL GRUPO DE DANTZARIS
Y EL PÚBLICO QUE NUNCA FALTA**

**ÉSTA DESAPARECE EN LAS LLAMAS
PARA DESPUÉS APARECER
CON LA VIRTUD Y EL PODER
MOTIVANDO A LOS BEASAINDARRAS
QUE NO HAY TIEMPO QUE PERDER**

**QUE DISFRUTEMOS LO MEJOR
CADA CUAL CON SUS FACULTADES
SIN VALORAR LAS EDADES
LA FIESTA ES TODO UN ESPLENDOR
CON ABUELOS NIETOS Y PADRES**

**SON MUCHOS ACONTECIMIENTOS
DONDE PODER PARTICIPAR
AL MISMO TIEMPO DISFRUTAR
DÁNDOLE GUSTO AL CUERPO
ECHANDO EL HUMOR A VOLAR**

**ENTRE DEPORTES Y CONCURSOS
GRUPOS DE CANTOS Y BAILABLES
CABEZUDOS Y PASACALLES
BERTSOLARIS Y GRUPOS DE DANZA
Y EL AURRESKU DE LAS AUTORIDADES**

**EL DÍA DE LOS DISFRACES
LAS CUADRILLAS SON PROTAGONISTAS
CONVIERTEN LAS CALLES EN PISTAS
EL HUMOR Y LA IMAGINACIÓN
LOS TRANSFORMA EN ARTISTAS**

**LA TAMBORRADA INFANTIL
ESTE RÍO DE CRIATURAS
AGUA CRISTALINA Y PURA
LOS NIÑOS NOS ILUMINAN EL ALMA
CON SU FRESCOR Y TERNURA**

**TAMBIÉN LA DE LOS MAYORES
PRESENTADA POR LAS SOCIEDADES
DONDE AMIGOS Y AMISTADES
DEFILAN CON SUS TAMBORES
LLENANDO DE COLOR LAS CALLES**

**DESPUÉS EN LA PLAZA S. MARTÍN
TODAS ESTAS COMPAÑÍAS,
DERROCHANDO SU AMONÍA
ENTONAN LA MARCHA DEL PUEBLO
ENTRE UNA EXPLOSIÓN DE ALEGRÍA**

**YA EN LA PLAZA DE GUIPÚZCOA
VISITAMOS EL GRAN FERIA
AQUÍ NO IMPORTA LA EDAD
TENEMOS UNA VARIACIÓN GRANDE
DONDE PODER DISFRUTAR**

**LA ROMERÍA A SAN MARTÍN
ESTE ANTIGUO ACONTECIMIENTO
ATRACTIVO Y HERMOSO EVENTO
MUCHOS BEASAINDARRAS VIENEN
PARA CONVIVIR ESTOS MOMENTOS**

**CON LA EXPLANADA AL COMPLETO
Y LA IGLESIA A REBOSAR
TODOS VENIMOS A EXPRESAR
NUESTRA FE EN SAN MARTÍN
CANTÁNDOLE AL FINALIZAR**

**ANIMANDO LA ROMERÍA
LAS MORCILLAS Y CARACOLES
SON LOS ATRACTIVOS MEJORES
QUE DAN PRESTIGIO AL PUEBLO
ELABORADOS CON MIL AMORES**

**AQUÍ UN EMOTIVO RECUERDO
PARA NUESTROS SERES QUERIDOS
AQUELLOS QUE YA SE HAN IDO
QUE TANTAS VECES PARTICIPARON
EN ESTAS FIESTAS QUE DESCRIBO**

**QUE TODOS SEAMOS DICHOSOS
RESPETEMOS LA LIBERTAD
QUE A LA HORA DE LA VERDAD
EL MUNDO ES MÁS HERMOSO
ALLÁ DONDE REINA LA PAZ**



AQUELLOS 400 EUROS

Andoni Leone

2008. urteko ogasun-aitorpenerako agindu zuten 400 euroko kenketa ospetsu hartaz ari naiz, izan ere, pentsiodun batek Gipuzkoako ogasunetik bidali zioten autoliquidazioari begiratzeko eskatu baitzidan. Eta urtean 9.000 mila euro irabazten ez dituenaren autoliquidazioa goitik beheraino arakatu eta hauteskunde kanpainan aipatu ez zuten "letra txikia" irakurri ostean, mila euro inguru jaso beharrean, ehun euro baino zertxobait gehixeago itzuliko diotela konturatu naiz. Ez da harritzekoa, beraz, pentsiodunaren purrustada, itzuliko ziotenaren berri eman nionean. Beharbada legezkoa izango da, baina, garai hartan esan zirenak kontuan izanik, gizarteko sektore ahulenetako bati sartutako ziria dirudi inondik inora.



Sí. Estoy hablando de los 400 euros de la deducción prometida para la declaración de hacienda de este ejercicio de 2.008. Un pensionista me pidió que le echase un vistazo a la autoliquidación que le habían remitido desde la hacienda foral gipuzkoana diciéndome ¿ y de esto de los 400 euros de deducción que ? que yo no los cobro a pesar de que aparece como deducción para incentivar la actividad económica. Le contesté. Vale ya le echo un vistazo y comentamos.

Estoy hablando de un pensionista que no alcanza los 9.000 euros año, unos 640 "Eurazos" mensuales más o menos, por 14 pagas.

Empiezo a escudriñar la autoliquidación y después de pasar por las bases imponibles y liquidables llego a una cuota íntegra total de mil ciento y pico euros. Luego paso a la parte derecha de la autoliquidación y veo que por deducción general, 1.275 euros, por deducción para incentivar la actividad económica, 400 euros – Eureka me dije, aquí está la célebre deducción - luego otra deducción por edad, que sumada a las dos anteriores daba un total de deducciones de dos mil doscientos y pico euros.

Bajo un poco más al capítulo de retenciones y veo una retención del capital mobiliario de unos ciento y pico euros, retención de una remuneración anual de determinada entidad bancaria, de los ahorros de toda una vida del pensionista. Bajo al apartado de a devolver o a ingresar, el momento de la verdad de la declaración, y veo que el importe a devolver son los ciento y pico euros de la retención.

Me froto los ojos y pienso si me aclaro del todo. Sumo deducciones más retenciones y me dan los dos mil doscientos y pico euros anteriores, que resto de la cuota íntegra y me dan los mil y pico euros a devolver que en teoría, según mi opinión y no según la ley foral, que en este caso deja desamparados a los que menos perciben, tenía que cobrar el pensionista. Me leo con detenimiento el documento de acompañamiento de la autoliquida-

ción, "la letra pequeña", esa que no incluyeron en la campaña electoral, y veo en su apartado 24, sobre la cuota diferencial, la siguiente frase. "En caso de autoliquidaciones a devolver, el límite de la devolución será el importe de las retenciones ingresadas" y claro como lo retenido eran ciento y pico euros pues es eso lo que le devuelven al pensionista. Mi/nuestro gozo en un pozo. Tanta deducción general de 1275 euros, tantos 400 euros, tanta deducción por vejez para nada. Un timo que debería movilizar a los pensionistas.

Voy con la noticia al pensionista y le explico lo que hay. Os podeis imaginar como recibió la noticia y el justificado exabrupto que a continuación profirió. O sea, que como conclusión de esta historia real, a este pensionista que no llega a 9.000 euros año no le abonan los 400 euros de la deducción proclamada "urbi et orbe" en su momento. Supongo que esto les ocurrirá a muchos en situación similar. Igual esto es legal, no digo que no, pero después de cómo se vendió esa moto en su momento, ética y moralmente es una jugada sucia perpetrada contra un sector desfavorecido de la sociedad.

GRAFICAS
EGUZKI
INPRIMATEGIA

NAFARROA ETORBIDEA, 17
20200 BEASAIN
GIPUZKOA
TEL. 943 88 94 82
FAX 943 88 60 44



Hay verbos que están en el diccionario para hacer bulto, porque nadie los utiliza. Sin embargo el verbo comer se conjuga todos los días y en todos sus tiempos... afortunadamente.

Desde que nacemos, unos en el paritorio y otros auxiliados por esa vecina experta en el manejo de la palangana, la toalla y el agua caliente, conjugamos este hermoso verbo. En principio todos iguales. Todos tiramos con fruición de ese maravilloso surtidor lacteo que es la teta de nuestra madre. Por algo dicen ahora que sin tetas no hay paraíso...

Las diferencias vienen luego en la vida, con un montón de variantes y motivos, de la manera más humilde en las familias menos pudientes, hasta las fantasmadas de los cocineros de la alta cocina, con la presunción de sus "laboratorios" gastronómicos, sus aspavientos sin límites y sus estupideces.

Desde hace ya mucho tiempo, no hay periódico, revista o cadena de televisión, que nos dejen en paz, que no nos abrumen con la insostenible presencia de este colectivo de alharaca y repetitivo de sus "glorias".

Hace ya muchos años admiré al que en su origen fue el hijo del maestro de escuela Urretrilla y se le notaba paa bien: José Castillo. El trabajo y la constancia le convirtió en un gran cocinero. Primero en Villafranca de Oria y después en Beasain. A pie de cuneta, con su gorro interminable y sus proverbial simpatía buscaba al turista en lugar de esperarle. Se pateó el barro de los caminos, entonces sin asfaltar, y los caseríos del Goyerrí, en busca de la auténtica cocina vasca, la que emanaba de las abuelas, que plasmó en algún libro orientador para las siguientes generaciones



Daniel García

de amas de casa primerizas, solterones sin remedio y "rodriguez/es" ocasionales.

Ahora admiro el ingenio de los cocineros de nuestras sociedades, desde hacer la compra mañanera hasta la sabia elaboración de los productos y su magia en economía al cerrar la cena de los amigos y espontáneos que, como en los toros, también los hay, por un importe de 10/12 euros cada uno.

Últimamente se oyen muchos ruidos sobre la creación, nada más y nada menos, de la Universidad de la Alta Cocina Vasca.

Me temo una connivencia entre los "Oscar de los fogones" –algunos de ellos han creado la frase– y otros "ombliuistas" con mando en plaza y firma para cheques oficiales. Que se lo piensen bien, porque con la que está cayendo en forma de crisis económica, sin saber la fecha de caducidad, con unos bancos que ya no dan ni los buenos días al que entra en la sucursal con aspecto de pedir créditos y un turismo europeo de alpargata y otro nacional de las 3/p (préstamo, pipas y playa) a ver quién es el majo que cuadra ese galimatías.

Sí, creo que ha llegado la hora de esta "fauna" de hacer uso de la humildad y, además, reflexionar sobre los "oscar" y la alfombra roja extendida esta vez en Londres, recientemente, y en la que el protagonista ha sido, otra vez, un tal Ferrán Adriá y que yo sepa su restaurante El Bulli no está ni en Igueldo ni en Ategorrieta...

Recordemos que Santa Teresa de Jesús nos dejó escrito que Dios está también entre los pucheros y espero y deseo que esos pucheros sean los de las sociedades en general y en especial las beasaindarras, pues otros ya tienen bastantes privilegios.

Felices Fiestas, mis queridos convecinos y que ¡aproveche!

Artículo que dedico con cariño a mis tres nietos: Xabier, Jon y Julen.

Desde 1926 al servicio
de nuestros clientes

JANTZIDENDA Cortes.

**ETXEO
ARROPAK**

CONFECCION-HOGAR

Nagusia, 38 Tel. 943 - 88 12 77 • 20200 BEASAIN (Gipuzkoa) Exposición Hogar Plaza Joan de Iturralde



Julio López de Armentia



Llegando fuera de plazo, pero contando de antemano con la paciencia y benevolencia de los editores de la revista, Sociedad Beti-Bizi, espero poder cumplir con mi compromiso moral con Beasain Festivo y con los miles y miles de lectores que se llevarían un disgusto si no pudieran leer estas líneas tan cargadas de buena literatura.

La verdad es que se me ha echado el tiempo encima, y es que no me cunde. La pregunta es ¿cómo pude estar toda la vida dedicando ocho horas diarias al trabajo de subsistencia y todavía tenía tiempo para mi vida privada? Ahora solo tengo vida privada y no me llega el tiempo. Misterios de la existencia. Bueno, con este preambulo justificativo entramos en materia.

Como la inspiracion no es mi fuerte, recurro a lo que se lee en la prensa diaria, fuente inagotable de “sucedidos” y me voy a fijar en algo muy de moda, la justicia. Con minúsculas, pues no merece otra forma.

COMO DIRÍA PAJARES... PRIMERA “CÁPSULA”

Un individuo, persona, sujeto o lo que sea resulta absuelto en un juicio por asesinato. Mató a dos personas asestándoles 52 puñaladas... en defensa propia y un jurado popular considero que era inocente. Esto me recuerda a aquel que en la reconstrucción de un crimen explicaba al juez, que estaba cortando chorizo en la cocina de su casa,

cuando entró su mujer, se tropezó y accidentalmente se clavó el cuchillo... y así hasta ocho veces.

SEGUNDA

El recoger comida de la basura podría sancionarse hasta con 700 euros. ¡Sí señor! si quieren comer que vayan a un restaurante y así, además, contribuirán a la reactivación de la economía y así la hostelería en este caso, y los “pobres” banqueros en otros, puedan salir de la crisis. ¡Oiga! es que no tiene dinero para ir al restaurante ¡Bah! Disculpas hay “pa to”.

TERCERA “CÁPSULA”

El Ayuntamiento podría multar a los que pongan en su coche el cartel de “Se vende”. Les acusaran de venta ambulante sin licencia. Los del “Hay untamiento” es que son insaciables. ¿Es que la gente normal se vuelve “rara” cuando entra en un Ayuntamiento?, o es que casi nadie es normal.

CUARTA

Una señora no quiere entregar a su hija adoptiva, de 7 años, a su madre biológica que sufre trastornos mentales. Causa por la que le fue retirada la custodia y entregada en adopción. La justicia, con minúsculas, que todo lo puede, le quita la niña, se la entregan a la madre, y la denuncia por

desobediencia, estando pendiente de juicio. La madre recae de su enfermedad y la niña entra en un centro de acogida. Un desenlace tan tragico, como previsible. Como decia un compañero, "tantos bachilleres, para esto".

ÚLTIMA "CAPSULA"

Una persona, no se por que motivo, reclama a la Generalitat una prestacion, logicamente por que cree tener derecho. Un departamento de la misma le contesta, en documento oficial, de esos que llevan membrete, sello, etc. y lo firma un secretario, subsecretario o jefe de algo y le comunica, que efectivamente le corresponde una prestacion a su reclamacion de 0'01 euro, ¡Si, de un centimo!. Pero no se asusten todavia, como la prestacion concedida le corresponde con caracter retroactivo, le comunican el abono, suponemos que rapido, de 0'18 euros. Osea que por 18 centimos el mencionado departamento recibe la reclamacion, la lee, la estudia, la discute, la aprueba y la paga. Esto se llama ¿justicia?, ¿broma?, ¿desprecio?, ¿cachondeo?, elija usted el calificativo, pues al organismo oficial no le importa un pito lo que a los demas les parezca.

Considero que como apunte ya esta bien con estas "capsulas". Todos, supongo, teneis "in mente" por lo menos otros tantos "susedidos" que hacen buena la famosa maldicion gitana que sentencia "pleitos tengas... y los ganes", por que si

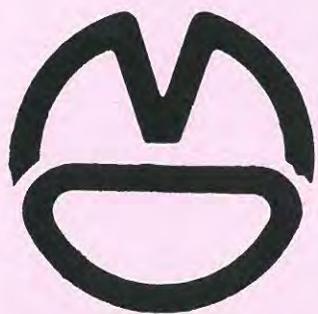
encima los pierdes ya no seria una maldicion, seria... una putada.

El tener que apechugar con un juicio, siendo inocente, es una de las mayores faenas que te pueden suceder, pues te puede caer "un marron" que te arregla. Caso que no se da cuando eres culpable. Supongo que actuar de juez es complicado, pero lo unico que pide la gente normal, es que se aplique el sentido comun. Si lo que aplican es el codigo civil o penal, que Dios te pille confesado.

Te caera una putada, en un lenguaje indescifrable para que veas que los magistrados son gente "leida" y que tu no estas a su altura.

No nos vale echar las culpas al citado codigo, pues si este tiene fallos, como ellos mismo dicen... pues que lo cambien. No es tan dificil, ¿verdad?. Pues debe serlo por que llevamos muchos años padeciendo la misma justicia. Estamos muy preocupados por los "pobres delincuentes", cosa que me parece muy bien, y no nos preocupamos por el resto de la comunidad. Precisamente la que se dota con las leyes para protegerse de los delincuentes. Todo el mundo tiene derechos, pero en un orden de valores, priman los derechos de los que no delinquen sobre los otros. En fin, es mi opinion.

Y como creo que el abusar del prójimo, aunque solo sea de su paciencia, atenta contra su derechos y este rollo lleva camino de ello, no me queda mas que despedirme y desearos, una vez mas ¡Felices fiestas!



OYARBIDE

ALTZARIAK - DEKORAZIOA MUEBLES - DECORACION

Igartetxe, 2 eta Esteban Lasa, 4
Telf. 943 88 15 96

BEASAIN

Garmendiabide, 3
Telf. 943 15 16 00

AZPEITIA

N-1 Errep., 49 Km - Merkataritza -gunea
Telf. 943 16 16 00

OLABERRIA

Edificio Irubide
Telf. 943 36 06 88

LASARTE

Ez dakit zenbati gertatu zaion telefono-konpainien deiarena, baina irakurri eta entzun dudanez bati baino gehiagori bai. Noiznahi deitzen dute, Internet, hainbat telebista-kate eta beste zenbait aukera preziorik merkeenean eta opari eta guzti eskainiz, baina tratua egin eta agindutakoa betetzen bada, gaitzerdi. Bestela, zureak egin du. Hasi deika eta beste aldean grabatutako ahotsa entzungo duzu: "bezeroen arreta-zerbitzuarekin hitz egin nahi baduzu, sakatu bat, beste halako zerbitzuarekin hitz egin nahi baduzu, sakatu bi,...". Orduan konturatzen zara zer nabaritu duten zu bezalako beste batzuek aurpegirik gabeko konpainia horien aurrean: ezintasuna eta babesik eza. Egoera are ilunagoa izaten da, ordea, kontratua deuseztatu eta konpainia utzi nahi duzunean. Ea noiz hasten diren bezeroen arretarako zerbitzuan pertsona zehatzak jartzen, erabiltzaileon onerako izateaz gain, lanpostuak ere sortuko lirakeelako.

No se cuantas personas existen a las que les ha pasado algo similar a lo que sigue a continuación, supongo que muchas, porque ya he leído y escuchado unas cuantas historias parecidas. La cosa empieza más o menos así ¿ Es fulanito o fulanita ? Le llamo de TELE... pongan a continuación el nombre que quieran porque da igual de que operador o operadora se trate. Te suena el teléfono con un número oculto o desconocido y preguntan por el presunto interfecto-cliente. Tu interrumpes tu actividad o tu medio siesta y coges el teléfono y le contestas. No ahora no está ¿ quien le llama ? Soy el teleoperador de TELENOSEQUE , y ¿ usted quien es ? Pues soy su cónyuge.. ¿ Y a que hora volverá ? Pues hacia las cinco más o menos. Y no fallan. A esa hora vuelven a llamar sin piedad. Y entonces dudamos ¿ cogemos el teléfono o no ? Al final lo descolgamos. Craso error.

nicos diferentes, azules, naranjas y de varios colores del arco iris, y te dicen que te ofertan un servicio telefónico con Internet medio gratis, con todos los canales de televisión habidos y por haber, por supuesto siempre más baratos que la competencia, y te apabullan entre tanta oferta sugestiva de simple, duo, trio y tanto dato y número y sobre todo, cuando llega el culmen y te dicen que si cambias de compañía te lo dan casi gratis.

Luego te dicen que por seguridad y por no se que otras razones más van a grabar la conversación. Tu que tienes en ese momento las defensas bajas, igual porque aún no has salido del sopor de la siesta, vas y entras en el juego y le sigues la corriente. En la oferta te prometen un teléfono móvil gratis si te apuntas, un montón de puntos que te dan derecho a no se que viaje a Lanzarote, unos precios, que bueno, si los dejas pasar te parece que eres medio tonto pero sin el medio y luego les das tu número de cuenta ! el error fatal ! y cierras el trato, todo, claro, por teléfono. Y para cuando te das cuenta, zas, has colgado el teléfono y ya te encuentras ante los hechos consumados.

Bueno, pues no pasa nada luego si lo que te han prometido se cumple, pero pobre de ti como tus expectativas no se cumplan. Tu has entendido, porque no te has aclarado demasiado bien de toda la conversación telefónica guiada que sostuviste, que te iban a regalar un teléfono móvil o fijo que ya da igual, ya ni te acuerdas, y que luego nunca llega a casa y te empiezas a mosquear. Luego ves que las facturas que tienes

que pagar son mayores que lo que crees que te contaron en aquella conversación telefónica fatal y ya el mosqueo se dispara.



Puede ser cualquier operador telefónico de los muchos que pueblan el mercado porque a mi ya me han llamado desde cinco operadores telefó-

Y entonces empieza tu calvario cuando llamas a esos números novecientos, seiscientos, o los que sean, de contacto, en los que en teoría puedes reclamar por cualquier anomalía detectada en el servicio o en sus condiciones, y en los que al otro lado te encuentras siempre con el robot de guardia.

Y justo aquí empieza la pesadilla. Si quiere hablar con el servicio de atención al cliente marque el uno, si quiere hablar con... marque el dos, si quiere hablar con... marque el tres, si quiere hablar con... marque el cuatro. Tu que para ese momento ya te has perdido y no sabes muy bien con quien quieres hablar porque te han liado del todo, marcas el tres –para entonces han pasado ya tres minutos de “conversación”– y entonces surge una voz enlatada que te pide que expliques, que en realidad vuelvas a explicar otra vez la misma historia. Entonces cuando crees que ya has llegado al punto de poder hablar con alguien que tenga ojos y oídos, oyes otra voz enlatada que te dice que seas tan amable de esperar, que las líneas están sobrecargadas pero que no te preocupes que te atenderán, así varias veces y para cuando te das cuenta ya han pasado diez minutos, estás hasta la coronilla y cuelgas porque intuyes que eso no tiene arreglo y que te vas a dejar el sueldo del mes en la llamada.

Al cabo de un par de días, ya pasado el rebo-te, repites llamada y vuelta a repetir el mismo proceso. Entonces empiezas a entender mejor lo que

has oído que les ha pasado a muchas personas y de esa sensación de indefensión y de impotencia que embarga a usuarios y clientes ante compañías sin rostro, sin personas concretas en lugares concretos a las que poder dirigirse y con las que poder hablar y solucionar los problemas.

La moraleja es obvia. Buscar personas concretas con las que hacer los contratos y huir como de la peste de estos contratos por teléfono. Es fácil caer en la trampa para incautos que te tienden pero cuando quieres salir de ella ya es tarde porque ya para entonces te envuelve una inextricable red que te atrapa sin remedio. Y la situación se vuelve aún más Kafkiana cuando intentas darte de baja y rescindir el contrato.

Yo cada vez que oiga hablar de cambio a los políticos, entre otros muchos asuntos a cambiar, lo que quiero que cambie es uno fundamental, y es que estas poderosas compañías que operan legalmente por supuesto de esta manera, se vean obligadas también por ley a instituir servicios personalizados de atención al cliente con interlocución de personas concretas con nombres y apellidos que representen a la compañía en cuestión y que te puedas sentar frente a ellas para poder resolver tus problemas. Mientras eso no ocurra la sensación que te queda es de súbdito en total estado de indefensión. Y con esta medida, además de salir ganando los usuarios, generaríamos empleo.

SUKALDE ALTZARIGINTZA • FABRICACIÓN DE COCINAS A MEDIDA



ARozBi

Sukaldeak - Cocinas

FABRICACIÓN DE COCINAS Y ARMARIOS EMPOTRADOS

Nafarroa Etorbidea, 12 • BEASAIN • Tel.: 943 08 50 58

Fabricación Foru, 70 behea • Tel.: 943 02 80 40



Mikel Biguri

MI VIDA EN EL COLEGIO

Hola a tod@s .Me he dado cuenta de como ha cambiado la vida. El otro día pasé por la puerta de un colegio y los niños salían a toda velocidad y dando gritos de histeria, entonces me pregunté qué fenómeno extraño estaría ocurriendo.

Yo recuerdo que en mi época, no se salía de esa forma tan rápida del colegio. Yo la mayoría de las veces... ni entraba. A mi me preguntaron:

—Kike, si quieres ser un hombre de provecho, vas a tener que estudiar un poco más.

Y yo les contestaba:

—Vale, y si no quiero serlo, ¿puedo seguir como hasta ahora?



Pero no te dicen nada, te cargan con una mochila de 18 kilos a la espalda (que parece un sherpa en el everest), y te dicen que te los tienes que meter en la cabeza... ¿pero no se dan cuenta que no cabe todo en mi cabeza?

Todos los utensilios que llevábamos al colegio eran grandiosos. Me acuerdo del boli de 10 colores, que vaya pedazo bolígrafo que era, que pintabas con el naranja y olía a naranja, pintabas con el rojo y olía a fresas, el verde, a manzana, y pintabas con los diez a la vez y olía a mierda. Que me decís de esa goma de borrar blanca que ponía MILAN y debajo NATA, y la chupabas hasta que la desgastabas.

Además, en el colegio se aprenden cosas muy importantes, a la vez que inútiles (como por ejemplo) ¡estar tres meses para diseccionar un sapo! Coño ¡que me enseñen a pelar una gamba!

¿Y las matemáticas? Te enseñan a sumar, restar, multiplicar, dividir... Y piensas “ahora me ense-

ñarán a pedir un crédito en el banco...”. Pero no. Lo que te enseñan es LA RAIZ CUADRADA... ¡Ay, amigos! ¡Lo bien que me ha venido a mi en la vida saber calcular la raíz cuadrada...! Yo la habré usado... nunca. De verdad, yo pienso que la raíz cuadrada tendría que ser voluntaria, como la mili.

Y luego te venía la seño y decía:

—Chicos, os voy a poner unos problemas.

Pues... cojonudo; llevo una mochila de 18 kilos, me mangan el bocadillo... ¡Y encima la seño viene a ponerme más problemas!

Y decía:

—Si Antoñito tiene seis manzanas, viene su hermana y le quita dos, viene su primo y le quita otras dos y luego el perro se come una... ¿cuántas manzanas le quedan a Antoñito? Pues, de verdad, no lo sé, pero si quieres mi opinión... Antoñito es gili-pollas.

La única vez en la que yo estuve atento en la escuela fue cuando explicaron la reproducción humana.

Aunque tampoco creo que me sirvió de mucho; primero te hablaban de un guisante... después de unas abejas que salían de una colmena y llevaban el polen por ahí de flor en flor... Y luego te enseñaban unos dibujitos de una pareja en pelotas... Que yo pensaba ¿y aquí quien de los dos tiene el guisante....? Pero ahí no se acababa el lío, porque yo sabía que había una cosa que se metía en algún sitio. Y además no debemos olvidarnos que esta también la cigüeña...

Con lo que yo me fui a casa (con un lío de mil pares de pelotas), ya que yo pensaba que la reproducción humana consistía en que una cigüeña metía un guisante en una colmena y una abeja lo esparcía por ahí... Muy bien... Pero a mi me viene una pregunta y yo no quiero molestar, pero entonces ¿para qué me sirve a mi la polla?

Yo creo que me he echo una paja mental, ya que según lo que nos enseñaban en la escuela, un hombre de provecho es un tío que habla lenguas muertas, come guisantes, da volteretas y toca la flauta... ¡Coño, ese tío es Kung Fu!

Para mi el colegio ha sido genial y creo que hay que buscarle su parte graciosa. Espero que vosotros también la cojáis así y la vida os vaya con más alegría.

Un saludo para todos.



YBi DECORACION

ESTUCADOS Y LACADOS

PINTURA - REVESTIMIENTOS - MOQUETAS, ETC.

PINTURA - ESTALDURAK - MOKETAK, ETAB.

Nafarroa Etorbidea, 1 - Telefonoa 88 26 81 - BEASAIN

APELLIDOS CON MUCHA CHISPA TÚ LES PONES EL NOMBRE

Vicente Pedraza

DUEÑAS, DE LA CASA
REDONDO, CUADRADO
DE LA CUESTA, ARRIBA
CAMINO, SANTIAGO
VIEJO, VERDE
SALON, DEL PALACIO
FORTUNA, SEGURA
MIRONES, DEL BARRIO
REINA, DE LOS SANTOS
DE LA GLORIA, DE DIOS
MUNDO, CRISTIANO
GRACIAS, SEÑOR
DAMAS, FRIAS
ENCUENTRA, ROLLO
GUISASOLA, CORDERO
CARRILLO, ROJO
DEL RÍO, ORIA
CABELLO, TOSTADO
NIÑO, DEL CURA
CANTALEJOS, DEL AMO
PESCADOR, TRUCHERO
PONTE, MACHO
DE LA MARCA, SAN MIGUEL
PASTOR, VASCO
OBISPO, DE LA IGLESIA
MAYORDOMO, ROBADERO
DEL CORO, SAN MARTIN
ARGUINÁNO, CANTADOR
LOBO, DEL BOSQUE
DEL TORO, BRAVO
GALLO, DEL CORRAL
PATO, GUIADO
HOMBRE, MAYOR
GATO, NEGRO
CABALLO PERCHERON
PERRO, PERDIGUERO
DEL REAL, MADRID
CAMPO, BERNABEU
COPA, DEL REY
TENIENTE, CABRERO
CUELLO, PRIETO
CALZÓN, LARGO
GUARDIA, DEL ORDEN
AGUACIL, URBANO
ACOSTA, DE LOS MOZOS
CORTADO, DE LA MATA
SARGENTO, SORDO
CARRERA, PARADA
BARRIGA, GRANDE
CACHARRO, HERMOSO
ESPARRAGO, TIerno
SALIDO, DEL POZO
TOSTADO, DEL SOL
CHAQUETON, COLORADO
MORENA, ALEGRE
CAMISON, MANCHADO
SALVADO, DEL FUEGO
BRINCA, TAPIAS
CORTA, CABEZAS
DEL REY, ESPADAS
CRIADO, GUERRERO
PATRÓN, DURO
CABALLERO, LAVADO
MAESTRO, VERDUGO
ARMANDO, GUERRA
MARQUÉS, CARBONERO

NIETO, TRAVIESO
CIRUJANO, CARNICERO
LEO, SOLA
CABRITO, MACHO
VAQUERO, VALIENTE
ZAPATERO, DESCALZO
CASERO, VIZCAÍNO
BARBERO, NAVAJERO
AMIGO, LEAL
SAN JOSÉ, CARPINTERO
FRUTOS, SECOS
CALLEJÓN, PINTADO
ZORRILLA, DE LA CALLE
LADRON, TRINCADO
CORREDOR, DEL MONTÓN

LANZA, LLAMAS
FERRO, CARRIL
NOTARIO, CARAMANZANA
VECINO, MALO
MOLINERO, PICARON
HOLGADO, DE LA COSA
MOLA, MOGOLLON
CAPITÁN, DEL BARCO
BILBAÍNO, LEÓN
PARAMOS, TEMPRANO
NAVARRO, CABEZÓN
ALCALDE, FAMOSO
MONJE, CASADO
HERRERO, MACHACÓN
CUÑADO, PESADO



tanatorio **Goierri** beilatokia
OYARBIDE
ehortetxea - funeraria

El tanatorio de Goierri



Goierriko beilatokia
Aldioroko zerbitzua
Servicio permanente

Senpere, 7 20200 Beasain / Prim, 30 20006 Donostia
tel. 647 776 776 / 943 888 393
oyarbide@telefonica.net

publifack

Humanidad – Imparcialidad – Neutralidad – Independencia – Carácter Voluntario – Unidad – Universalidad
 Gizatasuna – Inparzialtasuna – Neurtaltasuna – Independentzia – Borondatezko Izaera – Batasuna – Unibertsaltasuna

BEASAIN JAIE TAN

“FRENETICO 2008”

El año 2008 es un año fuera de lo normal, ya que no pensábamos nadie el poder realizar semejante actividad en esta Asamblea Local de Cruz Roja, y sin más destacamos los datos más revelantes de los servicios realizados.

Transporte adaptado	2.731
Usuarios	24.825
Ayuda a Domicilio	569
Usuarios	569
S. Residenciales	511
Usuarios	634
Ocio y Tiempo Libre	511
Usuarios	1.526



Servicios de Ambulancias

Días Actuación RTSU	14
Emergencias Realizadas	67
Servicios Preventivos	152
Días Servicios Preventivos	115
Horas Totales Actividad	1.083
Participación Voluntarios	152



El 19 de Julio, se realizo la inauguración del nuevo puesto de socorro de Cruz Roja Beasain, un acto sencillo y que en el mismo se hizo también la presentación de la nueva ambulancia adquirida.



El servicio de transporte adaptado de Cruz Roja ha conseguido después de dos años la ISO-9001 en el sistema de gestión de calidad y en estos momentos nos es una buena carta de presentación ante los estamentos públicos del servicio que ofrecemos.

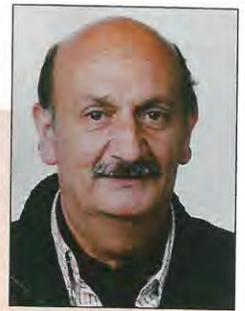


Ha tener en cuenta que el certificar la gestión de calidad en una organización de voluntarios es muy compleja el poder certificar una ISO como la conseguida, desde estas líneas queremos agradecer a todos los implicados en este servicio de transporte adaptado.

Muchas Gracias.

“CADA VEZ MAS CERCA DE LAS PERSONAS”

NERE KALEA, NERE BIZIA DA



Karmelo Ezeiza

A lo largo de nuestra vida observamos y vivimos una variedad de espacios y de seres que nos ocupa la mayor parte de nuestro tiempo. Hoy en concreto va a ser "mi calle" la que tome ésta consideración especial para hacer un análisis, hablar y comentar sobre ella.

Tres son los indicativos que definen las características y peculiaridades en la descripción del entorno y vivencias de la misma.

Ser testigo y haber vivido en la creación y formación, partiendo del nombre y el honor del caserío Zaldizurreta, siguiendo con el ambiente laboral de las empresas y el paso del ferrocarril y la carretera nacional uno y con la travesía de nuestro famoso río Oria.

Los datos sorprendentes que registran en un espacio y tiempo tan exiguos. Tres edificios vulnerables de viviendas, trece bares o pub, dos restaurantes, tiendas de comercio, lugar de ocio y de fiesta y todo en cuatro mil metros cuadrados.

La humanización es el tercer complemento fundamental e importante. Un paisaje de naturaleza abierta, lugar de paseo e incluso para hacer deporte, relaciones comerciales, comidas y cenas en los restaurantes, txikiteo de aperitivo y vespertino, ambiente nocturno de copas y de reuniones y sobre todo la movida de vísperas y de fines de semana, así como en las fiestas del pueblo. Miles y miles de personas pasan y participan cada día por carretera, ferrocarril, vía aérea y hasta a veces por la fluvial.

Existen anécdotas inéditas propias de la casa y todo en un tono alegre y de humor, haciendo experimentar la vida humanamente con el sentir y realización activa para llegar a temas sobrenaturales.

Como refleja el filósofo Maurice Blondel en su obra "Acción" que..."Al estudiar el pensamiento y pasando a la acción, su mismo impulso natural rompe todos los límites finitos para elevarse el pensamiento al Infinito. En su obrar revela el poder de su ser y de su vida interior como vínculo profundo con su Creador. Se sitúa la acción por la que Dios penetra en nosotros".

Así es mi calle llena de "acción" que puede pensar y actuar en el mundano con miras a lo sobrenatural, ofreciendo abiertamente a participar a los que se presentan para que experimentemos la vida en todos los momentos y sobre todo en éstas fiestas llenos de felicidad, por que... Mi calle es mi vida.

Gure bizitzaren bide luze eta zabalean, hainbat joan da etorrian, lurralde, herri, auzo eta korrikan zehar, bere paisai eder ta zoragarrietan eta gizaseme jator, miresgarri ta ugari ikus, dastatu eta bizi egiten dugu.

Bakoitzak bere leku zehatz eta aproposa izaten du. Bere herria, gaurkoan Beasain, bere auzo, Zubiberriko ingurua eta bere kalea, oraingoan nere kalea.

Bizitzaren ekintz garrantzitsuenak eta gehienak hemen igaro eta pasatzen ditugula esango genuke, beraz unki garri izango litzake momentu hauetan, mintzatu, aztertu eta berataz aipatzea.

Nere kalearen deskribapena egiteko, bera sortzen ikus eta bizi izan dutela aipatu nahi nuke lehenengo, Zaldizurreta baserriaren babesean izen eta ohore ospetsuak hartuaz, lan giroan enpresak eta giza esku lanean hezitua eta aldaketa izugarri baten bidez, gure Oria ezagunaren ibaiertzak, tren bide internatziolak zeharkatuaz, bat nazional errepidea igarotzeak eta herriko erdiaren gertutasunez, erakuntzan apustu sendo eta itzala egiteko ezin bestekoa sortatu zen, komunikaziorako zubí berri bat, bizitzeko etxe bizitzak ugarituaz eta komertzio eta atsedenerako, denda, taberna eta jatetxez batez.

Datuen arabera zenbaki arrigarri eta ezin sinesgarriak iruditzen zaigu horren denbora gutxian ekin eta lortzeko. Honela bigarren aipamena adierazi nahi genuke:

Hamahiru taberna edo pubak, bi jatetxe edo jantokiak, liburu denda, ileapaindegia, eraikuntza-enpresa, supermerkatua, arraindegia, kirol denda, musika-soinu-telebista-elektrogailu eta telefonomobikorrako denda garrantzitsu eta kalitate handikoa.

Baita ere, bi enparatz edo plaza, jolas eta jubilatuen ekintzak egiteko, biribilgune edo nora bide antolaketarako komunikazio topaleku paregabea, bultzatzeko tren ospetsuaren oroitarri eta gure produktu bikaiñaren ezaguera eta adierazle bezala, erdi erdian eta mendiska batean kokatua denok ikus eta begiratzeko. Den dena, hiru etxe haundi bakar bakarrik dagolarik, berrehun metro luze eta hogeita metro zabalean, lau mila metro karratuan, ibai eta tren bidea aldamenean eta errepide nazionala zeharkatzen duela, zortziehun biztanle pozik eta zoriontsu bizitzen gara.

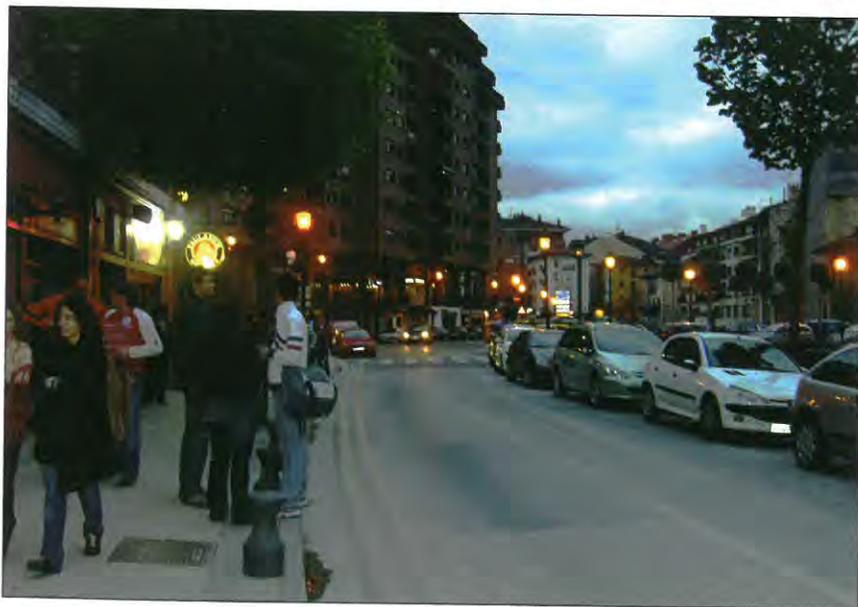
Hirugarren aipamen berezia gizatasunak osatzen du. Nere kalean, bertan bizi eta igarotzen duenak, sentimentuz, gogorapen, pertzepzio, ekimen eta ekintzaz erabat murgilduta bizi izaten da. Elkar topaketa eta ezagutze bidez, hainbat giza semearekin harremanetan jarri eta tratatuz, bizia experimentatzen du bere arlo guztietan.

Natur guneari begirada bat bota bezain laister, Usurbe iparralde bere gurutz tinko eta esan nahiarekin, zeren... nere kalean alde horretara begiratzen baidute, Txindoki atzeko alde, egoa, gelditzen dela, Aitzgorri eta Altzagarate esker

eskubi aldamenean, pixkak fortzatuta ikusten ditugula, irekitasuna, askatasuna, sosegu eta pakez betetako sentimentuz betetzen gaitu.

Gazte edo helduak, gizon edo emakumeak, herriko edo aldamenekoak, korrika edo kirola egiten, behin eta berriz, ikus, topatu eta agurtu egiten ditugu nere kalea zeharkatu eta igarotzen duelarik, berdin izanik, goizeko seiretan hala gaueko bederatzietan, horrela girotuz elkartasun eta hartu eman gizatasunez betea.

Goizean goizetik lanera dijoazten langilearekin hasi ta gero erosketa eta dendarien harremanarekin, eguadiako bazkaria iristen gera, arratsaldean ere berdin sortantzen da, gaueko txikiteo eta giroarekin batera trenez, autoz, txalupaz eta hegazkinez pasatzen diren jende multzotaz, esan genezakegu: Hemendik nere kaletik, egunero, mila ta milaka pertsona izan, igaro eta pasatzen direla.



Egunerokotasunetik gain, nere kalean, gauz ta ekintz apartak gertatu eta bizi egiten ditugu, bere leku ireki eta askatuan, etortzen diren guztiak daukate lekua, denak parte hartzen dutelarik, berrikuntz, aurrerapen eta etorkizunean. Bertako, gertu eta adiskidetasuna azaldu eta sentiturik.

Txikiteoko orduan, talde tinkoak eta betikoak aparte, beste jende ugari etortzen dira hemengo giroan parte hartzeko, trago batzuk dastatzeko aitzakia-rekin, tertuli, kontuak eta elkar arteko harremanak bizitzeko, gero, sagardotegitik bueltan edo despedidetako afari ondoren, gau girora pasatzen galararik. Hemen, aste buruan eta festa bezperetan, sortzen den danbada eta zalaparta bere musika edo soinu ozenkiaz, beste mundu batean aurkitzen gerala dirudi. Erabat mundiala eta ezin sinesgarria dena, herriko festetako egunetan antolatzen diren ekintzak, leku txiki honetan, musika orkestra eta taldeak, berbena, dantza leku eta programeko ia eginkizun gehienak hemen ospatzen dira. Pentsa ezina, hemengo zarata, bulla, mobimendua eta bizi erakusketa.

Eguberri aurreratuak ospatu izan dira, nere kalean, gabonaren bezperan joan izan gera etxez etxe abestera, guztien harridurarekin baiñan txan-

pon batzuk eskuratuaz gero merienda edo ardo batzuk artu eta ordaintzeko. Berdin, Santa Ageda bezperan, kopia orri papertxoak eskuetan dugula, abestu egin izan degu tabernez taberna.

Baita ere, lagun, adiskide edo sendiko norbaiten urtebetze edo zorionak direla eta, merienda bat edo zedozer jan eta edateko antolatu eta ospatzen dugu.

Hau dena, guztien begi bistan egiten dugularik, barruan edo kanpoan eguraldi araberan eta dauzkagun terrazak eta eseilekuak ondo aprobe-txatuaz, gure pasealeku bikaiñaren aurrean, nahiz eta entzun horrenbeste aldiz: gure kalea, kale Nagusiaren atzeko aldea dela. Hala ta guztiz, gure kaletaz, arro sentitzen gera.

Ikusten dugun bezala nere kalean, ez da faltatzen iñungo itxaropenik, gauz berrikuntzean eta ekintzetan erabat murgil eta barneratua aurkitzen bagera, gizatasunez biziaren Nazareten jaio zen Honek bizi eta egiten duen bezala, gu ere bizi izaten gerala, biziaren mugimendua experimentatuz, etorkizun eta alaitasunez pake eta betikotasuna iristeko.

“Ekintza” izeneko idazlanean, Maurice Blondel filosofoak azterketa bat egiten zuen bezala, guk ere berdín egiten dugularik: Ekintza ipintzen du helburu garrantzitsuenekoa, gure pentsakera aztertzean, berezko impulso berak limite finituko gauz materialak apurtu egiten baitu, infinituko (Jainkoa) pentsakera iristeko, honela esplikatzen da nolako

indarra duen gure pentsakerak eta gure ekintzak. Gizakiak bere ekintzaren bidez botere eta barneko izakera adierazten du, gure Sortzaileakiko barne lotura izugarria bezala, Jainkoa guregan sartzen dela ipintzen baita.

Nere kalea horrelakoa da, txikia baiñan benetan haundia, itsusia baiñan erabat zoragarria, iztillu haundikoa baiñan guztiz paketsua, lekurik gabekoa baiñan denak kabitzen direnekoak, ezer gabekoa baiñan ekintzetan bultzada paregabea duena, atzeratua baiñan berrikuntzan aurrenekoak eta hitz batean esateko moduan gizatasunez ekintzetan murgildua.

Hemen dago misteriorik arrigarri eta haundiena, etor zaitez eta esperimentatu nola igaro eta pasatzen dezun leku eta pasabide honetatik eta ziur nago topatuko zerala erabat sentikor, izakera-tua, paketsu, alaitsu eta guztiz zoriontsu.

Azkenik, gizatasunez beteriko bizi modu honetan sinismenaren bidez betikotasunerako bidearekin bat egingo dezu, hemengo mobimendu eta ekintzaren bidez, bai egunerokoetan edo festetan, ahalik eta oberenak eta zoriontsuak pasatu eta ospatuaz eta bat batean adieraziz... Nere kalea, nere bizi da.



CROSS 2008 / 2008KO KROSA



Momento de la salida del cross.

Celebradas las XXXV ediciones del cross San Silvestre, se cumple una etapa muy importante dentro de la vida deportiva de Beasain. Esta etapa habría que dividirla en dos fases: una primera, en la cual lógicamente, están los primeros inicios, también los primeros contactos con atletas y clubs representativos de aquella época cuando las carreras se celebraban a las seis de la tarde, este horario tenía su pequeño encanto, oscurecería rápido y las luces y los adornos Navideños le daban su toque festivo. Pero por razones que más adelante explicaremos, se decidió cambiar al horario actual, que como todo lo que se comienza crea dudas y expectativas pero con ilusión y ganas se fueron superando.

Poco a poco la San Silvestre se fue haciendo hueco y prueba de ello es que por Beasain pasaron los mejores atletas de aquellos tiempos. Quien no recuerda a los Ayerza, Ricardo Toro, Sodupe, los hermanos Garin, Diego García, Martín Fiz, Antonio Merino etc.

Y en categoría femenina a Maria Luisa Irizar, Natalia Azpiazu, Amaia Elorza y a la incombustible Rosi Talavera, que aun participa en la prueba.

A medida que ganaba prestigio la prueba la posibilidad de participación de corredores del resto del estado se hizo más patente y así se pudo contar con la participación de atletas de la talla de Antonio Serrano, J.A. Rodríguez etc. Pero esto suponía en algunos casos no poder pasar la Nochevieja con la familia o arriesgar en viajes en una noche tan señalada, y este y otros motivos fueron los que nos hicieron pensar en un cambio de horario, de esta manera la San Silvestre empezó a celebrarse a las 12 de la mañana del 31 de Diciembre.

Con este cambio de horario se arriesgaba, porque nadie sabía como calaría entre el público, los participantes o todo el ambiente que rodea a la carrera, pero a tenor de los resultados podemos considerarlo como un acierto y así comienza la segunda fase del cross.

San Silvestre eguneko krosaren XXXV. ekitaldia burutu denez, oso aro garrantzitsua osatu da Beasaingo kirolaren barruan. Aro hori bi alditan banatu beharko litzateke: lehenengoan, bistan denez, hasierako urteak daude eta garai hartako atleta eta talde esanguratsuenekin izandako lehen harremanak ere bai, lasterketa arratsaldeko seietan egiten zenean. Arratsaldean egiteak bazuen bere xarma, goiz iluntzen zuelako eta Eguberrietako argi eta apaingarriek jai-kutsua ematen ziotelako. Hala ere, aurrerago azalduko ditugun arrazoiak tarteko, egungo ordutegira aldatzea erabaki zen; eta, hasiera guttietan bezala, duda-mudak eta zalantzak sortu ziren arren, ilusioz eta gogotsu gainditu ere egin ziren.

Pixkanaka, San Silvestre krosa handitzen joan zen eta horren froga argia da garai hartako atleta onenak Beasaindik igaro izana. Nork ez ditut gogotan Ayerza, Ricardo Toro, Sodupe, Garin anaiak, Diego Gartzia, Martin Fiz, Antonio Merino, etab.



El keniatá Thomas Kipkosgei, ganador.



Jóvenes participantes.



El aumento de la participación popular por un lado y la llegada de los atletas africanos por otro, supuso un revulsivo y el espaldarazo definitivo para que la prueba Beasaindarra goce de un merecido prestigio. Los primeros atletas africanos en tomar parte en la prueba fueron cuatro Tanzanos que estaban alojados en un caserío de Larraitz y utilizaban sus bellos parajes como zona de entrenamiento. Fue un bombazo. Cuatro corredores de color mezclados con todos los populares, este fue el inicio, pues en años posteriores hemos contado con la participación de atletas de Kenia como James Moiben, David Kimei, Piter Kamais, Kiprono Menjo Thomas Kipkosgei o féminas como Anisamuk, Nyetibeyt o la última ganadora que nos ofreció toda una exhibición

Eta emakumezkoetan, berriz, Maria Luisa Irizar, Natalia Azpiazu, Amaia Elorza eta oraindik ere lasterketan parte hartzen duen Rosi Talavera nekazina.

Lasterketak ospea irabazi ahala, estatuko lasterkarien parte hartzeko aukerak ere handitu egin ziren, eta, horrela, maila handiko atleten parte hartu zuten: Antonio Serrano, J. A. Rodríguez, etab. Horrek, ordea, zenbait kasutan urtezahar eguna familiaratik urrun igarotzea edo hain gau berezian bidaietan arriskuak hartzea ekarri ohi zuen. Besteak beste, arrazoi horiek ordutegia aldatzea pentsarazi ziguten, eta, horrela, San Silvestre lasterketa abenduaren 31an goizeko 12etan egiten hasi zen.

Leah Jerotich. Algunos periodistas y medios de comunicación no salen de su asombro al conocer el presupuesto tan moderado y el nivel del cross de Beasain. Hay una anécdota muy curiosa que nos ocurrió en una de las ediciones, eran las tres y media de la tarde del día treinta de Diciembre y nos llama por teléfono una persona con la cual tenemos cordial relación y nos ofrece la posibilidad de que podamos contar con la participación de Boniface Kiprop, campeón del mundo junior y recordman mundial de 10.000 m. en su categoría. “Con nuestro presupuesto no podemos entrar en esos gastos”- le contestamos, el se hecho a reír y nos hizo la siguiente propuesta: que iríamos a por el corredor al aeropuerto de Bilbao, le daríamos alojamiento para el día treinta y desayuno y comida para el día treinta y uno.

Ordur aldatzeak bere arriskuak zituen, inork ez baitzekien ikusleek, partaideek edo lasterketa inguruko giroak nola erantzungo zuten, baina emaitzak ikusirik ideia ona izan zela esan daiteke, eta horrela hasi zen krosaren bigarren aldia.

Korrikalari herrikoien kopurua gehitzeak, batetik, eta Afrikako atletak etortzeak, bestetik, behin betiko bultzada eta laguntza eman zuten Beasaingo lasterketak merezi zuen ospea izan zezan. San Silvestre krosean parte hartu zuten lehen atleta afrikarrak lau tanzaniar izan ziren; haiek Larraizko baserri batean egon ziren eta hango inguru ederretan entrenatzen zuten. Ezusteko ikaragarria izan zen: lau korrikalari beltz atleta herriko guztien artean. Hura hasiera izan zen, ondorengo urteetan Kenyako atleta ugari izan baititugu gure artean, hala nola, James Moiben, David Kimei, Piter Kamais, Kiprono Menjo edo Thomas Kipkosgei, eta emakumezkoen artean, aldiz, Anisamuk, Nyetibeyt edo azken ekitaldia erakustaldi bikaina eskainiz irabazi zuen Leah Jerotich.

Zenbait kazetari eta komunikabide harriturik gelditzen dira Beasaingo krosaren maila eta hain aurrekontu neurritsua ikustean. Ekitaldietako batean, hain zuen, oso pasadizo bitxia gertatu zen. Abenduaren 30ean, arratsaldeko hiru t'erdietan, gurekin harreman adiskidetsuak dituen pertsona batek telefonoz deitu eta Boniface Kiprop, juniorretako munduko txapelduna eta bere mailan 10.000 metroko munduko marka zuen gizona, korrikalarien artean izateko aukera eskaini zigun. “Gure aurrekontuarekin, ezinezkoa zaigu gastu horietan sartzea”, erantzun genion. Hura barrez hasi eta honako proposamen hau egin zigun: korrikalariaren bila Bilboko aireportura joatea, eta hilaren hogeita hamarrean ostatua eta hogeita hamaikan gosaria eta bazkaria ematea.

Jakina, gure ustez horrelako aukerari ezin zitzaien muzinik egin, eta zorte ona ere izan genuen, azkenean ez baikenuen Bilbora joan beharrik izan lasterkariaren bila, beste pertsona batekin etorri zelako.

Leah Jerotigh, ganadora en féminas.



Grupo de cabeza del cross, ya destacados.



Participantes "populares".

Naturalmente dijimos que una oferta como aquella no se podía dejar escapar y tuvimos suerte, porque al final no hizo falta ir a Bilbao a por el corredor, pues vino acompañado de otra persona.

De esta manera se pudo ver en Beasain a todo un campeón del mundo que por cierto quedó segundo detrás de Kiprono Menjo. La XXXV edición nos deparó una carrera emocionante en este tipo de competiciones. El dominio de los corredores africanos es incontestable, basta echar un vistazo a la clasificación del último campeonato del mundo de cross para ver qué lejos de los primeros puestos se encuentran los corredores europeos. En esta XXXV se impuso con autoridad el Keniata Thomas Kipkosgei (25'35'') realizando prácticamente la carrera en solitario y demostrando su categoría. Muy grato fue ver como se hacia con la segunda plaza el bravo corredor gallego Manuel Penas (25'47'') que puso garra y coraje levantando los aplausos y admiración de los

Horrela ikusi ahal izan genuen Beasainen munduko txapelkun bat, baina urte hartan bigarren gelditu zen, Kiprono Menjoren atzetik.

XXXV. ekitaldiak lasterketa hunkigarria eskaini zigun mota honetako lehiaketetan, Afrikako lasterkarien nagusitasuna eztabaida ezina baita. Aski da azkeneko munduko kros-txapelketako sailkapenari begiratzea, Europako korrikalariak lehen postuetatik zein urrun dauden ikusteko.

XXXV. ekitaldi honetan, Thomas Kipkosgei kenyarra nagusitu zen (25'35''), ia lasterketa guztia bakarrik egin baitzuen, bere maila bikaina erakutsiz. Oso atsegina izan zen, bestalde, bigarren postua Galiziako Manuel Penas korrikalari adoretuak bereganatu zuela ikustea (25'47''). Haren grinak eta kemenak txaloak eta miresmena eragin zituen zaletuen artean, urteak baitziren korrikalari zuri bat hiru lehenengo artean sailkatzen ez zela. Hirugarren postua Seddik



Los ganadores de diferentes categorías recibiendo los trofeos.

aficionados, pues hacia tiempo que un blanco no se metía entre los tres primeros. El tercer puesto fue para el marroquí Seddik Laarouss (25'50'').

En categoría femenina no hubo opción, las tres primeras corredoras fueron africanas destacando Leah Jerotigh (29'53'') imponiéndose con facilidad y haciendo una gran carrera. La segunda posición fue para Pauline Gthuka (30'41'') y tercera quedó Sliha Khaldoun (30'48'').

El primer guipuzcoano fue Richard Fernández (28'17'') y la primera guipuzcoana Rosi Talavera (34'05''). Los primeros locales Martin Irizar (29'31''), Manu Hurtado (29'52'') e Iker Zurutuza (30'01''). En categoría femenina local Elena

Laarouss marokoarrentzat izan zen (25'50''). Emakumezkoetan ez zen aukerarik izan, lehenbiko hirurak Afrikako atletak izan baitziren, eta denetan nabarmenena Leah Jerotigh (29'53''), lasterketa bikaina eginez nagusitasun handiz irabazi zuelako. Bigarren Pauline Gthuka izan zen (30'41''), eta hirugarren, berriz, Sliha Khaldoun (30'48'').

Gipuzkoarren artean, lehen gizonezkoa Richard Fernández izan zen (28'17'') eta lehen emakumea Rosi Talavera (34'05''). Herritarren artean, gizonezkoetan Martin Irizar (29'31''), Manu Hurtado (29'52'') eta Iker Zurutuza (30'01'') izan ziren hiru lehenak, eta emakumezkoetan Elena



El pelotón.

Calvillo (35'27''), Ane Aristi (42'11'') , Lide Aristegi (46' 48''). Los menores quedaron de esta manera., Alain Lopez (35'13'') , Mikel Urdangarin (37'12'') , Mikel Jaka (37'51'').

Para terminar decir que nos podemos sentir orgullosos todos los que hacemos posible esta carrera: entidades, participantes, colaboradores, organización...pues la San Silvestre de Beasain está considerada como la tercera mejor prueba del estado Español sólo por detrás de dos grandes urbes como Madrid y Barcelona, pero por delante de ciudades tan importantes como son Zaragoza, Málaga etc.

Sirvan estas últimas líneas de estímulo para todos.

Felices fiestas para todos a pesar de los tiempos que corren.

Calvillo (35'27''), Ane Aristi (42'11'') eta Lide Aristegi (46'48''). Gaztetxoak, berriz, honela sailkatu ziren: Alain Lopez (35'13''), Mikel Urdangarin (37'12'') eta Mikel Jaka (37'51'').

Amaitzeko, lasterketa hau egiten laguntzen duten guztiak –erakundeak, partaideak, laguntzaileak, antolatzaileak,...– harro egon daitezkeela esan dezakegu. Izan ere, Beasaingo San Silvestre krosa Espainiako lasterketa onenen artean hirugarrena baita, soil-soilik Madrilgo eta Bartzelonako proben atzetik, baina Zaragoza, Malaga eta beste hiri handietakoen aurretik.

Azken lerro horiek izan daitezela guztiontzat adoregarri.

Bizi ditugun garaia gorabehera, jai zoriontsuak denontzat.



Otros participantes.

HERRI-KIROLAK BEASAINEN



Iñaki Muxika

2007-05-11n, Loinatz zortziurrenako igandean, azken urteotan egin ohi denez, herri-kirolen jarduna izan genuen Beasainen arratsaldeko 7etan. Gernika pasealekuan. Eguraldi goibela baina ateri zen hasieran.

Gero, ordea, mahaia eta paperak bustitzeko adina euri tanto ere izan genituen jardunaren erdi erdian. Eskerrak berriro ere atertu eta lehorrik bukatu genuen. Ekitaldia minutu gutxi batzuen atzerape-narekin hasi zen eta jende asko bildu zen inguru borobilean saioa ikustera.

Kartelak iragarritako kirolari guztiak etorri ziren zintzo zintzo eta aizkolari gazteek eman zioten hasiera jardunari. Oihan Larretxea (Arantzakoa eta Donatoren semea) eta Ander Erasun (Iturengo). 45 ontzako seinan enbor ebaki zituzten. Hasieran Anderrek hartu zion aurrea Oihani baina hirugarren enborrean Oihanek hartu zion aurrea eta berak irabazi zuen bere lanak 11minutu eta 22 segundotan eginda. Anderrek 11 minutu eta 33 segundo behar izan zituen. Lehia bizia eta ederra benetan 17 urteko bi nafar gazteena. Aita Donato izan zuen erakusle eta gidari Oihanek eta Ezkurrako Zipriano Anderrek.

Bigarren saioan harri jasotzaileek jardun zuten binaka 137,5 kg ko harri kubikoekin. Joan Jose Unanue (Goenatxo II.^a) eta Aimar Irigoien, Joxe Ramon Iruretagoienaren (Izeta II.^a) eta Joseba Ostolazaren aurka txanda librean, 3 minutuko saioan. Goenatxok eta Irigoienek 31 altxaldi eman zizkioten harrikozkoerari eta Izetak eta Ostolazak 29.

Euri ziprizonteinei eutsi ondoren, aizkolarien saioa iritsi zen. Zutikako 2na kanaerdiko ebaki behar izan zituzten Larretxeak eta Azurmendik, Olasagastiren eta Nazabalen aurka txanda librean. Lehenengoak suertatu ziren garaile proba horretan estu estu. 4 minutu eta 5 segundotan ebaki zituzten Arantzakoak eta Arriarandarrak eta segundo

bat gehiago (4'06'') behar izan zituzten Igeldoarrak eta Etxarriarrak.

Laugarren saioa ere aizkolariek egin zuten eta luzeena bera izan zen. Oraingoan, 6na kanaerdiko (54'' eko zirkunferentzia) eta 6na 60 ontzako (60''-eko zirkunferentzia) ebaki zituen bikote bakoitzak txanda librean. Hasieratik hartu zuten aldea Nazabalek eta Olasagastik eta azkenean irabazle suertatu ziren. Lan nagusi horretan, 23'31'' behar izan zituzten irabazleek eta 24'10'' Larretxea eta Azurmendi galtzaileek. Beraz, orotara, Olasagasti eta Nazabal garaile aizkoran.

Azkenik, harri jasotzaileak berriz ere. Oraingoan 125 kg ko harri borobilarekin jardun zuten Joan Jose Unanuek (Goenatxo II.^a) eta Aimar Irigoienek, Joxe Ramon Iruretagoienaren (Izeta II.^a) eta Joseba Ostolazaren aurka txanda librean, 3 minutuko saioan. Berriro ere Goenatxo II.^a eta Aimar Irigoien irabazle 36 altxaldi emanda. Izetak eta Ostolazak 34 altxaldi eman zizkioten bolari. Orotara ere Goenatxo eta Aimar irabazle.

Aipatua izan zen halaber, Aimar Irigoienek eta Izeta II.ak irailerako egin duten apustu handia: 10na minutuko 3 txandatan 137,5 kg ko harri kubikoa nork gehiago altxatu.

Amaieran sari eta oroigarri banaketa egin zen eta bertan parte hartu zuten Patxi Plazaola Alkate jn.ak eta Aitor Aldasoro Alkateorde jn.ak Arrano Beltza herri-kirol taldekoekin batera. Argazki-sorta bat ere atera zen, bai jokoetan eta baita sari banaketa egitean ere.

Saio ederrak, bai aizkolarienak eta baita harri jasotzaileenak ere. Jende asko eta euria hastean batzuek alde egin arren, atertzean osterita itzuli eta plaza ongi beteta egon zen. Beasainen herriaren erdigunean horretarako gune estalirik ez dagoenez eta halakoren bat izatea behar-beharrezkoa denez, egokia litzateke jokalekua behin behinekotasunez estaltzeko balio den zerbait jartzea horretarako. Jaietako ekitaldiak antolatzen dituztenek eskertuko lukete.

Aurtengo Loinatzetan ere herri kirolen saio bikainak ikus ditzagula.

 **INTERSPORT**
URRUTIA

Nagusia, 23
Tel. 943 880482
BEASAIN

Urdaneta, 1
Tel. 943 886856
ORDIZIA

C.C. Carrefour
Tel. 943 160839
OLABERRIA

SENTIMIENTOS BEASAINDARRAS DESDE EL SUR

Manuel García

Hay 756 kilómetros entre Jaén y Beasain pero el calor encontrado por el pueblo beasaindarra me hace sentir como en casa cada vez que cruzo la península y me dejo caer por la bella y acogedora provincia guipuzcoana. En primera instancia puede parecer extraño y ciertamente insólito que un sureño tenga tantas conexiones y simpatías con un lugar tan alejado de su vida diaria pero realmente les puedo decir con orgullo que me siento uno más entre ustedes cada vez que visito su encantador pueblo.



Todo comenzó hace unos años cuando la Sociedad Deportiva Beasain se enfrentó al Málaga Club de Fútbol en los playoffs por el ascenso a la 2ª división A; desde ese momento, empecé a seguir al club blanquiazul desde la distancia hasta que conecté por internet con un grupo de apasionados del club que me brindaron, sin llegar a conocerme, su amistad a través de los fríos ordenadores. Tuvieron muchos detalles como enviarme una mítica camiseta del club, un libro del centenario y un pin; todo ello sin nada a cambio y con la sorpresa de contactar con alguien que valoraba sobremanera unos humildes detalles pero con una alta carga sentimental, que me van a permitir, a la postre es lo que queda y se recuerda para siempre.

Unos cinco años antes de esta aventura, fui por primera vez a Beasain, estuve paseando por la

avenida de la estación de ferrocarril y degustando la excepcional gastronomía autóctona del municipio. También intenté sin éxito visitar el Estadio de Loinatz -que estaba cerrado- y conseguir algún material del club de fútbol pero me fue imposible. Afortunadamente, la siguiente visita fue más fructífera gracias a mis anfitriones de excepción; Jacobo y Agustín. Estuvimos en el Bar Jar y posteriormente pasaron a enseñarme los rincones más bellos del pueblo, algo que terminó por “nacionalizarme” beasairrandarra. Desde la coqueta ermita de Loinatz con la espectacular vista del pico nevado hasta la Sociedad Gastronómica “Aitz-Zorrotz” de la que es miembro Agustín, pasando por el estadio de fútbol que en esta ocasión sí pude visitar íntegramente. Fue una tarde para recordar de la que me llevé mucho cariño hasta el Sur.

Por todo ello, la amistad continuó en la distancia y el pasado mes de Noviembre volví a visitarles con un par de compañeros de trabajo que alucinaron con la hospitalidad y la simpatía de nuestros cicerones. Para esta ocasión nos montamos una buena comilona en la Sociedad y más de un zurito por los bares del pueblo. Lo pasamos en grande y prometimos volver pero por el momento nos ha sido imposible aunque no descartamos hacerlo en unos meses. Con el sentimiento beasairrandarra por mis venas y con una enorme ilusión, mi amigo Agustín Azcona me brinda la posibilidad de dedicarles unas letras desde la distancia para la publicación con la que celebran las fiestas de Mayo. Es un honor y un orgullo por lo que espero estar a la altura de las circunstancias y volver pronto para festejar lo que toque, o el ascenso del equipo de fútbol o las fiestas, o lo que sea; siempre hay una buena excusa para dejarse caer por Beasain, un lugar lejano de mi residencia habitual donde me siento como en casa. Les saludo con toda mi gratitud y amistad tanto para Jacobo, Agustín como para todos y cada uno de los amigos que me tocó conocer en mi paso por su localidad de la que espero se sientan tan orgullosos como el que firma estas líneas desde la lejanía. ¡Qué disfruten de las fiestas amigos! Aúpa Beasain.



San Martín
delicatessen

tel. 943 88 00 70 fax. 943 16 07 91 Kale Nagusia, 29

UDALEKUAK MURUMENDIN "UDALEKUS" EN MURUMENDI

Gure ikastetxean, hasieratik, argi izan dugu ikasleen euskalduntze prozesua behar bezala burutu ahal izateko eskolaz kanpoko beste eremuetara hedatu behar zela.

Asmo horrekin, gure kulturaren jarduera ezberdinak bultzatu dira (antzerkia, bertsoak, euskal jaiak, kirolak...) eta gure ikasleen aisialdian ere euskarak bere presentzia bermaturik izan du.

Helburu hauekin, nagusiki, sortu ziren gure udalekuak: ikasleek giro goxo batetan beraien lagunekin eta andereño/irakasleekin, jarduera ezberdinen bidez (tailerrak, jolasak, ibilaldiak, festatxoak...) egun batzuetan euskal giro jator batetan murgildurik bizi zitezten. Eta ez hori bakarrik, ikasle eta irakasle artean sortzen diren harreman eta naturaz gozatzeko duten aukera ere garrantzitsua dela deritzogu. Helburu hau lortu nahian, udalekuak bigarren hiruhilabetean egiten dira, bueltan ikasle zein irakasleekiko harremanak sendoagoak izanez.

Jada, 25 urte pasa dira gure lehen udalekuak egin genituenetik. Xedeak beti antzekoak izan badira ere, gure jarduera hau gauzatzeko eman diren baldintzak, garaien arabera, aldatuz joan dira gure historia laburrean zehar.

Hasiera batean, Ordiziako Urdaneta ikastetxean sortutako esperientzian oinarriturik, Foru Aldundiaren diru laguntza guztiz estimagarriarekin aurrera eraman ahal izan ziren.

Aste bateko egonaldia izaten zen, Diputazioak honela arauturik, aterpetxeak Euskal Herriko herri txiki batzuetako apez etxeak edo inguruko beste herrialdetako monasterioak izan ziren eta andereño eta irakasleen eginbeharrak handiak eta anitzak: garbiketa, erosketak gehi umeen zaintzak eta euskararen sustapenerako ekintza ezberdinak. Garai hartako gure



En nuestro Centro, desde un principio fuimos conscientes que para que se diese un buen proceso de euskaldunización, la utilización del euskara no debía limitarse al ámbito académico. Partiendo de esta premisa, su uso se ha impulsado en distintas actividades relacionadas con nuestra cultura (teatro, versos, fiestas vascas, deportes...) y en el tiempo libre de nuestro alumnado.

Con este objetivo, además de otros no menos importantes, surgieron, ya hace 25 años, nuestros mal llamados "udalekus". Así, durante unos días y a través de distintas actividades (talleres, juegos, fiestas, marchas...), profesorado y alumnado convivíamos en un ambiente agradable y euskaldun, además de mejorar las relaciones del grupo.





udalekuen kokaleku batzuk Albeniz, Ozaeta, Sos del Rey Católico... izan ziren.

Hurrengo fase batean, Euskadiko hiru Foru Aldundi eta Donostiako Udalaren aterpetxeetara jo genuen: Barria, Zuaza, Zarautz, Ulia... Garai honetan, erakundeetatik egoitza jasotzeaz gain, dirulaguntza oso garrantzitsuak ere iritsi zitzaizkigun. Bost egunetako egonaldiak burutzen genituen normalki eta batean ezik, begirale batzuen laguntzaz geuk aurrez prestatutako programa eramaten genuen etxeko lanetaz bertako langileak arduratzen zirelarik. Azkeneko txanpan aterpetxe berriak agertzen dira:

Arotz-Enea, Orduña, Sasatarrain, San Adrian... Hauetan, bertako begiraleen laguntzaz euskararen inguruko sustapen helburuak betetzeaz gain, naturarekin loturiko jarduerak ere lantzen dira.

Eskertzekoa da hau guztia aurrera eraman ahal izateko andereño eta irakasleen eskuzabaltasuna, doan egiten den lana baita.

Garai ezberdinak, leku ezberdinak..., baina lagunarteko une goxoak utzitako oroimen politak, andereño eta irakasleekin egindako jokoak, entzundako ipuin zoragarriak... horiek ez dira aldatzen, ez dira ahazten. Horiek baitira, funtsean, Murumendiko udalekuak.



Han pasado ya 25 años desde que comenzamos a realizar esta actividad y aunque los objetivos no han variado sustancialmente, sí las condiciones. Los comienzos fueron duros pero, no cabe duda que también tuvieron su encanto. La experiencia nos llegó de la mano de Urdaneta de Ordizia. La Diputación de Guipúzcoa aportaba una ayuda económica con la condición de que la estancia fuera de una semana. Así comenzamos y el encontrar lugares adecuados no fue fácil. Echamos mano de casas parroquiales (Ozaeta, Albeniz), monasterios (Sos del Rey Católico)...

El profesorado además de atender a nuestros alumnos, hacíamos la compra, limpiábamos la casa...

La segunda fase fue más sencilla porque las tres Diputaciones y el Ayuntamiento de Donostia contaban con numerosos albergues (Zarautz, Orío, Barria, Ulia...). La duración de esta actividad era de 5 días y el profesorado ayudado por monitores y monitoras nos ocupábamos de cumplir el programa que previamente habíamos diseñado.

En estos últimos años, han surgido otros: Arotz-Enea, Orduña, Sasatarrain, San Adrian... El objetivo de hace 25 años sigue ahí, pero se han añadido otros; la mayoría de ellos relacionados con la naturaleza y dirigidos por monitores y monitoras especializados.

Distintas épocas, distintos lugares... pero, buenos momentos, grandes recuerdos, vivencias irrepetibles, anécdotas imborrables... son ya parte de nuestras vidas, son en esencia los "Udalekus" de Murumendi. Todo esto ha sido posible y se sigue realizando gracias a la buena voluntad y el altruismo del profesorado del centro.



Se nos va hacer difícil la tarea de resumir en estas paginas, los 50 años de la Sociedad Ajedrecista Alfil, que este año 2009 celebraremos.

Pero la suerte te acompaña cuando menos lo esperas, echando mano de hemeroteca, me encuentro con un apreciado ejemplar del Beasingo paperak, editado en el año 1992, que resume una época, la del ajedrez Beasaindarra durante algo mas de 30 años, desde su nacimiento a finales de la década de los noventa, su primera Junta directiva con Constantino Mate a la cabeza y Mario Ventureira a la zaga con Ezequiel Barrigón como primer delegado de ajedrez de la Sociedad.

El cómo y porqué fue bautizada por casualidad como ajedrecista, las actividades más importantes que se realizaron y de donde procede nuestro todavía tradicional Torneo San Martín de Loinaz, los grandes jugadores que han militado en sus filas, las notables participaciones provinciales como en Euskadi norte y las realizadas a nivel nacional y en las que fuimos compitiendo, las dificultades en los desplazamientos, de los avatares de las crisis que afectaron a muchas familias goierritarras y que condicionaron seriamente nuestra continuidad, la apuesta por el fomento del ajedrez en las escuelas, anécdotas, recuerdos... muchos recuerdos.

Pero la vida sigue y con esta nuestra Sociedad Ajedrecista, hasta hoy que estamos a punto de cumplir 50 años, 50 años que se pronuncian fácil, pero vivirlos en una disciplina como el ajedrez resulta complicado, pero ahí estamos.

EL AJEDREZ EN LA CALLE

Hay una necesidad de dar a conocer el ajedrez, que nos lleva a tomar la decisión de que el ajedrez hay que sacarlo a la calle, es difícil pero se consigue. En un deporte como el ajedrez, en el que su ejecución que tiene unas connotaciones particulares para su realización, como la necesidad de un local acondicionado que garantice comodidad y silencio ambiental, no amilanó los ánimos para intentarlo, empezamos tímidamente aprovechando las Loinatz Jaiak, organizando unas simultaneas para todos los jóvenes, alternando las pérgolas y la plaza cuando el tiempo nos obligaba por el segundo emplazamiento, convirtiéndose la Plaza de "arriba" en lugar indiscutible en los prolegómenos de la salida tradicional de los gigantes y cabezudos que se vienen realizando, reclamo que garantiza la nutrida participación de la caballería en este juego.

También lo sacamos a la calle, en la feria medieval de Ordizia en el año 1998 de la mano del Gran Maestro Gipuzkoano Félix Izeta.



En la feria medieval de Ordizia.



Simultaneas en las pérgolas.



OTRO MARCO DE COMPETICIONES EN LA CALLE

En este mismo afán, corría el año 1995, aprovechando la festividad de San Martín cuando se organizó una Semana del ajedrez-Xake astea, en la que se contó con una exposición de ajedrez, creemos que brillante, por todos los elementos relacionados con el ajedrez pudimos reunir. También se

Presentación del programa festivo de San Martín

Inauguración de la exposición ajedrecística

JUANTXO UNANUA DV BEASAIN

Al anochecer del pasado jueves el salón de plenos del Ayuntamiento en punto de transición de varios colectivos con motivo de la presentación oficial de los festejos a celebrar en torno a la festividad de San Martín de Loinatz (5 de febrero), a lo vez que se presentaba el 'Laster' del próximo mes, guía que habitualmente visita la Comisión de Cultura.

Atención de la presidencia de Cultura, Arantza Anagnolaza, del de las portallas allí instaladas igualmente las caserotas a una



Acto de presentación de los festejos del 5 de febrero. BEASAIN

Presentación Xake Astea.

• AJEDREZ

A Illescas le salieron respondones

El Gran Maestro catalán perdió en 3 tableros, tablas en 11 y ganó en otros 11. Sorpresa en las semifinales: Kasrnki derrotó a Salov y Gelfand a Karpov. Pinilla venció en Sevilla.

DONOSTIA
Mikel ZUBIA.

El gran maestro catalán Miguel Illescas no pudo doblegar a la mayoría de los vascos jugadores guipuzcoanos que se dieron cita en el frontón del batzoki de Beasain.

Perdió con el beasaindarra Juan María Lamata, Jesús M. Rodríguez y el donostiarra Javier Alberdi. Establó con Luis M. Garay, J.L. Olazagoliti, Javier Domínguez, Fernando Ortega, Ricardo Aliza, José I. Ferrero, Alberto Martín, Naxo Jazman-dreu, Igor Alonaguirre, Mikel Hernández y José Luis Piñeira, ganando en las otras once con-



Comentarios prensa.

contó con la presencia y participación del Gran Maestro catalán y campeón de España de ajedrez, Miguel Illescas, tomando como escenario el viejo frontón del Batzoki, se midió a los 25 mejores tableros de la Provincia, entre los que se encontraban los jugadores de Alfil Alberto Martín, que sucumbió y J.M Lamata y Jesús Mari Rodríguez, dos de los tres que consiguieron batirle, saliéndoles respondones como titulaba el diario Egin de la época, vez que el campeón de Euskadi lo hizo con los escolares de la Villa; También pudimos disfrutar ya en la Sociedad de una exhibición de partidas "a la ciega", en las que Miguel, de espaldas al tablero iba indicando a un interlocutor que le canta los movimientos del contrario, como debe responder.

OTRAS FORMAS MÁS DE SALIR A LA CALLE

La tamborrada, Concurso gastronómico...

Siempre nos habíamos limitado a estar presentes en la misma, de la mano de nuestra socie-



La Compañía Alfil, delante del ya talado Tilo de la portería.

dad amiga y del barrio de la portería, Beti-Bizi pensamos la creación de nuestra propia compañía de barriles y tambores. Como presidente, Jesús Martínez de la Hidalga, e impulsor de la misma se confeccionaron cazadoras negras que junto al pantalón blanco característico completaban nuestros colores, blanco y negro, fueron 5000 Pts. para cada socio, costoso para la época, pero aquel año 1995, estuvimos en la calle con nuestra propia compañía, que perdura hasta nuestros días.

También, como no, el concurso gastronómico que se celebra anualmente con motivo de las Loinatz Jaiak ha sido escaparate y testigo de nuestra existencia, no haciéndolo nada mal nuestros representantes, en función de los trofeos conseguidos con sus exquisitos platos.

Y más, también hemos abierto nuestras puertas a la organización de campeonatos de mus, de carácter social y que han servido a la postre para la captación de socios, elemento indispensable de nuestra existencia.



Representantes de Alfil gastronómico 08.

ORGANIZACIÓN DE TORNEOS

Había que aprovechar la ola, el año siguiente nos animamos a organizar los Campeonatos de Guipúzcoa de ajedrez, tanto en la modalidad individual como por equipos, el salón de plenos del ayuntamiento se convirtió en el escenario inmejorable para su realización y de donde salieron los participantes del torneo Internacional de aquel año 1996.

Nuestro corresponsal en el Diario Vasco, Juantxo Unanua, como se aprecia, recoge fielmente todas las actividades ajedrecísticas de la época.



Salón Consistorial. Campeonatos de Gipuzkoa.



Presentación Campeonatos de Gipuzkoa.

LA PROMOCIÓN



En el año 1994 ya se marcaba la prioridad.

Uno de los aspectos más importantes en los que se fundamenta el futuro del ajedrez es sin duda su promoción entre los jóvenes, objetivo marcado por esta sociedad como prioritario.

En estos últimos 13 años el ajedrez ha penetrado profundamente en la vida de los colegios de Goierri.

El curso 96/97 Juan Maria Lamata, monitor de la Sociedad Alfíl, inició la implantación del ajedrez en distintos centros escolares de la comarca goierritarra. Al principio con cierta timidez, en Segura, Zegama y la Salle de Beasain. En el curso 2000/2001 son ya 10 los colegios que han introducido el ajedrez y el número de alumnos practicantes del orden de 550 y desde entonces estas cifras permanecen estables.

Existe una creciente conciencia que el estudio del ajedrez potencia virtudes como la concentración, la memoria, la constancia, la creatividad, la planificación, la lógica matemática y el autodominio. En este sentido el ajedrez se enseña a modo



de taller durante un trimestre. Su estudio no solo les aporta a los alumnos herramientas intelectuales útiles para aplicarlos en otras materias escolares, sino que les permite también practicar el ajedrez como deporte.

A lo largo del curso escolar los alumnos pueden poner en práctica lo aprendido en distintas competiciones regladas: deporte escolar y el torneo Kutxa.

El deporte escolar representa la vertiente lúdico-formativa del ajedrez como deporte. A título de comentario mencionaré que lo primero que



El ajedrez en las escuelas.

aprenden los niños al practicar ajedrez es dar la mano al contrario al iniciar y terminar la partida sea cual sea el resultado. Así como una actitud de respeto y silencio en todo momento. En este apartado se desarrollan competiciones individuales y por equipos tanto a nivel zonal, provincial como autonómico. Donde el niño encontrará la que mejor se adapte a sus características.

TORNEO KUTXA

Mención aparte merece el torneo Kutxa. Nace en el curso escolar 98/99 al principio también con cierta timidez con 7 equipos de la zona más 1 de Tolosa. No alcanza su mayoría de edad hasta el curso 2001/2002 en el cual la participación se incrementa a 14 equipos en categorías alevín e infantil. A partir de ahí, siempre creciente, hasta alcanzar en el curso 2004/2005 un pico de 27 equipos en categorías alevín, infantil y cadete, y una participación del orden de 150 jugadores. Este



J. Aizpun en plena Competición.



S. Alfíl 3º Clasificado Juvenil 2005.

torneo es una radiografía de la implantación escolar lograda por el ajedrez hasta el punto de situar a Beasain como un referente provincial en este apartado. En este sentido a Beasain vienen a jugar los colegios pertenecientes al área geográfica que abarca desde Legazpi hasta Billabona ambos incluidos con alguna incursión esporádica de colegios de Arrasate y Azpeitia.

Este año al cumplirse el 50 aniversario de la Sociedad Alfíl, la final provincial de este torneo se celebrará en Beasain con lo que cerramos el círculo de un trabajo iniciado hace 13 años.



HASTA NUESTROS DÍAS

Sin lugar a dudas también hemos tenido dificultades, y muy serias, como cuando en abril de 2004, un decreto del G.V sobre federaciones y modalidades deportivas, intentaba dejar al ajedrez sin capacidad para desarrollarse como deporte en Euskadi, que el esfuerzo de todos los ajedrecistas vascos e instituciones evitaron.

Un grupo de jugadores, impulsores a su vez del noble arte del juego del ajedrez, como Jenaro Sánchez, Ángel Fernández "Murillo", Juan Mari Lamata, Alberto Martín, Igor Altolagirre, y Santiago Jiménez entre otros han visto florecer las semillas que durante años fueron sembrando, pero nada de esto hubiera sido posible, sin el esfuerzo de un montón de personas que aquí vamos a dejar anónimas, por el temor de dejarnos de nombrar alguna injustamente, por las ganas en que las diversas directivas han colaborado con el grupo de ajedrez, para hacer posible la organización de los múltiples Torneos que hemos organizado. A personalidades municipales que nos han hecho posible,

que después de 50 años sigamos vivos, en una especialidad deportiva, difícil pero generosa con quien la practica.

A TODOS MUCHAS GRACIAS

Han pasado 50 años, sería imposible desde el conocimiento de quien esto escribe poder llegar y agradecer a todas personas, Instituciones municipales y deportivas nuestro agradecimiento, agradecer a los que con su apoyo y su presencia nos honraron en las clausuras de nuestros torneos Internacionales, muchas gracias a Arantxa Aseginolaza, Joxi Insausti, Julenne Hidalgo y Jon Alcayata, con los que hemos compartido y hecho posible muchos de nuestros proyectos.

Unas gracias muy especiales a Juantxo Unanua, nuestro cronista en D.V que en su quehacer diario va recogiendo en el medio, una parte muy importante de nuestra historia, gracias también a la Sociedad Beti-Bizi por permitirnos desde las paginas del Beasain Festivo, asomarnos al pueblo Beasindarra y gracias también a todos los jugadores y aquellos padres y madres que han contribuido desinteresadamente con su apoyo al ajedrez Beasindarra, a todos muchas gracias.

NUESTRA FIESTAS "LOINATZ JAIK"

Como no podía ser de otra manera, la vida sigue su curso y con ella nuestras fiestas, volveremos a estar con vosotros con las tradicionales simultáneas en la Plaza el viernes día 22 de Mayo, con el Torneo Internacional de ajedrez, en CAF, el 24 de mayo y como siempre el colegio Murumendi el sábado 29 a las 4 de la tarde albergará el torneo juvenil.

No nos falléis, os estaremos esperando.



Participantes torneo juvenil 2008.



Jokin Fernández impartiendo simultáneas.

OBJETIVOS DE ASMUBE PARA 2009

ASMUBEREN HELBURUAK 2009RAKO

1. ACERCARNOS MÁS A LAS MUJERES JÓVENES Y HACERLES PARTICIPE EN EL CAMINO INICIADO HACIA LA IGUALDAD ENTRE MUJERES Y HOMBRÉS EN LA SOCIEDAD ACTUAL.
2. CONCIENCIAR A LOS HOMBRES DE LAS VENTAJAS DE LA PARIDAD DE LOS SEXOS.

1. EMAKUME GAZTEENGANA HURBILTZEA, ETA EMAKUMEZKOEN ETA GIZONEZKOEN ARTEKO BERDINTASUNA LORTZEKO EKIN DIOGUN BIDEAN GAZTEEN PARTE-HARTZEA SUSTATZEA.
2. GIZONEZKOAK SEXUEN ARTEKO BERDINTASUNAZ KONTZIENTZIATZEA.



La sociedad se va concienciando cada vez mas con el derecho a la igualdad de las mujeres en lo que respecta al empleo, a la participación socio política, a la autonomía económica, al disfrute del tiempo de ocio, etc., así como sobre la necesidad, la conveniencia y la justicia de que los hombres participen más y sean corresponsables de las obligaciones en el ámbito doméstico.

Una sociedad en la que mujeres y hombres tengan una participación igualitaria en los ámbitos público y doméstico, en la que se articule una relación no jerarquizada entre mujeres y hombres, en la que el valor del trabajo no dependa de si es realizado por mujeres u hombres, siendo potenciado el trabajo bien realizado.

Viendo estas necesidades desde ASMUBE nos planteamos el realizar un estudio que nos lleve a conocer las inquietudes de mujeres jóvenes de nuestro entorno y para ello nos pusimos en contacto con GOIEKI quien vio viable este proyecto e invitó a otras asociaciones de la

Gizartea gero eta gehiago kontzientziatzen ari da emakumeak duten berdintasun eskubideaz lanean, gizartean eta politikan parte-hartzeari, ekonomia aldetik autonomia izateari, aisialdia izateari eta abarri dagokionean. Eta honekin batera, komenigarri ikusten da gizonen etxean gehiago parte hartu behar dutela eta emakumeekin elkarbarnatzeko betebeharrak batzuk dituztela.

Gizartean gizonen eta emakumeen etxean eta eremu publikoan berdintasuneko parte-hartzea izan behar dute, gizonen eta emakumeen artean ez da harreman hierarkikorik behar, lanaren balioa ez da nork egin duen baitan egongo, lana ondo eginda dagoen hartu behar da kontuan eta ez gizonen edo emakumeen egin duten.

ASMUBEk behar horien aurrean, gure inguruko emakume gazteen kezak ezagutzeko azterketa bat egitea komenigarri zela iritzi zion eta GOIEKira jo genuen. Goierri Eskualdearen Garapen Agentziak bideragarri ikusi zuen proiektu

Datos de contacto/Harremanetan jar zaitezke: asmube@kzgunea.net

Teléfono y fax/Telefono eta fax zenbakia: 943 02 73 91



Comarca, creándose de esta forma el foro de igualdad del Goierri.

Dentro de los encuentros abiertos por y para las mujeres del Goierri se han fijado estos objetivos:

- 1.- Identificar causas principales de la escasa participación de mujeres jóvenes en la Asociación.
- 2.- Potenciar talleres para incrementar su participación.
- 3.- Propuestas de dinamización de las asociaciones.
- 4.- Coordinar estrategias conjuntas entre las asociaciones de la Comarca.
- 5.- Sensibilizar y formar en diferentes materias: urbanismo, conciliación familiar, corresponsabilidad y violencia hacia las mujeres.
- 6.- Difundir derechos reconocidos a las mujeres.

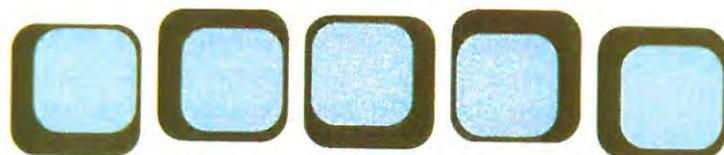
Si conseguimos conocer y entender mejor las nuevas necesidades que se les presentan a las mujeres jóvenes de la Comarca, aunaremos esfuerzos hacia la igualdad entre mujeres y hombres, aportando nuestro granito de arena en pro de un futuro mejor para quienes nos sucedan.

tu hori eta eskualdeko beste elkarte batzuk gonbidatu zituen parte hartzera, honen ondorioz sortuz Goierriko berdintasunaren foroa.

Goierriko emakumeek emakumeentzako antolatutako topaketetan helburu hauek finkatu dira:

- 1.- Elkartean emakume gazteek duten parte-hartze eskasaren arrazoiak ezagutzera.
- 2.- Emakume gazteen parte-hartzea handitzeko tailerrak sustatzea.
- 3.- Elkarteak dinamizatzeko proposamenak.
- 4.- Eskualdeko elkarteekin batera estrategiak koordinatzea.
- 5.- Hainbat gairen inguruan sentsibilizatzea eta trebatzea: Hirigintza, etxeko eginkizunetan parte-hartzea eta emakumeen aurkako indarkeria.
- 6.- Emakumeei aitortutako eskubideak aldarrikatzea.

Eskualdeko emakume gazteek dituzten behar berriak ezagutu eta ulertzen baditugu, gure indarrak batuko ditugu emakumezkoen eta gizonezkoen arteko berdintasuna lortzeko bidean, eta gure ondorengoentzako etorkizun hobea eraikitzeke gure ahalegintxoia egin ahal izango dugu.



ANZIZAR

Taberna

Igartza oleta 8 • tel. 943 884 317 • beasain • gipuzkoa

RECORDANDO A PAUL NEWMAN

EL GALÁN QUE QUISO SER CANALLA

La palabras estrella y artista se quedan cortas a la hora de describir o hablar de alguien como Paul Newman. Las imágenes de sus películas se nos amontonan de golpe mientras escribimos este artículo. Contribuyó hasta su último trabajo con su talento y buen hacer, y su sola presencia justificaba el visionado de cualquier película por mediocre que fuese (que haciendo memoria hay muy pocos films en su filmografía que merezcan semejante calificativo). Fue el único actor que después de recibir un Oscar honorífico (1986) ganó el premio de la Academia a mejor actor, concretamente por 'El color del dinero'.

Tenía todos los papeles para convertirse en un galán de Hollywood, pero prefirió ser un canalla. Empeñado en huir del estereotipo de guaperas, optó por la vía menos fácil: que su incuestionable belleza y sus epatantes ojos quedaran en un segundo plano, que lo que brillara fueran sus interpretaciones. Y lo logró. Porque cuando se piensa en Paul Newman, viene a la cabeza el preso indomable capaz de comerse 50 huevos, el timador de las carreras de caballos o el millonario heredero que, incapaz de asumir responsabilidades, se refugia en el alcohol.

«Un tipo que intentó ser parte de su tiempo, que intentó que la gente se comunicara con los demás, que buscó algo de decencia en su propia vida, que quiso crecer como ser humano. Alguien que no es conformista, que no transige». Así, como persona y no como mito, quería ser recordado Paul Newman. Pese a ello, pasará a la historia como la leyenda de Hollywood que fue, hasta el día que nos dejó, víctima de un cáncer, el 26 de septiembre de 2008 a los 83 años.

Actor, director, guionista, productor. Aspirante a piloto militar que no pudo serlo por daltonismo. Licenciado en Economía que prefirió los teatros a la Bolsa. Propietario de una marca de productos ecológicos con fines benéficos. Apasionado de las carreras de coches. Filántropo preocupado por los niños. Casado con una actriz

de Hollywood durante más de 50 años. Padre destrozado por la muerte de su hijo por sobredosis. Cada una de las facetas de su vida daría para contar una historia en la gran pantalla. Todas tendrían en común el idealismo que llevó a Paul Newman a no permanecer quieto ni un segundo durante 83 años.

Paul Leonard Newman nació el 26 de enero de 1925 en Cleveland (Ohio), en el seno de una familia de 'nuevos' estadounidenses, aquéllos que viajaron desde Europa para establecerse en la América de las oportunidades. Su padre, de origen judeo-alemán, y su madre, de raíces húngaras, regentaban un negocio de artículos deportivos con

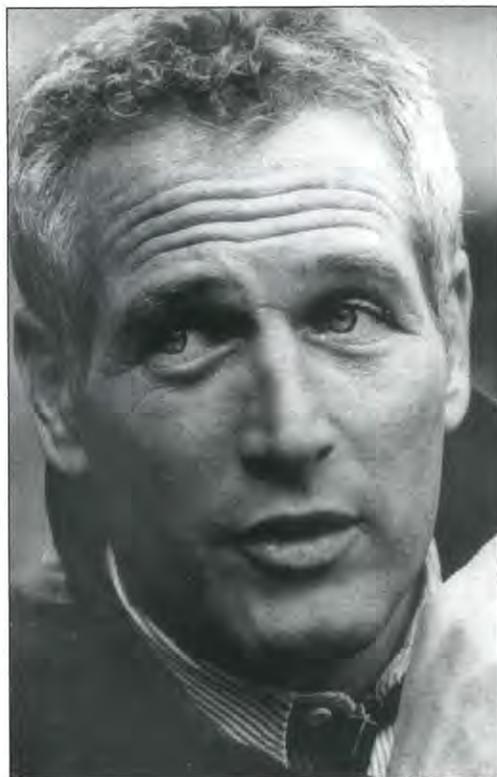
la idea de que algún día fueran sus hijos quienes se ocuparan de la tienda. El destino de Paul Newman parecía claro, sobre todo después de finalizar la carrera de Ciencias Económicas. Pero viró en su camino.

No era la primera vez que se rebelaba contra su 'sino'. Cuando apenas tenía 17 años se alistó en la Marina con la idea de convertirse en piloto, pero el daltonismo que entonces se percató que sufría no le dejó ponerse a los mandos de un avión.

Sus obligaciones como padre de familia —en 1949 se casó con Jackie Witte, con quien tuvo tres hijos— no impidieron que pusiera rumbo a Nueva York para cumplir el sueño de convertirse en actor, no sin antes verse obligado a ejercer de comercial,

jornalero en una granja y hasta 'sparring' de boxeo. Debutó con éxito en Broadway en 1953, con la obra 'Picnic'. No tardaron en llegar ofertas para el cine, con el denominador común de ser muy poco apetecibles. Finalmente aceptó protagonizar 'El cáliz de plata', su estreno en la gran pantalla y película de la que se arrepentiría toda la vida, y por la que incluso llegó a pedir disculpas.

'Marcado por el odio' (1956) enderezó su camino, que desde entonces no cesó de cosechar éxitos: 'La gata sobre el tejado de zinc' (las obras de Tennessee Williams fueron cruciales para su carrera), 'El zurdo', 'Un marido rico', 'La ciudad



frente a mí', 'Desde la terraza' o 'El largo y cálido verano', en la que coincide con Joanne Woodward, la actriz que sería su segunda esposa, con quien tendría otros tres hijos, y que lo acompañaría hasta el final de sus días. Interrogado una y otra vez sobre cuál era el secreto de su matrimonio, Newman bromeaba diciendo: «No sé qué me pone Joanne en la comida». Para luego confesar que le parecía absurdo «salir a buscar hamburguesa teniendo filete en casa».

En 50 años ininterrumpidos de profesión, las malas rachas eran inevitables. La peor para Newman sobrevino en los 70, con la participación en películas como 'Aeropuerto' o 'El coloso en llamas'. Sidney Lumet acudiría al rescate del actor, y le daría su séptima nominación al Oscar con 'Veredicto final'. Pero no sería hasta la llamada de otro grande a la puerta de Newman cuando el actor conseguiría la única estatuilla no honorífica de su vida (ganó tres en total): fue en 1986 con su inter-



Lejos de explotar su faceta de guapo, y a pesar de que en sus inicios le confundían con Marlon Brando (llegó a rubricar más de 500 autógrafos con la firma: «De Marlon Brando, con los mejores deseos»), Newman prefirió alejarse de la imagen de 'sex symbol'. Hasta rechazó un papel en 'Ben Hur' por considerar que sus piernas "no lucirían bien" con el atuendo de romano. El intérprete prefirió que en sus apariciones en la gran pantalla su principal baza no fuera el físico.

'Dulce pájaro de juventud', 'Cuando se tienen veinte años', 'El premio', 'La ciudad frente a mí', 'Desde la terraza', 'Éxodo', 'Harper, detective privado', 'Cortina rasgada', 'La leyenda del indomable', 'Dos hombres y un destino', 'El golpe'... Paul Newman trabajó con los directores más importantes de la segunda mitad del siglo XX y, además, se atrevió a colocarse tras la cámara hasta en siete ocasiones, si bien fue con 'El efecto de los rayos gamma sobre las margaritas' la película con la que logró colarse en la lista de actores respetados como realizadores.

pretación del ex campeón de billar Eddie Felson en 'El color del dinero'. En 2002, con 'Camino a la perdición', lograría su novena candidatura al Oscar, y la primera como secundario.

El cine no fue la única faceta destacada de su vida. Preocupado por los más indefensos, participó en diversas iniciativas sociales en favor de los niños, incluso fue nombrado 'padre del año' por Unicef. Precisamente la pérdida de su hijo Scott por sobredosis le llevó a crear la Fundación Scott Newman. El actor deja además como legado Newman's Own, empresa dedicada a la alimentación ecológica cuyos beneficios se destinan íntegramente a labores benéficas.

También coqueteó con la política, apoyando a los demócratas y engrosando la 'lista negra' de Richard Nixon durante el escándalo Watergate, «el mayor honor que he recibido en mi vida», bromeaba Newman.

Pero no todo iba a ser dedicación a los demás: Newman cultivó hasta casi el final de sus días su otra gran pasión: los coches de carreras. Se



interesó por el deporte de motor por primera vez, a pesar de ser daltónico, durante el rodaje de la película *Winning* en 1968.

Su primera competición profesional se produjo en 1972, en Thompson, Connecticut. Participó en las 24 horas de Le Mans de 1979, terminando segundo con un Porsche 935, siendo compañero del alemán Rolf Stommelen.

A los 70 años, se convirtió en el piloto más longevo que formaba parte del equipo ganador en una carrera de alto nivel, en 1995 en las 24 horas de Daytona. En marzo de 2005 declaró: "probablemente participe otro año".

En 1983, Newman fue también cofundador junto a Carl Haas del Newman/Haas Racing, un equipo de CART.

- Ganador de tres Oscar, su última aparición en pantalla fue en 'Camino a la perdición'.
- Director de seis largometrajes, ganó 36 premios y recibió 47 nominaciones en su carrera.
- Ha repartido más de 150 millones de euros en fines benéficos.
- Creó un centro de rehabilitación para drogas, en nombre de su hijo Scott.



OPTICO OPTOMETRISTA
LENTES DE CONTACTO – AUDIFONOS

Kale Nagusia, 46 – Telefonoa 88 20 55 – Beasain

LOINATZ ABESBATZA... MUSIKAZ GOZA NAHIAN



Xabier Matarranz

Kaixo, horrela zioen gure "Beasain Jaietan" aldizkarian idatzi genuen azkenekoak... "Urte berria, asmo berriak. Eta halaxe gertatu zaigu. Gogo berrituta geure entsegetara itzuli gara eta... bi kontzertu eskaini ditugu jada. Bat Pasai Antxon, San Fermin elizan eta bestea, Aste Santuari hasiera emateko Andre Mari Zeruratuaren Parrokian, Beasainen."

Jadanik urtebete pasa da eta Loinatz Abesbatzak tinko eta sendo jarraitzen du bere horretan... kantu eginez eta musikaz goza nahian. Ez da zaila asmatzea, besteek abesbatzak interpretatutako musikarekin gozaten duten heinean, gure barneko poza eta alaitasuna ezin neurtzekoak direla ere.

Urte honetarako ez genuen ezer berezirik programatuta gure zerumugan.

Urteroko lez, Musika Eskolak antolatzen duen Kantaldian parte hartuko genuen bai Loinatz Abesbatza bezala baita beste talde batzuen laguntzaile bezala ere.



El Kantaldi popular en el que participan diversos grupos volverá a llenar de nuevo la plaza cubierta.
(Juanxo Unanua)

Baina, oportetara joan aurretik Ezkiaga auzoan CAF enpresak duen kaperan ospatzen den mezan baita auzoan dagoen pilotalekuan ere abestu behar genuen. Horrela egin genuen San Pedro egunean, 2008ko ekainaren 29an, alegia.

Mezatak hauek prestatu genituen:

- Ave Maria (X. Sarasola)
- Cor Jesu (D. Bortniansky)
- Aita Gurea (A. Madina)
- Jubilate Deo (A. Sandvold)

Pilotalekuan, ordea,...

- Brureslatt (H. Sommerro)
- Loriak udan (D. Azurza)
- Only you (V. Clark)
- Pokarekare (D. Mews)
- Rosas Pandan (G. Hernandez)
- Lili eder bat (J. Busto)

Hola, nuestra última referencia escrita en el "Beasain Festivo" del año pasado decía... "Año nuevo, vida nueva. Y así nos ha sucedido. Hemos vuelto a nuestros ensayos con ánimos renovados y, a la hora de cerrar esta crónica, ya hemos ofrecido dos conciertos. Uno en Pasajes Ancho y el otro, dando comienzo a la Semana Santa, en la Parroquia de Ntra. Sra. de la Asunción de Beasain."

De todo esto ya ha pasado un año y Loinatz Abesbatza sigue firme y fiel en su cometido... cantar y disfrutar con y de la música. No es difícil adivinar cuan inconmensurable es nuestra alegría interior al ver que la gente disfruta con las interpretaciones musicales realizadas por nuestra coral.

Para este año no teníamos nada especial programado en nuestro horizonte.

Como todos los años, tomaríamos parte en el Kantaldi que organiza la Musika Eskola, bien como Loinatz Abesbatza bien como colaboradores con otros grupos.

Además, antes de irnos de vacaciones ofreceríamos un concierto en el barrio de Ezkiaga; primero participando en la misa que se celebra en la capilla que la empresa CAF tiene en el barrio y, posteriormente, en el frontón Ezkierdi. Así lo hicimos el día de San Pedro, 29 de junio de 2008.

Para la misa preparamos:

- Ave Maria (X. Sarasola)
- Cor Jesu (D. Bortniansky)
- Aita Gurea (A. Madina)
- Jubilate Deo (A. Sandvold)

En el frontón, sin embargo...

- Brureslatt (H. Sommerro)
- Loriak udan (D. Azurza)
- Only you (V. Clark)
- Pokarekare (D. Mews)
- Rosas Pandan (G. Hernandez)
- Lili eder bat (J. Busto)
- Saratarra (J.M.G. Bastida)
- Kom (M. Aslund)

El verano del 2008 pasó más rápido de lo previsto y, con ello, dimos comienzo al nuevo curso. Nos llegó una propuesta conocida del año 2007, tomar parte en los conciertos del "Mesías Participativo"; en base a la experiencia anterior, respuesta afirmativa. Por otro lado, también respondimos afirmativamente a la propuesta de actuar en el IX Ciclo Internacional de Órgano Romántico organizado por los ayuntamientos de Azkoitia, Azpeitia y Bergara y la Diputación Foral de Gipuzkoa. El compromiso era ofrecer dos con-

- Saratarra (J.M.G. Bastida)
- Kom (M. Aslund)

2008ko uda uste baino lehenago igaro zen eta honekin batera ikasturte berriari ekin genion. 2007ko proposamena bera iritsi zitzaigun, "Mesias Participativo" ekitaldian parte hartzea; esperientziak aginduta baiezko erantzuna. Bestaldetik, Azkoitiko Udalak, Azpeitiko Udalak, Bergarako Udalak eta Gipuzkoako Foru Aldundiak antolatzen duten Organo Erromantikoaren Nazioarteko IX. Zikloan parte hartzeko eskaerari baietz esan genion ere. Honetarako bi emanaldi eskaini behar genituen, lehenengoa Azkoitian (2008-10-04) eta bigarrena Bergaran (2008-10-18).

Hona hemen egunkari digital batean ziklo honi buruzkoa...

Urtea aurrera zihoan eta iraila arteko lasaitasuna beste antza bat hartzen ari zen. Sobra ere, lana pilatzen hasita genuen.

Organo Erromantikoarena prestatzen ari ginen bitartean, Mungian kontzertu bat emateko gonbitea jaso genuen. Bertan Tolosako Nazioarteko Lehiaketan partaide izandako talderen bat ere izan zen...

ciertos; el primero en Azkoitia (04-10-2008) y el segundo en Bergara (18-10-2008).

En un periódico digital se podía leer sobre este ciclo...

Presentado el IXº Ciclo Internacional de Órgano Romántico en Gipuzkoa

ATORCASTEJÓN, 02.10.2008 - 15:28h

- Comienza el 4 de octubre en las localidades de Bergara, Azkoitia y Azpeitia.
- Es un evento organizado por los ayuntamientos y la Diputación de Gipuzkoa.
- El evento musical se ha convertido ya en un referente de la música escrita y compuesta.
- CONSULTA AQUÍ MÁS NOTICIAS DE SAN SEBASTIÁN



Varios serán los corales que participen en este ciclo. ARCHIVO/20 MINUTOS

A partir del 4 de octubre las localidades de Bergara, Azkoitia y Azpeitia acogerán el IXº Ciclo Internacional de Órgano Romántico, un encuentro musical que se ha convertido ya en todo un referente en el ámbito de la música escrita y compuesta para ser interpretada por órganos de tres teclados y de gran envergadura.

El Festival, organizado por los citados ayuntamientos y la Diputación Foral de Gipuzkoa, ampliará así la oferta musical existente en el territorio guipuzcoano, dando a conocer las excelencias de tres órganos románticos de gran fama internacional, así como el trabajo de diferentes intérpretes vascos como de otras latitudes en cuanto a la interpretación de partituras escritas para órgano se refiere.

Todos los conciertos programados serán de carácter gratuito y contarán como protagonistas con destacados organistas. El organista alemán Jürgen von Moock, el mezzosoprano Ainhoa Sorraluze y Loinatz Abesbatza han confirmado su asistencia a este ciclo.

El Ciclo Internacional de Órgano Romántico mantiene el doble objetivo con el que nació: ampliar la oferta musical existente en las localidades de Bergara, Azkoitia y Azpeitia y evidenciar la existencia de un patrimonio organístico de importancia internacional sin parangón con el de muchos otros países de nuestro entorno.

El año avanzaba y la tranquilidad que habíamos tenido hasta septiembre empieza a tomar otro cariz. Se nos empezaba a amontonar el trabajo.

Mientras preparabamos todo el tema del Órgano Romántico, nos llegó la invitación para ofrecer un concierto en Mungia. Allí participarían grupos vocales del Concurso Internacional de Tolosa...

No podíamos olvidar que ahí estaba nuestro compromiso para tomar parte en el Mesías Participativo y para ello, como el año anterior, los ensayos serían dos sábados a la tarde y dos domingos a la mañana (15-16-29 y 30 de noviembre), luego el ensayo general (8 de diciembre) y las dos funciones (9 y 10 de diciembre).

El encargado de dirigir este año el proyecto iba a ser Pierre Cao (director de origen

luxemburgués), al frente de su coro profesional Arsys Bourgogne y acompañados por la Orquesta Barroca de Sevilla. Por parte guipuzcoana la Coral Santa Cecilia de Donostia, el Coro Landarbaso de Rentería, Oñatiko Ganbara Abesbatza, Oroith Abesbatza de Ordizia y Loinatz Abesbatza.

Junto con todo esto y teniendo en cuenta que el final de año estaba próximo fuimos preparando el Concierto de Navidad. Bueno, mejor dicho, los Conciertos de Navidad, puesto que iban a ser en San Sebastián y Beasain, el 27 y 28 de diciembre respectivamente. Esta vez, como en otras ocasiones, el programa lo prepararíamos junto con el Conjunto Barroco de San Sebastián. El trabajo no era cualquier cosa, obras de Fray Jose de Larrañaga (1728-1806) – In Ómnibus “a 5, con juego de instrumentos” eta Missus est “a 5 voces

ANTOLATZAILEAK:
organizadores:
Mungia Udalak
eta
J.M. Arregi Abesbatza

Mun^{ti}ako

nazioarteko Abesbatzen VIII. topagunea

8º ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MASAS CORALES DE MUNGIA

2008

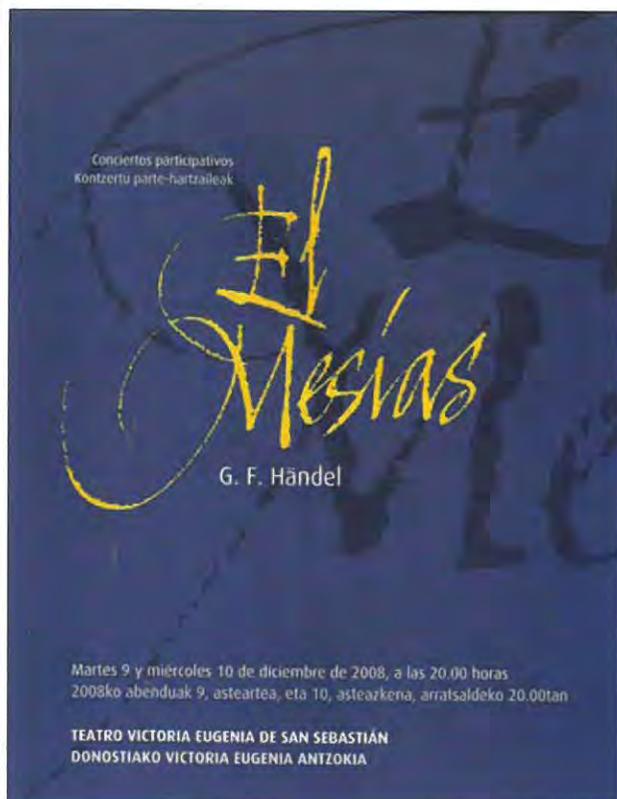
Mungia Udalak eta San Pedro Eleizak

URRIA / octubre	
18	Lesus Kantika Korala
25	Voces 8 (Reino Unido)
ZEMENDIA / noviembre	
1	Magdalena Vocal Ensemble (Euzkadi)
8	Loinatz Abesbatza (Donostia)

Ezin ahaztu genuen, Mesias Participativo hartzekotan ginela eta bertako entseguak, aurreko urtean bezalaxe, bi larunbat arratsalde eta bi igande goizetan (azaroaren 15-16-29 eta 30an) izango genituela, ondoren entsegu orokorra (abenduaren 8an) eta bi emanaldiak (abenduaren 9 eta 10an).

Aurtengo edizioan Pierre Cao (Luxenburgo jaioa) izango zen proiektuaren zuzendari. Honekin

batera bere abesbatza profesional Arsys Bourgogne eta Sevillako Orkestra Barrokoaren laguntza. Gipuzkoa aldetik, Donostiako Santa Cecilia Abesbatza, Errenteriako Landarbaso Abesbatza, Oñatiko Ganbara Abesbatza, Ordiziako Oroith Abesbatza eta Loinatz Abesbatza.



Emanaldi hauekin batera eta urte bukaera iristear zegoela Gabonetako Kontzertua prestatzen hasiak ginen. Beno, Gabonetako Kontzertuak hobe esanda, Donostian eta Beasainen izango baitziren, abenduaren 27 eta 28an, hurrenez hurren. Aurten, beste zenbait urtetan bezala, programa Donostiako Barroko Taldearekin prestatutako izango zen. Egitaraua ez zen nolana hikoia, Fray Jose de Larrañagaren (1728-1806) obrak – In Ómnibus “a 5, con juego de instrumentos” eta Missus est “a 5 voces con violines, clarines y baxo” - eta M. A. Charpentierren “Te Deum”a.

Eta abenduaren tentsioak eta ahaleginak alde batera utzita, 2009a alde zurretik ezarritako emanaldi bat prestatu beharrean hasi ginen. La Salle Ikastetxearen Mendeurrenaren kontzertua. Baina honen kontakizuna hurrengo “Beasain Jaietan” egiteko utziko dugu.

2008 urtean zehar zenbait egoera pertsonal zailak edo larriak bizi izan ditugu. Taldea hortxe antzeman dugu beti eta musikak pertsonak gertuen sentitzen lagundu digu.

Ah! Eta ezin ahaztu zaituztegu Loinatz Abesbatzaren emanaldietan presente zaudeten guztiak. Zuek bertan ikusteak musikarekin disfrutatzer eta ahots-musikaz gozatzera animatzen gaitu.

ESKERRIK ASKO.



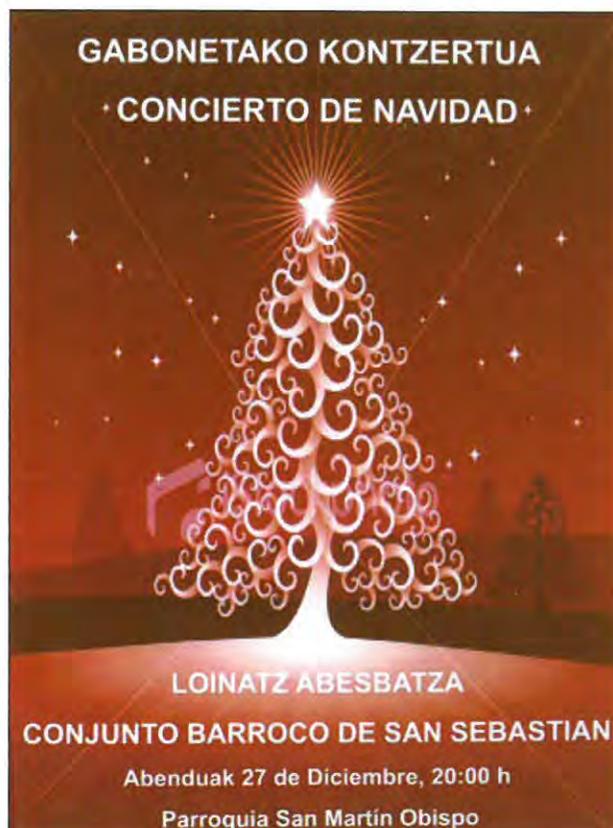
con violines, clarines y baxo” - y el “Te Deum” de M. A. Charpentier .

Y tras la tensión y esfuerzo que supuso el mes de diciembre, comenzaba 2009 con un concierto ya fijado con antelación en nuestra agenda. El concierto del Centenario del Colegio La Salle en Beasain. Pero esto lo dejamos para la próxima edición del Beasain Festivo.

A lo largo del año 2008 hemos vivido situaciones personales difíciles. El grupo siempre lo hemos percibido ahí y la música ha colaborado en hacernos sentir las personas más cercanas.

¡Ah! No debemos olvidarnos de todas y todos aquellos que asistís a los conciertos de Loinatz Abesbatza. Sabed que vuestra presencia nos motiva a seguir adelante disfrutando de y con la música vocal.

MUCHAS GRACIAS.



RECUERDO INOLVIDABLE



José M. Martín
"Nicasio"

Hay personas, amigos, que son felices haciendo felices a los demás. Parecía como si se tratara de la presentación de un equipo de fútbol para iniciar la temporada.

La cita era el 02/06/2007 en la plaza de Beasain, la plaza más emblemática del pueblo a las 12:30 de la mañana, para los exjugadores de la S.D. Beasain de las temporadas 1961-1962, 1966 y 1969, bajo la presidencia de Juanito Jáuregui y sus respectivas directivas. A dicha plaza fuimos llegando entre abrazos y saludos muy cariñosos y a más de uno se nos ponían los pelos de punta de la emoción, pues había compañeros que no nos veíamos desde hacía más de treinta años.

recuerdos inolvidables, también nos acordamos de los fallecidos y los que no pudieron llegar por motivos particulares. Como anécdota, valorar el cariño y el amor por los colores que defendió en la S.D. Beasain, ese mismo día, hacían el aniversario de su boda y atrasó la celebración para otra fecha, por estar con todos nosotros, ese compañero que fue querido por toda la afición, que no podía ser otro que Miguel Echarte. Que recuerdo tenemos de tí para siempre.

Como decía al principio, hay amigos que son felices haciendo felices a los demás, y este es el caso del artífice de este día. Me estoy refiriendo a este gran amigo y directivo en dicha época que es Santiago Barcenilla. Fue el propio Santiago quien agradeció a los postres, tanto a los allí presentes como a los que no pudieron asistir, con un conte-



Tras la foto para el recuerdo en la escalinata de la céntrica plaza, llego el hamaiketako. Fue una invitación del ayuntamiento de Beasain presidido por el concejal de deportes Garayalde y de nuestro compañero, exjugador y concejal Juan Martín Aldaregia, lo cual agradecemos y valoramos de todo corazón. Después el poteo y el paseo por el pueblo, recordando la desaparecida Sociedad Deportiva que para muchos era un recuerdo difícil de explicar.

Para la comida nos trasladamos al restaurante Artzainea donde nos deleitaron con una sabrosa comida, y entre trago y bocado salieron a relucir

nido muy emotivo, que nos hizo vibrar al grito de Aupa el Beasain.

Santi, por mi parte y creo no equivocarme, por parte de todos nosotros, agradecerte de todo corazón el día que nos hiciste pasar. Fuiste el artífice de este día sin ningún protagonismo, sino todo lo contrario, después de casi un año para organizar y localizar a todas las personas. Se que fuiste muy feliz por vernos a todos pasar ese gran día, a cambio de encontrarte contento contigo mismo.

Gracias por todo Santi, no lo olvidaremos.

Sin más, a todos los Beasaindarras y visitantes, pasar unas Felices Fiestas.

LOINAZ TXIRRINDULARI ELKARTE KIROL-GASTRONOMIKOAREN SENDOTZEA



2008. urteak gure elkartearen sendotzea ekarri du. Urte honen zehar elkarte bizia dela ikusi da, ikaragarri jende pila ibili bai da. Kirol ekintzen antolaketan bazkideen partehartzea handia izan da. Horrek, Gipuzkoa, Euskadi eta Estatu mailan erreferentzia den Txirrindulari Elkarte hau harrotasunez betetzen du.

Gero eta ekintza gehiago antolatzeko asmoa daukagu, baina ez bakarrik lasterketekin zer ikusia daukaten ekintzat, beste motatako ekintzak baizik (irteerak, hitzaldiak,...)

Aurten ere, ohikoa den bezala, bost lasterketa antolatu ditugu, eskola, kadete, jubenil eta afizionatu mailan, era honetan oinarrizko txirrindularitza guztia bilduz.

Lehen lasterketa, LXXXI LOINAZ Klasika izan zen, apirilaren 13an, bertan Euskadiko, Andaluziako, Balentziako, Gaztela Leongo, Asturiaseko eta Madrideko 173 txirrindularik parte hartu zutelarik. 156 kilometroko ibilbidean, ihesi iritsita Natugaseko Eneko Echeverz naparrak irabazi zuen, Manuel Lloret eta Gorka Izagirre ordiziarraren aurretik. Maiatzak 24an, LVIII Loinatz Proban, 19 urtetik berakoentzat, eta Lehendakari Garaikurraren barruan, garailea Naturgaseko Ricardo Garcia izan zen, Belkako Aitor Ocampos eta Seguros Bilbaoko Ion Pardo atzetik sartu zirelarik. Ekainaren 7an, XXVI Usurbe Proban, kadeteen mailako Gipuzkoako Txapelketa jokatu zen. Bertan garailea Sicesaleko Odei Gil izan zen, bigarren Galdianoko Jesus Garcia eta hirugarren Azpiruko Jon Altuna. Herriko AMPO-S.C.Loinaz T.E. taldeko Igor Jauregi laugarren izatea lortu zuen. Emaiza oso ona duarik gabe. Irailak 20ean, jubeniletako XXVII Beasain Proban, C.Beristaingo Gorka Olaizola garaile izan zen, bigarren Lan Mobekeko Mikel Madinabeitia eta hirugarren Andoaingo Iñaki Bengoetxea. Gipuzkoako Federakuntzaren onarpenarekin Igor Jauregik, nahiz eta bere mailaren gaineko lasterketa izan, 27. geratu zen. Azpimarratzekoa bere lana.

Martxoan, Zubierreka industrialdean, eskolen arteko lasterketak antolatu zituen S.C.Loinaz T.E. Bertan gazteei txirrinduan nola ibili eta nola lastertu behar den erakusten zaielarik.

Aurten, AMPOK patrozinatutako S.C.Loinaz T.E. elkartearen Kadete taldea, Goierri eta Billabonako 15 txirrindulari izan ditu, Iñaki Tellerriaren eta Iakes Lopezen agindupean.

Bidean jarduteaz aparte, neguan ziklo krosean eta pistan jardun dute.

Ziklo krosean Peio Olaberria eta Unai Maiora Euskadiko egutegian parte hartu dute, eta baita Espainiako txapelketan ere, emaitza onak lortuz.

6-8 txirrindulariz osatutako talde bat Pistak ere jardun da, modalitate honek ematen dituen aukerak ikusi eta ikasteko aukera izan delarik. Amaieran, Asier Unanue Scratchean garaile suertatu zen.

Amaitzeko, Loinaz Txirrindulari Elkarteak urte honetan zehar gure laguntzaile, patrozinatzaile eta Beasaingo herritar guztiei esker ona azaldu nahi die, beraien laguntza eta ulermenagatik, beraien gabe ezinezkoa izango bai zen guzti hau aurrera ateratzea. Mila esker bene-benetan.

El año 2008 ha supuesto la consolidación de nuestra Sociedad. Los socios han utilizado frecuentemente el local para comidas, cenas y meriendas y eso da mucha vida a dicha Sociedad. Además, se han involucrado mucho en la preparación y celebración de los eventos deportivos que se organizan lo cual llena de orgullo a un club ciclista que es referencia no sólo en Gipuzkoa sino también en Euskadi y en todo el Estado.

Año tras año se irá trabajando para organizar más eventos, los más relacionados con el ciclismo pero también otro tipo de reuniones, salidas, charlas, etc. encaminadas a dar más vida todavía a la Sociedad.

Desde el punto deportivo, como todos los años se han celebrado cinco pruebas en las diferentes categorías: escuelas, cadetes, juveniles y aficionados, lo cual abarca el abanico completo de lo que es el ciclismo de base.

Debido a las elecciones la carrera de cadetes hubo de ser trasladada de fecha y se pasó a junio, por lo cual cronológicamente, la primera prueba que se celebró fue la LXXXI Clásica Loinaz, el 13 de abril. Participaron 173 corredores con corredores de Euskadi, Andalucía, Comunidad Valenciana, Castilla-León, Asturias y Madrid. El recorrido habitual de 156 kms. deparó una llegada en solitario del vencedor, el navarro Eneko Echeverz del Naturgas Energía, seguido a 5 segundos por Manuel Lloret y en tercera posición el ormaiztegiarra Gorka Izagirre. Los tres se encuentran en la actualidad en equipos Continentales, lo cual indica el nivel de dicha prueba y de los participantes. Las M. V. se las llevó Ion Mariñelarena del Biselan, la montaña José Manuel Comino del Andalucía Cajasur y por equipos venció el Azpiru Ugarte.

El sábado de Repetición de Fiestas de Beasain, 24 de mayo, se celebró la LVIII Loinatz



Proba, reservada a corredores Sub-19, y encuadrada en el Trofeo Lehendakari. Salieron 107 corredores y efectuaron un recorrido de 128 kms. con la variación del final, ya que debido a las obras en Olaberria, se eliminó dicho paso y se introdujo la subida a Gabiria. El vencedor fue Ricardo García del Naturgas Energía seguido por Aitor Ocampos del Belca y tercero Ion Pardo del Seguros Bilbao. Las m.V. y la montaña se las llevó Ion Pardo y el trofeo por equipos el Naturgas Energía.

El 7 de junio se celebró la prueba XXVI Usurbe Proba, "XIV Memorial Mikel Etxeberria" para categoría cadete, que había sido suspendida en marzo. Se aprovechó la prueba para la celebración del Campeonato de Gipuzkoa de la categoría, lo cual aumentó el interés de la prueba. Salieron

84 corredores y recorrieron 58 kms., con la dificultad final de Liernia a escasos 8 kms. de meta. Venció Odei Gil del Sicesal, proclamándose Campeón de Gipuzkoa, siendo Jesús García del Galdiano segundo y Jon Altuna del Azpiru tercero. El corredor Igor Jáuregui del equipo local AMPO-S.C.Loinaz T.E. ocupó una meritoria cuarta plaza. Por equipos venció el Galdiano seguido por el AMPO-S.C.Loinaz T.E.

El 20 de septiembre se celebró la XXVII Beasain Proba reservada a la categoría juvenil. Es una prueba clásica del calendario juvenil que aun siendo a final de temporada atrae numerosos corredores, viniendo algunos desde el otro lado de la Muga. Tiene un recorrido llano en su parte central y se endurece en el final con la subida al barrio

BIZKORTU

**ERREHABILITAZIOA
FISIOTERAPIA ETA MASAIA**

De LUNES a VIERNES, mañanas y tardes previa petición de hora

San Inazio, 10-1 A - 20200 BEASAIN - TEL. 943 88 88 77



beasainarra de Garin para disputarse allí el final. La acogida y ayuda prestada por los habitantes de dicho barrio facilita las cosas para nuestra organización, y da a conocer a toda la gente que se acerca a la carrera zonas desconocidas de nuestro pueblo. Salieron 66 corredores recorriendo 85 kms. El vencedor final fue Gorka Olaizola del C.Beristain, seguido por Mikel Madinabeitia del Lan Mobil y en tercera posición Iñaki Bengoetxea del Andoaingo. El trofeo por equipos fue a parar al Lan Mobil de Azpeitia y hay que resaltar la meritoria carrera realizada por el cadete del equipo local Igor Jáuregui, que aun corriendo en una categoría superior, con permiso de la F.G.C. ocupó el puesto 27º, para ir conociendo lo que será su futura categoría el año siguiente.

Para terminar, en marzo se celebró en el Polígono de Zubierreka la prueba para escuelas

organizada por la S.C.Loinaz T.E. No se realizan clasificaciones oficiales, sino que el espíritu consiste en ir enseñando a los chicos como se debe andar en bicicleta y como competir.

En el apartado del equipo ciclista cadete, este año patrocinado por AMPO y denominado AMPO-S.C.Loinaz T.E., se ha trabajado en su formación con 15 corredores del Goierri y Billabona. Los txirrindularis dirigidos por Iñaki Telleria e Iakes López han sido: Ander Altuna, Unai Artola, Jon Garmendia, Igor Jáuregui, Asier Unanue, Asier Gandarias, Jon Ander Intsausti, Niko Estevez, Venta Arrospide, Unai Maiora, Haritz Oiarbide, Ioritz Urdangarin, Ayoub Hassad, Julen Oria y Alain López. Han realizado el calendario gipuzkoano, más las pruebas del Trofeo Gaztetxoak de la F.V.C. obteniendo buenos resultados. Venció Ioritz Urdangarin la prueba de Amaro-Tolosa. En el resto de participaciones siempre ha habido corredores del equipo entre los diez primeros y como conjunto se ha vencido en cuatro pruebas. En el Campeonato de Gipuzkoa de C.R.E. celebrado en Alegia, se ocupó un meritorio segundo lugar. Adjunto foto.

Además de las pruebas de carretera, en invierno corredores del equipo han realizado ciclo-cross y pista. En la primera modalidad Peio Olaberria y Unai Maiora disputaron el calendario euskaldun y la Copa de España, realizando meritorios puestos. Adjunto foto.

En pista, todos los miércoles al atardecer, Iñaki Tellería ha llevado un grupo de 6-8 corredores a aprender los entresijos de esta disciplina ciclista. Los domingos a la mañana se han celebrado pruebas competitivas, en las cuales los diferentes corredores han logrado vencer u ocupar plazas de podium. En el cómputo final y celebradas las finales, Asier Unanue venció en scratch. Adjunto foto del podium.

Para acabar, agradecer a todos los colaboradores, empresas que nos patrocinan o colaboran y al pueblo de Beasain la ayuda y la comprensión para con la S.C. Loinaz T.E. Sin ellos, no podríamos sacar adelante todo lo que organizamos. Gracias.

BILBAO ASEGURUAK

Grupo  CATALANA OCCIDENTE

Dino Oyarbide Zaldúa
Aseguru Aholkularia

San Inazio, 8 - behea
Tlfnoa./Faxa: 943 16 14 96
20200 **BEASAIN** (Gipuzkoa)
oyarbide@segurosbilbao.com

FIESTAS CON SABOR A TIERRAS GALLEGAS



Ainara Pérez

Inicio: la fiesta surgió en 1975 y a ella acudieron 8 comensales. En varias ocasiones llegaron a cenar 173 comensales, en la actualidad se limita al centenar aproximadamente. Menú: lacón con grelos, chorizo con cachelos y queimada.

Entre febrero y marzo llega la cita de los Gallegos del Gohierri, se trata de la Fiesta que popularmente se conoce como la Gallegada, actividad que cuenta con varias décadas de historia, gracias al empeño, ilusión y labor de unos pocos gallegos-beasaindarras que añoran su patria chica.

La iniciativa de reunirse una vez al año surgió en 1975 en el transcurso de una conversación informal de un grupo de gallegos entre ellos Manolo Conde, Camino, Serafín Mellado...

El primer año se reunieron 8 personas, al 2º fueron 17 los comensales en 1977 llegaron a 22 y al siguiente se duplicaría y a partir de 1980 se supero el centenar llegando un año a los 173. La

antes el sonido de los cohetes acompañados de las gaitas y tambores del grupo de la casa de Galicia de Eibar llevaran su ya peculiar pasacalles por el centro del municipio.

El menú de la cena, es típico gallego: Lacón con grelos y chorizo con cachelos y Queimada, mucha Queimada.

Se utilizan aproximadamente unos 60 kilos de grelos, recogidos en terrenos del barrio beasaindarras de Gudugarreta concretamente de la casa de los Goitia, 55 kilos de lacón y 25 de chorizos traídos de "la sierra de larouco" famosa zona por sus embutidos, 60 kilos de patatas también de procedencia gallega concretamente de la comarca de "a limia" así como 64 litros de Orujo traídos de la zona del albariño.

Durante el transcurso de la cena se prepara la famosa Queimada con el fin de que al término de la misma los comensales la puedan degustar tranquilamente con su correspondiente "conxuro" incluido, del cual es el Maestro de ceremonias el Sr. Manolo Conde.



mayoría de los asistentes son gallegos de Beasain y sus aledaños (Lazkao, Ordizia, Zumarraga, Olabarría etc.) También de Éibar, Ermua y hasta un año hubo un par de Argentinos que vieron la llamada a inscribirse a través del DV.

En la actualidad se tiene que limitar al cenar de comensales

El acto principal es el de la cena, con Queimada incluida, la cual se celebrará en los locales de la sociedad coral Loinatz. Unas horas

Se apagan las luces y en plena oscuridad, con las llamas de la Queimada como protagonistas, se produce un momento mágico cuando al son de las gaitas se interpretan los himnos de Galicia y Euskadi como fondo, mientras se procede a realizar el CONXURO que ahuyentara a las meigas e meigallos.

Como colofón se procede al concurso de baile "de Muñeiras" y tras éste, baile libre para todos los asistentes, todo amenizado por el grupo de gaitas de la casa de Galicia de Éibar.



Kaixo lagunak:

Aukera hau aprobetxatu nahiko genuke zuen etxeetan sartu eta geure buruaren aurkezpena egiteko.

Arrastaka Mendi Taldea mozkinik ateratzeko asmorik ez duen talde bat da, mendiko kirola maite duen lagun talde batek sortua eta bere asmoa mendiko kirol hau, interesaturiko pertsona guztiei hurbiltzea da.

Gure helburua mendiko kirolaren alderdi guztiak bultzatzea eta mendiari loturiko maila ezberdinetako irteerak egitea da.

Mendizaletasunaz eta eskaladaz gain, talde honetan mendiari lotutako beste zenbait kirol ere egiten ditugu, hala nola, trekking-a, arroila jeitsiera, mendiko bizikleta, mendi lasterketak, iraupen eskia, mendiko eskia, orientazioa, edota mendi egin daitekeen edozein kirol.

Beasaingo eta inguruetako jendearentzat iharduera hauekiko grina piztu nahi dugu.

Ez dugu mendi talde bat soilik sortu nahi, baizik eta zaletasun batek, mendiak, elkaturiko lagun talde bat sortu nahi dugu.



Gure iharduerei izaera hezitzaile eta formatiboa eman nahi diegu. Urte askotan mendian lortu dugun esperientzia eta ezagutza jende berriari zabaldu nahi diogu, ikasteko gogoia duen guztiari. Gainera, segurtasunari arreta berezia eskaintzea ezinbestekoa dela iruditzen zaigu, aktibitate guztiez osotasunean gozatzeko. Horregatik, aurten eta baita hurrengo urteetan ere sarrera eta formazio gaietan insistituko dugu.

Irteera askori ematen ari zaie formazio ikastaro izaera. Honekin ez da motxila liburuengatik ordezkatu nahi, baizik eta mendian baldintza zehatz batzuetan ibiltzeko hainbat teknika ezagutarazi nahi dira, behar izanez gero praktikan jarri eta ongi jokatzeko jakiteko.

Hastapen ikastaroetan lan egiteak bi ondorio dakartza. Alde batetik, taldeko ohizko partaideek, nork bere buruan konfidantza eta ezagutza batzuk hartzea, desafio berrietan pentsatzea ahalbideratuko dielarik, eta gainera, aktibitate

OLANO

HARATEGIA — CARNICERIA

BEREZITASUNAK - ETXEKO HARAGIA
ODOLKIAK - JANARI ERDI-PRESTATUAK
IBERIKOAK

Andra Mari, 3 - T. 943 88 07 78 - F: 943 16 48 95 - 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)



hauek burutzeko beti beste bakarren baten menpe ez egoten lagunduko die. Beste alde batetik, taldeko esperientzia aprobetxatuz aktibitate hauetan interesaturik dagoen jende berriari ateak zabaltzea bertan parte hartzeko.

Hasiera-hasieratik gure helburuetako bat talde sendo bat sortzea izan da eta gure ustez bete-betean lortu dugu. Gure lehenengo urte honetan I. Beasaingo Mendi Astea ere antolatu dugu. Gainera, datozen urteetan Mendi Aste honi jarraipena eman nahi diogu, egun batzuetan bederen, Beasain goierriko mendizale guztien erreferente izan dadin.

Taldearen web horri bat ere osatzen ari gara, bertan gure jarduerak ezagutzera eman ahal izateko eta aldi berean mendizaleen arteko komunikazio tresna bezala erabiltzeko.

Gure filosofiari dagokionez, taldean sortu nahi dugun filosofia lehiarik gabeko ikuspuntu batetik kirola ulertzeko modu bat izango da. Kirola gozatzearekin lotzen dugu eta esperientzia, elkarbanaketa eta laguntasunari eman nahi diegu garrantzia, errendimendu, xede eta marken gaintik. Elkarbanaketa taldearen barnean osotasunean uler dadila nahi dugu, honela aktibitate bakoitzetik itzultzean poztasun eta goza-

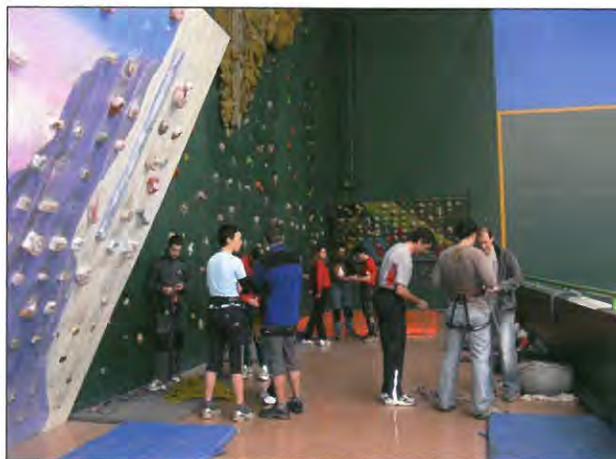
men sentsazioak nabari daitezela bakoitzarengan.

Bide honetatik jarraituz, gure asmoa urte urte jarduerak antolatzen jarraitzea da, proiektu berriak sortu eta gauzatuko ditugun ilusioz.

Bukatzeko, eta gure aurkezpen txiki hau egin ondoren, zertxobait hobeto ezagutuko gaituzuelakoan, Arrastaka Mendi Taldea aurrerantzean antolatuko dituen jardueretan parte hartze-
ra gonbidatzen zaituztegu. Ea hurrengoan elkar ikusten dugun!

Besterik gabe, Arrastaka Mendi Taldea jai zoriontsuak opa dizkizue.

Ondo izan.



ESKUBALOIKO DENBORALDIKO LABURPENA RESUMEN DE LA TEMPORADA DE BALONMANO

Lehenik eta behin eta zertara etorri garen ahaztu gabe, lerro hauen bidez denoi festak zoriondu nahi dizkizuegu. Eta ondoren aurtengo denboraldiaren berri eman nahi genizueke artikulu honekin.



Senior taldea. BKL-Urola Haritza Belardenda/
Equipo Senior. BKL-Urola Haritza Belardenda.

BKL - PINTURAS JMG - IÑAUSTI (2ª TERRITORIAL)

Ia aurpegi berririk gabe, joan den irailean BKL-ko eskubaloi talde seniorra denboraldia hasi zen; batetik emaitza onak lortzeko helburuarekin eta bestetik, aurreko denboraldi amaieran izandako sentazio baikorrei eusteko asmoarekin. Taldeak ez zuen ia berrikuntzari aurkezten, aipagarriena entrenatzaile berri baten sarrera izanik. Gainerakoan, aurreko urteko aurpegi berak aurkezten zituen taldeak. Ibai A. eta Asier G. ate arean; Iñigo M., Jon A., Julen Z. eta Josu A. hegaletan; Raúl N., Jokin A., Ander A. eta Jose Luis C. pibot lanetan; eta Ander M., Iñigo B., Oscar G., Sergio S., Iñigo I. eta Jon O. erdiko jokalaririk moduan. Denak Axier Z. eta Iban C.-ren zuzendaritzapean. Bestelako lanetan Iñaki R., Zezi H. eta Xabier M.

Lo primero siempre es lo primero, y en este caso el primero de los motivos que tenemos para escribir estas líneas es felicitaros a todos las fiestas. Y el segundo es informaros de cómo ha transcurrido la temporada.

BKL - PINTURAS JMG - IÑAUSTI (2ª TERRITORIAL)

Sin apenas caras nuevas el equipo senior de balonmano del BKL comenzaba allá por el mes de septiembre a preparar la nueva temporada con el objetivo de hacer una buena temporada y seguir con las buenas sensaciones que se habían tenido al final de la anterior. El equipo apenas presentaba novedades con respecto al año anterior, destacando la incorporación de un nuevo entrenador como la más llamativa. Por lo demás, el equipo seguía presentando las mismas caras del último año. Ibai A. y Asier G. en la portería; Iñigo M., Jon A., Julen Z. y Josu A. en los extremos; Raúl N., Jokin A., Ander A. y Jose Luis C. en el pivote; y Ander M., Iñigo B., Oscar G., Sergio S., Iñigo I. y Jon O. como jugadores de la zona central. Todos ellos dirigidos por Axier Z. e Iban C. En labores de papeleos y demás, Iñaki R., Zezi H. y Xabier M.

La temporada empezaba con ganas. De los 4 primeros partidos disputados lográbamos la victoria en 2, contra el Urola de Zumarraga y el Groseko de Donosti, y perdíamos ante el Leizaran de Andoain y el Aloña Mendi de Oñate. Luego encadenaríamos una racha de 3 partidos sin ganar (Donibane, Ereintza y Elgoibar) y hasta el derby contra Ordizia no volvimos a tener resultados positivos. Tras ese partido las cosas fueron a mejor y se logró un trabajado empate contra Tolosa, a lo que le siguieron 2 victorias seguidas ante Arrasate y Zarautz. Y así acabábamos la primera vuelta, con 11 puntos en la clasificación.

En diciembre nos encontramos con un gran problema, y no era otro que nos quedábamos sin entrenador. Uno de ellos lo había dejado un poco antes por asuntos personales, y el que seguía lo

nere
jatetxea

Uhaitz Nº 3 Bajo- 943 088 088 - 20210 Lazkao

Denboraldia gogoz hasi zen. Lehenengo 4 partidetan 2 garaipen lortu ziren, Zumarragako Urola eta Donostiako Grosekoren aurka. Eta beste 2 partida galdu ziren Andoaingo Leizaran eta Oñatiko Aloña Mendiren aurka. Ondoren 3 partida jarraian galdu genituen (Donibane, Ereintza eta Elgoibar) eta Ordiziaren aurkako derby arte ez zen emaitza positiborik lortu. Partida horren ostean gauzak hobetuz joan ziren eta Tolosaren aurka berdinketa lortu zen, ondoren 2 garaipen jarraian etorriko ziren Arrate eta Zarauzko taldeen aurka. Eta modu honetan amaitu genuen lehenengo buelta, sailkapenean 11 punturekin.

Abenduan arazo larri bati aurre egin behar izan genion, entrenatzailerik gabe gelditu ginela alegia. Batek aurretik utzia zuen taldea, arazo pertsonalak zirela medio eta bestek atzerrira joan behar izan zuen lanera hilabete batzuetarako. Honen aurrean eskubaloia ondo ezagutzen zuen lagun batengana jo genuen, Marcos M., entrenatzaile lanak bete zitzaizkion.

Bigarren buelta lehenengoaren nahiko antzeko izan zen. Urola, Groseko, Ordizia, Tolosa eta Arrasateri irabazi zitzaizkion; Donibanerekin berdindu zen eta Leizaran, Aloña-Mendi, Ereintza, Elgoibar eta Zarautzen kontra galdu zen.

Amaileran 7.postua lortu dugu 22 punturekin, 6.postuan daudenekin berdinduz. Balantzea ondorengoa izan da: 10 partida irabazi dira, 2 berdindu eta 9 galdu. 555 gol sartu dira eta 10 gutxiago jaso ditugu, gure defentsaren gogortasuna agerian utziz. Okerrena, partida gehiago irabazteko aukera izan dugula izatearen sentsazioa izan da.

Jubenilen taldeak bere aldetik, aurreko denboraldiko hainbat kide galduz hasi du denboraldia. Baina galera hori indartzeko Zumarragako hainbat jokalarik sartu dira taldean, 2 elkarten arteko akordio bati esker. Entrenatzaile berriak, Andoni zumarragarrik, bere esperientzia ekarri du eta honek taldeko gazteek kalitatezko salto bat ematea ahalbidetu du. Laburbilduz, BKL-k 8 jokalarik Beasaindarrekin hasi zuen denboraldia (Martin A., Mikel I., Kevin O., Manex T., Telmo Mtez. de A., Mikel D, Iosu A. Unai B.).

Denboraldia oso ontzat eman dezakegu aurrekoarekin alderatzen badugu, iaz garaipen

mandaban a trabajar al extranjero durante unos cuantos meses. Se recurrió a un viejo conocido del balonmano beasaindarra, Marcos M. para realizar las labores de entrenador.

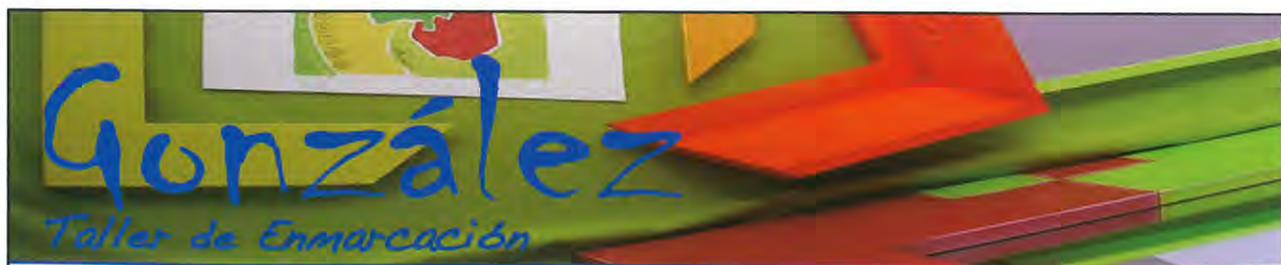
La segunda vuelta resultó ser bastante similar a la primera. Ganamos al Urola, Grosero, Ordizia, Tolosa y Arrasate, empatamos contra el Donibane, y perdimos ante el Leizaran, Aloña-Mendi, Ereintza, Elgoibar y Zarautz.

Al final hemos quedado en 7º lugar con 22 puntos, empatados con los 6º, con un balance de 10 victorias, 2 empates y 9 derrotas, habiendo marcado 555 goles y habiendo recibido 10 menos, lo que demuestra lo rocosa que ha sido nuestra defensa. Lo peor es que a veces nos ha quedado la sensación de que podíamos haber ganado más partidos.

El equipo juvenil, por su parte, perdía a varios de sus integrantes de la temporada anterior, pero a cambio se veía reforzado con la incorporación de varios jugadores de Zumarraga gracias a un acuerdo de colaboración entre los 2 clubs. El nuevo entrenador, Andoni, también procedente de Zumarraga, aportaba toda su experiencia que ha servido para que nuestros chavales diesen un salto de calidad. En resumen, el BKL empezaba la temporada con 8 jugadores de Beasain (Martin A., Mikel I., Kevin O., Manex T., Telmo Mtez. de A., Mikel D, Iosu A. Unai B.)

La temporada podemos clasificarla como muy buena, comparándola con la anterior, en la que sólo consiguieron una victoria en liga (que era lo esperado, ya que era el primer año que jugaban a balonmano). En la copa de Gipuzkoa consiguieron un merecido tercer puesto, tras el Aloña Mendi y el Amenabar de Zarautz, y fueron los segundos máximos realizadores del torneo con 304 goles. Fueron segundos durante bastante tiempo, pero al final no pudieron alcanzar al poderoso equipo de Oñati ni retener la segunda plaza ante los zarautzarras, que se decidió en el último partido.

Una vez acabada la liga, comienza la copa de Gipuzkoa, que ya habremos acabado cuando leáis esto. Para este torneo, que se juega a una liguilla de 4 equipos y los 2 mejores pasan a la fase final, hemos decidido subir a los juveniles al equipo senior para que se vayan haciendo poco a poco a la categoría. Lo malo de este torneo es que los equipos suelen ser de diferentes categorías, lo que



Taller de enmarcación - espejos - láminas - cuadros - obra original

bakarra lortu baituzten jubenilek (eskubaloira jokatzeko zuten lehenengo urtea izanik, hala espero bazen ere). Gipuzkoako Kopan merezitako 3. postua lortu zuten Aloña-Mendi eta Zarauzko Amenabar taldeen atzetik eta 2. talde golegilea izan ziren 304 golekin. Bigarren postuan iraun zuten denbora luzez baina ezin izan zituzten Oñatiarrak harrapatu ezta euren 2. postuari eutsi ere Zarauztarren kontra, postua azkeneko partidaren erabaki zelarik.

Liga amaitutakoan Gipuzkoako Kopa hasiko da, zeina amaituta egongo den hau irakurtzen duzuenentzat. Torneo honetarako jubenilak senior taldera igotzea erabaki dugu, kategoriara ohitzen joan daitezkeen poliki-poliki. Torneoan 4 taldeko ligila jokatzeko da eta 2 hoberenak finalera pasatzen dira. Torneoak duen gauzarik txarrena taldeak kategoriatik desberdinetakoak izatea da. Eta honek gure kasuan esan nahi du 1. lurraldeko mailako taldeei aurre egin beharko diegula, hala nola Ormaiztegi eta Legazpiko taldeak. Ligan irabaztea lortu genion Ordizia ET da taldeko laugarren parte hartzailea.

BESTE EKINTZA BATZUK

Beste urte batez garagardo festa antolatu dugu Beasaindar guztien gozamenerako eta baita bisitan etorriko diren guztientzat ere. Aurten gainera, Beasaingo dantza taldeen laguntza izango dugu antolaketan. Bildutako dirua kirol arropetarako, bidaietarako, fitxetarako eta arbitrajetarako erabiliko dugu besteak beste.

Zuetako askok eskola kiroletan parte hartzen ere ikusi izan gaituzue, astez entrenamenduetan laguntzaile gisa eta asteburuetan partidak arbitratzen.

Amaitzeko, denboraldian zehar modu batera edo bestera lagundu digutenei eskerrak ematea baino ez zaigu gelditzen (babesleak, Bareak merkatarikartea, bidaiekin lagundu diguten gurasoak, entrenamenduetara azaldu diren lagunak, afizioa...). Denak animatu nahi zaituztegu datorren denboraldian gure partidak ikustera eta batez ere festa zoriontsuak opa nahi dizkizuegu, merezi ditugu eta. GORA BKL!!

en nuestro caso significa que nos tendremos que enfrentar a equipos de la 1ª territorial, como el Ormaiztegi y el equipo de Legazpia. El Ordizia ET, al que ganamos en la liga, es el cuarto componente del grupo.



Jubenilen taldea/Equipo Juvenil.

OTRAS ACTIVIDADES

Otro año más estaremos montando la feria de la cerveza para deleite de todos los beasaindarras y los que vengan a visitarnos, este año con la colaboración de los grupos de dantza de Beasain. El dinero recaudado lo utilizaremos para sufragar gastos de material deportivo, desplazamientos, fichas y arbitrajes entre otras cosas.

También muchos de vosotros nos habréis visto ayudando en el deporte escolar en la temporada de balonmano, entre semana echando una mano en los entrenamientos y los fines de semana arbitrando partidos.

Para acabar sólo nos queda agradecer a todos los que nos han echado un cable a lo largo de la temporada (patrocinadores, asociación de comerciantes Bareak, padres que nos han ayudado con los desplazamientos, amigos que han aparecido a entrenar, afición...), animaros a que vengáis a vernos la temporada que viene y sobre todo, deseáros unas felices fiestas, que nos lo merecemos. GORA BKL!

Herboristeria Belardenda 

Laskurain, 16 • Tel. 65 54 61
20400 TOLOSA

Andre Mari, 1 • Tel. 88 99 77
20200 BEASAIN



BEASAINGO KUADRILEN FUTBOL TXAPELKETA

CAMPEONATO DE FÚTBOL DE CUADRILLAS DE BEASAIN

Jenaro Sánchez y Juan José Lorenzo (Organizadores)

Nuevamente un año más, volvemos fieles a la cita del sábado, un día señalado en que ve la luz la edición del Beasain Festivo, en los prolegómenos de las Loinatz Jaiak, y para en lo que al fútbol de cuadrillas se refiere todo estará preparado para culminar con su tradicional final, el lunes, día de las cuadrillas y que anota con esta su XXXIII edición.

CLAUSURA DEL XXXII TORNEO

Se cumplía nuevamente, lo que apuntábamos en la edición anterior, desde la temporada 98/99 no se repite una final entre los mismos protagonistas. En esta ocasión fue Potrozorri quien no permitió romper esta estadística, tras apearse en semifinales a Zintzarri, que ya la disputó en la temporada 2005/06 y precisamente contra quien iba ser su propio verdugo, Nelson PIG.

Los contendientes

Potrozorri, es un equipo que desde sus inicios en el campeonato, en la temporada 1992/93, no ha sufrido grandes cambios en sus filas, David Apaolaza, Felix Garro, Aitor Eguren, Iñigo Elzo, Lander Gibelalde, Didaka Albisu, Iñigo Aramburu, Martín Rekalde, Jesús Mari Albisu "Txitxo", Aitor Urretavizcaya, Jon Barandiaran e Igor García, han formado desde sus inicios la columna vertebral del equipo, y reforzados ahora con la presencia de Cesar Torres y Ekain García iban a disputar frente a Nelson, que también lo hacía, su 4ª final.

Por otra parte Nelson PIG

Nelson por su parte cuenta con el equipo que ya disputó la final de la edición anterior, Mikel



EQUIPOS FINALISTAS, XXXII CAMPEONATO DE FÚTBOL DE CUADRILLAS DE BEASAIN

NELSON P.I.G - POTROZORRI

De pie: David Apaolaza, Mikel Aldanondo, Aitor Eguren, Tomas Zurutuza, Ekain García, Félix Garro, Xiker Mujika, Iñigo Aramburu, Jon Garmendia, Iñigo Elzo, Egoitz Sukia, Jakes y Lander Gibelalde, Genaro Sánchez.

Agachados: Aritz Aretxaga, Juan José Lorenzo, Iker Remírez, Didaka Albisu, Jon Torres, Cesar Torres, Jon Barandiaran, Gaizka Iriarte.

Aldanondo, Egoitz Sukia, Jon Garmendia, Jakes Gibelalde, Iker Remírez, Tomas Zurutuza, Aritz Aretxaga y Xiker Mújica contando en esta ocasión con el recuperado Jon Torres además de Gaizka Iriarte.

Ambos equipos han disputado una liga un tanto irregular, yendo a más tras la 1ª fase. Los finalistas ya se han enfrentado en la liguilla de la 2ª fase, dode Potrozorri salió vapuleado por un contundente 6 a 1, resultado que no quiere decir mucho ante partidos como el que estamos a punto de presenciar.

COMIENZA EL PARTIDO

Seguimos con suerte, el 5 de Mayo, lunes de cuadrillas, volvemos a disfrutar de un día propicio para la disputa de la final y el disfrute de las cuadrillas, que abarrota el patio de la Salle y la bulla de las txarangas se encarga de animar.

Con la puntualidad que nos caracteriza, a las once y media, tras las fotos de rigor, en esta ocasión Juan José Lorenzo señala el inicio del partido entre la algarabía de las cuadrillas en los primeros compases del partido.

Aldanondo, Sukia, Torres, Garmendia y Zurutuza bajo los palos por parte de Nelson y Aramburu, Eguren, Ekain García, Didaka Albisu y



EQUIPO CAMPEON XXXII TORNEO

NELSON PIG

Julene Hidalgo, concejal de juventud y deporte del Ayuntamiento de Beasain junto al equipo Campeón, Nelson PIG.



**MEJOR JUGADOR DE LA FINAL XXXII
TORNEO
EKAIN GARCIA**

Apaolaza en la portería, son los que inician los primeros lances del partido, siendo Nelson quien coge las riendas del partido y disfruta de las mejores ocasiones de los pies de Jon Torres y Remirez, que un Apaolaza muy acertado desbarata una y otra vez con intervenciones muy aplaudidas por el público.

No obstante por parte de Potrozorri la velocidad y buen regate de Ekain García, no pasan para nadie desapercibido, una y otra vez crea ocasiones que no encuentran respuesta en sus desafortunados compañeros, hasta que tras una jugada de “tú a tú” ante Jon Garmendia, al que deja atrás, consigue batir a Zurutuza, inaugurando el marcador cuando corría el minuto 13 del partido.

Un Gol muy celebrado por los hombres de Potrozorri que deja desconcertado a Nelson, que en tromba se vuelca contra la portería defendida por Apaolaza, que una y otra vez desbarata sus intenciones, se incorpora Jakes Gibelalde que a punto está de marcar en minuto 17, suena la txaranga, la emoción es total, el quiero y no puedo de Nelson se repite una y otra vez, y cuando mas presionaba este, viene el minuto de gloria para

Potrozorri, en una contra, Eguren a pase de Ekain marca por bajo a Zurutuza, subiendo el dos a cero al marcador, provocando la algarabía total entre el publico con los sonos de la txaranga.

A punto nuevamente, Ekain, esta a punto de marcar en el minuto 21, pero es Nelson quien pone mas ímpetu, y embate una y otra vez contra la portería de Potrozorri, que defiende bien pero no puede evitar que Aretxaga, que se encuentra con un balón perdido y solo ante David, marca para Nelson el dos a uno en las postrimerías del primer tiempo, resultado con el que se llega al descanso.

SEGUNDO TIEMPO

Comienza el segundo tiempo, en un “toma y daca” constante en el que se nos antoja un mejor Nelson ante un Potrozorri rompedor, que desbarata una y otra vez los intentos de estos. Aramburu solo ante el portero falla en el minuto 11, Remírez se desespera cuando sus asistencias no encuentran respuesta en sus compañeros, solo su insistencia da sus frutos, de seguido un fallo de Didaka en defensa lo aprovecha para batir a David, igualando el partido cuando corre el minuto 12 del segundo tiempo.

Este año no hay excusas, Nelson cuenta con todos sus efectivos y es un primera en el campeonato.

Estamos en el ecuador del segundo tiempo, Ekain en ataque y Apaolaza parando todo en la portería se erigen en protagonistas de Potrozorri, Nelson por mediación de Sukia lo intenta sin acierto.

Se ve a los equipos cansados, se suceden los cambios pero el tiempo pasa y ambos equipos acogen con alivio el pitido final para abrazar una prórroga que les va a permitir a todos coger un alienato.

LA PRÓRROGA

Prorroga de cinco minutos, intensa, Nelson golpea una y otra vez, pero son las piernas de los defensas de Potrozorri los que sufren sus embates que junto a las buenas intervenciones de David hacen vislumbrar los penaltis, única posibilidad



PINTURAS JOAQUÍN IRISARRI, S. L.

PINTURAS EN GENERAL

*Jai zoriontzuek
opa dizue*

Esteban Lasa, 1 bajo
BEASAIN

Tels. 943 164 245 - 616 808 148
pinturasirisarri@hotmail.com



NUEVOS EQUIPOS

ITXUNE JATETXEA

De pie: Iker Lázaro, Iñigo Aiestaran, Juanjo Rivera, José María Rodríguez, José Luis Cid, Ioan Capa.

Agachados: Rubén e Iker De Castro, Hodei y José Miguel Guillorme, Daniel Chamadoira, José Pacheco.



ZANBO UBER

De pie: Iñigo Sanz, Josu Gorrotxategi, Beñat Zubeldia, David Camarero, Iker Mitxelena.

Agachados: Gorka Etxeberria, Unai Amundarain, Asier Mujika, Egoitz Salinas.

para Potrozorri que por otra parte no inquieta para nada en esta prorroga la portería rival y cuando todo parece abocado a los tiros de la máxima pena, a 30 segundos del pitido final, aparece Jon Garmendia que tras deshacerse de dos contrarios, por la izquierda de la portería defendida por David, de un fuerte disparo estrella el balón contra el fondo de las mallas, dando así a Nelson su segunda victoria de las cuatro finales disputadas.

LA XXXIII EDICIÓN

A la hora de escribir estas líneas, en la recta final del Campeonato también hay muchas posibilidades que tengamos un nuevo finalista, con lo que la renovación, poco a poco se va produciendo. Nelson Kikara cogió el relevo dejado por Auskalo, que así mismo ya lo recogieron antes de Zumazuritze y Zurrek y que propiciará que equipos como Muebles Oyarbide, Zurriburri o Carrocerías San Eloy tengan en esta edición la oportunidad de presentarse en una final.

Haciendo balance numérico, en esta edición bajamos a 29 el número de equipos con el que iniciamos nuestra andadura en Octubre, se quedaron fuera de la presente edición 6 equipos.

Nos dejaron Bar Danak, Los inquietos, Reactiva, Muebles Txindoki, Taberna Leizea y el más veterano, Zarbel Aterpe; También se han incorporado 2 nuevos equipos, Itxune Jatetxea y Zanbo Xuber, a la vez que ha reaparecido Bildurripe.

Con todo, el balance empieza a ser preocupante, en esta ocasión nos quedamos con 3 equipos menos en liza, y teniendo en cuenta que este campeonato va de Octubre a Mayo, jugamos con unos números que empiezan a rozar los pilares en los que se fundamenta su actual organización para poder culminar la final en el día de cuadrillas.

TROFEO A LA DEPORTIVIDAD

A su destreza con el balón se une su caballerosidad con el contrario, el que este año dice adiós al campeonato tras 17 temporadas, POTROZO-

NUÑEZ/BENGOETXEA

CORTINAS Y COLOCACIÓN / TELAS A PESO

Joan Iturralde, 11 - Telefona: 943 16 12 29 - Faxe: 943 88 41 84 - 20200 BEASAIN
E-mail: jose.nunez.pa@allianz.es



EQUIPO MÁS DEPORTIVO
POTROZORRI

De pie: Jon Barandiaran, Dabid Apaolaza, Iñigo Elzo, Felix Garro, Ekain garcia, Iñigo Aramburu, Lander Gibelalde.

Agachados: Didaka Albisu, Cesar Torres, Aitor Eguren, Aitor Urretavizcaya, Igor garcia.

RRI, se hace por méritos propios con el trofeo a la deportividad. A nosotros nos queda la esperanza y el deseo que este equipo, al que describimos con mayúsculas, sean el espejo donde se miren el resto de los equipos a la hora de competir. Zorionak y hasta siempre Potrozorri.

GAZTE ASTEA

Durante las fiestas Navideñas también, los mas jóvenes disfrutan de su campeonato de cuadrillas particular. La GAZTE ASTEA, organizado por los educadores de calle con la colaboración de Juventud y deporte les permite entre otras actividades, que los mas jóvenes empiecen a dar sus primeros pasos en lo que es el embrión del fútbol de cuadrillas, agrupándose en grupos provenientes principalmente de los colegios Beasaindarras y que este año cumple su 3ª edición y en la que nosotros venimos colaborando.

Al ser la primera vez que hacemos mención a la misma, queremos mostrar de forma grafica, algunas de las fotos de los participantes y animarles desde aquí para que este año, por Navidad , tengamos la oportunidad de volver a gozar de la ilusión y empeño que ponen en cada partido.

Para finalizar, gracias una vez más a la Sociedad Beti-Bizi, por la oportunidad que su esfuerzo nos permite, deseando a todos los Beasindarras que disfrutéis y participéis de las Loinatz Jaiak y nos vemos en La Salle, el lunes día 25 de Mayo a las 11½, en la Final, en el día grande de las Cuadrillas.

FOTOGRAFIAS DE EQUIPOS PARTICIPANTES EN "GAZTEA ASTEA 2008"





BEASAIN K.E. 2008/2009 DENBORALDIAN

Beste urte batez, "BEASAIN JAIETAN" aldizkariak eskaintzen digun aukeraz baliatzen

gara, 100 urtetik gora dituen BEASAIN kirol elkartearen jardunaren berri emateko. Gure helburua, beti ere, "diziplina federatuaren bidez, umeentzako, gazteentzako eta helduentzako kirola sustatu eta gizabanakoaren eta gizarte hezkuntzan lagunduko duten baloreak sustatzea da".

Elkartearen zuzendaritzan aurreko urteko Zuzendaritza Talde berak jarraitzen du Enrique Villaro buru duela.

Azkeneko Batzarra 2008ko ekainaren 26an egin zen eta bertan jorratu ziren gaien artean honako hauek dira aipagirrienak:

1. 2007-6-28an burututako batzarraldiaren akta irakurri zen.
2. 2007/2008 ekitaldiko balantzetik 13.167,02 euroko galera ondorioztatzen da eta guztira gastuak 286.287,78 eurokoa izan zen.
3. Kirol memoriari dagokionez, aipatzekoak dira 2007/2008 denboraldian gure taldeek lortutako emaitzak:
 - 3. maila: sailkapeneko 14. postuan kokatu zen. Mailari eutsi egin zitzaion.
 - Jubenilen Ohorezko maila: sailkapeneko 6. postua. Ez zen mailaz igotzea lortu, igoera fasean ere 6. postua lortu baitzuen.
 - Kadeteen Ohorezko maila: Sailkapenean 11. postua. Mailari eutsi egin zion Kopako eta jaitsierako partidetan taldeko 6.a geratu ondoren.
 - Emakumezko kadeteak F-11: Sailkapeneko 9 taldeetatik 2. egin zuten eta Txapeldunen fasean parte hartu zuten 10 taldeetatik ere 2. geratu ziren.
 - Infantilen Ohorezko maila: Ligako txapelketan parte hartzen duten 12 taldeetatik 2. egin zuten. Maila mantendu egin zuten, izan ere, Txapeldunen fasean 7. egin zuten.
 - Infantil txikiak: Liga txapelketan parte hartzen duten 10 taldeen artean 5. tokia egin zuten eta Txapeldunen fasean, berriz, 9.a.
 - Alebinak: Lehenengo fasean 5. postua eta Txapeldunen fasean ere 5.a.
 - Eskola-arteko infantilak: Infantilen emakumezkoen F-8 mailan talde batek parte hartu du eta infantilen emakumezkoen F-8an 2

taldek. Denek gainditu dute lehenengo fasea eta Txapeldunen fasea jokatu dute.

Futbol eskola: 2008ko urtarrilean jarri zen martxan urrian jokalaria gehiagorekin ekiteko asmoarekin.

4. 2008/2009 denboraldiko asmoak eta horretarako aurrekontua azaldu ondoren bazkideen kuotak onartu ziren:

Bazkide heldua 114 €

Bazkide jubilatua 69 €

Bazkide jubenila 69 €

Era berean, Elkartearen jarduera guztietan euskararen garapena lantzeko helburuarekin, Udalarekin sinatutako hitzarmenaren berri eman zen.

5. Batzarraldiari galdera eta eskarien saioarekin eman zitzaion amaiera, Lehendakariak bazkideek egindako lau galderari erantzun zien saio horretan.

Denboraldi honetan, hau da, 2008-2009 denboraldian, ondoren zehazten ditugun 7 talde federatu ditugu aurreko urteko kategoria mantenduz.

Talde bat, 3. mailan

Talde bat, Jubenilen Ohorezko mailan

Talde bat, Kadeteen Ohorezko mailan

Talde bat, Emakumezkoen kadeteen F-11n

Talde bat, Infantilen Ohorezko mailan

Talde bat, Infantil Txiki mailan

Talde bat Alebinen mailan

Horiez gain, Futbol Eskolaren jardunak ere jarraitzen du 60 bat ikaslerekin eta aldi berean, F-8ko torneoetan parte hartzen duten eskola kiroleko futbol taldeekin lankidetzan egiten dugu.

Osotasunean hartuta, BEASAIN K.E.aren lanak 200 neska-mutil baino gehiagoren kirol jardueraren eskaria asetzen du, izan ere, futbol federatua barneratuta, eskola eta gurasoekin batera lan egiten du seme-alaben heziketan eta gizarte mailako heziketan lagungarri izango diren giza balioak sustatuz. Horrekin guztiarekin, aldi berean, Beasain izenaren entzute ona hedatzen da talde hauek aritzen diren ingurune geografikoan zehar, lehen taldeak 3. mailan gidari eta ospe lanak egiten dituelarik lurraldeko eta deferazioetako instituzioen aurrean.

Denboraldi honetan 3. mailako taldea play-offeko postuetatik hurbil dago kokatua eta lau partida besterik falta ez direnez aukera handiak ditu lortzeko.

Jubenilen ohorezko mailakoak Igoera Faseko 9. postuan daude. Kadeteen Ohorezko mailakoak, berriz, 8. postuan. Infantilen Ohorezko mailakoak Kopako eta Jaitsierako 6. plazan eta Infantil txikiak Txapeldunen fasean 9. postuan. Alebinen taldeak ez du Txapeldunen fasera pasatzerik izan. Azpimarratzekoa da

Kadeteen Emakumezkoen taldeak F-11-koak egiten ari diren txapelketa, izan ere une honetan (apirilaren 2. hamabostaldia) Txapeldunen Fasea jokatzeko ari diren 9 taldeetatik 1. postuan daude.

Jokalari multzoarekin batera honako talde tekniko hau ari da lanean:

Taldeak	Entrenatzailea	Delegatuak
3. maila	Iñaki Pola Koldo Zaldua Iker Toural (atezainak)	Luis M ^a Irizar Antonio Jarit
Jubenilen Ohorezko maila	Iker Lasa Jon Sanchez	Paco Cobo Enrique Prado
Kadeteen Ohorezko maila	Koldo Zaldua Imanol Camino	Enrique Prado
Kadeteen Emakumezkoak F11	Ainhoa Aramendi Miren Arrese Ainhoa Arratibel	
Infantilen Ohorezkoa maila	Xiker Mujika	Oihan Mujika
Infantil Txikiak	Jose Manuel Matellanes	Patxi Jauregi
Alebinak	Patxi Jauregui	Pedro Corredor
Futbol Eskola	Jose Manuel Matellanes Juan Manuel Rivela	
Oinarrizko futboleko koordinatzailea	Koldo Zaldua	
Prestatzaile fisikoa	Ibon Zoilo	
Masajista-fisioterapeuta	Jose Angel Serrano	
Psikologoa	Ane Miren Ripa	
Atezaina	Rafael Jarit	

Datorren denboraldian ziurrenik emakumezkoen beste talde bat izango dugu.

Udalak Euskara Biziberritzeko onartuta duen planarekin bat etorriz, Klubaren futbol jarduerak sortzen dituen komunikazioetan euskararen erabilera sustatzeko ahalegina egiten dugu.

Halaber, Zuzendaritzakook talde guztietako jokalariek izan ditzaketan lesioak lehenbailehen eta ahalik ondoen senda daitezen, fisioterapeutarren lana hobetzeko tresna eta bitarteko tekniko egokiz hornitu dugu kluba.

Loinatz futbol zelaiari, belar naturalekoa izanik, aurtengo negu gogorak kalteak sortu



Lurrindegia - Opariak

BEASAIN: San Inazio kalea, 14 - Tfnoa: 943 88 93 90

ORDIZIA: Pza. Gargarza, 1 - Tfnoa: 943 80 53 27

TOLOSA: Po. San Francisco, 8 - Tfnoa: 943 65 02 39



dizkio. Dena den, kaltetua ez da Beasaingo futbol zelaia bakarrik izan, taldearekin, batera eta bestera, bidaiatzen dugunok ikusi dugu gainontzeko zelaietan ere nola eragin duen eguraldiak, batez ere, entrenamenduetarako eta jokatzeko asko erabiltzen bada. Kasu batzuetan, gainera, Portugaleten esate baterako, kalteak handiagoak izan dira. Gure nahia, eguraldia hobetzea eta Udalak zelaiaren egoera hobetzeko hartuko dituen neurriei esker zelaiaren egoerak hobera egitea dira.

Diru kontuei dagokienean ere, Beasain K.E.a ez da salbuespena eta honi ere eragin dio herrialde osoa jasaten ari den krisiak. Horrez gain, Errealak eta Alavesek aurkeztutako konkurtso legeek ere eragina izan dute, eta bestetik, orain arte zintzo-zintzo diru ekarpenak egiten zituzten enpresek ere murriztu egin dituzte beren ekarpenak eta kasu batzuetan aurten ez dute ekarpenik egin.

Zaletuen erantzuna ere apalagoa izan da denboraldi honetan, nahiz sailkapenean goiko

postuetan egon nahiz behekoetan. Honen guztia-
ren ondorioz, zuzendaritza taldeak hausnarketa
egin du eta etorkizunerako bestelako planteamendu baten beharra ikusten du.

Urte asko daramatzagu Beasain K.E.aren alde lanean eta guretzat lana oso emankorra izan da Kluba egonkortzeko eta gure ustez bete dugu gure egitekoa. Ondorioz, ideia berriei eta lan egiteko modu berriei bidea zabaldu behar diegula uste dugu historia luzea duen Klub honek aurrerantzean ere hobetzeko moduan izan dezan eta ongi betetzen duen eginkizun sozial horrek bere bidea egin dezan.

Bukatzeko, eskerrak eman nahi dizkizuegu BEASAIN K.E.ari lankidetzeta eskaini diozuen horiei eta bereziki bazkideei, Udalari, diru ekarpenak (asko publizitatearen truke) egin dizkizuzuen enpresa eta erakundeei eta gure Klubaren izen onaren zabalkundearen alde lan egin duzuen guztioi. "Aupa Beasain".



Eneko Teniente



AURKIBIDEA / SUMARIO

Editorial/Editoriala.....	3	Amiantoak hil egiten du	99
Gertatu zen.../Sucedió.....	4	Zaldizurreta, ese txoko cambiante	100
Beasaingo urak/Aguas de Beasain.....	13	Rapeando 100 años. El centenario de La Salle San José ..	102
Viaje a la "Prehistoria"	16	Vamos a divertirnos	103
Frantzisko Goitia, CAFeko fundatzailea, "La Maquinista Guipuzcoana" enpresa eta Goierriko lehen greba dokumentatua, 1901/Francisco Goitia, fundador de CAF, la empresa La Maquinista Guipuzcoana y la primera huelga documentada del Goierri, 1901	21	Aquellos 400 euros	104
Apócope y traducción	26	Comer.....	105
Beasain, sus inicios como villa en 1615	36	Justicia (con minúsculas).....	106
Las verjas de Madrid	43	Le llamo de	108
Litigio entre los caseríos "Verasiartu y Olazarra" (Beatxurreta y Olazar	44	Mi vida en el colegio	110
Lugares de encuentro, espacios de convivencia	50	Apellidos con mucha chispa. Tú le pones el nombre	111
Antonio Garmendia Otaoa kalea - aclarando	53	Cruz Roja-Gurutze Gorria, frenético 2008	112
Los hermanos	54	Nere kalea, nere bizia da	113
Euskaraz bai astea Beasainen kontseiluaren 10. urteurrenean	56	Cross 2008/2008ko Krosa.....	115
Más sobre música. Otro concierto de la Coral Loinaz	59	Herri-Kirolak Beasainen	120
Atzo eta gaur/Ayer y hoy	62	Sentimientos beasaindarras desde el sur.....	121
Vivencias en mi viejo colegio beasaindarra San Martín de Loynaz (1955-1964)	64	Udalekuak Murumendin/"Udalekus" en Murumendi.....	122
Loñatz	67	Sociedad ajedrecista Alfil: aniversario 50. urteurrena.....	124
Fauna en nuestros ríos y montes.....	68	Objetivos de Asmube para 2009/Asmuberen helburuak 2009rako	128
La guerra silenciosa	75	Recordando a Paul Newman, el galán que quiso ser canalla	130
Culebras de Beasain/Beasaingo sugeak	79	Loinatz Abesbatza: musikaz goza nahian	133
Caricaturas en rima libre.....	82	Recuerdo inolvidable	136
Trenes del mundo IV	84	Loinatz Txirindulari Elkarte kirol-gastronomikoaren sendotzea.....	137
La Salle... ehun urtez etorkizuna sortzen.....	87	Fiestas con sabor a tierras gallegas.....	140
Esquivando la crisis	90	Arrastaka mendi taldea	141
Almadías en Navarra	92	Eskubaloiko denboraldiko laburpena/Resumen de la temporada de balonmano	143
Josetxo Martínez, misionero, trabajador de la solidaridad	98	Beasaingo Kuadrilen Futbol Txapelketa/Campeonato de Fútbol de Cuadrillas de Beasain	146
		Beasain K.E. 2008-2009 denboraldian	150
		Zorionak	153

ESKERTZA

BETI-BIZI Kultur eta Aisi Elkarteak, argitalpen honen eragile denez, eskerrik beroenak eman nahi dizkie, era batean edo bestean, ale hau osatzen lagundu duten guztiei, baina bereziki:

- Artikulugileei.
- Argazkiak utzi dituztenei.
- Iragartzaileei.
- Laguntzaile-itzulpen egileei Josean Insaustiri.
- Beasaingo Udalarari eta Gipuzkoako Foru Diputazioari.
- Diruz lagundu duten erakundeei eta horien artean Euskadiko Kutxari bereziki.
- Azkenik zuri irakurle, erosi eta irakurtzean, laguntzarik funtsezkoena ematen diozulako.

AGRADECIMIENTOS

La Sociedad Cultural Recreativa BETI-BIZI, como promotora de esta publicación, quiere agradecer a todos los que de alguna manera han colaborado en la confección de este número, entre los que destacamos a:

- Los que ha escrito los artículos.
- Los que han cedido las fotografías.
- Los anunciantes.
- Al colaborador-traductor Josean Insausti.
- Ayuntamiento de Beasain y Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Las entidades que han apoyado económicamente, como Caja Laboral Popular.
- Y a tí, lector, que al comprarla y leerla, contribuyes definitivamente a ello.

AURKIBIDEA / SUMARIO

Editorial/Editoriala.....	3	Amiantoak hil egiten du	99
Gertatu zen.../Sucedió.....	4	Zaldizurreta, ese txoko cambiante	100
Beasaingo urak/Aguas de Beasain.....	13	Rapeando 100 años. El centenario de La Salle San José ..	102
Viaje a la "Prehistoria"	16	Vamos a divertirnos	103
Frantzisko Goitia, CAFeko fundatzailea, "La Maquinista Guipuzcoana" enpresa eta Goierriko lehen greba dokumentatua, 1901/Francisco Goitia, fundador de CAF, la empresa La Maquinista Guipuzcoana y la primera huelga documentada del Goierri, 1901	21	Aquellos 400 euros	104
Apócope y traducción	26	Comer.....	105
Beasain, sus inicios como villa en 1615.....	36	Justicia (con minúsculas).....	106
Las verjas de Madrid	43	Le llamo de	108
Litigio entre los caseríos "Verasiartu y Olazarra" (Beatxurreta y Olazar.....	44	Mi vida en el colegio	110
Lugares de encuentro, espacios de convivencia	50	Apellidos con mucha chispa. Tú le pones el nombre	111
Antonio Garmendia Otaoa kalea - aclarando	53	Cruz Roja-Gurutze Gorria, frenético 2008	112
Los hermanos	54	Nere kalea, nere bizia da	113
Euskaraz bai astea Beasainen kontseiluaren 10. urteurrenean	56	Cross 2008/2008ko Krosa.....	115
Más sobre música. Otro concierto de la Coral Loinaz.....	59	Herri-Kirolak Beasainen	120
Atzo eta gaur/Ayer y hoy	62	Sentimientos beasaindarras desde el sur.....	121
Vivencias en mi viejo colegio beasaindarra San Martín de Loynaz (1955-1964).....	64	Udalekuak Murumendin/"Udalekus" en Murumendi.....	122
Loñatz	67	Sociedad ajedrecista Alfil: aniversario 50. urteurrena.....	124
Fauna en nuestros ríos y montes.....	68	Objetivos de Asmube para 2009/Asmuberen helburuak 2009rako	128
La guerra silenciosa	75	Recordando a Paul Newman, el galán que quiso ser canalla	130
Culebras de Beasain/Beasaingo sugeak.....	79	Loinatz Abesbatza: musikaz goza nahian	133
Caricaturas en rima libre.....	82	Recuerdo inolvidable	136
Trenes del mundo IV	84	Loinatz Txirindulari Elkarte kirol-gastronomikoaren sendotzea.....	137
La Salle... ehun urtez etorkizuna sortzen.....	87	Fiestas con sabor a tierras gallegas.....	140
Esquivando la crisis	90	Arrastaka mendi taldea	141
Almadías en Navarra	92	Eskubaloiko denboraldiko laburpena/Resumen de la temporada de balonmano	143
Josetxo Martínez, misionero, trabajador de la solidaridad	98	Beasaingo Kuadrilen Futbol Txapelketa/Campeonato de Fútbol de Cuadrillas de Beasain	146
		Beasain K.E. 2008-2009 denboraldian	150
		Zorionak	153

ESKERTZA

BETI-BIZI Kultur eta Aisi Elkarteak, argitalpen honen eragile denez, eskerrik beroenak eman nahi dizkie, era batean edo bestean, ale hau osatzen lagundu duten guztiei, baina bereziki:

- Artikulugileei.
- Argazkiak utzi dituztenei.
- Iragartzaileei.
- Laguntzaile-itzulpen egileei Josean Insaustiri.
- Beasaingo Udalarari eta Gipuzkoako Foru Diputazioari.
- Diruz lagundu duten erakundeei eta horien artean Euskadiko Kutxari bereziki.
- Azkenik zuri irakurle, erosi eta irakurtzean, laguntzarik funtsezkoena ematen diozulako.

AGRADECIMIENTOS

La Sociedad Cultural Recreativa BETI-BIZI, como promotora de esta publicación, quiere agradecer a todos los que de alguna manera han colaborado en la confección de este número, entre los que destacamos a:

- Los que ha escrito los artículos.
- Los que han cedido las fotografías.
- Los anunciantes.
- Al colaborador-traductor Josean Insausti.
- Ayuntamiento de Beasain y Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Las entidades que han apoyado económicamente, como Caja Laboral Popular.
- Y a tí, lector, que al comprarla y leerla, contribuyes definitivamente a ello.

CAF

CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES S.A.



Munduan zehar saltzen

Vendiendo en todo el mundo



José Miguel Iturrioz, 26
2 zk. Posta Kutxa
20200 Beasain (Gipuzkoa)

Tel. +34 943 880 100
Fax +34 943 881 420

www.caf.net - e-mail: caf@caf.net



CAF-ek hiri barneko garraio publikoetarako materiala saldu du **Aljer, Brusela, Edinburgo, Antalya, Madril, Erroma, Sevilla, Mexico D.F., Txileko Santiago, Sao Paulo eta Gasteiz** hirietarako, eta tren ibilgailuak **Aljeria, Brasil, Espainia, Saudi Arabia eta Turkiarako.**

CAF está fabricando material de transporte público urbano para las ciudades de **Argel, Bruselas, Edimburgo, Antalya, Madrid, Roma, Sevilla, México D.F., Santiago de Chile, Sao Paulo y Vitoria**, y vehículos ferroviarios para **Argelia, Brasil, España, Arabia Saudi y Turquía.**

